

006



Spezialberichte 2006

Comptes rendus spéciaux 2006



Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Gerichtsbehörden

1	Obergericht.....	9
1.1	Personelles	9
1.1.1	Oberrichterinnen und Oberrichter.....	9
1.1.2	Justizinspektorat.....	9
1.1.3	Kammerschreiberinnen und Kammerschreiber.....	10
1.1.4	Zentrale Dienste und Kanzleien	10
1.2	Berichte der Abteilungen und Kammern des Obergerichts.....	10
1.2.1	Zivilabteilung	10
1.2.2	Strafabteilung	12
1.2.3	Kassationshof	13
1.2.4	Aufsichtskammer	13
1.2.5	Anwaltskammer	14
1.2.6	Fürsprecherprüfungskommission	14
1.2.7	Weiterbildungskommission	15
1.2.8	Zentralstelle Rechtshilfe	15
1.2.9	Informatik.....	15
1.3	Weitere Schwerpunkte und wichtige Projekte	16
1.3.1	Kontakte zu Behörden, Verbänden und Medien.....	16
1.3.2	Projekte	16
1.4	Aus den Geschäftsberichten der Gerichtskreise und Untersuchungsrichterämter.....	16
1.5	Bericht des Generalprokurators (Auszug).....	17
1.6	Bericht der Jugendstaatsanwaltschaft (Auszug).....	22
2	Verwaltungsgericht.....	28
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	28
2.2	Berichte der einzelnen Abteilungen	29
2.2.1	Verwaltungsrechtliche Abteilung (VRA).....	29
2.2.2	Sozialversicherungsrechtliche Abteilung (SVA).....	31
2.2.3	Abteilung für französischsprachige Geschäfte (AFG).....	34
2.3	Personal	36
2.4	Informatikprojekte	38
2.5	Andere wichtige Projekte	38
3	Steuerrekurskommission.....	39
3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	39
3.2	Personal	40
4	Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern	41
4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	41
4.2	Personelles	42
4.3	Aufsicht	43

Autorité judiciaires

1	Cour Suprême	9
1.1	Personnel	9
1.1.1	Juges d'appel.....	9
1.1.2	Inspectorat de la justice.....	9
1.1.3	Greffiers et greffières de chambre.....	10
1.1.4	Services centraux et chancelleries	10
1.2	Rapports des sections, sous-sections et chambres	10
1.2.1	Section civile	10
1.2.2	Section pénale.....	12
1.2.3	Cour de cassation	13
1.2.4	Chambre de surveillance	13
1.2.5	Chambre des avocats	14
1.2.6	Commission des examens d'avocats	14
1.2.7	Commission de perfectionnement	15
1.2.8	Entraide judiciaire centralisée.....	15
1.2.9	Informatique	15
1.3	Autres priorités et projets importants	16
1.3.1	Contacts avec les autorités, les associations et les médias	16
1.3.2	Projets.....	16
1.4	Extraits des rapports des arrondissements judiciaires et des services de juges d'instruction	16
1.5	Extrait du rapport du Procureur général	17
1.6	Extrait du rapport du Procureur des mineurs	22
2	Tribunal administratif.....	28
2.1	Les priorités de l'exercice	28
2.2	Rapports des Cours	29
2.2.1	Cour de droit administratif (CDA)	29
2.2.2	Cour des assurances sociales (CAS)	31
2.2.3	Cour des affaires de langue française (CAF).....	34
2.3	Ressources humaines	36
2.4	Projets informatiques.....	38
2.5	Autres projets importants	38
3	Commission des recours en matière fiscale	39
3.1	Les priorités de l'exercice	39
3.2	Personnel	40
4	Commission de recours en matière de mesures à l'égard des conducteurs de véhicules	41
4.1	Les priorités de l'exercice	41
4.2	Ressources humaines	42
4.3	Inspection.....	43

Übrige Spezialberichte

1	Parlamentarische Vorstösse	47
1.1	Staatskanzlei.....	47
1.2	Volkswirtschaftsdirektion.....	50
1.3	Gesundheits- und Fürsorgedirektion	55
1.4	Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion.....	63
1.5	Polizei- und Militärdirektion.....	68
1.6	Finanzdirektion.....	70
1.7	Erziehungsdirektion.....	77
1.8	Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion.....	84
2	Evaluationen	97
2.1	Staatskanzlei.....	97
2.2	Volkswirtschaftsdirektion.....	97
2.3	Gesundheits- und Fürsorgedirektion	98
2.4	Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion.....	98
2.5	Polizei- und Militärdirektion.....	99
2.6	Finanzdirektion.....	99
2.7	Erziehungsdirektion.....	101
2.8	Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion.....	101
2.9	Finanzkontrolle.....	102
3	Planungserklärungen	103
3.1	Staatskanzlei.....	103
3.2	Volkswirtschaftsdirektion.....	106
3.3	Gesundheits- und Fürsorgedirektion	109
3.4	Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion.....	111
3.5	Polizei- und Militärdirektion.....	113
3.6	Finanzdirektion.....	114
3.7	Erziehungsdirektion.....	114
3.8	Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion.....	115
3.9	Finanzkontrolle.....	116
4	Gesetzgebungsprojekte	117
4.1	Aufträge gemäss Gesetzgebungsprogramm der Richtlinien der Regierungspolitik.....	117
4.2	Aufträge aus überwiesenen Motionen und Postulaten.....	121
4.3	Folgegesetzgebung zum Bundesrecht	122
4.4	Andere Gründe	124
5	Volksinitiativen.....	125
5.1	Staatskanzlei.....	125

Autres rapports de gestion

1	Interventions parlementaires.....	47
1.1	Chancellerie d'État	47
1.2	Direction de l'économie publique.....	50
1.3	Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale.....	55
1.4	Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques	63
1.5	Direction de la police et des affaires militaires	68
1.6	Direction des finances	70
1.7	Direction de l'instruction publique	77
1.8	Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie.....	84
2	Évaluations	97
2.1	Chancellerie d'État	97
2.2	Direction de l'économie publique.....	97
2.3	Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale.....	98
2.4	Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques	98
2.5	Direction de la police et des affaires militaires	99
2.6	Direction des finances	99
2.7	Direction de l'instruction publique	101
2.8	Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie.....	101
2.9	Contrôle des finances.....	102
3	Déclarations de planification.....	103
3.1	Chancellerie d'État	103
3.2	Direction de l'économie publique.....	106
3.3	Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale.....	109
3.4	Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques	111
3.5	Direction de la police et des affaires militaires	113
3.6	Direction des finances	114
3.7	Direction de l'instruction publique	114
3.8	Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie.....	115
3.9	Contrôle des finances.....	116
4	Projets législatifs.....	117
4.1	Projets prévus par le programme gouverne- mental de législature.....	117
4.2	Projets élaborés en vertu de motions et de postulats	121
4.3	Législation d'application du droit fédéral.....	122
4.4	Autres projets.....	124
5	Initiatives populaires	125
5.1	Chancellerie d'État	125

6	Informatikprojekte 126	6	Projets informatiques..... 126
6.1	Verzeichnis der Informatikprojekte..... 126	6.1	Liste des projets informatiques 126
7	Verzeichnis der Berichte und Gutachten 131	7	Liste des rapports et des expertises... 131
7.1	Berichte und Gutachten der Direktionen und der Staatskanzlei 131	7.1	Rapports et expertises des directions et de la chancellerie..... 131
8	Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern in Verwaltungsorganen..... 134	8	Délégation des membres du Conseil-exécutif dans des organes administratifs 134
8.1	Verzeichnis der Mitgliedschaften 134	8.1	Liste des membres..... 134
9	Anlaufstelle (Art. 24 Abs. 3 OrG)..... 136	9	Antenne «Frein à la bureaucratie» (art. 24, al. 3 LOCA)..... 136
10	Stand der Einführung von NEF 137	10	État d'avancement de la généralisation de NOG 137
11	Ergebnisse der eidgenössischen und kantonalen Volksabstimmungen und Wahlen..... 138	11	Résultats des votations populaires fédérales et cantonales..... 138
11.1	Eidgenössische Volksabstimmungen (Ergebnisse im Kanton Bern)..... 138	11.1	Votations populaires fédérales (résultats dans le canton de Berne) 138
11.2	Kantonale Volksabstimmungen 139	11.2	Votations populaires cantonales 139
11.3	Nationalrats- und Ständeratswahlen 139	11.3	Elections au Conseil national et au Conseil des États 139
11.4	Grossrats- und Regierungsratswahlen 139	11.4	Elections du Grand Conseil et du Conseil-exécutif.. 139
12	Ordentliche Einbürgerungen 2006 140	12	Naturalisations ordinaires 2006 140
12.1	Anzahl eingebürgerter Personen aufgeteilt auf Herkunftsstaaten 140	12.1	Classement par pays de provenance..... 140
12.2	Anzahl eingebürgerter Personen aufgeteilt nach Zivilstand 142	12.2	Classement par état civil..... 142
12.3	Anzahl eingebürgerter Jugendlicher 142	12.3	Nombre de jeunes 142
12.4	Anzahl eingebürgerter Personen aufgeteilt nach Gemeinden 142	12.4	Classement par commune..... 142
13	Statistiken und Tabellen 143	13	Statistiques et tableau 143
13.1	Auszug aus dem Statistikregister des Kantons Bern..... 143	13.1	Extrait du Registre des statistiques du canton 143



**Geschäftsbericht 2006
Gerichtsbehörden**

**Rapport de gestion 2006
Autorités judiciaires**

1 Obergericht

1.1 Personelles

1.1.1 Oberrichterinnen und Oberrichter

Mit Walter Messerli hat ein sehr verdientes Mitglied das Obergericht nach 16-jähriger erfolgreicher Tätigkeit verlassen, um sich ganz der Politik zu widmen, die ihn schon immer fasziniert hat. So war er seinerzeit nicht nur Gerichts-, sondern auch Gemeindepräsident. Und nun wird er im Grossen Rat seine reiche Erfahrung einbringen können. Als seinen Nachfolger wählte der Grosse Rat Peter Zihlmann, der auf eine 20-jährige Tätigkeit als erstinstanzlicher Richter zurückblicken kann. Oberrichter Zihlmann ersetzt Oberrichter Messerli in der 1. Strafkammer und Anklagekammer.

Vom 1. Juni bis 31. Dezember 2006 haben Gerichtspräsidentin Franziska Bratschi-Rindlisbacher und Gerichtspräsident Hanspeter Kiener als ständige Suppleanten das Pensum von Oberrichter Messerli übernommen.

Oberrichter Hanspeter Messer ersetzt Oberrichterin Danièle Wüthrich-Meyer als Mitglied und Präsidentin der Aufsichtsbehörde in Schuldbetreibungs- und Konkursachen und Oberrichterin Cornelia Apolloni Meier ersetzt Oberrichter François Rieder als Präsident der Anwaltskammer.

1.1.2 Justizinspektorat

Das Justizinspektorat ist mit 1,2 Justizinspektoratsstellen und neu mit 1,6 (statt wie bisher 1,0) Sachbearbeiterinnenstellen besetzt. Das Inspektorat prüft den Geschäftsgang der rund 100 RichterInnen in den 13 erstinstanzlichen Gerichtskreisen und den 5 Untersuchungsrichterämtern. Eine Mehrheit der über 200, der Aufsichtskammer zugewiesenen Geschäfte, wurden delegationsweise durch das Inspektorat erledigt oder durch dieses zu Händen der Kammer vorbereitet. Als Personaladministration und Personaldienst für die geschäftsleitenden Richterinnen und Richter (mit insgesamt rund 500 Mitarbeitenden) ist dem Inspektorat zudem eine umfassende Dienstleistungsaufgabe übertragen.

Die Einführung des neuen allgemeinen Teils des Strafgesetzbuches hat auch das Justizinspektorat im Jahr 2006 in besonderer Weise zu belasten begonnen. Einerseits mussten die personellen Veränderungen umgesetzt werden. Andererseits wurde deutlich, dass Strukturen fehlen, um die Handlungsfähigkeit im Umgang mit komplexen Systemen (elektronische Geschäftskontrolle, Rechnungswesen) und verschiedensten Schnittstellen zu erhalten. Die Bewirtschaftung dieser Systeme bindet Mittel, die dem Inspektorat bei der Aufsichtsaufgabe der Justiz fehlen. In gleicher Weise beginnt die Justizreform 2 zunehmend Mittel zu absorbieren.

Im personellen Bereich fallen eine steigende Fluktuationsrate sowie Schwierigkeiten bei der Rekrutierung von MitarbeiterInnen mit hinreichendem Justizwissen auf. Leider musste auch eine Zunahme von länger dauernden Krankheitsabwesenheiten festgestellt werden («Burnout»).

1 Cour Suprême

1.1 Personnel

1.1.1 Juges d'appel

La Cour suprême perd avec Walter Messerli un membre très éminent; après 16 années d'activité fructueuse, il va se consacrer entièrement à la politique qui l'a toujours fasciné. D'ailleurs, à l'époque, il avait été non seulement président de tribunal, mais aussi président de sa commune. Et c'est désormais le Grand Conseil qui va pouvoir profiter de sa grande expérience. Pour lui succéder, le Grand Conseil a élu Peter Zihlmann, qui a derrière lui 20 années d'activité de juge de première instance. Le juge d'appel Zihlmann remplace le juge d'appel Messerli à la 1^{ère} Chambre pénale et à la Chambre d'accusation.

Du 1 juin au 31 décembre 2006, la Présidente de tribunal, Franziska Bratschi-Rindlisbacher, et le Président de tribunal, Hanspeter Kiener, ont assuré, en qualité de suppléants permanents, le pensum du juge d'appel Messerli.

Le juge d'appel Hanspeter Messer remplace le juge d'appel Danièle Wüthrich-Meyer comme membre et présidente de l'Autorité de surveillance en matière de poursuite et faillite, et la juge d'appel Cornelia Apolloni Meier remplace le juge d'appel François Rieder comme président de la Chambre des avocats.

1.1.2 Inspectorat de la justice

L'Inspectorat de la justice dispose de 1,2 poste d'inspecteur de justice et, nouvellement, de 1,6 poste de collaboratrice technique (au lieu de 1,0 jusqu'à présent). L'Inspectorat contrôle le volume de travail de la centaine de juges que comptent les 13 arrondissements judiciaires de première instance et les 5 services de juges d'instruction. Une majorité des affaires – plus de 200 – dévolues à la Chambre de surveillance, a été réglée par délégation par l'Inspectorat ou préparée par celui-ci à l'intention de la Chambre. En outre, l'Inspectorat s'est vu attribuer comme administration et service du personnel pour les juges responsables de la direction des affaires (avec environ 500 collaborateurs au total) une mission de prestation de service importante.

En 2006, l'Inspectorat de justice a aussi commencé à ressentir fortement la charge générée par l'introduction de la nouvelle partie générale du Code pénal. D'une part, il fallut mettre en œuvre les changements concernant le personnel. D'autre part, il apparut clairement qu'il manquait les structures permettant d'assurer la capacité d'agir dans l'utilisation de systèmes complexes (gestion électronique des affaires, comptabilité) et d'interfaces très diverses. L'exploitation de ces systèmes mobilise des moyens qui manquent à l'Inspectorat pour remplir sa mission de surveillance de la justice. De la même manière, la deuxième réforme de la justice commence à absorber de plus en plus de moyens. Dans le domaine du personnel, on constate un taux de fluctuation croissant ainsi que des difficultés à recruter des collaborateurs et collaboratrices ayant une connaissance suffisante de la justice. Force est malheureusement de constater aussi une augmentation des absences de longue durée pour cause de maladie («Burnout»).

1.1.3 Kammerschreiberinnen und Kammerschreiber

Wie üblich gab es auch in diesem Jahr, vor allem bedingt durch die Ausübung ausserordentlicher richterlicher Tätigkeiten, wiederum zahlreiche Wechsel im juristischen Sekretariat des Obergerichts. Im Verlaufe des Jahres wurden Corinne Burch und Daniel Feigenwinter neu angestellt. Eveline Salzmann, Christa Sommer, Annatina Schultz und Christoph Horisberger halfen mit, zeitlich befristete Lücken kompetent zu überbrücken. Marlis Koller-Tumler besorgt seit Oktober das juristische Sekretariat des Justizreform-Projektes. Daniel Jaggi und Emmanuel Crettaz haben die bernische Justiz leider ganz verlassen.

1.1.4 Zentrale Dienste und Kanzleien

Der Obergerichtskanzlei, die bisher disziplinarisch direkt durch die Leiterin Zentrale Dienste geführt wurde, steht seit Sommer 2006 nun auch eine Kanzleichefin in der Person von Daniela Hebeisen vor. Dies führte zu einheitlicheren Führungsstrukturen und insbesondere zu einer Gleichbehandlung aller Kanzleimitarbeitenden.

Aufgrund der hohen (insbesondere mit den zahlreichen FFE-Verfahren verbundenen) Arbeitsbelastung in der Kanzlei des Appellationshofes, musste eine zusätzliche Sachbearbeiterin mit einem Beschäftigungsgrad von vorerst 30 Prozent eingestellt werden.

Mit der Einführung der Nebenbuchhaltung in Tribuna (Geschäftskontroll-Software) konnte beim Ablauf des Rechnungswesens eine Effizienzsteigerung erzielt werden. Zudem haben dadurch nun die Spruchbehörden die Möglichkeit, selbst Einsicht in den Finanzablauf der durch sie betreuten Dossiers zu nehmen.

Im Jahr 2006 waren im Kanzlei- und Hausdienstbereich glücklicherweise nur wenige Stellenwechsel zu verzeichnen.

1.2 Berichte der Abteilungen und Kammern des Obergerichts**1.2.1 Zivilabteilung****1.2.1.1 Appellationshof**

Die Statistik zeigt, dass im 2006 sowohl bei den ordentlichen (+8) wie bei den summarischen (+19) Geschäften eine Steigerung bei den Eingängen zu verzeichnen war.

Auffallend ist, dass - hier bezogen auf beide Zivilkammern - die Zahl der Berufungen von 28 auf 14 zurückging, und diejenige der staatsrechtlichen Beschwerden von 47 auf 41.

In personeller Hinsicht ist hervorzuheben, dass der mehrmalige Einsatz von Oberrichter Hanspeter Messer sowohl bei den ordentlichen wie bei den summarischen Geschäften die Arbeitslast zu bewältigen half.

1.2.1.2 Handelsgericht

Der Geschäftseingang war im Berichtsjahr mit 49 neuen Fällen (davon zwei in französischer Sprache) um 27 Fälle tiefer als im Vorjahr. Erledigt wurden insgesamt 70 Verfahren (im Vorjahr 75) an 44 Sitzungstagen. Am Ende des Berichtsjahres lagen noch 51 (im Vorjahr 72) unerledigte Fälle vor.

1.1.3 Greffiers et greffières de chambre

Comme à l'accoutumée, il y a eu cette année encore de nombreux changements au secrétariat de la Cour suprême, dus essentiellement à l'exercice d'activités judiciaires extraordinaires. Dans le courant de l'année, Corinne Burch et Daniel Feigenwinter ont été nouvellement engagés. Eveline Salzmann, Christa Sommer, Annatina Schultz et Christoph Horisberger ont prêté main forte avec compétence à l'accomplissement de tâches limitées dans le temps. Depuis octobre, Marlis Koller-Tumler est en charge du secrétariat juridique du projet de réforme de la justice. Daniel Jaggi et Emmanuel Crettaz ont malheureusement quitté définitivement la justice bernoise.

1.1.4 Services centraux et chancelleries

La chancellerie de la Cour suprême, gérée jusqu'à présent directement, au plan disciplinaire, par la cheffe des services centraux, a désormais elle aussi, depuis l'été 2006, une cheffe de chancellerie en la personne de Daniela Hebeisen. Cela a conduit à des structures de gestion plus uniformes et, notamment, au traitement égalitaire de tous les collaborateurs de la chancellerie.

En raison de la forte charge de travail (liée en particulier au grand nombre de procédures de PLAFa) à la chancellerie de la Cour d'appel, il fallut engager une collaboratrice supplémentaire à un taux d'occupation de 30 pour cent pour commencer.

L'introduction de la comptabilité auxiliaire dans Tribuna (logiciel de gestion d'affaire) a permis de gagner en efficacité dans la gestion de la comptabilité. Cela donne en outre aux autorités de jugement la possibilité de prendre connaissance elles-mêmes du processus financier des dossiers qu'elles suivent.

En 2006, il n'y a eu fort heureusement que peu de changements à enregistrer à la chancellerie et à la conciergerie.

1.2 Rapports des sections, sous-sections et chambres**1.2.1 Section civile****1.2.1.1 Cour d'appel**

La statistique montre que l'on a répertorié en 2006 une augmentation du nombre des dossiers, aussi bien concernant les affaires ordinaires (+8) que les affaires sommaires (+19).

Le recul des recours en réforme – et ce dans les deux chambres civiles – de 28 à 14, et celui des recours de droit public de 47 à 41 est particulièrement marquant.

Sur le plan du personnel, il convient de souligner que l'intervention répétée du juge d'appel Hanspeter Messer, tant dans les affaires ordinaires que dans les affaires sommaires, a aidé à venir à bout de la charge de travail.

1.2.1.2 Tribunal de commerce

Le nombre de dossiers reçus durant l'année sous revue, soit 49 nouveaux cas (dont deux en langue française) est inférieur de 27 à celui de l'année précédente. Au total, le tribunal a liquidé 70 procédures (année précédente 75) en 44 journées d'audience. A la fin de l'année sous revue, il y avait encore 51 affaires en souffrance (année précédente 72).

Gegen Urteile des Handelsgerichts wurden beim Bundesgericht drei Berufungen und zwei staatsrechtliche Beschwerde eingereicht. Eine Berufung und zwei staatsrechtliche Beschwerden sind noch hängig, die übrigen wurden abgewiesen.

Unter den kaufmännischen Mitgliedern gab es eine Mutation:

- Studer Ernst Herrmann, a. Direktor, eidg. dipl. Automechaniker, ist alterhalber ausgeschieden;
- Sieber Joachim, eidg. dipl. Automechaniker, wurde an seiner Stelle gewählt.

1.2.1.3 Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen

Bei den Beschwerden gingen die Neueingänge im Berichtsjahr rund um 20 Prozent zurück. Dagegen stieg die Zahl der Gesuche beinahe auf das Doppelte, so dass die Geschäftslast gesamthaft gesehen nur unbedeutend zurück ging. Dank der etwas kleineren Geschäftslast und einer bewilligten personellen Verstärkung auf der Ebene des juristischen Sekretariates konnten die Pendenzen per Ende Jahr auf ein vertretbares Mass zurückgeführt werden.

Im Jahre 2006 langten bei der kantonalen Aufsichtsbehörde 420 Geschäfte ein (Vorjahr 487), davon 38 (37) in französischer Sprache, wobei vom Vorjahr noch 60 (50) Geschäfte hängig waren. Von diesen insgesamt 480 (537) Geschäften konnten 454 (477) erledigt werden. Die Aufsichtsbehörde behandelte zudem 296 (331) Gesuche um nochmalige Fristverlängerungen in Konkursverfahren, in denen sie schon früher die Frist zur Durchführung erstreckt hatte. 26 (60) Geschäfte wurden auf das Jahr 2007 übertragen, davon 18 Beschwerden und 2 Gesuche.

Im Berichtsjahr wurde ferner die generelle Revision der Kreisschreiben der Aufsichtsbehörde abgeschlossen.

1.2.1.4 Rekurskommission für fürsorgliche Freiheitsentziehung

Die Belastung der Rekurskommission blieb auch im Berichtsjahr unverändert hoch. Die Zahl der eingegangenen Rekurse belief sich wie im Vorjahr auf 551. Dabei war eine leichte Verschiebung im Verhältnis der deutschsprachigen 518 (Vorjahr 530) zu den französischsprachigen Rekursen 43 (Vorjahr 31) zu verzeichnen.

Eine deutliche Mehrbelastung ergab sich aus der Zunahme der arbeits- und zeitaufwändigen Verfahren betreffend Obhutsentzug 21 (Vorjahr 9). Trotz verschiedener Vorstösse des Präsidiums der Rekurskommission konnte auch im vergangenen Jahr keine Lösung für eine dauerhafte Entlastung gefunden werden. Immerhin wurde in Aussicht gestellt, dass durch die Änderung von Art. 36 FFEG die Möglichkeit einer Erhöhung der Anzahl der Vizepräsidenten oder Vizepräsidentinnen von drei auf vier geschaffen werden sollte. Bis zum Vorliegen der vorgesehenen Gesetzesänderung erteilte die Geschäftsleitung des Obergerichts der Rekurskommission ab August des Berichtsjahrs die Erlaubnis, von sich aus, so weit nötig, regelmässig Mitglieder des Obergerichts oder Suppleantinnen und Suppleanten als Vizepräsidenten und Vizepräsidentinnen einzusetzen. Angesichts der hohen Arbeitsbelastung sämtlicher Mitglieder des Obergerichts konnte von dieser Möglichkeit nur - aber immerhin - in 16 Rekursverfahren Gebrauch gemacht werden.

Trois recours en réforme et deux recours de droit public contre des jugements du Tribunal de commerce ont été interjetés devant le Tribunal fédéral. Un recours en réforme et deux recours de droit public sont encore pendants, les autres ont été rejetés.

Il y a eu une mutation parmi les membres commerçants:

- Studer Ernst Herrmann, ancien Directeur, mécanicien auto, maîtrise fédérale s'est retiré pour raison d'âge;
- Sieber Joachim, mécanicien auto, maîtrise fédérale a été élu pour le remplacer.

1.2.1.3 Autorité de surveillance en matière de poursuites et faillites

Le nombre des nouvelles plaintes a diminué d'environ 20 pour cent durant l'année sous revue. En revanche, les requêtes ont pratiquement doublé, de sorte que, dans l'ensemble, la réduction de la charge de travail est négligeable. Mais grâce à ce léger recul de la charge des affaires et au renforcement du personnel obtenu au niveau du secrétariat juridique, il a été possible, à la fin de l'année, de ramener le nombre des affaires en souffrance à un niveau acceptable.

En 2006, 420 affaires (année précédente 487), dont 38 (37) en langue française, ont été déposées devant l'Autorité de surveillance cantonale, auxquelles s'ajoutent les 60 (50) affaires encore en souffrance de l'année précédente. Sur ce total de 480 (537) affaires, 454 (477) ont pu être liquidées. L'Autorité de surveillance a en outre examiné 296 (331) requêtes de prolongation de délai dans des procédures de faillite, dans lesquelles elle avait déjà accordé antérieurement une prolongation de délai pour la liquidation. 26 (60) affaires, dont 18 plaintes et 2 requêtes ont été reportées à l'année 2007.

La révision générale des circulaires de l'Autorité de surveillance a par ailleurs été achevée durant l'année sous revue.

1.2.1.4 Commission de recours en matière de privation de liberté à des fins d'assistance

La charge de la Commission de recours est encore restée élevée sans changement durant l'année sous revue. Le nombre des recours s'est élevé à 551, comme l'année précédente, avec un léger déplacement dans la relation entre recours de langue allemande 518 (année précédente 530) par rapport aux recours de langue française 43 (année précédente 31).

Une charge supplémentaire considérable a été générée par l'augmentation des procédures de retrait de la garde de mineurs 21 (année précédente 9) qui sont longues et occasionnent beaucoup de travail. En dépit de diverses interventions de la présidente de la Commission de recours, il n'a pas été possible l'année passée non plus de trouver une solution permettant une décharge durable. Toutefois, avec la modification de l'art. 36 LPLA, il n'est pas impossible que le nombre des vice-président(e)s augmente de trois à quatre. En attendant que cette modification prévue de la loi soit effective, la direction de la Cour suprême a donné à la Commission de recours l'autorisation, à partir d'août de l'année sous revue, d'engager en cas de besoin et de sa propre autorité des membres ordinaires de la Cour suprême ou des suppléant(e)s comme vice-présidents ou vice-présidentes. Compte tenu de la charge de travail élevée de l'ensemble des membres de la Cour suprême, cette possibilité n'a pu être mise à profit que dans 16 cas de recours, ce qui est toujours mieux que rien.

Die von der Rekurskommission durchgeführte Weiterbildungsveranstaltung zum Thema «medizinische Zwangsmassnahmen» fand grosse Beachtung, zeigte aber auch deutlich das Spannungsfeld zwischen medizinischem und juristischem Ansatz auf.

Im Berichtsjahr fand im Rahmen der regelmässigen Aussprachen zwischen den psychiatrischen Kliniken und der Rekurskommission ein Treffen der gesamten Rekurskommission, einschliesslich der Fachrichter und Fachrichterinnen, mit der Direktion und den Oberärzten und Oberärztinnen der psychiatrischen Klinik Münsingen statt. Durch diese Aussprachen soll das gegenseitige Verständnis gefördert und die Zusammenarbeit optimiert werden.

Zur Diskussion anstehender Fragen wird das Präsidium der FFE-Rekurskommission neu jährlich an eine Gesamtversammlung der Regierungsstatthalterinnen und Regierungsstatthalter eingeladen.

1.2.2 Strafabteilung

1.2.2.1 Anklagekammer

Die Geschäftszahlen haben gesamthaft erneut etwas abgenommen von total 635 im Jahre 2005 auf total 581 im Jahr 2006. Der zahlenmässige Rückgang - auch im Vergleich zum Jahr 2004 - ist von der Geschäftsbelastung her nur leicht spürbar. In denjenigen Rekursfällen, in welchen die Generalprokuratur Antrag zu stellen hat, besteht weiterhin eine sehr hohe Belastung.

In den Beschwerdeverfahren und Rekusationen, die zahlenmässig abgenommen haben, werden die Verfahren verkompliziert und auch verlängert, weil neu und in Befolgung bundesgerichtlicher Rechtsprechung in allen diesen Fällen ein doppelter Schriftenwechsel durchgeführt werden muss. Die Geschäfte können aber insgesamt in angemessener Zeit erledigt werden.

In einzelnen Regionen sind auf den Untersuchungsrichterämtern teilweise Rückstände in der Verfahrensbearbeitung entstanden. Unter anderem aus diesem Grund mussten ausserordentliche Untersuchungsrichterinnen und Untersuchungsrichter eingesetzt werden. Dadurch entstand der Kammer ein zusätzlicher Kontrollaufwand.

1.2.2.2 Wirtschaftsstrafericht

Das Wirtschaftsstrafericht hat in seinem Aufgabenbereich im letzten Jahr sechs Hauptverhandlungen mit dreizehn Angeschuldigten durchgeführt. Davon sind zwei Fälle ohne Rechtsmittel einlegung in Rechtskraft erwachsen, vier Fälle sind weiter gezogen worden. Drei neue Verfahren sind bereits wieder eingelangt. Auch im vergangenen Jahr haben die Richter und Kammer-schreiberinnen des Wirtschaftsstraferichts in anderen Kammern in zahlreichen Fällen ausgeholfen.

1.2.2.3 Strafkammern

Sowohl die Zahl der Appellationen wie die Geschäftszahlen insgesamt haben gegenüber 2005 zugenommen (von 393 auf 409 bzw. von 462 auf 471). Nicht fortgesetzt hat sich jedoch der Trend der Vorjahre, indem bei den Appellationen jene gegen Kreisgerichtsurteile wiederum (von 118 auf 100) zurück gegangen sind.

Le cours pour la formation continue organisé par la Commission de recours sur le thème des «Mesures médicales de contrainte» a été très apprécié, tout en mettant nettement en évidence le champ de tension qui existe entre l'approche médicale et l'approche juridique.

Dans le cadre des entretiens réguliers entre les cliniques psychiatriques et la Commission de recours, une rencontre a eu lieu durant l'année sous revue entre la Commission de recours au complet, y compris les juges spécialisés, et la direction, ainsi que les médecins-chefs, de la clinique psychiatrique de Münsingen. Ces entretiens ont pour but de favoriser la compréhension mutuelle et d'optimiser la collaboration.

Pour discuter des questions en suspens, la présidente de la Commission de recours PLafa est désormais invité une fois par an à une assemblée plénière des préfets et préfètes.

1.2.2 Section pénale

1.2.2.1 Chambre d'accusation

Le nombre des dossiers a de nouveau légèrement reculé dans l'ensemble, passant d'un total de 635 en 2005 à un total de 581 en 2006. Ce recul en nombre - même en comparaison avec l'année 2004 - ne se fait guère sentir sur le plan de la charge de travail. Dans les cas de recours où il incombe au Parquet général de faire une proposition, la charge reste très importante.

Dans les plaintes et les récusations dont le nombre est en diminution, les procédures deviennent plus compliquées et donc plus longues parce que, dorénavant et en application de la jurisprudence du Tribunal fédéral, il faut dans tous ces cas un double échange d'écritures. Néanmoins, les affaires arrivent dans l'ensemble à être liquidées en temps utile.

Dans les services de juges d'instruction de certaines régions, le traitement des procédures a subi des retards. C'est, entre autres, pour cette raison qu'il a fallu engager des juges extraordinaires, ce qui occasionna à la Chambre un travail de contrôle supplémentaire.

1.2.2.2 Tribunal pénal économique

L'année passée, le Tribunal pénal économique a conduit, dans son champ d'activité, six audiences des débats avec treize accusés. Deux des cas sont passés en force de chose jugée sans qu'il y ait eu recours, quatre cas ont fait l'objet d'un recours. Le Tribunal est déjà saisi de trois nouvelles procédures. L'année passée encore, les juges et les greffières du Tribunal pénal économique ont à nouveau apporté leur concours à d'autres chambres pour de nombreuses affaires.

1.2.2.3 Chambres pénales

En 2005, le nombre des appels comme le nombre des dossiers ont dans l'ensemble augmenté par rapport à 2004 (de 393 à 409 et de 462 à 471). Toutefois, la tendance des années précédentes ne s'est pas poursuivie puisque, parmi les appels, ceux formés contre les jugements des tribunaux d'arrondissement ont à nouveau diminué (de 118 à 100).

Statt dessen ist eine Zunahme bei den Appellationen gegen Urteile von Einzelgerichten (von 275 auf 309) zu verzeichnen. Zufolge dahin gefallener oder zurück gezogener Rechtsmittel mussten im Berichtsjahr praktisch gleich viele Verfahren wie 2005 nicht oder jedenfalls nicht bis zur Beurteilung behandelt werden. Aber auch die Zahl der Verfahren, die von den Strafkammern urteilsmässig abgeschlossen worden sind, entspricht mit 330 praktisch jener des Vorjahres. Mit 160 am 31. Dezember 2006 gegenüber 158 am 31. Dezember 2005 hat sich ebenfalls bei den per Ende Jahr hängigen Verfahren zahlenmässig kaum etwas verändert. Zusammenfassend ist festzustellen, dass die Arbeitsbelastung der Strafkammern im Berichtsjahr unverändert hoch geblieben ist.

Was schliesslich die gegen Urteile der Strafkammern eingereichten eidgenössischen Rechtsmittel betrifft, so sind von 66 vom Bundesgericht im Berichtsjahr beurteilten Beschwerden fünf Nichtigkeitsbeschwerden und zwei staatsrechtliche Beschwerden gutgeheissen worden; wie im Vorjahr war wiederum eine von zehn Beschwerden in Lausanne erfolgreich.

1.2.3 Kassationshof

Die Eingänge hielten sich mit 21 Revisionsgesuchen und fünf Appellationen im Rahmen der Vorjahre. Leider konnten einige überjährige Fälle nach wie vor nicht erledigt werden, da die Verfahren vor Kassationshof bis zur rechtskräftigen Beurteilung von parallel verlaufenden Fällen eingestellt wurden und diese Fälle vor erster und in einem Fall vor zweiter Instanz noch der Erledigung harren. Je zwei Urteile wurden mit staatsrechtlicher Beschwerde und mit Nichtigkeitsbeschwerde ans Bundesgericht weitergezogen. Eine Nichtigkeitsbeschwerde betreffend Einziehung von Vermögenswerten bei einem Dritten wurde gutgeheissen, auf die andere wurde nicht eingetreten. Die eine staatsrechtliche Beschwerde wurde abgewiesen und die andere ist noch hängig.

1.2.4 Aufsichtskammer

Im Berichtsjahr sind insgesamt 216 Geschäfte eingegangen, welche die Aufsichtskammer an acht Sitzungen und mit Zirkulationsbeschlüssen zu behandeln hatte; per 31. Dezember 2006 waren noch 43 Geschäfte hängig. Gegenüber dem Vorjahr war somit bei den Eingängen eine Zunahme von erneut neun Prozent (2005: + 35%) zu verzeichnen. Es waren Geschäfte unterschiedlichster Qualität zu behandeln; die aufwendigsten betrafen Abklärungen im Zusammenhang mit der Einführung des neuen allgemeinen Teils des Strafgesetzbuches, Entlastungsmassnahmen für die Gerichtskreise und Untersuchungsrichterämter, sowie Beschwerdeverfahren gegen Gerichtspersonen (3). Daneben war eine Vielzahl von personalrechtlichen Grundsatz- und Einzelfragen zu behandeln.

Die Belastung in den Gerichtskreisen und Untersuchungsregionen bleibt anhaltend hoch. Nach wie vor kann die Justiz ihre gesetzlichen Aufgaben nur mit Beizug von ausserordentlichen Richtern resp. Richterinnen erfüllen (insgesamt 5 in den Gerichtskreisen und 1 in den Untersuchungsregionen). Die zusätzlich gesprochenen Stellen zur Einführung des allgemeinen Teils des StGB ab 1. Januar 2007 werden hinsichtlich Notwendigkeit und Einsatzmöglichkeiten laufend überprüft und wenn nötig angepasst.

En revanche, on enregistre un accroissement des appels contre les jugements des juges uniques (de 275 à 309). Suite à des appels devenus caducs ou retirés, le nombre de procédures n'ayant pas dû être menées jusqu'au jugement durant l'année sous revue est resté pratiquement semblable à celui de 2005. Le nombre de procédures que les Chambres pénales ont clos par un jugement correspond également, avec 330 cas, à celui de l'année précédente. Le nombre des procédures pendantes au 31 décembre 2006 n'a pratiquement pas bougé non plus par rapport à l'année 2005 avec 160 cas contre 158. En résumé, on peut constater que la charge de travail des Chambres pénales est restée très élevée au cours de l'année sous revue.

Enfin, sur les 66 recours fédéraux formés contre les jugements des Chambres pénales durant l'année sous revue, le Tribunal fédéral a admis cinq pourvois en nullité et deux recours de droit public; comme l'année passée, un recours sur dix est couronné de succès à Lausanne.

1.2.3 Cour de cassation

Le nombre des dossiers reçus s'est maintenu au niveau des années précédentes avec 21 demandes en revision et cinq appels. Malheureusement, il n'a toujours pas été possible de liquider quelques affaires datant de plusieurs années, car la procédure devant la Cour de cassation a été suspendue jusqu'au jugement définitif de cas qui sont traités parallèlement; or ceux-ci sont encore en attente de jugement en première instance ou en deuxième instance dans l'un des cas. Deux jugements ont fait l'objet d'un recours de droit public et deux autres d'un pourvoi en nullité devant le Tribunal fédéral. Un pourvoi en nullité concernant la confiscation de valeurs patrimoniales d'une tierce personne a été admis, l'autre a fait l'objet d'une décision de non entrée en matière. L'un des recours de droit public a été rejeté, l'autre est encore pendant.

1.2.4 Chambre de surveillance

Durant l'année sous revue, la Chambre de surveillance a reçu 216 dossiers au total qu'elle a dû traiter lors de huit séances et par voie de circulation. Le 31 décembre 2006, 43 affaires étaient encore pendantes. Par rapport à l'année précédente, on a donc encore enregistré une augmentation du nombre des dossiers de neuf pour cent (2005: + 35%). Il s'agissait de dossiers de qualité très diverse; les plus complexes ont concerné des éclaircissements en rapport avec l'introduction de la nouvelle partie générale du Code pénal, des mesures d'allègement pour les arrondissements judiciaires et les services de juges d'instruction ainsi que des prises à partie ou procédures disciplinaires contre des membres des tribunaux (3). En plus, il y eut à traiter un grand nombre de questions de nature générale ou individuelle dans le domaine du droit du personnel.

La charge de travail dans les arrondissements judiciaires et les régions d'instruction reste élevée. La justice n'est toujours en mesure d'accomplir sa mission légale qu'en faisant appel à des juges extraordinaires (au total 5 dans les arrondissements judiciaires et 1 dans les régions d'instruction). Les postes supplémentaires accordés à partir du 1^{er} janvier 2007 pour l'introduction de la nouvelle partie générale du Code pénal seront réexaminés en permanence quant à leur nécessité et, si besoin est, ils seront réadaptés.

Mit der Zunahme der Geschäfte der Aufsichtskammer, der Einführung des neuen allgemeinen Teils des Strafgesetzbuches und der Übernahme verschiedenster Bewirtschaftungsfragen waren im Berichtsjahr auch das Justizinspektorat und der Personaldienst ausserordentlich belastet.

1.2.5 Anwaltskammer

Die Geschäftseingänge der Anwaltskammer stiegen im Vergleich zum Vorjahr nochmals merklich an, von 115 auf 135. Während des Berichtsjahres konnten 114 Geschäfte erledigt werden (136), womit per Ende Jahr 37 (20) Geschäfte noch hängig sind. Im Berichtsjahr konnten insgesamt 24 (Vorjahr 28) Beschwerden respektive Disziplinarverfahren abgeschlossen werden, wobei wiederum in 5 (5) Fällen eine Sanktion ausgesprochen werden musste. In 18 (18) Fällen konnte gestützt auf eine kurze summarische Prüfung im Sinne von Art. 31 Abs. 2 des Fürsprechergesetzes auf die formelle Eröffnung eines Verfahrens verzichtet werden, da die entsprechenden Anzeigen offensichtlich unbegründet waren. Weiter konnten durch die Kammer 5 (12) Moderationsgesuche und 15 (26) Gesuche um Befreiung von der Schweigepflicht erledigt werden.

Im Berichtsjahr gingen zudem 44 (45) Gesuche um Eintragung im Anwaltsregister ein. Dabei haben sich wie in den letzten Jahren keine erwähnenswerten Probleme ergeben, und es mussten keine Gesuche abgewiesen werden. Ferner erfolgten im Berichtsjahr auf Gesuch hin 30 (18) Löschungen aus dem Register. Gegen Ende des Jahres trafen sich die Mitglieder zu einer Sitzung.

Der langjährige Präsident der Kammer, Oberrichter François Rieder, sowie die Mitglieder Oberrichter Thomas Maurer, Fürsprecher Hanspeter Kernen, Fürsprecherin Margrit Gilardi und Fürsprecher Roland Schaller haben auf Ende der Amtsperiode demissioniert. Infolge Übernahme anderer Tätigkeiten gab zudem Obergerichtsschreiber Frédéric Kohler per Ende Jahr die Betreuung des Sekretariates ab.

1.2.6 Fürsprecherprüfungskommission

Im Frühjahr wurden 72 Anmeldungen registriert (7 davon französischer Muttersprache). 6 Kandidatinnen und Kandidaten haben die Anmeldung zurückgezogen. Es waren 54 Kandidatinnen und Kandidaten erfolgreich (Durchfallquote 16,16% gegenüber 22,80% im Vorjahr).

Im Herbst meldeten sich 77 Kandidatinnen und Kandidaten (5 davon französischer Muttersprache) zur Prüfung an, fünf Kandidatinnen und Kandidaten haben die Anmeldung vor Prüfungsbeginn zurückgezogen. Zwei Kandidatinnen haben die Prüfung noch vor den Probevorträgen abgebrochen. Es waren 51 Kandidatinnen und Kandidaten erfolgreich (Durchfallquote 27,14% gegenüber 22,85% im Vorjahr).

In beiden Durchgängen haben je elf Kandidaten und Kandidatinnen die Prüfung ein zweites Mal absolviert. Je zehn waren dabei erfolgreich.

Insgesamt konnten im Frühjahr und im Herbst 2007 im Rathaus somit 105 neue Fürsprecherinnen und Fürsprecher patentiert werden.

Avec l'augmentation du nombre des dossiers de la Chambre de surveillance, l'introduction de la nouvelle partie générale du Code pénal et les questions d'exploitation les plus diverses désormais de leur domaine, l'Inspectorat de la justice et le service du personnel ont eux aussi été extrêmement chargés.

1.2.5 Chambre des avocats

Le nombre des affaires enregistrées par la Chambre des avocats a de nouveau augmenté notablement de 115 à 135 par rapport à l'année précédente. Durant l'année sous revue, 114 affaires (136) ont pu être liquidées, si bien que 37 (20) affaires étaient encore pendantes à la fin de l'année. Au total, 24 plaintes ou procédures disciplinaires (année précédente 28) ont pu être clôturées durant l'année sous revue, et il fallut à nouveau dans 5 (5) cas prononcer une sanction. Dans 18 (18) cas, un examen sommaire au sens de l'art. 31, al. 2 de la loi sur les avocats, a permis de renoncer à l'ouverture d'une procédure en raison de l'absence manifeste de fondement des dénonciations. Par ailleurs, la Chambre a pu traiter 5 (12) requêtes en modération d'honoraires et 15 (26) demandes en libération du secret professionnel.

Durant l'année sous revue 44 (45) demandes d'inscription au registre des avocats ont en outre été déposées, sans que cela ne pose, cette année non plus, de problèmes notables, et aucune demande n'a dû être rejetée. D'autre part, il y a eu durant l'année sous revue 30 (18) demandes de radiation du registre. Vers la fin de l'année, les membres de la Chambre se sont réunis en séance.

Le juge d'appel François Rieder, président de longue date de la Chambre ainsi que les membres Thomas Maurer, juge d'appel, Me Hanspeter Kernen, Me Margrit Gilardi et Me Roland Schaller ont démissionné à l'échéance de leur période de fonction. Le greffier de la Cour suprême, Frédéric Kohler, a abandonné à la fin de l'année la gestion du secrétariat après avoir pris en charge d'autres activités.

1.2.6 Commission des examens d'avocats

Au printemps, 72 candidat(e)s (dont 7 francophones) s'étaient inscrits à l'examen. 6 candidat(e)s ont retiré leur inscription. 54 candidat(e)s ont réussi l'examen (taux d'échec 16,16% contre 22,80% l'année précédente).

A l'automne, 77 candidat(e)s (dont 5 francophones) se sont inscrits à l'examen, cinq candidat(e)s ont retiré leur inscription avant le début de l'examen et deux candidates ont interrompu l'examen avant l'épreuve des plaidoiries. 51 candidat(e)s ont réussi l'examen (taux d'échec 27,14% contre 22,85% l'année précédente).

A chacune des sessions, onze candidat(e)s se présentaient à l'examen pour la deuxième fois, et dix l'ont passé avec succès.

Ainsi, entre la session de printemps et celle de l'automne 2007, 105 nouveaux avocats et avocates se sont vu décerner leur brevet d'avocat à l'Hôtel de ville.

1.2.7 Weiterbildungskommission

Im Berichtsjahr hat die Weiterbildungskommission acht Kurse angeboten, an denen 372 Personen teilgenommen haben, wovon rund 80 aus Kreisen ausserhalb der Berner Justiz. Im zivilrechtlichen Bereich ging es um mediative Elemente im Zivilprozess und um die unentgeltliche Prozessführung. Im Strafrecht wurden Planung und Führung im Strafverfahren, die Zivilklage sowie der neue allgemeine Teil Strafgesetzbuch thematisiert. Die regionalen Arbeitsgruppen haben in einem grossen Effort zusätzlich eigene, praxisnahe und gut besuchte Veranstaltungen durchgeführt, um die Strafjustiz auf allen Stufen auf die Anwendung dieser Gesetzesnovelle ab Anfang 2007 vorzubereiten. Für den französischsprachigen Teil des Kantons wurde in Zusammenarbeit mit den Kantonen Jura und Neuenburg ebenfalls eine Weiterbildung angeboten, wobei sogar ein Kommentar zum revidierten Gesetz redigiert worden ist. Der Umgang mit der Sprache und den Medien sowie Recht und Gerechtigkeit im Werk Dürrenmatts waren weitere Themen.

Organisatorisch ist eine Subkommission «Kriminalistik und Strafrecht» ins Leben gerufen worden, und es konnte dafür je ein Vertreter der Spitzen der Kantonspolizei, des Institutes für Rechtsmedizin sowie des Forensisch-Psychiatrischen Dienstes gewonnen werden. Von deren Mitarbeit in zukünftigen Kursen verspricht sich die Kommission eine Steigerung der Qualität in der Weiterbildung im kriminalistischen Bereich. Im zivilen Bereich beteiligt sich die Kommission an einem gesamtschweizerischen Projekt, mit welchem ein Nachdiplomstudium für Zivilrichterinnen und Zivilrichter realisiert werden soll.

1.2.8 Zentralstelle Rechtshilfe

Die Zentralbehörde für internationale Rechtshilfe ist dem Justizinspektorat angegliedert. Dem Inspektorat stehen dafür zusätzlich 30 Stellenprozente für die Sachbearbeitung zur Verfügung. Im Geschäftsjahr 2006 konnte der neue Höchstwert von 404 Verfahren erledigt werden. Gegen ein Drittel der Ersuchen stellen besondere Anforderungen. Prozessbeteiligte sind nicht auffindbar oder identifizierbar, notwendige Übersetzungen fehlen oder sind unverständlich ausgefallen. Die überwiegende Mehrzahl der Ersuchen von ausländischen Gerichten zeugt hingegen von der heutigen Selbstverständlichkeit der internationalen Zusammenarbeit.

1.2.9 Informatik

Wie in anderen Bereichen entwickelt sich die Informatik auch in der Justiz zum unentbehrlichen Arbeitsinstrument. Mehrheitlich problemlos konnte im Frühjahr der Wechsel der Arbeitsplatzhardware erfolgen. Regelmässige Treffen zwischen Obergericht und JGK-Informatik führten zu einer merklichen Verbesserung insbesondere der Kommunikationskultur. Vermehrt können Anwendungen gerade im Schnittstellenbereich zwischen Rechtssprechung und Technik nur dann flächendeckend erfolgreich implementiert werden, wenn sowohl bezüglich Programmierung wie auch Anwendung einheitliche Standards vorgegeben werden. Die Führungsstrukturen müssen deshalb in diesem Bereich merklich ausgebaut werden, um künftig wichtige Projekte zeit- und sachgerecht abwickeln zu können.

1.2.7 Commission de perfectionnement

Durant l'année sous revue, la Commission pour la formation continue a organisé huit cours auxquels ont assisté 372 personnes, dont 80 environ n'appartenaient pas aux cercles de la justice bernoise. Dans le domaine du droit civil, il fut question des éléments de médiation dans le procès civil et de l'assistance judiciaire gratuite. Dans le domaine du droit pénal, les thèmes abordés furent la planification et la conduite de la procédure pénale, l'action civile et la nouvelle partie générale du Code pénal. Les groupes de travail régionaux ont en outre fait de gros efforts pour organiser leurs propres manifestations, très suivies et axées sur la pratique, afin de préparer la justice pénale à tous les niveaux à appliquer cette modification de la loi à partir du début 2007. Une formation continue a également été proposée pour la partie francophone du canton, en collaboration avec les cantons de Neuchâtel et du Jura, et, à cette fin, un commentaire sur la loi révisée a même été rédigé. L'emploi de la langue et les relations avec les médias ainsi que le droit et la justice dans l'œuvre de Dürrenmatt furent d'autres sujets abordés.

Sur le plan organisationnel, une sous-commission «Criminalistique et droit pénal» a été instituée, dans laquelle il a été possible de s'assurer la participation d'un représentant des hautes sphères de la police cantonale, de l'institut médecine légale et des services de psychiatrie légale. La commission espère de leur collaboration aux prochains cours un gain en qualité pour la formation continue dans le domaine de la criminalistique. Dans le domaine civil, la commission participe à un projet national visant à créer un diplôme postgradué pour les juges au civil.

1.2.8 Entraide judiciaire centralisée

L'autorité centrale pour l'entraide judiciaire internationale est rattachée à l'Inspectorat de la justice. L'Inspectorat dispose pour le traitement des dossiers d'un poste supplémentaire à 30 pour cent. Au cours de l'exercice, un nouveau nombre record de 404 procédures ont pu être liquidées. Près d'un tiers des demandes posent des exigences particulières: les parties au procès sont introuvables ou non identifiables, il manque les traductions nécessaires ou elles sont incompréhensibles. La grande majorité des demandes émanant de tribunaux étrangers témoigne en revanche à quel point la collaboration internationale va désormais de soi.

1.2.9 Informatique

Comme dans d'autres domaines, l'informatique est aussi devenue un outil de travail indispensable dans la justice. Le changement des ordinateurs de bureau au printemps s'est déroulé dans l'ensemble sans problème. Des rencontres régulières entre la Cour suprême et JCE-Informatique ont apporté des améliorations notables, notamment dans la culture de la communication. C'est en particulier dans le domaine des interfaces entre jurisprudence et technique que l'implémentation d'applications couvrant des besoins étendus ne peut réussir que si des standards uniformes existent aussi bien pour la programmation que pour l'utilisation. Les structures de gestion doivent donc être notablement renforcées dans ce domaine afin que les projets importants puissent se dérouler en temps voulu et de manière adéquate.

1.3 Weitere Schwerpunkte und wichtige Projekte

1.3.1 Kontakte zu Behörden, Verbänden und Medien

Behördenkontakte ergaben sich aus dem Aufsichtsbesuch der Justizkommission des Grossen Rates, aus den Koordinationssitzungen mit der Spitze der Justizdirektion und im Tagesgeschäft namentlich mit dem Amt für Betriebswirtschaft und Aufsicht der Justizdirektion sowie mit dem Personalamt. Verbandskontakte bestehen mit dem Verband bernischer Richterinnen und Richter (VBR) und mit dem bernischen Anwaltsverband. Die Medien nehmen regelmässig an Verhandlungen des Obergerichts teil und sie wurden im Dezember über den neuen allgemeinen Teil des Strafgesetzbuches speziell orientiert. All diese Aussenkontakte dürfen als gut und wichtig bezeichnet werden.

1.3.2 Projekte

Das Projekt «Restruct» wurde von einer Gruppe, bestehend aus sieben Vertretern des Obergerichts, einem Vertreter der Generalprokuratur und einem Vertreter der Justizdirektion, unter Beizug von Prof. Dr. iur. Andreas Lienhard und Dr. Andreas Wenger (Universität Bern, Kompetenzzentrum für Public Management), in 10 Sitzungen bearbeitet. Im Dezember wurden alle Mitarbeitenden des Obergerichts über den Projektstand orientiert. Es zeigte sich sehr bald, dass ein Projektabschluss bis Ende 2006 - wie ursprünglich vorgesehen - auch bei intensiver Arbeit unmöglich ist. Das Projekt soll im ersten Halbjahr 2007 abgeschlossen werden.

Im Projekt «NEF-Elemente in der Justiz» ist die Zivil- und Strafrecht mit dem Obergerichtspräsidenten sowie mit der Geschäftsleitung des Gerichtskreises VIII Bern-Laupen vertreten. Bisher wurden Produktgruppen, Produkte, Leistungs- und Wirkungsziele sowie Indikatoren erörtert.

Der Regierungsrat hat am 14. Juni 2006 den Auftrag erteilt, die Grundlagen für den Entscheid über einen Gehaltsaufstieg mit Leistungs- und Verhaltensbeurteilung auch für Richter zu erarbeiten. Es wurde eine Arbeitsgruppe mit dem Vorsteher ABA (Vorsitz), zwei Grossräten, den Präsidenten des Obergerichts, des Verwaltungsgerichts und des VBR, und je einem Vertreter der Generalprokuratur und des Personalamtes eingesetzt. Bisher fand eine Orientierungssitzung statt.

1.4 Aus den Geschäftsberichten der Gerichtskreise und Untersuchungsrichterämter

Die Geschäftszahlen blieben auf hohem Niveau stabil. Zahlenmässige Rückgänge wurden durch grösseren Verfahrensaufwand in mehreren Bereichen mindestens kompensiert. Allgemein wird festgestellt, dass sowohl aussergerichtlich als auch vor Gericht die Vergleichsbereitschaft sank. Dagegen stiegen nach wie vor querulatorische Eingaben und zum Teil serienweise Ablehnungen stark an, was grossen Aufwand für alle Instanzen bedeutet.

1.3 Autres priorités et projets importants

1.3.1 Contacts avec les autorités, les associations et les médias

Des contacts avec les autorités ont eu lieu dans le cadre de la visite de surveillance de la Commission de justice du Grand Conseil, lors des séances de coordination avec les responsables de la Direction de la justice et, dans le cadre des affaires quotidiennes, avec l'Office de gestion et de surveillance de la Direction de la justice ainsi qu'avec l'office du personnel. Des contacts ont lieu avec l'Association des juges bernois (AJB) et avec l'Association des avocats bernois. Les médias assistent régulièrement aux audiences de la Cour suprême et ils ont reçu une information spéciale en décembre 2006 sur la nouvelle partie générale du Code pénal. Tous ces contacts avec l'extérieur peuvent être considérés comme utiles et importants.

1.3.2 Projets

Le projet «Restruct» a été mis au point au cours de dix séances d'un groupe de travail composé de sept représentants de la Cour suprême, d'un représentant du Parquet général et d'un représentant de la Direction de la justice, avec l'assistance du professeur Dr iur. Andreas Lienhard et du Dr Andreas Wenger (Université de Berne, centre de compétence pour le Public Management). En décembre, tous les collaborateurs de la Cour suprême ont été mis au courant de l'avancement du projet. Il apparut très vite qu'il serait impossible, même en travaillant d'arrache-pied, de clôturer le projet fin 2006 comme prévu au départ. Le projet ne sera achevé qu'au cours du premier semestre 2007.

La justice civile et pénale est représentée dans le projet «Eléments NOG dans la justice» par le président de la Cour suprême ainsi que par la Direction des affaires de l'arrondissement judiciaire VIII Bern-Laupen. Jusqu'à présent, les groupes de produits, les produits, les objectifs de performance et d'efficacité ainsi que les indicateurs ont été examinés.

Le 14 juin 2006, le Conseil d'État a donné mandat d'élaborer les bases de décision visant à créer, également pour les juges, une progression salariale basée sur l'appréciation des performances et du comportement. Un groupe de travail fut institué, composé du chef de l'OGS (présidence), de deux membres du Grand Conseil, des présidents de la Cour suprême, du Tribunal administratif et de l'Association des juges bernois, d'un représentant du Parquet général et de l'office du personnel. Jusqu'à présent, une première prise de contact a eu lieu.

1.4 Extraits des rapports des arrondissements judiciaires et des services de juges d'instruction

Le nombre des dossiers est resté stable à un niveau élevé. La diminution de leur nombre a été au moins compensée dans plusieurs domaines par la plus grande complexité des procédures. On constate de manière générale que les parties sont moins disposées au compromis, tant dans le domaine extrajudiciaire qu'au tribunal. Par contre, les plaintes procéduraires et les récusations, parfois en série, sont toujours en forte augmentation, ce qui signifie énormément de travail dans toutes les instances.

Besonderen Aufwand brachten der Finanzbereich mit teilweise ungenügenden Hilfsmitteln und mangelnder Instruktion (FIS 2000), die Vorbereitung auf den neuen allgemeinen Teil des Strafgesetzbuches sowie bei den Jugendgerichten das neue Jugendstrafrecht und die Schaffung einer neuen Geschäftskontrolle.

Die Strafjustiz bekam das Massengeschäft dank vermehrten Ressourcen und grossem Einsatz in den Griff. Auffallend ist die Akzeptanz von Strafmandaten bei lediglich 2 bis 3 Prozent Einsprachen. Gewalt- und Sexualdelikte haben zugenommen.

Die Konkurs- und Nachlassverfahren nahmen örtlich unterschiedlich stark zu oder aber ab, insgesamt ergab sich eine Stabilisierung.

Die Tendenz, dass sich Parteien zwar im Scheidungspunkt einig sind, die Ausgestaltung der Nebenfolgen aber der richterlichen Beurteilung überlassen, hat sich fortgesetzt. Vermehrt waren komplizierte und aufwändige Haftpflichtfälle durch die Zivilrichter zu beurteilen.

Den Schwierigkeiten, qualifiziertes nichtjuristisches Personal zu finden, kann am besten durch Ausbildung eigenen Nachwuchses begegnet werden; der entsprechende Aufwand lohnt sich. Die EDV-Insuffizienzen und -ausfälle haben sich auf einem einigermaßen erträglichen Mass stabilisiert.

1.5 Bericht des Generalprokurators (Auszug)

Der Bericht des Generalprokurators bezieht sich von Gesetzes wegen nicht nur auf die Tätigkeit der Staatsanwaltschaft, sondern äussert sich zum Stand der gesamten Strafrechtspflege im Kanton Bern. Er enthält deshalb auch Ausführungen über die Tätigkeit der Untersuchungsbehörden und erstinstanzlichen Gerichte.

Regionale Untersuchungsrichterämter

Einen Überblick über die Entwicklung der Geschäftslast der regionalen Untersuchungsrichterämter (RURA) und der Erledigungen ergeben folgende Zahlen aus der Statistik des gemeinsamen EDV-Systems TRIBUNA (*kursiv* die Zahlen des Vorjahres):

	Strafanzeigen		Strafmandate	
	total	pro UR	total	pro UR
RURA I	35'105	5'851	19'276	3'213
(6 UR)	<i>34'611</i>	<i>5'768</i>	<i>17'762</i>	<i>2'960</i>
RURA II	17'917	4'479	9'851	2'463
(4 UR)	<i>18'035</i>	<i>4'509</i>	<i>9'822</i>	<i>2'456</i>
RURA III	69'828	5'819	39'918	3'326
(12 UR)	<i>76'930</i>	<i>6'411</i>	<i>42'414</i>	<i>3'534</i>
RURA IV	18'549	4'637	9'231	2'308
(4 UR)	<i>19'095</i>	<i>4'774</i>	<i>8'650</i>	<i>2'162</i>
total	141'399	5'438	78'276	3'011
(26 UR)	<i>148'671</i>	<i>5'718</i>	<i>78'648</i>	<i>3'025</i>

Le domaine finances, avec des moyens auxiliaires parfois insuffisants et une instruction (système d'informations financières appliqué dans le canton de Bern, FIS 2000) lacunaire, la préparation à la nouvelle partie générale du Code pénal ainsi que, pour les tribunaux des mineurs, le nouveau droit pénal des mineurs et la création d'une nouvelle gestion des affaires ont en particulier occasionné beaucoup de travail.

La justice pénale parvint à maîtriser cette masse d'affaires grâce à des ressources accrues et à son grand engagement. L'acceptation des mandats de répression, avec seulement 2 à 3 pour cent d'oppositions, mérite d'être notée. Les actes de violence et les délits sexuels sont en augmentation.

Les procédures de faillite et de concordat ont augmenté ou diminué plus ou moins fortement selon les endroits, mais, dans l'ensemble, leur nombre s'est stabilisé.

La tendance pour les parties à se montrer d'accord sur le divorce en soi, mais à laisser au juge le soin d'en régler les effets accessoires se poursuit. De plus en plus de cas complexes et coûteux de responsabilité civile ont dû être jugés par les juges civils.

La meilleure réponse aux difficultés à trouver du personnel non juridique qualifié est de former sa propre relève professionnelle. L'investissement en vaut la peine. Les insuffisances et les panes de l'informatique se sont stabilisées à un niveau plus ou moins acceptable.

1.5 Extrait du rapport du Procureur général

Selon la loi, le rapport du Procureur général ne se limite pas seulement à l'activité du Ministère public, mais il doit aussi se prononcer sur la situation de l'ensemble de l'administration de la justice pénale du canton de Berne. C'est pourquoi il contient aussi des commentaires sur l'activité des autorités d'instruction et des tribunaux de première instance.

Services régionaux de juges d'instruction

Les chiffres ci-dessous, extraits de la statistique du système informatique commun TRIBUNA, donnent une vue d'ensemble de l'évolution de la charge de travail des services régionaux de juges d'instruction (Serv.) et du nombre des dossiers liquidés (chiffres de l'année précédente en *italique*):

	Dénonciations pénales		Mandats de répression	
	total	par JI	total	par JI
Serv. I	35'105	5'851	19'276	3'213
(6 JI)	<i>34'611</i>	<i>5'768</i>	<i>17'762</i>	<i>2'960</i>
Serv. II	17'917	4'479	9'851	2'463
(4 JI)	<i>18'035</i>	<i>4'509</i>	<i>9'822</i>	<i>2'456</i>
Serv. III	69'828	5'819	39'918	3'326
(12 JI)	<i>76'930</i>	<i>6'411</i>	<i>42'414</i>	<i>3'534</i>
Serv. IV	18'549	4'637	9'231	2'308
(4 JI)	<i>19'095</i>	<i>4'774</i>	<i>8'650</i>	<i>2'162</i>
total	141'399	5'438	78'276	3'011
(26 JI)	<i>148'671</i>	<i>5'718</i>	<i>78'648</i>	<i>3'025</i>

Bei den einzelnen Kennzahlen pro Untersuchungsrichterin und -richter ist die Verstärkung der Untersuchungsrichterämter I und IV durch a.o. Untersuchungsrichterinnen nicht berücksichtigt. Die Werte sind dort in Wirklichkeit leicht tiefer als in der Tabelle ausgewiesen. Erstmals seit längerer Zeit ist die Gesamtzahl der Anzeigen etwas rückläufig. Die Quote der Erledigungen durch Strafmandate hat leicht zugenommen; die Einspruchshäufigkeit liegt deutlich unter fünf Prozent.

Die Entwicklung der Voruntersuchungen und insbesondere der (auch überjährigen) Pendenzen ist schon lange nicht so günstig gewesen wie im Jahre 2006. Im Einzelnen:

	Strafanzeigen		Strafmandate	
	total	je UR	Total	je UR
RURA I	164	27	165	28
(6 UR)	175	29	186	31
RURA II	91	23	79	20
(4 UR)	107	27	94	24
RURA III	439	37	261	22
(12 UR)	564	47	350	29
RURA IV	85	21	83	21
(4 UR)	91	23	79	20
zusammen	779	30	588	23
(26 UR)	937	36	709	27

Der günstige Befund wird besonders deutlich im fünfjährigen Vergleich:

	2002	2003	2004	2005	2006
Eröffnungen total	970	806	828	937	779
Eröffnungen pro UR	37	31	32	36	30
Pendenzen total	827	690	625	709	588
Pendenzen pro UR	32	27	24	27	23

Bei den vier Untersuchungsämtern gingen 18'543 (im Vorjahr: 20'345) Gesuche um Bussenumwandlung ein. Der Aufwand ist beträchtlich, doch zeigt sich Licht am Horizont: Nach dem am 1. Januar 2007 in Kraft getretenen neuen allgemeinen Teil des Strafgesetzbuches bedarf es bedeutend weniger solcher oder ähnlicher Verfügungen, so dass die Zahlen in den nächsten Jahren zurückgehen werden.

Die regionalen Untersuchungsrichterämter berichten über elf vollendete und sechs versuchte Tötungen. Auch in diesem Jahr standen die Konflikte innerhalb von Beziehungen und Auseinandersetzungen unter ausländischen Staatsangehörigen im Vordergrund;

Les chiffres clés calculés par juge ne prennent pas en compte les juges d'instruction extraordinaires envoyé(e)s en renfort aux services de juges d'instruction I et IV. Les chiffres sont donc en réalité légèrement inférieurs à ceux figurant dans le tableau. Pour la première fois depuis assez longtemps, le nombre total des dénonciations a quelque peu reculé. Le pourcentage d'affaires réglées par mandat de répression a légèrement augmenté, la fréquence des oppositions est nettement en dessous des cinq pour cent.

Il y a bien longtemps que l'évolution des instructions et, notamment des affaires pendantes (y compris celles datant de plusieurs années) n'avait pas été aussi bonne qu'en 2006. En voici le détail:

	Dénonciations pénales		Mandats de répression	
	total	par JI	total	par JI
Serv. I	164	27	165	28
(6 JI)	175	29	186	31
Serv. II	91	23	79	20
(4 JI)	107	27	94	24
Serv. III	439	37	261	22
(12 JI)	564	47	350	29
Serv. IV	85	21	83	21
(4 JI)	91	23	79	20
total	779	30	588	23
(26 JI)	937	36	709	27

Ce bon diagnostic ressort de façon particulièrement nette de la comparaison quinquennale:

	2002	2003	2004	2005	2006
Ouvertures total	970	806	828	937	779
Ouvertures par JI	37	31	32	36	30
Pendantes total	827	690	625	709	588
Ouvertures par JI	32	27	24	27	23

Les quatre services de juges d'instruction ont reçu 18'543 demandes de conversion d'amende en arrêts (année précédente: 20'345). Cela occasionne un travail considérable, mais une lueur d'espoir se profile à l'horizon: avec l'entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2007 de la nouvelle partie générale du Code pénal, il faudra de moins en moins de décisions de ce genre, de sorte que leur nombre devrait diminuer au cours des prochaines années.

Les services régionaux de juges d'instruction rapportent onze meurtres et six tentatives de meurtre. Cette année encore, les conflits relationnels et les disputes entre citoyens étrangers arrivent en tête;

bemerkenswert sind auch zwei so genannte «erweiterte Suizide» und die Aussetzung eines Babys in der Aare. Unter den fahrlässigen Tötungen besonders zu vermerken ist der tragische Zugunfall vom 17. Mai 2006 in Dürrenast: Drei Bahnangestellte fanden den Tod, als ein aus technischen Gründen nicht mehr bremsbarer Bauzug der BLS mit mehr als 80 Stundenkilometern auf eine andere Komposition aufprallte.

In den Medien wird immer wieder über die Zunahme der Gewaltbereitschaft berichtet. Die festgestellten Gewaltdelikte betreffen zu einem guten Teil Jugendliche. Die mediale Berichterstattung deckt sich allerdings mit dem Eindruck der Untersuchungsbehörden. Aussagekräftige Statistiken zu diesem Phänomen besitzen die Strafverfolgungsbehörden und -gerichte indessen nicht.

Kantonales Untersuchungsrichteramt

Die *Abteilung Wirtschaftskriminalität (KURA-W)* hat im Berichtsjahr 14 Voruntersuchungen übernommen und deren 16 abgeschlossen. Im Rahmen des Geldwäschereipaketes waren 15 Verdachtsmeldungen zu bearbeiten. Deren sieben behandelte das KURA-W, die übrigen Meldungen gingen an die regionalen Untersuchungsbehörden.

Gemäss Bericht der *Abteilung Drogenkriminalität (KURA-D)* sind im Jahre 2005 im Kanton Bern 6'947 (8'045) Anzeigen wegen Widerhandlungen gegen das Betäubungsmittelgesetz eingereicht worden (Stadt Bern 2'963, übriger Kanton 3'984). Der Rückgang betrifft die Stadt Bern, bedeutet aber nicht, dass der Handel und Konsum zurückgegangen wäre. Vielmehr scheint die Stadtpolizei – vielleicht wegen der Überzeitproblematik – weniger Kontrollen von Konsumenten durchgeführt zu haben. Das KURA-D erledigte im Berichtsjahr 131 (171) Verfahren mit 127 (176) Angeschuldigten, unter anderem mit 43 (41) Überweisungen an Kreisgerichte. Ende Jahr waren 180 (157) Fälle hängig.

Die Polizei rapportierte über Sicherstellungen von Betäubungsmitteln ungefähr im nachstehenden Umfang: 385 kg Marihuana, 2,7 kg und gut 5'000 Hanfpflanzen, 69 kg Haschisch, 20 kg Heroin, 5,9 kg Kokain, 500 Ecstasy Pillen und 1,4 kg Psilocybine. Dazu kamen weitere Drogen wie LSD (nur 20 Dosen!), Amphetamine, Metamphetamine, und Medikamente wie Rohypnol, Dormicum und Toquilone. Das KURA-D beschlagnahmte gut CHF 1'150'000; solche Verluste treffen die Angeschuldigten häufig empfindlicher als die in der Schweiz zu erwartenden Freiheitsstrafen und Gefängnisse.

Die Anzahl der Drogentoten blieb konstant. Es waren deren 22 (23) zu verzeichnen. Nicht berücksichtigt sind hier die unschuldigen Opfer, die indirekt durch den Konsum von illegalen Drogen im Strassenverkehr zu Tode kamen.

Haftgerichte

Die Haftgerichte hatten 410 (463) Anträge auf Anordnung von strafprozessualer Untersuchungshaft zu behandeln. Dazu kamen beim Haftgericht III im Gerichtskreis VIII Bern-Laupen 402 (336) Anträge auf fremdenpolizeiliche Vorbereitungs- und Ausschaffungshaft.

deux suicides dits «élargis» ainsi que l'abandon d'un bébé dans l'Aar méritent aussi d'être mentionnés. Concernant les homicides par négligence, il faut noter en particulier le tragique accident de train survenu le 17 mai 2006 à Dürrenast: trois employés des chemins de fer trouvèrent la mort lorsqu'un train des BLS, impossible à freiner pour des raisons techniques, entra en collision à plus de 80 kilomètres/heure avec un autre train.

Les médias font régulièrement état de l'accroissement de la propension à la violence. Les actes de violence constatés sont en grande partie imputables à des jeunes. Les rapports des médias corroborent en fait l'impression des autorités d'instruction. Les autorités de poursuite pénale et les tribunaux pénaux ne possèdent toutefois pas de statistiques fiables concernant ce phénomène.

Service cantonal de juges d'instruction

La *Section criminalité économique* a repris 14 instructions et en a clos 16 au cours de l'année sous revue. Quinze annonces de soupçon ont dû être traitées par la permanence chargée de la lutte contre le blanchiment d'argent. Sept d'entre elles ont été traitées par la Section criminalité économique, les autres ont été déferées aux autorités d'instruction régionale.

Selon le rapport de la *Section chargée des affaires de drogue*, 6'947 (8'045) dénonciations pour infraction à la loi sur les stupéfiants ont été déposées en 2006 dans le canton de Berne (ville de Berne 2'963, reste du canton 3'984). Le recul concerne la ville de Berne, mais ne signifie pas que le commerce et la consommation y aient diminué. Il semble plutôt que la police urbaine ait effectué moins de contrôles des consommateurs – peut-être en raison du problème des heures supplémentaires. Durant l'année sous revue, la Section chargée des affaires de drogue a liquidé 131 (171) procédures avec 127 (176) accusés et, entre autres, 43 (41) renvois aux tribunaux d'arrondissement. A la fin de l'année, 180 (157) cas étaient pendants.

La police a fait état de la saisie des quantités approximatives de drogues figurant ci-après: 385 kg de marihuana, 2,7 kg et plus de 5'000 pieds de chanvre, 69 kg de haschisch, 20 kg d'héroïne, 5,9 kg de cocaïne, 500 cachets d'ecstasy et 1,4 kg de psilocybine. Il s'ajoute à cela d'autres drogues telles le LSD (seulement 20 doses!), les amphétamines, les métamphétamines et les médicaments comme le Rohypnol, le Dormicum et le Toquilone. La Section chargée des affaires de drogue a confisqué CHF 1'150'000; de telles pertes sont souvent ressenties plus durement par les prévenus que les peines privatives de liberté et les prisons auxquelles ils doivent en Suisse.

Le nombre des décès dus à la drogue est resté constant avec 22 (23) cas recensés. Les victimes innocentes, qui trouvent la mort indirectement dans des accidents de la route dus à la consommation de drogues illégales, ne sont pas prises en compte ici.

Juges de l'arrestation

Les juges de l'arrestation ont traité 410 (463) demandes de mise en détention préventive pénale auxquelles s'ajoutent, pour le Juge de l'arrestation III dans l'arrondissement judiciaire VIII Bern-Laupen, 402 (336) demandes de détention en phase préparatoire ou de détention en vue du refoulement par la police des étrangers.

Einzelgerichte

Die Eingänge bei den Einzelgerichten sind um etwa fünf Prozent gesunken und liegen leicht unter dem fünfjährigen Durchschnitt. Gerade umgekehrt ist die Tendenz in den Gerichtskreisen VII und VIII. Ausser in den Gerichtskreisen VIII, X und XIII haben auch die Erledigungen abgenommen, jedoch weniger stark als die Eingänge, so dass eine Verminderung der Pendenzen um etwa vier Prozent resultierte. Der Arbeitsvorrat beträgt durchschnittlich 56 (57) Prozent einer Jahresleistung. In den Kreisen I und III ist die Zahl der Pendenzen erstmals höher als diejenige der jährlichen Erledigungen; der Arbeitsvorrat beträgt hier also mehr als 100 Prozent.

Kreisgerichte

Die Eingänge bei den Kreisgerichten blieben gegenüber dem Vorjahr konstant und liegen leicht unter dem langjährigen Durchschnitt. Leider nahmen die Erledigungen um mehr als zehn Prozent ab, so dass sich die Pendenzenlast und der Arbeitsvorrat erhöhten. Dieser betrug Ende 2006 ungefähr 57 (52) Prozent.

Staatsanwaltschaft

Die regionalen und kantonalen Prokuratorinnen und Prokuratoren vertraten im Berichtsjahr an insgesamt 229 (181) Tagen in 94 (74) Fällen die Anklage persönlich vor Gericht. In 61 (76) Fällen erklärten sie die Appellation.

Die Strafkammern beurteilten im Jahre 2006 415 (432) Appellationen. Gemäss Statistik des Obergerichts waren 38 (38) so genannte «Justizgeschäfte» (nachträgliche richterliche Verfügungen und dergleichen) zu behandeln. Beim Kassationshof gingen 21 (25) Revisionsbegehren ein. In den Verfahren, in denen die Generalprokuratur der Anklagekammer Antrag stellt, wurde ein Rekordwert von 79 (62) Fällen erreicht; dieser liegt mehr als doppelt so hoch als noch im Jahre 2003. Darunter waren sehr komplexe Fälle, zum Beispiel aus der Wirtschaftskriminalität; ausgeht hat sich auch die Zunahme von Anzeigen mit querulatorischen Zügen. Hier reagieren die Strafverfolgungsbehörden regelmässig mit Nichteintretensbeschlüssen und die Anzeiger mit Rekursen an die Anklagekammer.

Traditionsgemäss versammelt sich die bernische Staatsanwaltschaft vierteljährlich zu ihren ordentlichen Konferenzen. Themen waren Rechtsmedizin, Jugendstrafrecht, Anwaltsrecht, Zusammenarbeit in Europa und das künftige «Staatsanwaltschaftsmodell».

Die Staatsanwaltschaft inspiziert die Gefängnisse (Art. 89 des Gerichtsorganisationsgesetzes) und interessiert sich insbesondere auch für deren Belegung. Sie stellt fest, dass die Rekordzahlen aus den Vorjahren von 113'063 und 117'341 Belegungstagen noch einmal übertroffen wurden: Im Jahre 2006 wurden 119'249 Tage gezählt, was einer weiteren Zunahme um etwa 1,6 Prozent entspricht. Keine Frage, dass der Neubau eines Gefängnisses in Burgdorf aus Sicht der Staatsanwaltschaft immer noch immens wichtig ist. Erfreulich ist, dass das Projekt einer geschlossenen Psychiatristation auf dem Areal der Universitären, Psychiatrischen Dienste Bern (UPD) endlich auf gutem Weg zu sein scheint und die Station ihren Betrieb voraussichtlich im Jahre 2010 aufnehmen kann.

Juges uniques

Le nombre de cas déferés aux juges uniques a diminué d'environ cinq pour cent; il est légèrement en dessous de la moyenne des cinq dernières années. La tendance est exactement inverse dans les arrondissements VII et VIII. Exceptés les arrondissements judiciaires VIII, X et XIII, le nombre des dossiers liquidés a également diminué, un peu moins fortement toutefois que celui des nouveaux cas, de sorte qu'il en résulte une réduction d'environ quatre pour cent du nombre des affaires pendantes. La réserve de travail s'élève en moyenne à 56 (57) pour cent de la performance annuelle. Dans les arrondissements I et III, le nombre des affaires pendantes est pour la première fois supérieur à celui des cas liquidés dans l'année; la réserve de travail se monte donc à plus de 100 pour cent.

Tribunaux d'arrondissement

Dans les tribunaux d'arrondissement, le nombre des nouvelles affaires est resté constant par rapport à l'année précédente et se situe légèrement en dessous de la moyenne de plusieurs années. Malheureusement, le nombre de cas liquidés a diminué de plus de dix pour cent, si bien que la charge des affaires pendantes et la réserve de travail se sont accrues. Cette dernière était d'environ 57 (52) pour cent à la fin 2006.

Ministère public

Au cours de l'année sous revue, les procureur(e)s régionaux et cantonaux ont soutenu personnellement l'accusation devant le tribunal durant 229 (181) jours d'audience au total dans 94 (74) affaires. Dans 61 (76) cas, ils ont fait appel du jugement.

En 2006, les Chambres pénales ont statué sur 415 (432) appels. Selon la statistique de la Cour suprême, 38 (38) «affaires de justice» (décisions judiciaires ultérieures et semblables) ont dû être traitées. La Cour de cassation a enregistré 21 (25) demandes en révision. Les procédures dans lesquelles le Parquet général fait proposition à la Chambre d'accusation ont atteint le nombre record de 79 (62) cas, soit plus du double de celui de l'année 2003. Il y avait parmi elles des cas très complexes, par exemple dans le domaine de la criminalité économique; l'augmentation des plaintes de nature procédurière a également eu des répercussions. Dans de tels cas, les autorités de poursuite pénale réagissent régulièrement par des décisions de non entrée en matière et les plaignants par des recours auprès de la Chambre d'accusation.

Le Ministère public bernois tient chaque trimestre sa traditionnelle conférence ordinaire. Les principaux sujets abordés furent la médecine légale, le droit pénal des mineurs, le droit des avocats, la collaboration en Europe et le futur «modèle de ministère public».

Le Ministère public inspecte les prisons (art. 89 LOJ) et s'intéresse en particulier aussi à leur taux d'occupation. Il a constaté que les nombres records des années précédentes, avec 113'063 et 117'341 journées d'emprisonnement, ont été une fois de plus battus. En 2006, 119'249 journées de prison ont été comptées, ce qui représente une nouvelle augmentation d'environ 1,6 pour cent. Le Ministère public est absolument convaincu que la construction d'une nouvelle prison à Berthoud reste d'une extrême importance. Le projet d'un service psychiatrique fermé sur le site de la clinique universitaire psychiatrique de la Waldau est heureusement enfin en bonne voie, et il semble que ce service pourra être opérationnel en 2010.

Noch einmal: Die zweite Justizreform

Im letzten Jahresbericht hat die Generalprokuratur eingehend zur künftigen Justizreform Stellung genommen. Es sei hier daran erinnert, wie sich die schweizerische Strafprozessordnung ab 2010 auf den Kanton Bern auswirken könnte. Sie ist insbesondere gekennzeichnet durch:

- die Einführung des Staatsanwaltschaftsmodells und, damit verbunden, die Abschaffung der heutigen Untersuchungsbehörden;
- die Erhöhung der Strafmandatskompetenz der Strafverfolgungsbehörden von einem Monat auf ein halbes Jahr (180 Tage) Freiheits-, Geld- und Arbeitsstrafe;
- die Abschaffung der direkten Überweisung und somit die obligatorische staatsanwaltschaftliche Voruntersuchung vor jeder Anklageerhebung;
- die Erhöhung der einzelrichterlichen Kompetenz von einem auf zwei Jahre Freiheitsstrafe;
- den weit gehenden Verzicht auf eine Beweisabnahme durch das Einzelgericht;
- eine Beschränkung der Unmittelbarkeit des Verfahrens vor dem Kollegialgericht;
- die Möglichkeit eines abgekürzten Verfahrens durch Verhandlungen zwischen Anklage und Verteidigung über Schuldspruch und Sanktion.

Unterdessen sind in der Arbeitsgruppe «Justizreform 2» und ihren Untergruppen bereits wichtige Arbeiten geleistet worden. Insbesondere ist die Arbeitsgruppe, die sich mit der Strafprozessordnung befasst, mit ihren organisatorischen Vorschlägen weit vorgeschritten, so dass sich bereits die Gesamtkommission damit befassen konnte. Dabei hat sich ergeben, dass gegenüber ihren Vorschlägen insbesondere in zwei Punkten politischer Widerstand zu erwarten ist: nämlich bezüglich des Wahlorgans für die Staatsanwältinnen und Staatsanwälte und bezüglich der Frage, ob die Wahl einer Person in eine bestimmte (regionale oder kantonale) Staatsanwaltschaft erfolgt oder ihr Einsatzort im Laufe der Anstellung ohne Einschaltung des Wahlorgans durch die oberste Führung der Staatsanwaltschaft geändert werden kann.

Beide Fragen – Wahlorgan und Einsatz der Gewählten – hängen eng damit zusammen, dass nach der Idee des neuen Rechts die *Gesamtverantwortung für die Staatsanwaltschaft der obersten Staatsanwältin oder dem obersten Staatsanwalt obliegt* (also dem heutigen Generalprokurator). Wenn dem aber so ist – und eine vernünftige Alternative für einen grossen Flächenkanton wie den unsrigen gibt es dafür unseres Erachtens nicht – so muss dieser verantwortlichen Person auch das nötige Instrumentarium zugestanden werden. Dazu gehören die Auswahl der Mitarbeitenden nach rein fachlichen Kriterien, ein massgeblicher Einfluss des Generalprokurators auf diese Wahl und die Möglichkeit, die Gewählten am richtigen Ort einzusetzen.

Nehmen wir einmal an, bei einer Vakanz in einer regionalen Staatsanwaltschaft werde eine taugliche Persönlichkeit gewählt, die nach wenigen Jahren ihre Neigung und Eignung im Bereich des Wirtschaftsstrafrechts entdeckt und ein Nachdiplomstudium in Wirtschaftskriminalistik absolviert. Bei der Staatsanwaltschaft für Wirtschaftsdelikte tut sich eine Lücke auf.

Encore une fois: la deuxième réforme de la justice

Dans le dernier rapport annuel, le Parquet général a exposé un avis circonstancié sur la future réforme de la justice. Rappelons encore les répercussions que le Code de procédure pénale suisse pourrait avoir sur le canton de Berne à partir de 2010. Il se caractérise en particulier par:

- l'introduction du modèle de ministère public avec pour corollaire la suppression des autorités d'instruction actuelles;
- l'élargissement de la compétence des autorités de poursuite pénale en matière de mandats de répression de un mois à six mois (180 jours) de privation de liberté, peine pécuniaire ou travail d'intérêt général;
- la suppression du renvoi direct et donc de l'examen préalable obligatoire du ministère public avant toute mise en accusation;
- l'augmentation de la compétence des juges uniques de une à deux années de privation de liberté;
- le renoncement dans une large mesure à l'administration de preuves par les juges uniques;
- la limitation de l'immédiateté de la procédure devant le tribunal collégial;
- la possibilité d'une procédure simplifiée avec négociations sur le verdict et la sanction entre l'accusation et la défense.

Depuis lors, des travaux importants ont été effectués dans le groupe de travail «réforme de la justice 2» ainsi que dans ses sous-groupes. Le groupe de travail chargé du code de procédure pénale a en particulier bien avancé avec ses propositions de nature organisationnelle, de sorte que la commission plénière a pu les examiner. Elle a constaté ce faisant qu'il faut s'attendre à une opposition politique sur deux points en particulier, d'une part en ce qui concerne l'organe d'élection des procureur(e)s et, d'autre part, sur la question de savoir si une personne sera élue à un Ministère public (régional ou cantonal) déterminé ou si, au cours de sa carrière, il sera possible à la direction du Ministère public de l'affecter à un autre lieu sans l'intervention de l'organe d'élection.

Les deux questions – organe d'élection et affectation des élus – sont étroitement liées à l'idée que, selon le nouveau droit, *la responsabilité générale du Ministère public incombe au/à la procureur(e) général(e) en chef* (actuellement le Procureur général). Mais s'il en est ainsi – et il n'y a pas à notre avis d'autre alternative pour un canton aussi étendu que le nôtre – il faut aussi accorder à cette personne les instruments nécessaires pour assumer cette responsabilité, notamment le choix de ses collaborateurs selon des critères strictement professionnels, l'influence prépondérante du procureur général sur ce choix et la possibilité de nommer les personnes élues au poste adéquat.

Prenons l'exemple d'une personne compétente nommée à un poste vacant dans un ministère public régional et qui, au bout de quelques années, se découvre un penchant pour le droit économique et passe un diplôme postgradué en criminalité économique. Un poste se libère justement au Ministère public pour les délits économiques.

Ist es nun richtig, diese Stelle auszuschreiben, dem bereits früher gewählten Staatsanwalt eine weitere Bewerbung zuzumuten und ihn allenfalls im Wahlorgan scheitern zu lassen? Das kann nicht im Interesse der bernischen Strafverfolgung sein. Vielmehr sollte in einer solchen Situation der Generalprokurator zuerst intern disponieren dürfen, bevor er für die noch verbleibende Vakanz einem Wahlorgan Vorschläge macht.

Überhaupt: In keinem privatwirtschaftlich geführten Betrieb würden die Generalversammlung oder der Verwaltungsrat dem CEO gegen seinen Willen Mitarbeiter aufzwingen, denn sonst könnten diese Organe den CEO für seinen allfälligen Misserfolg nicht mehr verantwortlich machen. Es muss wenigstens möglich sein, dass die oberste Staatsanwältin oder der oberste Staatsanwalt einem Unterstellten, der sich an seinem aktuellen Einsatzort nicht bewährt, eine neue Arbeit zuweist. Wenn schon die Wahlkompetenz – aus begreiflichen Gründen – nicht allein dem Generalprokurator, sondern unserer Meinung nach dem Obergericht zustehen muss, so soll doch seine Führungskompetenz umfassend sein.

Bereits im letzten Bericht wurde auch erwähnt und begründet, dass mit der Justizreform 2 eine *massgebliche Verschiebung personeller Ressourcen* von den erstinstanzlichen Gerichten zur Staatsanwaltschaft erfolgen müsse. Daran ist hier lediglich zu erinnern. Zurzeit sind etwa 60 Personen als (ordentliche und ausserordentliche) Mitglieder der Untersuchungsbehörden und der Staatsanwaltschaft tätig. Wir rechnen mit einem künftigen Bedarf von etwa 70 bis 80 Staatsanwältinnen und Staatsanwälten.

1.6 Bericht der Jugendstaatsanwaltschaft (Auszug)

Ein bedeutender Teil der Ressourcen der Jugendgerichte wurde von den vielfältigen Aufgaben im Zusammenhang mit der Einführung des neuen Jugendstrafgesetzes (JStG), des Jugendrechtspflegegesetzes (JRPG) und dessen Verordnung sowie des revidierten allgemeinen Teils des Strafgesetzbuches (StGB) beansprucht.

Weil die vorhandene Software weder die neuen Bezeichnungen des JStG kannte, noch die Abläufe ausreichend nachvollziehen konnte und die Geschäftskontrolle zudem nicht auf das neue Recht übertragbar war, musste eine neue Applikation von Grund auf konzipiert werden. Dies war von den Jugendgerichten mit Hilfe des Amtes für Informatik und einem privaten Leistungserbringer selbst zu leisten. Dazu waren Dutzende von Dokumenten nach neuem Recht zu entwerfen und die alten anzupassen. Die Jugendstrafrechtspflege ist ein kleiner Bereich der kantonalen Justizverwaltung, ohne Prototypen von Verwaltungsabläufen, mit relativ wenig Personal. Die Aufgabe überstieg die personellen Kapazitäten und das technische sowie das organisatorische Know-how der Jugendgerichte.

Die Beanspruchung der Ressourcen war deshalb beim Kerngeschäft spürbar. Viele Verfahren wurden schriftlich erledigt, der grösste Teil der übrigen Fälle von den Jugendgerichtsschreiberinnen und -schreibern mit Urteilen ohne Hauptverhandlung.

Est-il judicieux de mettre ce poste au concours et d'exiger du procureur, qui a déjà été élu une fois, qu'il présente une nouvelle candidature avec le risque éventuel d'échouer devant l'organe d'élection? Cela ne saurait être de l'intérêt des autorités de poursuite pénale bernoises. Il faudrait au contraire, dans une telle situation, que le Procureur général puisse de prime abord disposer du poste au niveau interne, avant de faire des propositions à l'organe d'élection si le poste restait vacant.

D'ailleurs, dans aucune entreprise privée, l'assemblée générale ou le conseil d'administration n'imposerait des collaborateurs au CEO contre son gré car, autrement, ces organes ne pourraient le rendre responsable en cas d'échec éventuel. Il faut au moins que le/la Procureur(e) général(e) ait la possibilité d'affecter à un autre travail un subordonné qui n'est pas à la bonne place à son poste actuel. Même si, pour des raisons compréhensibles, la compétence en matière d'élection ne peut revenir au Procureur général seul, celle-ci devant à notre avis incomber à la Cour suprême, il faut au moins que le Procureur général ait une compétence de gestion très étendue.

Le dernier rapport mentionnait et expliquait déjà pourquoi la réforme de la justice 2 aurait inévitablement pour conséquence *un transfert important des ressources personnelles* des tribunaux de première instance vers le Ministère public. Ce fait est simplement à remettre en mémoire. Actuellement, les autorités d'instruction et le Ministère public comptent une soixantaine de membres (ordinaires et extraordinaires). Nous pensons qu'il faudra à l'avenir environ 70 à 80 procureurs et procureuses.

1.6 Extrait du rapport du Procureur des mineurs

Une grande partie des ressources des tribunaux des mineurs a été absorbée par des tâches en tous genres en corrélation avec l'introduction du nouveau droit pénal des mineurs (DPMIn), de la loi sur le régime applicable aux mineurs (LRM) avec son ordonnance, ainsi que de la partie générale révisée du code pénal (CP).

Comme le logiciel utilisé ne connaissait pas les nouvelles désignations du DPMIn, qu'il n'arrivait pas non plus à suivre à satisfaction les processus et que, de surcroît, le contrôle des affaires n'était pas transposable au nouveau droit, il fallut concevoir une application sur une base entièrement nouvelle. Les tribunaux des mineurs ont dû la développer eux-mêmes avec l'aide du Service d'informatique et d'un fournisseur de prestations privé. Il fallut pour cela élaborer des douzaines de documents et adapter les anciens pour les mettre en conformité avec le nouveau droit. L'organisation judiciaire pénale des mineurs représente une petite partie de l'administration judiciaire cantonale, elle ne dispose pas de processus administratifs types et a relativement peu de personnel. La tâche à accomplir dépassait les ressources en personnel ainsi que le savoir-faire organisation des tribunaux des mineurs du point de vue de la technique et de l'organisation.

C'est pourquoi cette mobilisation des ressources a eu des répercussions sur les activités de base. De nombreuses procédures ont été réglées par écrit, la plupart des autres cas par les greffiers et greffières des tribunaux des mineurs, avec des jugements sans audience de débats.

Nur wenige gelangten zur eigentlichen gerichtlichen Beurteilung. In keinem Kreis tagte eine Fünferkammer. Im Kreis Emmental-Oberaargau fand eine einzige Verhandlung vor der Dreierkammer statt. Kantonsweit wurden bloss 34 Erziehungshilfen errichtet und 23 Heimeinweisungen verfügt, davon allein im Seeland deren 12, im Kreis Emmental-Oberaargau keine. Angesichts der Hauptaufgabe der Jugendgerichte (Art. 1 JRPg: «Erziehung und Fürsorge») wird die Jugendrechtspflege nach der Ausnahmesituation im Berichtsjahr wieder zum Hauptgeschäft zurückfinden müssen. Künftige Informatikprojekte müssen anders organisiert werden.

Nach über 16-jähriger Tätigkeit als Präsident des Jugendgerichtes Bern-Mittelland trat auf Ende Juli Alex Müller von seinem Amt zurück. Er hatte während langer Zeit die Entwicklung der Jugendrechtspflege im Kanton Bern mitgeprägt.

An dessen Stelle trat ab August der mit der bernischen Jugendrechtspflege bestens vertraute Fürsprecher Ronald Lips. Am Jugendgericht Bern konnte nach dem Schwangerschaftsurlaub der Präsidentin im Juli und der anschliessenden Reduktion ihres Beschäftigungsgrades um 30 Prozent die Stelle einer zusätzlichen Jugendgerichtsschreiberin geschaffen werden. Das Jugendgericht Bern verfügt heute über eine Präsidentin und einen Präsidenten (170%) sowie einen Jugendgerichtsschreiber und eine -schreiberin (150%).

Krankheitshalber fiel die Jugendgerichtspräsidentin des Berner Juras während zweier Monate vollständig und danach während eines weiteren Monats teilweise aus. Diese Lücke führte zu Rückständen bei der Verfahrenserledigung.

Insgesamt berichten die Jugendgerichte von einem wenig spektakulären Berichtsjahr. Die Eingänge zeigen eine Stagnation der Entwicklung auf tiefem Niveau (durchschnittlich 11,2% unter dem Höchststand von 2002). Zu beachten ist der Rückgang der eingegangenen Verfahren im Oberland (-9,2%) und die beachtliche Zunahme im Seeland (+14,9%). Damit hat sich das Jugendgericht Seeland zahlenmässig vom Oberland und dem Emmental-Oberaargau (beide knapp 1'000 Verfahren) abgesetzt und nimmt im Verhältnis zu Bern (rund 1'900 Verfahren) eine Mittelposition ein (1'377 Verfahren). Der Trend dauert seit einigen Jahren an und ist nicht schlüssig erklärbar. Der Rückgang in Bern korreliert mit der Beruhigung der Drogen- und Asylantenszenen.

Auch der Trend zu immer höherem Ausländeranteil hält an. Dieser stieg kantonsweit von 25,1 Prozent auf 27,7 Prozent und liegt damit ca. acht Prozent über dem Stand von 1995 (19,7%). Eindrücklich ist die Abnahme im Oberland von 17,1 Prozent im Vorjahr auf 13,1 Prozent im Berichtsjahr, während die übrigen Jugendgerichte eine Zunahme um einige Prozentpunkte verzeichneten; der Berner Jura sogar um knappe sechs Prozent.

Im Gleichschritt halten die Mädchen mit. Ihr Anteil an der Gesamtzahl der Straftaten hat sich erneut, einem längeren Trend folgend, erhöht von 21,1 Prozent im Jahr 2005 auf 24,4 Prozent im Berichtsjahr. 1995 betrug ihr Anteil 14,3 Prozent.

Peu de cas seulement aboutirent à un jugement devant un tribunal proprement dit. Le tribunal dans la composition de cinq juges n'a siégé dans aucun arrondissement. Dans l'arrondissement d'Emmental-Haute-Argovie, une seule audience a eu lieu devant une chambre de trois juges. Dans l'ensemble du canton, seules 34 assistances éducatives furent décidées et 23 placements en maison d'éducation ordonnés, dont 12 dans le seul Seeland et aucune dans l'arrondissement d'Emmental-Haute-Argovie. Eu égard à la mission principale des tribunaux des mineurs (art. 1 LRM: «Education et assistance»), il faudra bien que la juridiction des mineurs revienne à son activité principale après la situation exceptionnelle de l'année sous revue. Les projets informatiques futurs devront être organisés différemment.

Au bout de plus de 16 ans d'activité comme président du Tribunal des mineurs de Berne-Mittelland, Alex Müller s'est démis de sa fonction fin juillet. Il a durant de longues années imprimé sa marque à l'évolution de la juridiction des mineurs dans le canton de Berne.

C'est l'avocat Ronald Lips, parfaitement au fait de la juridiction des mineurs bernoise, qui l'a remplacé à partir d'août. Après le congé de maternité, en juillet, de la présidente du Tribunal des mineurs de Berne et la réduction de son taux d'occupation de 30 pour cent, un poste supplémentaire de greffière des mineurs a pu être créé. Le Tribunal des mineurs de Berne dispose aujourd'hui d'une présidente et d'un président (170%) ainsi que d'un greffier et d'une greffière (150%).

Pour cause de maladie, la présidente du Tribunal des mineurs du Jura a été en arrêt de travail complet durant deux mois et partiel pendant le mois suivant. Cette absence a provoqué des retards dans le traitement des procédures.

Dans l'ensemble, les tribunaux des mineurs rapportent peu d'événements spectaculaires pour l'année sous revue. Le nombre des dossiers reçus montre une évolution qui stagne à un bas niveau (en moyenne 11,2% en dessous du pic de 2002). Il y a lieu de noter le recul des procédures dans l'Oberland (-9,2%) et leur augmentation considérable dans le Seeland (+14,9%). En ce qui concerne le nombre des affaires, le Tribunal des mineurs du Seeland a laissé ainsi derrière lui l'Oberland et l'Emmental-Haute-Argovie (tous deux à peine 1'000 procédures) et occupe par rapport à Berne (environ 1'900 procédures) une position médiane (1'377 procédures). La tendance dure depuis quelques années et ne s'explique pas objectivement. Le recul constaté à Berne est en corrélation avec un retour au calme sur la scène de la drogue et des demandeurs d'asile.

La tendance à l'augmentation constante du taux de délinquants étrangers se poursuit elle aussi. Celui-ci est passé pour l'ensemble du canton de 25,1 pour cent à 27,7 pour cent et est ainsi supérieur d'environ huit pour cent à celui de 1995 (19,7%). Dans l'Oberland, la diminution de ce taux de 17,1 pour cent l'année précédente à 13,1 pour cent l'année sous revue est impressionnante, alors que tous les autres tribunaux des mineurs enregistrent une augmentation de quelques points de pourcentage, six pour cent même pour le Jura bernois.

Les filles ne sont pas en reste. Leur part au nombre total d'infractions a de nouveau augmenté de 21,1 pour cent en 2005 à 24,4 pour cent l'année sous revue, et confirme une évolution de longue date. En 1995, leur part était de 14,3 pour cent.

Dennoch sind sie noch weit von der deliktischen Aktivität junger Männer entfernt. Die jungen Frauen fallen neben gewohnheitsmässigem Schwarzfahren und einigen SVG-Regelwidrigkeiten vor allem auf durch geringfügige Ladendiebstähle (Schmuck, Kosmetika und Kleider) und untergeordnete Beteiligung an Delikten ihrer Freunde. Im Zusammenhang mit Sexualdelikten verstricken sie sich gelegentlich in Lügengeschichten über Vorfälle, Täter und Ausmass des angewendeten Zwanges, was für die angeblichen Täter schwer wiegende Folgen haben kann.

Der Kanton Bern blieb im Berichtsjahr verschont von spektakulären Straftaten oder sehr grossen Deliktsserien und der Rückgang bei den Betäubungsmittelanzeigen setzte sich fort auf noch 720 Verfahren (gegenüber 839 im Vorjahr).

Erfreulich hoch war die Erledigungsquote am Jahresende. Auf dem Jugendgericht Oberland waren bloss noch 32 (3,7%) Verfahren hängig, am Jugendgericht Seeland 135 (10,5%).

Das Jugendstrafrecht ist sowohl in der alten als auch in der neuen Fassung ein ausgesprochenes Täterstrafrecht. Für die Zumessung der Sanktion steht also nicht der Unrechtsausgleich sondern die Spezialprävention im Vordergrund. Dieser Grundsatz gilt auch für die Strafen. Dennoch ist bei aller Individualisierung selbst im Jugendstrafrecht zu beachten, dass die Sanktionen für die Betroffenen und Dritte rational nachvollziehbar bleiben müssen. Das Willkürverbot setzt auch hier Grenzen.

Viele Bestimmungen des alten und des neuen Rechts scheinen so angelegt worden zu sein, dass bei jugendlichen Straftätern auf schmerzhaftes Strafen ganz oder wenigstens teilweise verzichtet werden kann. Vor allem der ausgedehnte Katalog der neuen Strafbefreiungsgründe des Art. 21 JStG und die neue Möglichkeit teilbedingter Sanktionen erwecken diesen Eindruck. Zu Unrecht: Jugendliche sind darauf angewiesen, von den Erwachsenen die Grenzen ihres Verhaltens aufgezeigt und veranschaulicht zu bekommen. In der Adoleszenz sind Delikte oft Appelle um Zuwendung. Jugendliche haben Anspruch darauf, ernst genommen zu werden. In vielen Fällen sind die Eltern, Schulen und die übrigen Bezugspersonen machtlos, so dass die Jugendgerichte zur letzten Chance einer verbindlichen Grenzsetzung werden. Es erweist sich daher als sinnvoll, die Voraussetzungen der Strafbefreiung eng auszulegen und die Jugendlichen in mündlichen Verfahren zur Verantwortung zu ziehen, statt sie mit unpersönlichen (und für viele fremdsprachige zudem unverständlichen) Strafmandaten zu verwirren. Bei Ladendiebstählen beispielsweise hätte nach einem Vorschlag der Jugendstaatsanwaltschaft ab einem Deliktsbetrag von ca. CHF 50 zwingend ein mündliches Verfahren stattzufinden.

Es ist wichtig zu wissen, dass die Angemessenheit der Reaktion der Erwachsenen auf ein Delikt nicht nur an der Sanktion im Urteil gemessen werden kann. Ausschlaggebend für die Jugendlichen ist die Gesamtheit der kollegialen, familiären, gesellschaftlichen und behördlichen Rückmeldungen und Handlungen.

Elles restent néanmoins encore loin derrière les activités délictueuses des jeunes hommes et, hormis le fait qu'elles voyagent habituellement sans billet de transport et quelques infractions au code de la route, elles se font essentiellement remarquer par des vols dans les magasins (bijoux, cosmétiques, vêtements) et par une participation subalterne aux délits de leurs amis. Dans le contexte de délits sexuels, elles échafaudent parfois des tissages de mensonges sur les événements, les auteurs du délit et l'intensité de la contrainte déployée, ce qui peut avoir des conséquences graves pour l'auteur présumé.

Durant l'année sous revue, des crimes spectaculaires ou de longues séries de délits ont été épargnés au canton de Berne; les dénonciations dans le domaine des infractions à la loi sur les stupéfiants ont encore reculé à 720 procédures (contre 839 l'année précédente).

Il y a lieu d'être satisfait du taux de liquidation des procédures à la fin de l'année. Il n'y en avait plus que 32 (3,7%) encore en souffrance au Tribunal des mineurs de l'Oberland, et 135 (10,5%) à celui du Seeland.

Dans sa nouvelle version comme dans l'ancienne, le droit pénal des mineurs s'affirme comme droit pénal adapté à l'auteur. Pour la détermination de la sanction, ce n'est pas la compensation du tort causé qui est au premier plan, mais la prévention spéciale. Ce principe vaut aussi pour les peines.

Toutefois, aussi individualisées qu'on souhaite qu'elles le soient, même le droit des mineurs doit garder à l'esprit que les sanctions doivent pouvoir être comprises rationnellement, tant par l'intéressé que par les tiers. L'interdiction d'arbitraire pose là aussi des limites.

De nombreuses dispositions de l'ancien et du nouveau droit semblent avoir été conçues de sorte à permettre d'éviter totalement, ou au moins partiellement, des peines sévères aux jeunes délinquants. C'est notamment la longue liste de motifs d'exemption de peine de l'art 21 DPMin ainsi que la possibilité nouvelle de sanctions avec sursis partiel donnent cette impression.

A tort: Les jeunes ont besoin que les adultes leur montrent et leur expliquent les limites de leur comportement. Les délits commis à l'adolescence sont souvent des appels pour attirer l'attention. Les jeunes ont le droit d'être pris au sérieux. Dans de nombreux cas, les parents, les écoles et les autres personnes ayant un lien relationnel sont souvent impuissants, et c'est en définitive le Tribunal des mineurs qui représente la dernière chance pour fixer une limite à ne pas franchir. Il apparaît donc judicieux d'interpréter de manière restrictive les conditions d'exemption de peine et de rappeler les jeunes à leurs responsabilités lors des procédures orales, au lieu de semer la confusion avec des mandats de répression impersonnels (et souvent incompréhensibles pour ceux qui parlent une langue étrangère). Selon une proposition du procureur des mineurs, en cas de vol dans les magasins, par exemple, une procédure orale devrait avoir lieu obligatoirement à partir d'un montant délictueux d'une cinquantaine de francs.

Il est important de savoir que l'adéquation de la réaction des adultes à un délit ne peut se mesurer uniquement à la sanction prononcée. Ce qui est décisif pour le jeune est l'ensemble des réactions et des actes des collègues, de la famille, de la société et des autorités.

Immer wieder zeigten sich negative Kompetenzkonflikte mit den Vormundschaftsbehörden, wenn es um die Frage ging, wer die notwendigen Massnahmen einzuleiten oder fortzuführen habe. Das frühere Primat der Jugendgerichte ist heute nicht mehr selbstverständlich und gab Anlass zu Diskussionen und gegenseitigen Klagen. Es ist zu beachten, dass die Handlungskompetenz der lokalen Behörden des Zivilrechts mit deren Regionalisierung und Professionalisierung deutlich zugenommen hat. Dafür ist die Akzeptanz behördlicher Einmischung in die Familien nach Delikten durch Justizorgane grösser, was eher für die Übernahme der Fälle durch die Jugendgerichte spricht.

Bisher übernahmen die Jugendgerichte Fälle massiver Delinquenz, wenn die Zusammenarbeit zwischen der betroffenen Familie und den Behörden des Zivilrechts nicht mehr möglich schien, und wenn wegen bevorstehender Mündigkeit Kinderschutzmassnahmen nicht mehr machbar waren. Nach neuem Recht ist eine Übertragung von Schutzmassnahmen nur noch in den engen Grenzen des Art. 20 JStG möglich, wenn «wichtige Gründe» dafür sprechen, u.a. insbesondere, wenn die Vormundschaftsbehörde bereits ein Verfahren führt. Als unglücklich erweist sich die Bestimmung des Art. 13 Abs. 4 JStG, der die Anordnung persönlicher Betreuung nach der Volljährigkeit nur noch mit Zustimmung des Betroffenen erlaubt. Immerhin scheint die Fortsetzung der Betreuung zulässig, wenn sie noch vor dem Stichtag angeordnet wurde.

Die Vormundschaftsbehörden werden den Jugendgerichten die Betreuungsarbeit daher nur in beschränktem Umfang abnehmen können.

Auch im Berichtsjahr hatten sich die Jugendgerichte am Ende eines langen Massnahmevollzuges immer wieder mit der scheiternden Sozialisation junger Männer, vielfach Einwanderer, zu befassen. Dabei reduzierte sich der Entscheid in aller Regel auf die Frage, ob der Vollzug trotz Fehlens der Voraussetzungen («Ziel erreicht») abgebrochen oder nun in einem hoch strukturierten Rahmen erst recht fortgesetzt werden solle. Prognosen sind in solchen Fällen schwierig zu stellen und die Entscheide rationaler Kontrolle nur schwer zugänglich. Die Versuchung der Behörden liegt nahe, dem Klienten die Schuld zu geben und den lästigen Jugendlichen durch Aufhebung der Massnahme loszuwerden.

Daran ändert sich auch in Zukunft nichts. Das neue JStG schafft sogar die bisher fehlende rechtliche Grundlage (Art. 19 Abs. 1 JStG). Die Jugendrechtspflege hat einen integrationspolitischen Auftrag und muss verhindern helfen, dass diese jungen Männer ohne Perspektive zu Casseuren nach französischem Muster werden. Das kann bedeuten, dass selbst bei inzwischen Erwachsenen nochmals ein Aufenthalt in einem Massnahmenzentrum zu verfügen ist. Die 1. Strafkammer ist der Argumentation der Jugendstaatsanwaltschaft mehrmals gefolgt und hat solche Einweisungen geschützt. Sie liess aber jeweils durchblicken, dass es tatsächlich derart aussichtslose Fälle geben könne, bei welchen der vorzeitige Abbruch der Massnahme nicht zu vermeiden sei.

In diesem Zusammenhang sei einmal mehr in Erinnerung gerufen, dass sich das von Verteidigern oft bemühte Prinzip der Verhältnismässigkeit nicht auf die Schwere des Delikts, sondern auf das Ausmass der Dissozialität als Pendant zur Freiheitsbeschränkung bezieht. Es entspricht dem Täterstrafrecht bei Jugendlichen, dass diese auch bei geringfügigen Straftaten mit massiven Freiheitsbeschränkungen bedacht werden können.

Régulièrement des conflits de compétences négatifs ont surgi avec les autorités de tutelle lorsqu'il est question de mise en œuvre ou de poursuite des mesures nécessaires. L'ancienne primauté des tribunaux des mineurs ne va plus aujourd'hui de soi et a donné lieu à des discussions et à des plaintes réciproques. Il faut tenir compte du fait que la compétence d'agir des autorités civiles locales s'est considérablement accrue avec leur régionalisation et leur professionnalisation. En revanche, l'intervention des organes de justice dans les familles après des délits est mieux acceptée, de sorte qu'il semblerait judicieux de laisser les tribunaux des mineurs prendre les cas en charge.

Jusqu'ici, les tribunaux des mineurs prenaient en charge les cas de délinquance grave, lorsque la collaboration entre les familles concernées et l'autorité civile ne semblait plus possible et lorsque des mesures de protection de l'enfance n'étaient plus applicables à un jeune sur le point de devenir majeur. Selon le nouveau droit, le transfert à l'autorité civile des mesures de protection n'est plus possible que dans les limites étroites de l'art. 20 DPMIn, lorsque des «raisons majeures» le justifient, entre autres notamment, lorsque les autorités de tutelle ont déjà engagé une procédure. La disposition de l'art. 13, al. 4 DPMIn qui prescrit qu'aucune assistance personnelle ne peut être ordonnée après la majorité de l'intéressé sans son consentement s'avère regrettable. Il semble au moins, que l'assistance puisse être poursuivie lorsqu'elle a été ordonnée avant le jour de la majorité.

Les autorités de tutelle ne pourront donc enlever que dans une mesure limitée la tâche d'assistance aux tribunaux des mineurs.

Les tribunaux des mineurs ont encore eu à s'occuper de l'échec de la socialisation de jeunes hommes, souvent des immigrés, après l'exécution de mesures de longue durée. Ce faisant, la décision se réduisait en général à la question de savoir si l'exécution devait être interrompue en dépit de l'absence des conditions nécessaires («objectif atteint») ou s'il s'imposait d'autant plus de la poursuivre dans un cadre plus structuré. Les pronostics sont difficiles à établir dans de tels cas et la prise de décision échappe au contrôle rationnel. Pour les autorités, il est tentant de rendre le client responsable et de se débarrasser de l'importun en levant la mesure.

Et cela ne changera pas à l'avenir. Le nouveau DPMIn crée même la base légale qui manquait jusqu'ici (art. 19, al. 1 CPMIn). La juridiction des mineurs a une mission politique d'intégration et doit s'efforcer d'empêcher que ces jeunes hommes sans perspectives d'avenir ne deviennent des casseurs à l'instar du modèle français. Cela peut signifier que, même s'ils sont entretemps devenus adultes, un séjour dans un centre d'application des mesures doit encore être ordonné. La 1^{ère} Chambre pénale s'est plusieurs fois rangée à l'argumentation du procureur des mineurs et a approuvé de tels placements. Mais elle laissa toujours transparaitre qu'il peut exister parfois des cas tellement désespérés qu'une interruption prématurée de la mesure est inévitable.

Rappelons une fois encore, dans ce contexte, que le principe de la proportionnalité, auquel font souvent appel les défenseurs, ne se réfère pas à la gravité du délit mais à l'ampleur de la désocialisation comme pendant à l'entrave à la liberté. Le fait que des jeunes puissent être frappés d'entraves importantes à la liberté, même pour des délits mineurs, correspond à l'idée d'un droit pénal ajusté à l'auteur.

Zu Recht wird von einigen Jugendgerichtspräsidentinnen und -präsidenten die geringe Grösse der Amtsstellen als Nachteil bei den administrativen Abläufen und Stellvertretungen bemängelt, so namentlich beim Rechnungswesen. Weiter erlaubt es die Auslastung der Kollegialgerichte den Fachrichtern nicht, die notwendigen Erfahrungen zu sammeln oder gar eine Gerichtspraxis zu entwickeln: Im Berichtsjahr tagten die fünf Dreiergerichte insgesamt 32 mal, also knapp mehr als 6 mal im Durchschnitt. Dies ergibt drei Sitzungen pro Fachrichter und Jahr. Die Problematik wird sich nun noch verschärfen, wenn Strafen kumulativ zu den Massnahmen auszufallen sind. Die dezentrale Struktur der Jugendgerichte ist teuer und einer einheitlichen Anwendung des Rechts nicht förderlich. Alternativen werden mit der Einführung der neuen Bundes- Jugendstrafprozessordnung zu diskutieren sein.

Dreimal vertrat die Jugendstaatsanwaltschaft die Anklage in mündlichen Verhandlungen vor oberer Instanz, verfasste zweimal eine Stellungnahme in Revisionsverfahren vor dem Kassationshof und dreimal bei Rekursen oder schriftlichen Appellationsverfahren vor der 1. Strafkammer des Obergerichtes.

Schliesslich appellierte die Jugendstaatsanwaltschaft in zwei Fällen und nahm an 5 Gerichtsstandsverfahren teil.

Am 4. Mai 2006 fand die jährliche Konferenz mit den Jugendgerichten unter Teilnahme der Jugendgerichtsschreiberinnen und -schreiber und des Kantonalen Jugendamtes statt.

Die Jugendstaatsanwälte nahmen an den Tagungen der Staatsanwaltschaft teil und leisteten Unterstützung an einigen Sitzungen bei der Entwicklung des NEF-Modells.

Im letzten Quartal des Jahres erfolgten die ordentlichen Inspektionen auf den Jugendgerichten. Die Ergebnisse wurden in Zahlen und Grafiken dargestellt und geben eine verlässliche Auskunft über den Erledigungsstand auf den einzelnen Dienststellen. Zusammenfassend lässt sich sagen, dass es dem JG Bern nach dem Präsidentenwechsel gelungen ist, die bedeutenden Rückstände abzarbeiten. Dagegen bereitet die Zahl der auf dem Jugendgericht Seeland hängigen Verfahren und deren Verfahrensdauer Sorgen; vor allem betroffen sind diejenigen französische Sprache.

Die Jugendstaatsanwaltschaft ist Mitglied der kantonalen vorbereitenden Kommission zur Einführung der neuen Jugendstrafprozessordnung des Bundes (JStPO), die zusammen mit der StPO vom Bundesrat verabschiedet und im Ständerat als Erstrat diskutiert wurde. Schon bei der Eintretensfrage stellte sich heraus, dass einige Verbesserungen unausweichlich sind. Deshalb nahm das Departement die Vorlage zurück und will sich überlegen, ob das Werk nur kleinerer Korrekturen oder grundsätzlicher Überarbeitung bedarf. Deshalb fand am 4. Dezember beim Bundesamt für Justiz ein Brainstorming statt, an dem unter anderen als Vertreter des Kantons Bern die Jugendstaatsanwaltschaft und der Jugendgerichtspräsident des Oberlandes, dieser in der Eigenschaft als Vertreter der Schweizerischen Vereinigung für Jugendstrafrechtspflege, teilnahmen.

Kernproblem ist das Konzept des Entwurfes zum Jugendrichtermodell, das es einzelnen Kantonen (so auch dem Kanton Bern) erlaubt, ihr System der Personalunion von untersuchenden und urteilenden Jugendrichterinnen und -richtern beizubehalten.

C'est à juste titre que quelques présidentes et présidents de tribunaux des mineurs critiquent la grandeur limitée des services qui constitue une gêne dans le déroulement des processus administratifs, les suppléances et notamment le domaine comptable. Par ailleurs, le taux d'occupation des tribunaux collégiaux ne permet pas à leurs juges spécialisés de réunir les expériences nécessaires, voire de développer une pratique judiciaire. Durant l'année sous revue, les cinq tribunaux composés de trois juges ont siégé au total 32 fois, c'est-à-dire un peu plus de 6 fois en moyenne pour chacun. Cela représente trois séances par juge spécialisé et par an. Le problème ne va que s'aggraver lorsqu'il faudra prononcer des peines cumulées avec des mesures. La structure décentralisée des tribunaux des mineurs est coûteuse et peu propice à une application uniforme du droit. Des alternatives devront être envisagées avec l'introduction de la nouvelle loi fédérale sur la procédure pénale applicable aux mineurs.

A trois reprises, le procureur des mineurs a soutenu l'accusation lors de débats devant l'instance supérieure, deux fois il a rédigé une proposition dans des procédures en revision devant la Cour de cassation et trois fois pour des recours ou des procédures d'appel écrites devant la 1^{ère} Chambre pénale de la Cour suprême.

Enfin, le procureur des mineurs a fait appel dans deux cas et a pris part à 5 procédures de détermination du for.

La conférence annuelle des tribunaux des mineurs s'est tenue le 4 mai 2006 avec la participation des greffiers et greffières et de l'Office des mineurs du canton de Berne.

Les procureurs des mineurs ont pris part aux séminaires du Ministère public et ont apporté leur contribution au développement du modèle NOG.

Les inspections ordinaires des tribunaux des mineurs ont eu lieu au dernier trimestre. Les résultats ont été présentés sous forme de graphiques et de chiffres qui reflètent fidèlement les affaires liquidées dans les différents services. On peut dire en résumé que le Tribunal des mineurs de Berne a réussi, après le changement de président, à résorber le nombre considérable d'affaires en retard. En revanche, au Tribunal des mineurs du Seeland, le nombre des procédures en souffrance et leur durée cause des soucis; ce sont surtout ceux en langue française qui sont concernés.

Le procureur des mineurs est membre de la Commission consultative cantonale pour l'introduction de la nouvelle loi fédérale sur la procédure pénale applicable aux mineurs (LPPMin) qui a été adoptée par le Conseil fédéral en même temps que le Code de procédure pénale, et discutée par le Conseil des États en tant que premier conseil. Dès le débat d'entrée en matière, il apparut que certaines améliorations seraient inévitables, aussi le département retira-t-il le projet, voulant examiner s'il suffirait d'apporter quelques petites corrections ou si l'ouvrage devait être remanié de fond en comble. C'est pourquoi il y a eu le 4 décembre à l'Office fédéral de la justice un «brainstorming» auquel participèrent pour représenter le canton de Berne le Procureur des mineurs et le président du Tribunal des mineurs de l'Oberland, ce dernier en qualité de délégué de la Société suisse de droit pénal des mineurs.

Le problème central est la conception du modèle envisagé de juge des mineurs qui permet à certains cantons (dont celui de Berne) de maintenir leur système de l'union personnelle de juge d'instruction et de juge du fond.

Dafür sieht es weitgehende Unvereinbarkeitsklauseln bei der Einzelnahme der Jugendrichterinnen und -richter ins Kollegialgericht vor. Demnach wären die Jugendrichterinnen und -richter als Mitglied des urteilenden Gerichtes nicht zulässig, wenn sie während der Untersuchung Zwangsmassnahmen (Haft, vorsorgliche Einweisungen und Beobachtungsplatzierungen) angeordnet haben. Für den Kanton Bern bedeutete dies, dass die Unvereinbarkeit der Jugendrichterinnen und -richter fast alle Fälle des Dreiergerichtes beträfe. Als Folge davon müsste der Kanton Ersatzjugendrichterinnen und -richter bereitstellen. Im Ergebnis wird das Jugendrichtermodell so gleichsam durch die Hintertür zum Jugendstaatsanwaltschaftsmodell. Einige weitere, schwerwiegende Fehler sind unbestritten und werden verbessert.

Es bleibt zu hoffen, dass mit den Korrekturen keine Verzögerungen oder gar eine Abkoppelung der JStPO von der StPO erfolgt, weil der Anpassungsaufwand im Kanton Bern damit deutlich vergrössert würde.

Die Jugendstaatsanwaltschaft ist auch Mitglied einer interdirektionalen Arbeitsgruppe, die sich dem Aufbau einer forensischen Jugendpsychiatrie im Kanton Bern widmet. Unter der Leitung von Prof. Felder und dem Leiter der Beobachtungsstation Bolligen soll eine zentrale Stelle für die psychiatrisch-psychologische Begutachtung Jugendlicher geschaffen werden. Der Bedarf nach solchen Expertisen bestand schon bisher und wurde auf privater Basis de facto von einem einzigen Anbieter abgedeckt. Das Jugendstrafgesetz schreibt zwingend Begutachtungen in mehr Fällen vor, was die Nachfrage erhöhen wird. Das neu zu schaffende Angebot soll die bisherige Praxis systematisieren, die Qualität verbessern und die Ausbildung von Forensikern ermöglichen. Es wird den Jugendgerichten im März 2007 vorgestellt werden und kann danach sogleich in Anspruch genommen werden.

Bern, im Februar 2007

Im Namen des Obergerichts

Der Obergerichtspräsident:
Marcel Cavin

Der Obergerichtsschreiber:
Frédéric Kohler

En revanche, il prévoit des clauses d'incompatibilité étendues concernant les juges des mineurs siégeant au tribunal collégial, selon lesquelles ces derniers ne pourraient être admis comme membres du tribunal chargé du jugement si, pendant l'instruction, ils ont ordonné des mesures de contrainte (détention, placements préventifs et placements d'observation). Pour le canton de Berne, cette incompatibilité des juges des mineurs concernerait presque tous les cas du tribunal composé de trois juges. Le canton devrait par conséquent mettre à disposition des juges des mineurs suppléants. En fin de compte, le modèle de juge des mineurs deviendrait en quelque sorte un modèle de procureur des mineurs. Quelques autres erreurs graves sont incontestées et seront corrigées.

Il reste à espérer que ces aménagements n'entraîneront pas de retards, voire un décalage entre la LPPMin et le CCP, ce qui augmenterait considérablement le travail d'adaptation pour le canton de Berne.

Le procureur des mineurs est également membre d'un groupe de travail interdirectionnel qui se consacre à la mise en place d'un service de psychiatrie pédiatrique légale dans le canton de Berne. Un service central d'expertise psychologique et psychiatrique des jeunes doit être créé sous la direction du prof. Felder et du directeur de la station d'observation de Bolligen. La nécessité de telles expertises n'est pas nouvelle, mais elles ont été jusqu'ici toujours réalisées de façon privée, de facto par un seul prestataire. Le droit pénal des mineurs prescrit des expertises obligatoires dans des cas de plus en plus nombreux, ce qui va augmenter la demande. La nouvelle offre qui va voir le jour devrait systématiser la pratique actuelle, améliorer la qualité et permettre la formation d'experts. Elle sera présentée aux juges des mineurs en mars 2007 et pourra immédiatement après être mise à contribution.

Berne, février 2007

Au nom de la Cour suprême

Le président de la Cour suprême:
Marcel Cavin

Le greffier de la Cour suprême:
Frédéric Kohler

2 Verwaltungsgericht

2.1 Schwerpunkte der Tätigkeit

2.1.1 Im Berichtsjahr sind beim Verwaltungsgericht insgesamt 1'751 (Vorjahr: 1'603) neue Fälle eingegangen. Bei 1631 (1'505) Erledigungen wurden total 1'083 (962) Fälle auf das neue Geschäftsjahr übertragen. Die künftige Entwicklung der Geschäftszahlen am Verwaltungsgericht ist und bleibt ungewiss. Die Auswirkungen der aktuellen Bundesgesetzgebung (insbes. der am 1.7.2006 in Kraft getretenen Verfahrensstraffung in der Invalidenversicherung und der am 1.1.2009 in Kraft tretenden Änderung der Bundesrechtspflege) sind heute noch nicht abschätzbar.

Auf Grund der in den zwei Vorjahren in der Verwaltungsrechtlichen Abteilung angestiegenen Geschäftslast wurden dem Verwaltungsgericht drei zusätzliche bis 31. Dezember 2008 befristete Kammerschreiberstellen zugesprochen. Mit diesen Stellenprozenten konnten zwei Teilzeitstellen bereits im Berichtsjahr besetzt werden, zwei weitere per 1. Januar 2007 (vgl. auch Ziffer 2.3). Mit dieser Massnahme sollen im Hinblick auf die am 1. Januar 2009 in Kraft tretende erweiterte Zuständigkeit des Verwaltungsgerichts zufolge Änderung der Bundesrechtspflege die Pendenzen auf einen vertretbaren Stand reduziert werden.

2.1.2 Das Plenum trat im Berichtsjahr zu drei Sitzungen zusammen. Auf Grund der in den letzten Jahren gestiegenen Anforderungen an die mit Führungsfunktionen betrauten Richterinnen und Richter und an den Gerichtsschreiber sowie der sich abzeichnenden weiteren Veränderungen hat das Plenum beschlossen, im Rahmen eines Projekts («REORG») abzuklären, ob und mit welchen Reformen die Rechtsprechungsfunktion durch entsprechende Entlastung der Führungsverantwortlichen von administrativen Aufgaben gestärkt werden kann, wobei die Projektarbeit sachlich und zeitlich mit anderen die Gerichtsorganisation betreffenden Projekten des Kantons abzustimmen ist (Umsetzung der Rechtsweggarantie durch Änderung des Gesetzes vom 23. Mai 1989 über die Verwaltungsrechtspflege [VRPG; BSG 155.21]; Anpassung der Gesetzgebung im Rahmen der Justizreform 2; «Einführung von NEF-Elementen in der Gerichtsbarkeit»). Zwecks Synergie- und Erfahrungsgewinns wird das Projekt durch Experten des Kompetenzzentrums für Public Management der Universität Bern begleitet, welche auch im Parallelprojekt des Obergerichts («RESTRUCT») beratend wirken. Weiter bestimmte das Plenum die dem Verwaltungsgericht angehörenden neutralen Vorsitzenden des Schiedsgerichts in Sozialversicherungsstreitigkeiten für die Periode 2007 bis 2009 sowie den Präsidenten und die weiteren beiden der Schiedskommission gemäss Art. 100 des Spitalversorgungsgesetzes vom 5. Juni 2005 (SpVG; BSG 812.11) angehörenden Mitglieder des Verwaltungsgerichts. Weitere Beschlüsse in organisatorischen und personellen Belangen hat das Plenum nach Anhörung der Abteilungen auf dem Zirkulationsweg gefasst. Das Verwaltungsgericht hat sich zudem mit 27 (19) Gesetzes- und Verordnungsvorlagen befasst und dazu aus rechtlicher Sicht teils auch vertieft Stellung genommen. Schliesslich machte das Gesamtgericht auch von seinem Anhörungsrecht zu den Ersatzwahlen an das Verwaltungsgericht Gebrauch.

2 Tribunal administratif

2.1 Les priorités de l'exercice

2.1.1 Au cours de l'exercice, 1'751 nouveaux cas (1'603) ont été introduits au total auprès du Tribunal administratif. 1'631 (1'505) cas ont été liquidés et 1'083 (962) cas au total ont été reportés à l'exercice suivant. L'évolution future de la charge de travail du Tribunal administratif demeure incertaine. Les répercussions de la législation fédérale (en particulier de la rationalisation de la procédure en matière d'assurance-invalidité, entrée en vigueur le 1.7.2006, et de la révision de la procédure fédérale, qui entrera en vigueur le 1.1.2009) ne sont à l'heure actuelle pas encore évaluables.

En raison de l'augmentation de la charge de travail constatée à la Cour de droit administratif au cours des deux années précédentes, trois postes de greffier de chambre ont été accordés au Tribunal administratif pour une durée limitée au 31 décembre 2008. Grâce à ces postes, deux postes de travail à temps partiel ont déjà pu être pourvus au cours de l'exercice, et deux autres l'ont été au 1^{er} janvier 2007 (voir aussi chiffre 2.3). Cette mesure est censée réduire le nombre de cas pendants à une mesure acceptable, dans la perspective de l'extension des compétences du Tribunal administratif qu'impliquera la révision de la procédure fédérale au 1^{er} janvier 2009.

2.1.2 En 2006, la Cour plénière du Tribunal administratif a tenu trois séances. Au cours des dernières années, les exigences liées aux fonctions de direction du Tribunal, posées aux juges qui les assument et au greffier du Tribunal, n'ont cessé d'augmenter. Pour cette raison et aussi en vue d'autres changements qui se profilent à l'horizon, la Cour plénière a décidé d'examiner, dans le cadre d'un projet («REORG»), les possibilités de réforme visant à renforcer les tâches de jurisprudence incombant aux personnes dirigeant le Tribunal, en les délestant des tâches administratives. Ce projet doit être coordonné avec d'autres projets du canton concernant l'organisation judiciaire (mise en œuvre de la garantie des voies de droit par une révision de la loi du 23 mai 1989 sur la procédure et la juridiction administratives [LPJA, RSB 155.21]; adaptation de la législation dans le cadre de la 2^e réorganisation de l'administration de la justice et des tribunaux; introduction d'éléments NOG dans la justice). En vue de bénéficier d'un effet de synergie et d'autres expériences, le projet est accompagné par des experts du centre de compétence en management public de l'Université de Berne; ces derniers participent également au projet parallèle de la Cour suprême («RESTRUCT»). La Cour plénière a en outre désigné les juges qui assumeront également la fonction de président neutre du Tribunal arbitral des assurances sociales pour la période 2007 à 2009, ainsi que le président et les deux autres membres du Tribunal administratif participant à la commission arbitrale au sens de l'art. 100 de la loi sur les soins hospitaliers (LSH, RSB 812.11). La Cour plénière a aussi pris d'autres décisions en matière d'organisation et de personnel par voie de circulation, après avoir entendu les Cours. Le Tribunal administratif a par ailleurs pris position sur 27 (19) projets d'actes législatifs, se prononçant dans certains cas de manière approfondie sur des aspects juridiques particuliers. Enfin, la Cour plénière s'est prononcée, dans le cadre de son droit d'être entendue, sur diverses élections complémentaires de juges au Tribunal administratif.

Die Verwaltungskommission trat zu 13 (21) halbtägigen Sitzungen zusammen. Sie befasste sich hauptsächlich mit personellen, organisatorischen sowie betrieblichen Belangen des Gerichts und bereitete zudem die dem Plenum vorbehaltenen Beschlüsse vor. Der Gesamtgerichtspräsident und der Gerichtsschreiber nahmen die Vertretung des Gerichts im Projekt «Einführung von NEF-Elementen in der Gerichtsbarkeit» wahr.

2.1.3 Auch im Berichtsjahr wurden die Beziehungen zu anderen Gerichten, der Zentralverwaltung und der Anwaltschaft gepflegt. Im Interesse einer effizienten Ausgestaltung der Gerichtsverwaltung wurden nebst den ordentlichen Quartalsgesprächen mit dem Justizdirektor auch zahlreiche organisatorische und betriebliche Fragen mit den Diensten der JGK, dem Personalamt und der Amthausverwaltung diskutiert. Zur Wahrung eines koordinierten Vorgehens der beiden obersten Gerichte des Kantons fand zudem wiederum ein reger Informations- und Gedankenaustausch mit der Leitung des Obergerichts statt.

2.2 Berichte der einzelnen Abteilungen

2.2.1 Verwaltungsrechtliche Abteilung (VRA)

2.2.1.1 Im Berichtsjahr gingen 290 Beschwerden, Klagen und Appellationen ein. Der markante Geschäftsanstieg der Vorjahre 2004 (bereinigt 325 Eingänge) und 2005 (363) wurde damit gebrochen und die Eingänge 2006 siedeln sich zwischen jenen der beiden Vorjahre und jenen der vorangegangenen Jahre 2001 bis 2003 an (Abnahme gegenüber dem Durchschnitt der Jahre 2004/2005 um rund 16%; Zunahme gegenüber dem Durchschnitt der Jahre 2001 bis 2003 um rund 23%). Die Hauptlast der eingegangenen Fälle betrifft nach wie vor das Steuerrecht, das Verfahrensrecht, das Ausländerrecht und das Bau-, Planungs- und Umweltrecht, wobei gegenüber dem Vorjahr vorab die Eingänge aus dem zuletzt genannten Gebiet abgenommen haben.

Erlедigt wurden 297 Fälle (Vorjahr: 337). Die durchschnittliche Verfahrensdauer dieser Geschäfte belief sich auf 9,4 Monate, wobei die Verfahrensdauer in 43 Prozent der Fälle weniger als 6 Monate, in 32 Prozent der Fälle zwischen 6 und 12 Monaten und in 25 Prozent der Fälle über ein Jahr betrug.

219 Geschäfte mussten auf das neue Jahr übertragen werden (226). Die in den Vorjahren deutlich gestiegenen Pendenzen konnten damit leicht abgebaut werden. Ein weiterer Abbau der Pendenzen und eine damit verbundene gewisse Verkürzung der überlangen Verfahrensdauern erscheint mit den im Berichtsjahr bewilligten zusätzlichen personellen Ressourcen (vgl. Ziffer 2.1.1) als realistisch.

Von den Ende 2006 hängigen 219 Geschäften waren 14 sistiert. Von den nicht sistierten 205 Geschäften waren 34 älter als ein Jahr.

La Commission administrative s'est quant à elle réunie à 13 (21) reprises, à raison d'une demi-journée par séance. Elle s'est principalement occupée de questions de personnel, d'organisation et d'infrastructure du Tribunal, ainsi que de la préparation des décisions de la compétence de la Cour plénière. Le président et le greffier du Tribunal administratif ont représenté ce dernier dans le cadre du projet d'introduction d'éléments NOG dans la justice.

2.1.3 Les relations avec les autres tribunaux, l'administration centrale et les avocats ont été entretenues en 2006 comme par le passé. Dans l'intérêt d'une organisation efficace de l'administration du Tribunal, de nombreuses questions d'organisation et d'infrastructure ont été discutées avec les services de la JCE, l'Office du personnel et l'administration de la préfecture, en sus des rencontres trimestrielles ordinaires menées avec le Directeur de la justice. Au surplus, afin de coordonner les points de vue des deux tribunaux de dernière instance du canton, un échange régulier d'informations et d'idées avec la direction de la Cour suprême a de nouveau été entretenu.

2.2 Rappports des Cours

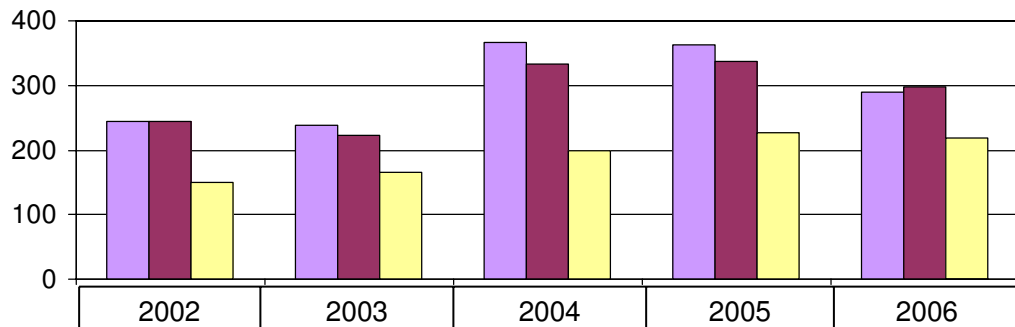
2.2.1 Cour de droit administratif (CDA)




2.2.1.1 En 2006, 290 nouveaux cas (recours, actions et appels) ont été enregistrés. La tendance des deux années précédentes à une augmentation marquée des nouveaux cas (2004: 325; 2005: 363) a ainsi été interrompue, et le nombre de nouveaux cas enregistrés en 2006 se situe entre celui des deux années antérieures et celui des années 2001 à 2003 (diminution d'environ 16% par rapport à la moyenne des années 2004/2005; augmentation d'environ 23% par rapport à la moyenne des années 2001 à 2003). Comme par le passé, la charge de travail la plus importante concerne les domaines du droit fiscal, du droit de procédure, du droit des étrangers et du droit de la construction et de l'aménagement du territoire; par rapport à l'année précédente, le nombre de nouveaux cas a néanmoins diminué surtout dans ce dernier domaine.

297 cas ont été liquidés (337 l'année précédente). La durée moyenne de chaque procédure était de 9,4 mois. Dans 43 pour cent des cas, elle s'est portée à moins de 6 mois, dans 32 pour cent des cas entre 6 et 12 mois et dans 25 pour cent des cas à plus d'une année.

219 cas ont dû être reportés à l'année suivante (226). Le nombre d'affaires pendantes, qui avait nettement augmenté au cours des années précédentes, a pu être dès lors légèrement diminué. Une diminution plus forte des cas pendants et, par-là même, un certain raccourcissement de la trop longue durée des procédures, paraît réaliste, grâce aux nouveaux postes de travail accordés en cours d'exercice (voir chiffre 2.1.1).

Sur les 219 affaires pendantes à la fin de l'année, 14 étaient suspendues. Parmi les 205 affaires non suspendues, 34 dataient de plus d'une année.



	Eingänge Nouveaux cas	244	239	367	363	290
	Erledigungen Cas liquidés	244	223	333	337	297
	Pendenzen Cas pendants	150	166	200	226	219

2.2.1.2 Von den 297 erledigten Fällen konnten 47 (= 16%; Vorjahr: 68 Fälle oder 20%) ohne Urteil abgeschlossen werden (infolge Vergleichs, Rückzugs, Abstands oder Gegenstandsloswerdens), allerdings oft erst nach erheblichem Prozessaufwand (Parteiverhandlungen, Einholen von Gutachten, Durchführen von Augenscheinen usw.). Von den 250 mit Urteil abgeschlossenen Fällen wurden 19 in der Fünferkammer, 171 in der Dreierkammer, 19 in der Zweierkammer und 41 einzelrichterlich entschieden. 77 der mit Urteil abgeschlossenen Beschwerden, Klagen oder Appellationen wurden ganz oder teilweise gutgeheissen (= 31%, was im Rahmen der Quote früherer Jahre liegt - 2005: 31%, 2003: 33%; 2002: 32%; anders das Jahr 2004 mit 23%). Die übrigen Begehren wurden abgewiesen (140), oder es wurde auf sie nicht eingetreten (28). 5 Urteile betrafen Kompetenzkonflikte.

2.2.1.3 Im Jahr 2006 fanden in 3 Fällen öffentliche Urteilsberatungen statt. In 20 Fällen wurden Instruktions- oder Augenscheinsverhandlungen durchgeführt. Zwei Mitglieder der VRA wirkten abwechselungsweise in der Abteilung für französischsprachige Geschäfte bei den Fällen aus den Gebieten des Verwaltungsrechts mit.

2.2.1.4 Im Jahr 2006 wurden insgesamt 34 (55) Urteile beim Bundesgericht angefochten. Die Beschwerdequote liegt damit gemessen an den erledigten Fällen bei 11,4 Prozent (16,3%). Im Berichtsjahr behandelte das Bundesgericht 49 (37) Beschwerden gegen Urteile der VRA. 2 (1) Beschwerden wurden teilweise, 3 (5) ganz gutgeheissen, die übrigen wurden abgewiesen oder durch Nichteintreten erledigt. Ende 2006 waren 15 Beschwerden gegen Urteile der VRA beim Bundesgericht hängig.

2.2.1.5 In 7 (13) Abteilungskonferenzen wurden laufende organisatorische und personelle Angelegenheiten besprochen und entschieden.

2.2.1.2 Sur les 297 cas liquidés, 47 (= 16%; en 2005: 68 cas ou 20%) l'ont été sans jugement (par transaction, retrait, acquiescement ou perte d'objet), toutefois souvent après une procédure volumineuse (audiences, mandats d'expertise, inspections locales, etc.). Sur les 250 cas liquidés par jugement, 19 l'ont été par une chambre de cinq juges, 171 par une chambre de trois juges, 19 par une chambre de deux juges et 41 par un ou une juge unique. Parmi les cas ayant fait l'objet d'un jugement, 77 recours, actions ou appels ont été admis en totalité ou en partie (= 31%, ce qui se situe dans la moyenne des années précédentes - 2005: 31%; 2003: 33%; 2002: 32%; 2004 par contre: 23%). Les autres requêtes ont été soit rejetées (140), soit jugées irrecevables (28). 5 jugements concernaient des conflits de compétence.

2.2.1.3 En 2006, des délibérations publiques ont été tenues dans 3 affaires. Dans 20 cas, des audiences d'instruction ou d'inspection locale se sont avérées nécessaires. Deux juges de la CDA ont participé en alternance aux jugements de la Cour des affaires de langue française relevant du domaine du droit administratif.

2.2.1.4 34 (55) jugements ont été contestés devant le Tribunal fédéral au cours de l'exercice, ce qui représente 11,4 pour cent (16,3%) de l'ensemble des jugements rendus par la CDA. En 2006, le Tribunal fédéral a statué sur 49 (37) recours contre des jugements de la CDA. 2 (1) d'entre eux ont été admis partiellement et 3 (5) totalement; les autres ont été soit rejetés, soit déclarés irrecevables. A la fin de l'année, 15 recours introduits contre des jugements de la CDA étaient encore pendants devant le Tribunal fédéral.

2.2.1.5 La conférence des juges de la CDA a tenu 7 (13) séances, au cours desquelles des questions d'organisation et de personnel ont été débattues et tranchées.

In einer Standortbestimmung unter Mitwirkung der Kammer-schreiberinnen und Kammerschreiber und in der Folge in einer Richterretraite wurden die in den Vorjahren eingeführten Massnahmen zur Effizienzsteigerung evaluiert und die abteilungsin-terne Arbeitsorganisation und Zusammenarbeit mit Blick auf den Präsidiumswechsel pro 2007 überprüft.

2.2.1.6 Die VRA hat im Berichtsjahr 27 (18) der insgesamt 27 (19) vom Gericht verabschiedeten Vernehmlassungen zu Gesetzgebungsvorlagen erarbeitet.

Ausserhalb des Verwaltungsgerichts haben mitgewirkt: Ein Richter in der Redaktionskommission des Grossen Rates, zwei Richter als Prüfungsexperten bei den Fürsprecher- und Notariatsprüfungen, ein Richter als Vertreter des Verwaltungsgerichts in der Gesamtkommission Gesetzgebung im Rahmen der Justizreform 2, die Abteilungspräsidentin und ein Richter in der von der JGK eingesetzten Arbeitsgruppe betreffend Umsetzung der Rechtsweggarantie durch Teilrevision des VRPG, eine Richterin in der Expertengruppe betreffend Totalrevision der Baugesetzgebung und ein Kammerschreiber bei den vom Regierungsrat in Auftrag gegebenen Arbeiten betreffend «Umsetzung Datenschutz Schengen/Dublin».

2.2.1.7 Die wichtigsten Urteile werden jeweils in den Fachzeitschriften «Bernische Verwaltungsrechtsprechung» (BVR), «Neue Steuerpraxis» (NStP), «Steuerentscheid» (StE), «Der Bernische Notar» (BN) und «Umweltrecht in der Praxis» (URP) veröffentlicht, soweit sie nicht noch Gegenstand eines Rechtsmittelverfahrens beim Bundesgericht sind. Urteile von allgemeinem Interesse wurden zudem auf der Homepage des Verwaltungsgerichts bekannt gemacht.

2.2.2 Sozialversicherungsrechtliche Abteilung (SVA)

2.2.2.1 Im Berichtsjahr gingen insgesamt 1'303 Beschwerden und Klagen ein, wobei beim Schiedsgericht in Sozialversicherungsstreitigkeiten 124 Klagen vorsorglich erhoben und im Berichtsjahr wiederum zurückgezogen wurden. In den folgend verwendeten Zahlen sind diese 124 Fälle ausgeklammert: Es sind somit effektiv 1'179 (Vorjahr: 1'085) zu behandelnde Fälle eingegangen. Die Zahl der Erledigungen belief sich im Berichtsjahr auf 1'055 (989). Auf das neue Jahr mussten 773 (648) Geschäfte übertragen werden.

Lors d'une mise au point de la situation avec la participation des greffiers et greffières de chambre et, par la suite, lors d'une retraite des juges, les mesures prises les années précédentes afin d'augmenter l'efficacité du travail ont été évaluées; l'organisation du travail et la collaboration au sein de la CDA ont été réexaminées dans l'optique du changement de la présidence en 2007.

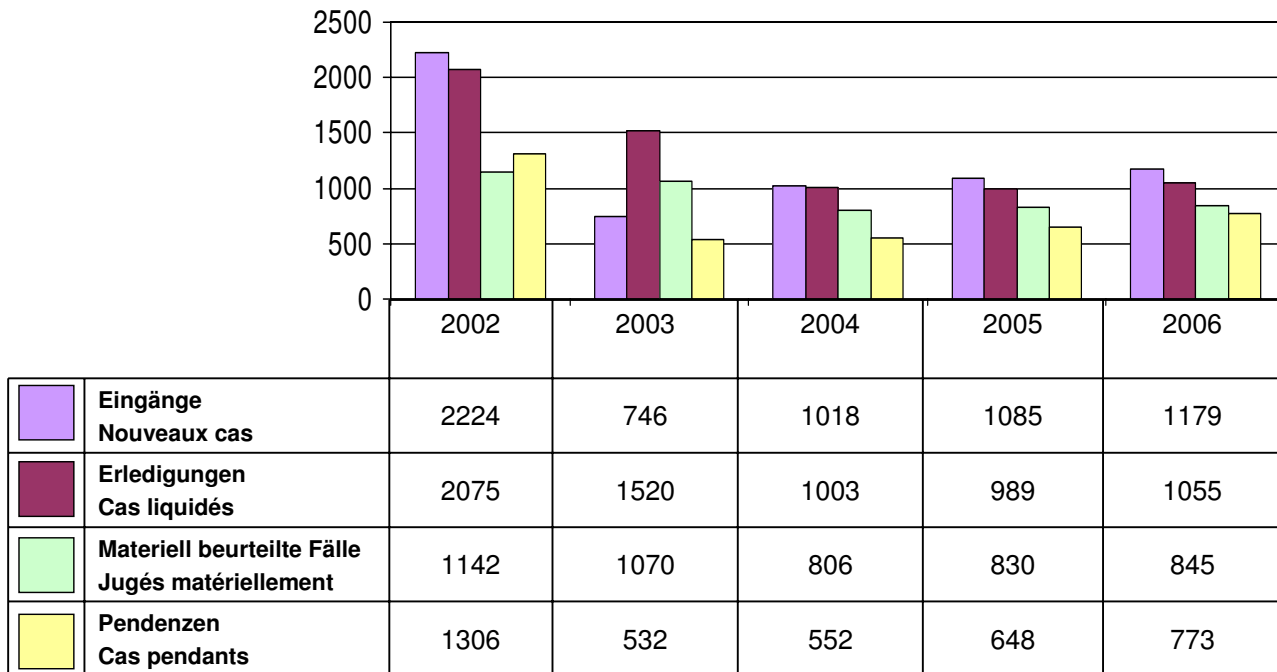
2.2.1.6 En 2006, la CDA s'est chargée de l'élaboration de 27 (18) prises de position du Tribunal relatives à des projets d'actes législatifs, soit leur totalité pour cette année (19 au total en 2005).

Ont siégé en dehors du Tribunal administratif: un juge à la Commission de rédaction du Grand Conseil, deux juges comme experts aux examens d'avocat et de notaire, un juge en tant que représentant du Tribunal administratif à la Commission plénière «législation» dans le cadre de la réforme de la justice 2, la présidente de la Cour ainsi qu'un juge dans le groupe de travail mis sur pied par la JCE en vue de la mise en pratique de la garantie des voies de droit dans la révision partielle de la LPJA, une juge dans le groupe d'experts préparant la révision générale de la législation en matière de constructions et un greffier de chambre dans le cadre des travaux préparatoires mandatés par le Conseil-exécutif en vue de «la mise en œuvre de la protection des données en rapport avec les accords Schengen/Dublin».

2.2.1.7 Les jugements les plus importants sont publiés dans les périodiques spécialisés «Jurisprudence administrative bernoise» (JAB), «Neue Steuerpraxis» (NStP), «Steuerentscheid» (StE), «Le notaire bernois» (BN) et «Le droit de l'environnement dans la pratique» (DEP), dans la mesure où ils ne font pas l'objet d'une procédure de recours encore pendante devant le Tribunal fédéral. Les jugements présentant un intérêt important ont en outre été publiés sur le site internet du Tribunal administratif.

2.2.2 Cour des assurances sociales (CAS)

2.2.2.1 En 2006, 1'303 recours et actions ont été introduites, parmi lesquels 124 actions l'ont été à titre préventif devant le Tribunal arbitral des assurances sociales et retirées ensuite au cours de l'année; ces 124 cas ne seront plus pris en considération dans les chiffres mentionnés ci-dessous. Dès lors, 1'179 (1'085) cas ont effectivement été introduits en 2006. Le nombre de cas liquidés au cours de l'exercice s'est monté à 1'055 (989). 773 (648) affaires ont dû être reportées à l'année suivante.



2.2.2.2 Nach wie vor ist die Geschäftslast im Bereich der Invalidenversicherung am grössten. Mit 604 Eingängen (520) - sie machen 51 Prozent aller Neueingänge aus - war erneut ein markanter Anstieg der Fallzahlen zu verzeichnen. Diese Entwicklung dürfte auf die Abschaffung des Einspracheverfahrens per 1. Juli 2006 zurückzuführen sein, zumal die Eingänge in den letzten drei Monaten des Berichtsjahrs besonders stark zugenommen haben. In den übrigen Rechtsgebieten hielten sich die Eingänge ungefähr im Rahmen der Vorjahre. Schwergewichte bildeten weiterhin die Arbeitslosenversicherung mit 165 Eingängen, die Unfallversicherung mit 133 sowie die Alters- und Hinterlassenenversicherung mit 92 Eingängen. 60 neue Fälle stammten aus dem Bereich der Krankenversicherung, 56 aus demjenigen der beruflichen Vorsorge und weitere 37 betrafen die Ergänzungsleistungen. Daneben hatte das Gericht 8 neue Fälle aus dem Gebiet der Kinderzulagen und 5 betreffend Erwerbsersatzordnung zu behandeln. Keine Eingänge waren in der Militärversicherung sowie bei den Familienzulagen in der Landwirtschaft zu verzeichnen.

2.2.2.3 Die Zahl der erledigten Fälle erhöhte sich im Berichtsjahr von 989 auf 1'055 (vgl. Ziffern 2.2.2.1 und 2.2.2.5), wobei 845 Fälle durch materielles Urteil erledigt wurden (830). Die durchschnittliche Verfahrensdauer der 1'055 erledigten Fälle betrug 7,2 Monate, wobei die Verfahrensdauer in 62 Prozent der Fälle weniger als 6 Monate, in 24 Prozent der Fälle zwischen 6 und 12 Monaten und in 14 Prozent der Fälle über ein Jahr betrug. Im Berichtsjahr wurden in 40 (51) Fällen Kammersitzungen durchgeführt. Daneben fanden in 5 Fällen öffentliche Schlussverhandlungen im Sinn der Europäischen Menschenrechtskonvention (EMRK; SR 0.101) statt. Von den Ende 2006 hängigen 773 Geschäften waren 40 sistiert.

2.2.2.2 Comme par le passé, la charge de travail la plus importante a trait au domaine de l'assurance-invalidité. Avec 604 (520) nouveaux cas - ce qui représente 51 pour cent des nouveaux cas -, on constate une nouvelle augmentation marquée dans ce domaine. Cette évolution est vraisemblablement en relation avec la suppression de la procédure d'opposition depuis le 1^{er} juillet 2006, dans la mesure où une augmentation particulièrement importante des nouveaux cas a été enregistrée au cours des trois derniers mois de l'exercice. Dans les autres domaines, le nombre de nouveaux cas se situe plus ou moins dans la moyenne des années précédentes. Les domaines les plus importants sont toujours l'assurance-chômage, l'assurance-accidents et l'assurance-vieillesse et survivants, avec respectivement 165, 133 et 92 nouveaux cas. 60 nouvelles affaires ressortissent au domaine de l'assurance-maladie, 56 à celui de la prévoyance professionnelle et 37 à celui des prestations complémentaires. Par ailleurs, 8 nouveaux cas en matière d'allocations pour enfants et 5 concernant les allocations pour perte de gain ont été enregistrés. En revanche, aucun nouveau cas n'a été introduit en assurance militaire, ni dans le domaine des allocations familiales dans l'agriculture.

2.2.2.3 En 2006, le nombre de cas liquidés s'est accru, passant de 989 à 1'055 (voir chiffres 2.2.2.1 et 2.2.2.5). 845 (830) d'entre eux l'ont été par un jugement matériel. La durée moyenne de procédure pour les 1'055 cas liquidés s'est montée à 7,2 mois. Dans 62 pour cent des cas, elle était inférieure à 6 mois; dans 24 pour cent des cas, elle s'est située entre 6 et 12 mois, et dans 14 pour cent à plus d'une année. Au cours de l'exercice, 40 (51) cas ont fait l'objet de séances de chambre. Par ailleurs, 5 cas ont nécessité des audiences publiques de jugement au sens de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (CEDH, RS 0.101). Parmi les 773 cas pendants à fin 2006, 40 étaient suspendus.

Von den nicht sistierten Geschäften waren 119 älter als ein Jahr. Jeder vollzeitlich tätige Richter und jede Richterin erhielt im Berichtsjahr 145 neue Fälle zugeteilt und wirkte in 150 Kammerfällen in der Zirkulation mit.

2.2.2.4 Obwohl seit dem 1. Juli 2006 die Beschwerdeverfahren bei Streitigkeiten um die Bewilligung oder die Verweigerung von IV-Leistungen vor dem Verwaltungsgericht kostenpflichtig sind, hat sich in diesem Bereich der hohe Geschäftseingang aus dem Vorjahr nicht verringert, sondern es war eine weitere Fallzunahme von 16 Prozent zu verzeichnen (vgl. Ziffer 2.2.2.2). Inwieweit sich die Kostenpflicht für IV-Verfahren mittel- und längerfristig auf die Beschwerdeeingänge auswirken wird, kann nach einem halben Jahr noch nicht abschliessend beurteilt werden. Ende des Berichtsjahrs war ebenfalls noch nicht eindeutig abschätzbar, wie sich die Kostenpflicht auf die Arbeitsbelastung des Gerichts auswirkt. Immerhin war feststellbar, dass der Arbeitsaufwand wegen der in diesem Zusammenhang zahlreich eingegangenen Gesuche um unentgeltliche Prozessführung zugenommen hat. Zu beachten ist auch, dass seit dem kurzzeitigen Fallrückgang bei Einführung des Bundesgesetzes vom 6. Oktober 2000 über den Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts (ATSG; SR 830.1) per 1. Januar 2003 die Fallzahlen wieder markant angestiegen sind, wobei in den Verfahren seither fast ausschliesslich sachverhaltlich und rechtlich komplexe Fragen zu behandeln sind. Der SVA stand dabei im Vergleich zum Vorjahr nochmals weniger juristisches Personal zur Verfügung, da ab anfangs Berichtsjahr 50 Kammerschreiber-Stellenprozente an die VRA übergegangen sind.

2.2.2.5 Beim Schiedsgericht in Sozialversicherungsstreitigkeiten gingen im Berichtsjahr 143 (7) neue Vermittlungsgesuche und Klagen ein. Erledigt wurden 145 Verfahren (14), wobei vier Sitzungen durchgeführt wurden. In 124 Fällen handelte es sich um vorsorgliche Klagen aus dem Tarifbereich, welche nach einvernehmlicher Erledigung unter den Parteien alle im Berichtsjahr zurückgezogen wurden. Auf das Jahr 2007 wurden 12 (14) Fälle übertragen.

2.2.2.6 Die Koordination der Rechtsprechung erfolgte sowohl im Rahmen von Rechtsprechungskonferenzen als auch auf dem Zirkulationsweg. Im Vordergrund stand die Klärung diverser Fragen bezüglich der Kostenpflicht im IV-Bereich. Wichtige Urteile der SVA wurden in der Fachzeitschrift «Bernische Verwaltungsrechtsprechung» publiziert. Weitere Urteile wurden auf der Homepage des Verwaltungsgerichts einer breiteren Öffentlichkeit bekannt gemacht.

2.2.2.7 Im Jahr 2006 wurden insgesamt 215 (193) Urteile beim Eidgenössischen Versicherungsgericht (EVG) angefochten. Das EVG erledigte im Berichtsjahr 174 (228) Berner Fälle. Davon wurden 53 Beschwerden ganz oder teilweise gutgeheissen und 108 abgewiesen sowie 13 durch Nichteintreten erledigt oder als gegenstandslos vom Protokoll abgeschrieben.

119 des cas non suspendus dataient de plus d'une année. 145 nouveaux cas ont été attribués en 2006 à chacun et à chacune des juges actifs à plein temps; ces derniers et ces dernières ont en outre participé à 150 jugements de chambre par voie de circulation.

2.2.2.4 Bien qu'une obligation de paiement de frais de procédure ait été introduite dès le 1^{er} juillet 2006 dans les litiges relatifs à l'octroi ou au refus de prestations de l'assurance-invalidité, la grande charge de travail représentée par ce domaine n'a pas diminué, mais s'est au contraire accrue, le nombre de nouveaux cas dans ce domaine augmentant de 16 pour cent (voir chiffre 2.2.2.2). Après une demi-année, les effets à moyen et à long terme de l'introduction de frais de procédure en matière d'assurance-invalidité sur le nombre des nouveaux recours et sur la charge de travail du Tribunal ne peuvent pas encore être évalués définitivement. On peut néanmoins constater une augmentation de la charge de travail due aux nombreuses requêtes d'assistance judiciaire gratuite introduites en relation avec cette obligation de paiement de frais de procédure. Il faut aussi relever que l'entrée en vigueur, le 1^{er} janvier 2003, de la loi fédérale du 6 octobre 2000 sur la partie générale du droit des assurances sociales (LPGA, RS 830.1) n'a provoqué un recul du nombre de nouveaux cas que pour une courte durée, ceux-ci s'étant à nouveau accrus de manière importante depuis lors. En outre, on dénote un accroissement de la complexité des questions de fait et de droit à examiner. Par rapport à l'année précédente, la CAS a au surplus dû faire face à cette évolution avec moins de personnel juridique, étant donné qu'elle a cédé dès 2006 un demi-poste de greffier de chambre à la CDA.

2.2.2.5 Le Tribunal arbitral des assurances sociales a été saisi en 2006 de 143 (7) nouvelles requêtes en conciliation et actions. 145 (14) cas ont pu être liquidés. 4 séances ont dû être tenues. Dans 124 cas, il s'agissait d'actions préventives relatives à des questions de tarifs, qui ont toutes été retirées au cours de l'exercice après que les parties aient trouvé une solution à l'amiable. 12 (14) affaires ont dû être reportées en 2007.

2.2.2.6 La coordination de la jurisprudence a été assurée tant lors de conférences de jurisprudence que par voie de circulation. L'éclaircissement de questions relatives à l'introduction de frais de procédure en matière d'assurance-invalidité était au premier plan. Les jugements importants de la CAS ont été publiés dans la revue spécialisée «Jurisprudence administrative bernoise» (JAB). D'autres jugements ont été rendus accessibles à un large public sur le site internet du Tribunal.

2.2.2.7 Le Tribunal fédéral des assurances (TFA) a été saisi en 2006 de 215 (193) recours de droit administratif contre des jugements de la CAS. Le TFA a liquidé au cours de l'exercice 174 (228) cas concernant le canton de Berne, dont 53 ont été admis totalement ou partiellement et 108 rejetés; 13 d'entre eux ont été soit déclarés irrecevables par le TFA, soit rayés du rôle comme étant sans objet.

2.2.2.8 An 7 (17) Abteilungskonferenzen wurden organisatorische und personelle Belange der Abteilung behandelt. Die Abteilungskonferenzen wurden jeweils durch die Geschäftsleitung, welcher unter dem Vorsitz der Abteilungspräsidentin zwei weitere Richter sowie die geschäftsleitende Kammerchreiberin angehören, vorbereitet. Die Geschäftsleitung hat sich zudem mit weiteren administrativen und betrieblichen Aufgaben befasst.

Ausserhalb des Verwaltungsgerichts wirkte ein Richter in der von der JGK eingesetzten Arbeitsgruppe betreffend Umsetzung der Rechtsweggarantie durch Teilrevision des VRPG mit. Ein Kammerchreiber wirkte in seiner Funktion als stellvertretender Gerichtsschreiber in der von der Staatskanzlei eingesetzten Arbeitsgruppe zur Erarbeitung eines Archivgesetzes für den Kanton Bern mit.

2.2.3 Abteilung für französischsprachige Geschäfte (AFG)

2.2.3.1 Verwaltungsrecht

Im Jahr 2006 gingen 37 neue französischsprachige Geschäfte aus dem Gebiet des Verwaltungsrechts ein (Vorjahr: 32). 31 Fälle konnten erledigt werden (28) und 33 mussten auf das Jahr 2007 übertragen werden (27).

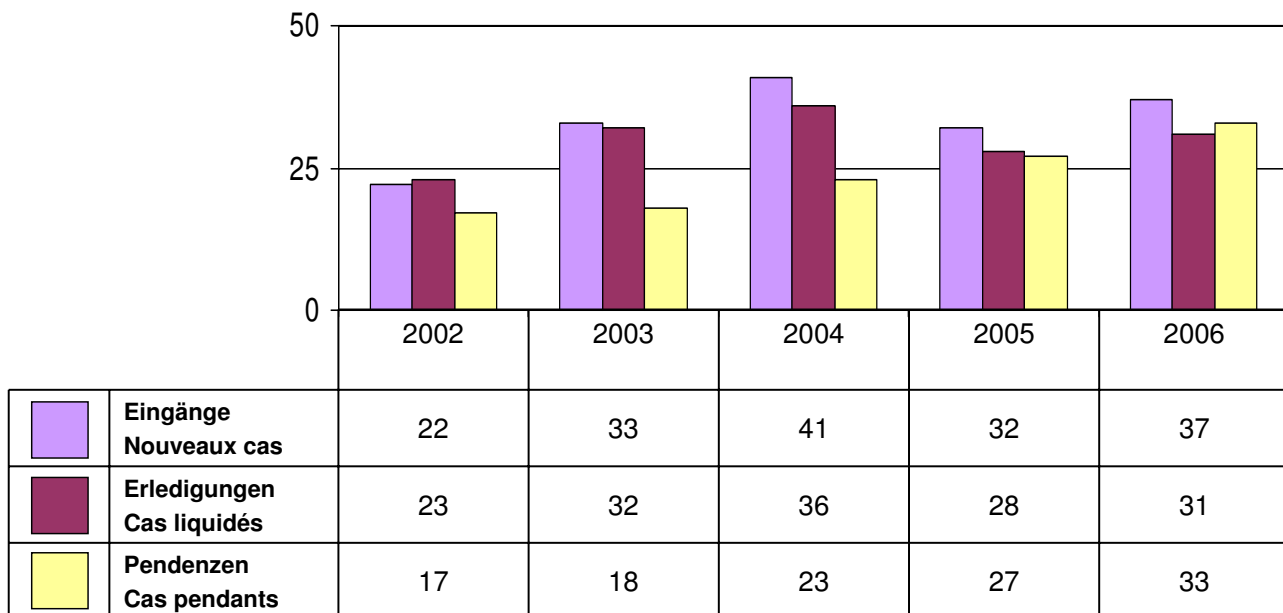
2.2.2.8 7 (17) conférences des juges de la CAS ont été consacrées à des questions d'organisation et de personnel de la Cour. Les conférences des juges ont été préparées par la direction administrative de la Cour, composée de la présidente de la Cour, qui la dirige, de deux autres juges, ainsi que de la première greffière de chambre. Au surplus, la direction administrative a dû s'occuper de diverses autres tâches administratives et d'infrastructure.

Un juge a siégé en dehors du Tribunal administratif, dans le groupe de travail mis sur pied par la JCE en vue de la mise en pratique de la garantie des voies de droit dans la révision partielle de la LPJA. Un greffier de chambre a participé, dans le cadre de sa fonction de suppléant du greffier du Tribunal, au groupe de travail institué par la Chancellerie d'État pour l'élaboration d'une loi sur les archives du canton de Berne.

2.2.3 Cour des affaires de langue française (CAF)

2.2.3.1 Droit administratif

37 nouveaux cas ressortissant au droit administratif ont été introduits en langue française (année précédente: 32). 31 cas ont été liquidés (28) et 33 ont été reportés à 2007 (27).



Die Hauptlast der Fälle betraf das Gesundheits- und Sozialhilferecht, das Ausländerrecht, das Steuerrecht und das übrige Abgaberecht, das Bau- und Umweltrecht, das öffentliche Dienstrecht und schliesslich das Verfahrensrecht.

Fünf der 31 erledigten Fälle konnten zufolge Rückzugs abgeschrieben werden (6). Von den 26 mit Urteil abgeschlossenen Fällen (21) wurden 3 ganz oder teilweise gutgeheissen (8), 17 abgewiesen (11) und auf 6 konnte nicht eingetreten werden (3). Somit wurden im Jahr 2006 20 materielle Urteile gefällt (19). Die Verfahrensdauer bei den erledigten Fällen betrug durchschnittlich 12 Monate.

Les litiges les plus nombreux ont été enregistrés dans les domaines du droit de la santé et de l'assistance, du droit des étrangers, du droit fiscal et des autres contributions, du droit des constructions et de l'environnement, du droit de la fonction publique et enfin du droit de procédure.

Sur les 31 cas liquidés, cinq l'ont été sans jugement en raison du retrait du recours (6). Sur les 26 cas liquidés par jugements (21), trois ont été admis totalement ou partiellement (8), 17 rejetés (11) et six déclarés irrecevables (3). 20 jugements matériels ont ainsi été rendus en 2006 (19). La durée de la procédure des affaires liquidées a été en moyenne de 12 mois.

Bei 55 Prozent der Fälle lag sie unter 6 Monaten, bei 10 Prozent der Fälle zwischen 6 und 12 Monaten und bei 35 Prozent der Fälle über 12 Monaten. 33 Fälle wurden auf das Jahr 2007 übertragen, wovon 10 älter als ein Jahr sind.

Zwei Urteile wurden mit Beschwerde beim Bundesgericht angefochten, womit insgesamt drei Fälle beim Bundesgericht hängig waren. Zwei Beschwerden wurden abgewiesen und auf die Dritte wurde nicht eingetreten. Am 31. Dezember 2006 war somit kein französischsprachiges Geschäft mehr beim Bundesgericht hängig.

Der Abteilungspräsident oder seine Stellvertreterin haben in 19 deutschsprachigen Fällen der VRA in Fünferbesetzung mitgewirkt (Art. 21 Abs. 3 des Geschäftsreglements des Verwaltungsgerichts vom 6. November 2003; BAG 162.621).

Der Präsident der französischsprachigen Abteilung hat ferner als Experte in den Prüfungskommissionen für Fürsprecher und Notare mitgewirkt.

2.2.3.2 Sozialversicherungsrecht

In diesem Bereich gingen im Berichtsjahr 121 neue Fälle ein (Vorjahr: 123). 124 Fälle wurden erledigt (151) und 58 auf das Jahr 2007 übertragen (61).

Elle a été inférieure à six mois dans 55 pour cent des cas, de six mois à un an dans 10 pour cent des cas et supérieure à un an dans 35 pour cent des cas. 33 cas ont été reportés à 2007, dont dix datent de plus d'un an.

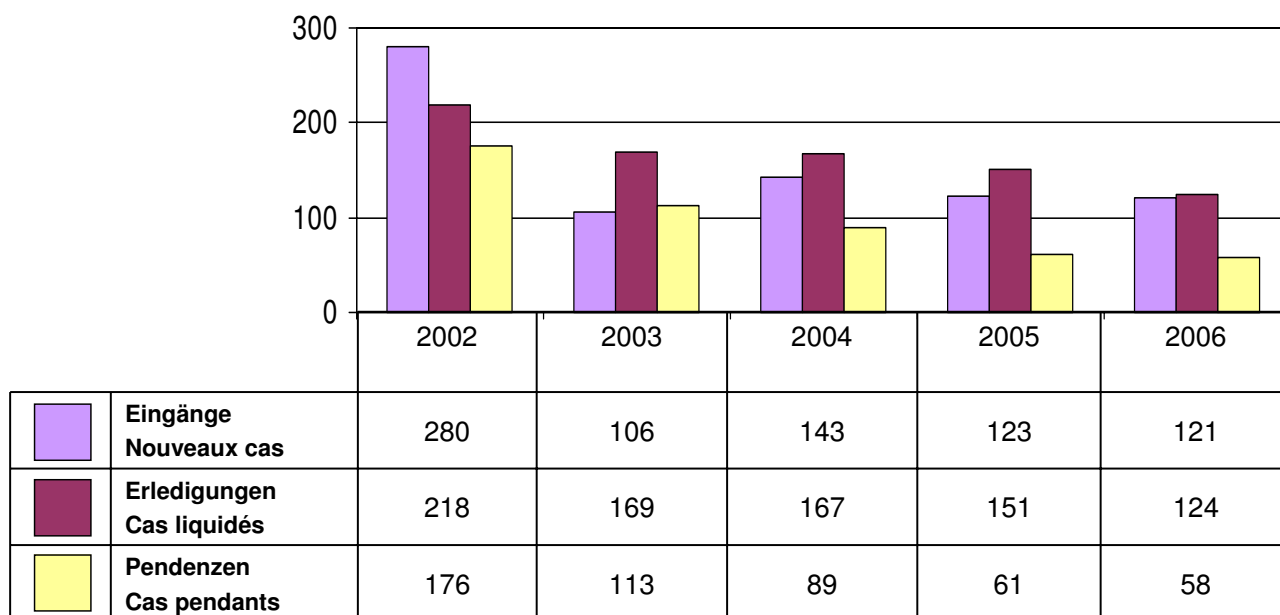
Deux jugements ont fait l'objet d'un recours auprès du Tribunal fédéral, ce qui a porté à trois le nombre de cas pendants devant ce dernier. Deux recours ont été rejetés et le dernier déclaré irrecevable. Aucune affaire de langue française n'était pendante devant le Tribunal fédéral au 31 décembre 2006.

Le président de la Cour ou sa remplaçante ont siégé dans 19 causes de langue allemande jugées par la CDA dans sa composition de cinq juges (art. 21 al. 3 du règlement du Tribunal administratif du 6 novembre 2003; RSB 162.621).

Le président de la Cour a en outre fonctionné comme expert dans les commissions d'examens d'avocat et de notaire.

2.2.3.2 Droit des assurances sociales

Dans ce domaine, 121 nouveaux cas ont été enregistrés (123). 124 cas ont été liquidés (151) et 58 reportés à 2007 (61).



Wie in den vorangegangenen Jahren stammten die häufigsten Fälle ein weiteres Mal aus dem Gebiet der Invalidenversicherung (IV), die für sich allein 58 Prozent der neu eingegangenen Fälle ausmachten. Gefolgt wurden diese von der Arbeitslosenversicherung (ALV), der Unfallversicherung (UV), der Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), der Krankenversicherung (KV) und den Ergänzungsleistungen (EL). Während bei der Invalidenversicherung ein erneuter Anstieg zu verzeichnen war (+15%), konnte bei den Ergänzungsleistungen ein deutlicher Rückgang festgestellt werden; die Neueingänge in den anderen Bereichen sind, verglichen mit dem Jahr 2005, unverändert geblieben. Der einzige beim Schiedsgericht in Sozialversicherungsstreitigkeiten eingegangene französischsprachige Fall wurde erledigt.

Comme les années précédentes, le domaine le plus concerné a une nouvelle fois été l'assurance-invalidité (AI) qui, à lui seul, a représenté 58 pour cent des nouvelles affaires. Suivaient l'assurance-chômage (AC), l'assurance-accidents (AA), l'assurance-vieillesse et survivants (AVS), l'assurance-maladie (AMal) et les prestations complémentaires (PC). Si l'assurance-invalidité a connu une nouvelle augmentation (+15%), les prestations complémentaires ont enregistré un net recul, alors que les autres domaines sont restés stables par rapport à 2005. Le seul nouveau cas en langue française enregistré au Tribunal arbitral des assurances sociales a été liquidé.

Von den 121 neuen Fällen stammten 71 aus dem Berner Jura oder von in anderen Westschweizer Kantonen wohnhaften Personen (69), 35 aus dem zweisprachigen Bezirk Biel (34) und 15 aus den deutschsprachigen Bezirken des Kantons Bern (20). Fremdsprachige Fälle (gestützt auf ein internationales Übereinkommen) waren keine zu behandeln.

Von den 124 erledigten Fällen konnten 17 zufolge Rückzugs oder Gegenstandslosigkeit abgeschrieben werden (14) und 107 wurden mit Urteil abgeschlossen (137). 28 davon wurden ganz oder teilweise gutgeheissen (26%), 67 wurden abgewiesen und auf 12 wurde nicht eingetreten. Die Verfahrensdauer bei den erledigten Fällen betrug im Durchschnitt 8,6 Monate. Bei 48 Prozent der Fälle lag sie unter 6 Monaten, bei 37 Prozent der Fälle zwischen 6 und 12 Monaten und bei 15 Prozent der Fälle über 12 Monaten. 58 Fälle wurden auf das Jahr 2007 übertragen, wovon 2 älter als ein Jahr sind.

15 Urteile wurden mit Beschwerde beim EVG angefochten (entsprechend 11,8% der erledigten Fälle), so dass im Berichtsjahr insgesamt 26 Fälle bei dieser Instanz hängig waren (11 davon wurden vor dem Jahr 2006 eingereicht). 7 Fälle wurden vom EVG entschieden, wobei eine Beschwerde teilweise gutgeheissen, 5 abgewiesen und auf eine nicht eingetreten wurde. Am Ende des Berichtsjahres waren somit noch 19 französischsprachige Geschäfte beim EVG hängig.

Die Richter der Abteilung haben an der erweiterten Abteilungskonferenz der SVA teilgenommen und auf dem Zirkulationsweg an deren Grundsatzbeschlüssen mitgewirkt. Wie im Jahre 2005 haben sie ferner die Aufgabe eines Mitgliedes (nicht eines Referenten) der Kammern der SVA in Dreier- oder Fünferbesetzung wahrgenommen, und zwar in 131 Fällen.

2.2.3.3 Bemerkungen

Der Nachfolger des per 31. Dezember 2005 zurückgetretenen Ersatzrichters Thierry Pauli konnte sein Amt erst im April 2006 antreten. Dennoch war das Gericht in der Lage, die Anzahl der hängigen Fälle im Bereich des Sozialversicherungsrechts etwas zu vermindern. Demgegenüber haben es diese Vakanz und die Zunahme der Neueingänge im Bereich des Verwaltungsrechts nicht erlaubt, das gleiche auch in diesem Bereich zu erreichen, so dass die Anzahl der zu übertragenden Fälle erneut, nämlich auf 33 per Ende 2006 (gegenüber 27 per Ende 2005 und 23 per Ende 2004), zugenommen hat. Dies ist einerseits durch den Ersatz einer erfahrenen Kammerschreiberin per Ende 2005, entsprechend einem Viertel der gesamten Kammerschreiberkapazität der Abteilung, und andererseits durch die Konzentration auf die Erledigung der am längsten hängigen, oft komplexen und umfangreichen, Fälle in beiden Rechtsgebieten zu erklären. Am 31. Dezember 2006 war kein vor 2005 eingegangener Fall mehr hängig. Im Bereich des Verwaltungsrechts wurden 10 (der 33 auf das Jahr 2007 übertragenen) und im Bereich des Sozialversicherungsrechts 2 (der 58 auf das Jahr 2007 übertragenen) Fälle vor dem Jahr 2006 eingereicht.

2.3 Personal

Am 1. März bzw. am 1. Oktober des Berichtsjahrs traten die in der Januar- bzw. Märzsession des Grossen Rates als Verwaltungsrichter gewählten Fürsprecher Dr. Thomas Ackermann und Fürsprecher Robert Burkhard ihr Amt an. Sie ersetzen die aus Altersgründen auf Ende Februar bzw. Ende September zurückgetretenen Verwaltungsrichter Lukas Hopf und Frédéric Maeder.

Sur les 121 nouvelles affaires, 71 provenaient du Jura bernois ou de personnes domiciliées dans d'autres cantons romands (69), 35 du district bilingue de Bienne (34) et 15 des districts alémaniques du canton (20). Aucun cas n'a été introduit en langue étrangère en vertu d'une convention internationale.

Sur les 124 cas liquidés, 17 ont été rayés du rôle en raison d'un retrait du recours ou faute d'objet (14) et 107 ont fait l'objet d'un jugement (137). Parmi ceux-ci, 28 ont débouché sur une admission totale ou partielle (26%), 67 sur un rejet et 12 sur un refus d'entrée en matière. La durée de la procédure des affaires liquidées a été en moyenne de 8,6 mois. Elle a été inférieure à six mois dans 48 pour cent des cas, de six à douze mois dans 37 pour cent des cas et supérieure à un an dans 15 pour cent des cas. 58 cas ont été reportés à 2007, dont deux datent de plus d'un an.

15 jugements ont fait l'objet d'un recours de droit administratif auprès du TFA (soit 11,8% des affaires liquidées), ce qui a porté à 26 le nombre total des cas pendants devant cette instance (11 ayant été introduits avant 2006). Sept recours ont été jugés, dont un a été admis partiellement, cinq rejetés et un déclaré irrecevable. 19 cas de langue française restaient ainsi pendants devant le Tribunal fédéral des assurances à la fin de l'année 2006.

Les juges de la Cour ont participé aux séances de la conférence élargie de la CAS et aux décisions de principe prises par celle-ci par voie de circulation. Comme en 2005, ils ont en outre assumé la tâche d'un membre (non rapporteur) des chambres à trois ou cinq juges de la CAS dans 131 causes.

2.2.3.3 Remarques

Le successeur du juge suppléant Thierry Pauli, démissionnaire au 31 décembre 2005, n'a pu entrer en fonction qu'en avril 2006. Malgré cela, la Cour a été en mesure de diminuer quelque peu le nombre des cas pendants en assurances sociales. Par contre, cette vacance et l'augmentation du nombre des nouvelles entrées en droit administratif n'ont pas permis d'en faire de même dans ce domaine, puisque le nombre des affaires reportées a à nouveau augmenté pour atteindre 33 à fin 2006 (contre 27 à fin 2005 et 23 à fin 2004). Ceci s'explique également, d'une part, par le remplacement d'une greffière expérimentée à fin 2005, ce qui représente un quart du greffe de la cour, et, d'autre part, par le fait que l'accent a été mis dans les deux domaines sur les causes les plus anciennes souvent complexes et volumineuses. Aucune affaire antérieure à 2005 n'était ainsi plus pendante au 31 décembre 2006. En droit administratif, dix causes (sur les 33 reportées à 2007) et en droit des assurances sociales, deux causes (sur les 58 reportées) ont été introduites avant 2006.

2.3 Ressources humaines

Le 1^{er} mars et le 1^{er} octobre 2006, Thomas Ackermann, avocat et Dr en droit, et Robert Burkhard, avocat, ont pris leurs fonctions de juges administratifs, après avoir été élus au cours des sessions de janvier et de mars du Grand Conseil. Ils ont succédé aux juges administratifs Lukas Hopf et Frédéric Maeder, qui ont respectivement pris leur retraite à fin février et fin septembre.

Ferner wurde in der Märzsession Fürsprecher David Baldin anstelle des auf den 31. Dezember 2005 zurückgetretenen Fürsprechers Thierry Pauli als Ersatzrichter gewählt.

Weiter hat der Grosse Rat in der Novembersession Fürsprecherin Dr. Ruth Herzog, bisher Vizepräsidentin, zur Präsidentin des Gesamtgerichts für die Periode 2007 - 2009 gewählt. Ruth Herzog löst Fürsprecher Peter Schütz ab, der das Gericht von 2004 - 2006 präsidierte. Das Plenum des Verwaltungsgerichts hat Fürsprecher Jürg Scheidegger zum Vizepräsidenten des Gesamtgerichts gewählt. Die VRA hat Fürsprecher Dr. Beat Stalder und die SVA Fürsprecher Jürg Scheidegger für die nächsten drei Jahre zu ihren Präsidenten gewählt. Fürsprecher Prof. Bernard Rolli bleibt Präsident der AFG.

Im Berichtsjahr haben drei Kammerschreiberinnen und Kammerschreiber das Verwaltungsgericht verlassen; fünf nahmen ihre Tätigkeit neu auf, zwei davon im Rahmen der der VRA im Berichtsjahr bewilligten zusätzlichen Stellen sowie ihr von der SVA übertragenen Stellenprozente (vgl. Ziffer 2.1.1 und 2.2.2.4).

Die Stellen des Verwaltungsgerichts wurden wie folgt auf die Abteilungen verteilt:

	SVA/CAS	VRA/CDA	AFG/CAF	Total	
Richterstellen	8.30	6.00	*1.70	16.00	Juges
Kammerschreiberstellen	13.80	9.20	3.50	26.50	Greffiers de chambre
Kanzleipersonal	4.50	**2.70	0.90	8.10	Chancelleries
Gerichtsschreiber	0.00	0.00	0.00	0.60	Greffier du Tribunal
Total	26.60	17.90	6.10	51.20	Total

*wovon 0,2 Stellen auf die Mitwirkung in Zirkulationsfällen in der SVA entfallen.

**inkl. Gesamtgerichtsaufgaben (wie insbes. Rechnungswesen, Bibliothek).

Der Anteil der beschäftigten Frauen betrug, gemessen am Beschäftigungsgrad, Ende des Berichtsjahrs auf Richterstufe ca. 30 Prozent, auf Kammerschreiberstufe ca. 62 Prozent, und auf Kanzleistufe 100 Prozent. Von den am Verwaltungsgericht Ende des Berichtsjahrs beschäftigten 65 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern (inkl. Praktikantinnen und Praktikanten sowie Auszubildende) standen 31 in einem Teilzeitarbeitsverhältnis.

Im Berichtsjahr haben fünf Mitarbeiterinnen Mutterschaftsurlaub und anschliessend in unterschiedlichem Ausmass unbezahlten Urlaub bezogen.

Wie jedes Jahr konnten an allen drei Abteilungen mehrere angehende Fürsprecherinnen und Fürsprecher ein Praktikum absolvieren.

Ende Jahr betrug der Gleitzeitsaldo aller Beschäftigten (inkl. nicht bezogener Ferientage) am Verwaltungsgericht +7'113 Stunden (Vorjahr: +6'578 Stunden), wovon 520 Stunden beim Übertrag auf das neue Jahr verfallen (1'952 Stunden). Ein weitergehender Verfall wird durch die Regelung über den Abbau aufgelaufener Ferien- und Überzeitguthaben im Hinblick auf die Einführung des Langzeitkontos verhindert (Übergangsbestimmungen zur ab 1.1.2007 gültigen Änderung der Personalverordnung [PV; BSG 153.011.1]).

Dans sa session de mars, le Grand Conseil a par ailleurs élu David Baldin, avocat, en tant que juge suppléant, en remplacement de Thierry Pauli, avocat, qui a démissionné au 31 décembre 2005.

Dans sa session de novembre, le Grand Conseil a en outre élu Ruth Herzog, avocate et Dr en droit, jusqu'alors vice-présidente du Tribunal, à la présidence du Tribunal administratif pour la période allant de 2007 à 2009. Elle remplace dans cette fonction Peter Schütz, avocat, qui a présidé le Tribunal de 2004 à 2006. La Cour plénière du Tribunal administratif a élu Jürg Scheidegger, avocat, à la vice-présidence du Tribunal. La CDA et la CAS ont quant à elles élu respectivement Beat Stalder, Dr en droit et avocat, et Jürg Scheidegger, avocat, à leur présidence. Bernard Rolli, professeur et avocat, demeure président de la CAF.

Au cours de l'exercice, trois greffiers et greffières de chambre ont quitté le Tribunal administratif et cinq nouveaux greffiers et greffières de chambre ont pris leurs fonctions, dont deux d'entre eux dans le cadre des postes supplémentaires accordés à la CDA et des pourcentages de poste transférés à celle-ci par la CAS en cours d'exercice (voir chiffre 2.1.1 et 2.2.2.4).

Les postes de travail du Tribunal administratif sont répartis comme suit entre les Cours:

*dont 0.2 poste revenant à la participation par voie de circulation aux jugements de la CAS.

**y compris les tâches incombant à l'ensemble du Tribunal (comme p. ex. la comptabilité et la gestion de la bibliothèque).

La proportion de femmes engagées à fin 2006 se monte, compte tenu du degré d'occupation, à environ 30 pour cent pour ce qui concerne les juges, à environ 62 pour cent au niveau des greffes et à 100 pour cent pour le personnel de chancellerie. 31 des 65 collaborateurs et collaboratrices du Tribunal administratif (y compris les stagiaires et apprenties) étaient engagés à temps partiel à la fin de l'exercice.

En 2006, cinq collaboratrices ont bénéficié d'un congé maternité, qu'elles ont ensuite prolongé à des degrés divers par un congé non payé.

Comme chaque année, plusieurs avocats-stagiaires et avocates-stagiaires ont eu l'occasion d'effectuer un stage au sein des trois Cours du Tribunal administratif.

A la fin de l'exercice, le solde excédentaire de l'horaire de travail mobile de toutes les personnes actives au sein du Tribunal administratif s'élevait à +7'113 heures (+6'578 l'année précédente) (y compris les jours de vacances non prises), dont 520 heures ont été perdues par péremption lors du report à l'année suivante (1'952 heures l'année précédente). Une péremption d'un nombre d'heures plus important a été évitée en raison de la réglementation visant à diminuer les vacances non prises et les heures supplémentaires accumulées, en prévision de l'introduction du compte épargne-temps (dispositions transitoires de la modification de l'ordonnance sur le personnel entrée en vigueur le 1.1.2007 [OPers, RSB 153.011.1]).

2.4 Informatikprojekte

Im Berichtsjahr wurde das Informatik-Netz des Verwaltungsgerichts in jenes der JGK überführt, was auch für das Gericht mit einigem Aufwand verbunden war. Die Einbettung in das Netz der JGK enthebt das Verwaltungsgericht nicht davon, zur Unterstützung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und zur Erfüllung weiterer Aufgaben (z.B. Bewirtschaftung der Homepage) eigenes Personal einzusetzen.

2.5 Andere wichtige Projekte

Gegen Ende des Berichtsjahrs haben das Projektteam und die Experten die Arbeiten im Rahmen des Projekts «REORG» aufgenommen (vgl. Ziffer 2.1.2).

Ende des Berichtsjahrs wurde kurzfristig beschlossen, dass dem Verwaltungsgericht anstelle der sieben Büros im Untergeschoss des Amthauses neun Büros an der Speichergasse 27 zur Verfügung gestellt werden, da die bisherigen Büros aus organisatorischen und betrieblichen Gründen einer anderen Einheit zugeschlagen wurden. Diese Übergangslösung soll bis zum Auszug des Betreibungs- und Konkursamtes (BAKA) dauern. Sie ist mit zusätzlichen Umtrieben für das Verwaltungsgericht verbunden und erschwert die Zusammenarbeit. Die Platzverhältnisse an der Speichergasse 12 sind nach wie vor prekär; insbesondere fehlt es an geeigneten Räumlichkeiten für die notwendige Infrastruktur und die Durchführung von Sitzungen.

Im Lauf des Berichtsjahrs konnte eine erste Etappe der seit langem geplanten Sanierung der Räumlichkeiten an der Speichergasse 12 an die Hand genommen und abgeschlossen werden.

2.4 Projets informatiques

Le réseau informatique du Tribunal administratif a été intégré dans celui de la JCE au cours de l'exercice, ce qui a entraîné une charge de travail non négligeable aussi pour le Tribunal. D'autre part, l'intégration au sein de l'infrastructure de la JCE ne dispense pas le Tribunal administratif de la nécessité d'avoir son propre personnel spécialisé en traitement électronique des données, en vue du soutien aux collaborateurs et collaboratrices du Tribunal et d'assurer les tâches propres au Tribunal (comme p.ex. la tenue du site internet).

2.5 Autres projets importants

Vers la fin de l'année 2006, l'équipe et les experts chargés du projet «REORG» ont commencé leurs travaux (voir chiffre 2.1.2).

A la fin de l'année 2006, neuf bureaux sis à la Speichergasse 27 ont été mis à la disposition du Tribunal administratif à la place des sept bureaux qu'il occupait dans l'entresol de la préfecture, ces derniers devant, pour des raisons d'organisation et d'infrastructure, être remis à court terme à un autre office. Cette solution transitoire devrait durer jusqu'au déménagement de l'Office des poursuites et des faillites. Elle provoque pour le Tribunal des inconvénients supplémentaires et complique la collaboration. Les problèmes de place à la Speichergasse 12 sont toujours actuels; en particulier, l'absence de locaux adaptés pour l'infrastructure et la tenue de séances se fait sentir.

Au cours de l'exercice, une première étape de la rénovation, prévue de longue date, des locaux de la Speichergasse 12 a pu être entreprise et terminée.

3 Steuerrekurskommission

3.1 Schwerpunkte der Tätigkeit

Die Steuerrekurskommission als erstinstanzliche verwaltungsunabhängige Rechtsmittelinstanz in Steuersachen, hat 2006 ihre Aufgabe bei der gerichtlichen Überprüfung von Einspracheentscheiden im Bereich der Einkommens- und Vermögenssteuer und der Spezialsteuer trotz weiterhin hoher Geschäftslast erfüllt.

Die eingereichten Rekurse und Beschwerden betrafen hauptsächlich die periodischen Steuern des Kantons und der Gemeinden und die direkte Bundessteuer. Bei den Spezialsteuern musste im Bereich der Rekurse betreffend die amtliche Bewertung erneut festgestellt werden, dass sich die Anzahl der hängigen Rekurse weiter erhöht. Diese Rekurse sind oft sehr aufwändig, weil häufig erst im Rekursverfahren Augenscheine bei der betreffenden Liegenschaft durchgeführt werden.

In Würdigung der Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens zum Gesetz über das Steuergericht hat der Regierungsrat am 8. November 2006 beschlossen, die Revision des Gesetzes vom 23. November 1999 über die Steuerrekurskommission einzuleiten, um eine zweite vollamtliche Richterstelle an der Steuerrekurskommission zu schaffen, die einzelrichterliche Zuständigkeit auf CHF 10'000 zu erhöhen und die Möglichkeit eines Einigungsverfahrens nach Abschluss des Schriftenwechsels einzuführen. Die Steuerrekurskommission ist in der Arbeitsgruppe der JGK zur Revision des Gesetzes mit dem Präsidenten und dem 1. Vizepräsidenten vertreten.

Im Jahr 2006 hat die Zahl der zweiten Einspracheverfügungen gemäss Art. 71 VRPG durch die Steuerverwaltung erneut abgenommen (2006: 145; 2005: 270; 2004: 386; 2003: 215). Dies ist ein Zeichen dafür, dass die Qualität des Einspracheverfahrens merklich verbessert wurde.

Im Jahr 2006 hat die Kommission an sechs Sitzungen total 652 (616, in Klammern jeweils Vorjahreszahlen) Rekurse und Beschwerden entschieden. Über 587 (960) Fälle hat der Präsident als Einzelrichter befunden. Es wurden total 1'239 (1'567) Rekurse und Beschwerden erledigt. Von den beurteilten Geschäften sind 163 (149) vollständig und 134 (127) teilweise gutgeheissen worden, 529 (525) wurden abgewiesen oder es konnte aus formellen Gründen nicht darauf eingetreten werden. 413 (775) Geschäfte wurden als gegenstandslos abgeschrieben (Rückzüge und VRPG 71). Im Weiteren sind 28 (30) Augenscheine und 27 (23) Einvernahmen durchgeführt worden. Der Bücherexperte der Steuerrekurskommission hat 2 (12) Bücheruntersuchungen vor Ort durchgeführt und in 41 (78) Fällen auf Grund der Akten einen internen Expertenbericht verfasst.

Beim Verwaltungsgericht sind 62 (74) und beim Bundesgericht 6 (32) Beschwerden eingereicht worden. Vom Verwaltungsgericht sind 59 (68) Urteile ergangen; gutgeheissen wurden 4 (7), teilweise gutgeheissen 4 (5), abgewiesen oder nicht darauf eingetreten 45 (46) und zurückgezogen 6 (10). Vom Bundesgericht sind 16 (35) Urteile eingetroffen; 1 (5) Gutheissungen, 0 (3) teilweise Gutheissungen, 12 (26) Abweisungen und 2 (1) Rückzug. Bei einem Anfangsbestand von 1'110 Geschäften, 1'144 Neueingängen und 1'239 Erledigungen, ergab sich per Ende 2006 ein Ausstand von 1'015 Geschäften.

3 Commission des recours en matière fiscale

3.1 Les priorités de l'exercice

En sa qualité de première instance de recours en matière fiscale indépendante de l'administration, la Commission des recours a, en 2006, rempli sa mission d'examiner sous l'angle judiciaire les décisions sur réclamation rendues dans le domaine de l'impôt sur le revenu et la fortune ainsi que des impôts spéciaux, ce en dépit du fait que le volume des affaires soit resté élevé.

Les recours déposés ont porté principalement sur les impôts périodiques du canton et des communes ainsi que sur l'impôt fédéral direct. S'agissant des impôts spéciaux, on a pu constater une nouvelle fois dans le domaine de l'évaluation officielle des immeubles que le nombre des recours en suspens continue d'augmenter. Le traitement de ces recours prend presque toujours beaucoup de temps du fait que ce n'est souvent qu'en procédure de recours que des inspections des immeubles concernés sont ordonnées.

Compte tenu des résultats de la procédure de consultation relative à la loi sur le Tribunal fiscal, le Conseil-exécutif a décidé, le 8 novembre 2006, d'engager une révision de la loi du 23 novembre 1999 sur la Commission des recours en matière fiscale, dans le but de créer un deuxième poste de juge permanent à la Commission des recours, d'élever à CHF 10'000 le montant litigieux maximum pour la compétence du juge unique et d'introduire une procédure de conciliation après la clôture de l'échange des mémoires. Le président et le 1^{er} vice-président de la Commission des recours représentent cette dernière dans le groupe de travail de la JCE préparant le projet de révision de la loi.

En 2006, le nombre des secondes décisions sur réclamation rendues par l'Intendance des impôts au sens de l'article 71 LPJA a de nouveau régressé (2006: 145; 2005: 270; 2004: 386; 2003: 215). Cela démontre que la qualité de la procédure de réclamation s'est notablement améliorée.

En 2006, la Commission des recours a tenu six séances au cours desquelles elle a jugé 652 recours contre 616 l'année précédente. 587 (960) recours ont été jugés par le président en sa qualité de juge unique. 1'239 (1'567) recours ont été liquidés au total. Parmi les cas qui ont fait l'objet d'un jugement, 163 (149) ont été admis totalement et 134 (127) partiellement. En revanche, 529 (525) cas ont été rejetés ou ont été déclarés irrecevables pour des motifs formels. 413 (775) affaires ont été radiées du rôle parce que devenues sans objet (retraits et article 71 LPJA). La Commission des recours a en outre procédé à 28 (30) inspections des lieux et à 27 (23) auditions. L'expert-comptable de la Commission des recours a procédé à 2 (12) expertises sur place et a rédigé 41 (78) rapports d'expertises internes sur la base du dossier.

Au cours de l'exercice, il a été enregistré 62 (74) recours au Tribunal administratif et 6 (32) recours au Tribunal fédéral. Le Tribunal administratif a jugé 59 (68) cas. Il en a admis 4 (7), admis partiellement 4 (5) et rejeté 45 (46), y compris les refus d'entrée en matière. 6 (10) recours ont été retirés. Le Tribunal fédéral a jugé 16 (35) cas; 1 (5) a été admis, 0 (3) admis partiellement et 12 (26) ont été rejetés. 2 (1) recours ont été retirés. Le bilan de l'exercice se présente comme suit: 1'110 affaires en suspens en début d'année, 1'144 nouvelles affaires, 1'239 cas liquidés et 1'015 affaires en suspens à fin 2006.

Die wichtigsten Entscheide der Steuerrekurskommission werden in den Zeitschriften «Bernische Verwaltungsrechtsprechung» (BVR) und «Neue Steuerpraxis» (NStP) sowie in «Der Steuerentscheid» (StE) publiziert. Zudem sind die wichtigsten Entscheide seit dem Jahrgang 2000 auch im Internet unter www.eBVR.ch abrufbar.

3.2 Personal

Beim Personal der Steuerrekurskommission hat es im Berichtsjahr verschiedene Änderungen gegeben. Der Büchersachverständige Daniel Wettstein hat die Kommission im Mai verlassen und ist im August durch Stefan Sahli ersetzt worden. Die juristischen Sekretärinnen Esther Seydoux und Kathrin Egli haben sich neuen Herausforderungen zugewendet und sind durch Fürsprecherin Regina Schlupe und Notarin Annik Bärtschi ersetzt worden. Den im Jahr 2006 ausgeschiedenen Mitarbeitenden sei an dieser Stelle für Ihren Einsatz bei der Steuerrekurskommission herzlich gedankt.

Liebefeld, 13. Februar 2007

Für die Steuerrekurskommission des Kantons Bern:

Der Präsident: *Kästli*
Der I. Sekretär: *Wipfli*

Les jugements les plus importants de la Commission des recours en matière fiscale sont publiés dans les revues «Jurisprudence administrative bernoise» (JAB), «Neue Steuerpraxis» et «Der Steuerentscheid» (StE). On a également accès aux jugements les plus importants rendus depuis l'an 2000 sur le site Internet www.eBVR.ch.

3.2 Personnel

L'effectif du personnel de la Commission des recours a subi divers changements au cours de l'exercice. L'expert-comptable Daniel Wettstein a quitté la commission en mai et a été remplacé en août par Stefan Sahli. Les secrétaires-juristes Esther Seydoux et Kathrin Egli sont également parties pour relever de nouveaux défis et ont été remplacées par Regina Schlupe, avocate, et Annik Bärtschi, notaire. Nous remercions vivement ce collaborateur et ces collaboratrices qui nous ont quittés en 2006 pour l'activité qu'ils ont déployée au sein de la Commission des recours.

Liebefeld, le 13 février 2007

Au nom de la Commission des recours en matière fiscale du canton de Berne:

le président: *Kästli*
le 1^{er} secrétaire: *Wipfli*

4 Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern

4.1 Schwerpunkte der Tätigkeit

Die Zahl der bei der Rekurskommission eingereichten Beschwerden nahm im Berichtsjahr mit 275 gegenüber 211 im Vorjahr deutlich zu, was dem Trend beim Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt entspricht, welches im Berichtsjahr 16'655 Administrativmassnahmen gegenüber Fahrzeugführern verfügte (14'254 im Vorjahr). Es ist zu vermuten, dass ebenfalls die teilweise massive Verschärfung der Administrativmassnahmen, die mit der Revision des Strassenverkehrsgesetzes per 1. Januar 2005 eingeführt wurde, zu einer Zunahme der Beschwerden geführt hat. Rund 35 Prozent der eingereichten Beschwerden betrafen denn auch mehrmonatige Führerausweisentzüge wegen schwerer und/oder wiederholter Widerhandlungen.

Nach wie vor am Häufigsten beschwerten sich Fahrzeugführerinnen und Fahrzeugführer gegen Warnungsentzüge, die wegen Geschwindigkeitsüberschreitungen und -exzessen (71 Beschwerden gegenüber 57 im Vorjahr) von der Vorinstanz verfügt worden waren. Fast die Hälfte der diesbezüglichen Beschwerden betraf die aufgrund des verschärften Rechts verfügte mehrmonatige Führerausweisentzüge. Relativ stabil blieben die Beschwerden gegen befristete Warnungsentzüge wegen Fahrens in angetrunkenem Zustand oder unter Drogeneinfluss (16 Beschwerden gegenüber 17 im Vorjahr). Deutlich zugenommen haben dagegen mit 38 (gegenüber 26 im Vorjahr) Beschwerden gegen die Verfügung eines vorsorglichen Führerausweisentzuges aus medizinischen Gründen, wegen Verdachts auf Trunk- oder Drogensucht sowie aus charakterlichen Gründen. Stabil geblieben sind die Beschwerden gegen Sicherungsentzüge (14 gegenüber 13 im Vorjahr).

45 (2005: 45) Gesuche um Aufschub der Vollstreckung von Warnungsentzügen aus beruflichen Gründen oder Stellungnahmen/Fragen wurden zuständigkeitshalber zur direkten Beantwortung an die Vorinstanz überwiesen.

Im Berichtsjahr tagte die Rekurskommission 11 mal (2005: 12 mal). Sie entschied über 120 (2005: 101) Beschwerden. Von den 109 im Berichtsjahr eröffneten Entscheiden wurden 8 ans Bundesgericht weitergezogen. 3 Beschwerden wurden abgewiesen, auf 2 Beschwerden trat das Bundesgericht nicht ein, 3 sind noch hängig.

Für abgewiesene Beschwerden sowie für Abschreibungsverfügungen und Nichteintretensentscheide wurden den unterliegenden Parteien im Berichtsjahr Verfahrenskosten in der Höhe von CHF 73'559 (2005: CHF 74'570) auferlegt. Dass diese Kosten leicht zurückgingen, obwohl die Zahl der im Berichtsjahr eröffneten Entscheide im Vergleich zum Vorjahr leicht höher war, ist Folge vermehrter Nichteintretensentscheide und Gutheissungen bei vorsorglichen Entzügen, was zu niedrigeren oder keinen Verfahrenskosten führte.

Das Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt wurde in 4 Fällen verpflichtet, der obsiegenden Partei eine Entschädigung, total CHF 6'024.25 (2005: CHF 6'257.30), auszurichten. Die Rekurskommission musste im Berichtsjahr keine Parteikostenentschädigungen übernehmen.

4 Commission de recours en matière de mesures à l'égard des conducteurs de véhicules

4.1 Les priorités de l'exercice

Le nombre des recours adressés à la Commission des recours en 2006 a été de 275, contre 211 l'année précédente, hausse qui correspond à la tendance enregistrée à l'Office de la circulation routière et de la navigation pour le nombre de mesures administratives prononcées (16'655, contre 14'254 en 2005). On peut estimer que le durcissement des mesures, entraîné par la révision au 1^{er} janvier 2005 de la loi sur la circulation routière, y a grandement contribué. Environ 35 pour cent des recours concernent des retraits de permis pour plusieurs mois suite à des infractions graves ou répétées.

Une fois de plus, la plupart des recours concernaient des retraits d'admonestation prononcés suite à un excès de vitesse (71 recours, contre 57 en 2004). Près de la moitié d'entre eux portaient sur un retrait de plusieurs mois imputable à une législation plus sévère. En revanche, le nombre de recours touchant aux retraits d'admonestation pour conduite en état d'ébriété ou sous influence d'une drogue est resté relativement stable (16, contre 17 en 2004). Le nombre de recours formés contre les retraits à titre préventif pour raisons médicales, sur la présomption de dépendance à l'alcool, à la drogue ou d'inaptitude caractérielle, a nettement augmenté (38, contre 26 en 2005). Le nombre de recours contre les retraits de sécurité est resté stable (14, contre 13 en 2005).

Comme en 2005, 45 lettres contenant des prises de positions, des questions ou des demandes d'ajournement d'un retrait d'admonestation pour raisons professionnelles ont été transmises à l'instance précédente pour raisons de compétence.

La Commission des recours a siégé 11 fois (12 fois en 2005). Elle s'est prononcée sur 120 affaires (101 en 2005). Sur les 109 décisions notifiées, huit ont été contestées devant le Tribunal fédéral. Trois recours ont été rejetés, deux ont été déclarés irrecevables, et trois sont encore en suspens.

Pour les recours rejetés et les décisions de radiation ou d'irrecevabilité, des frais de procédure d'un montant total de CHF 73'559 (2005: CHF 74'570) ont été mis à la charge des parties ayant succombé. Le fait que ces frais ont diminué malgré un nombre plus élevé de décisions notifiées s'explique par une plus grande proportion de décisions d'irrecevabilité et de recours adoptés dans les affaires de retrait à titre préventif; ces décisions et ces recours n'entraînent pas de frais, ou n'entraînent que peu de frais.

Dans quatre cas, l'Office de la circulation routière et de la navigation a été tenu de verser des indemnités aux parties ayant obtenu gain de cause, pour un montant total de CHF 6'024.25 (2005: CHF 6'257.30). La Commission des recours n'a eu à verser pour sa part aucune indemnisation des dépens.

Für die Geschäftsstelle erwies sich das Berichtsjahr wiederum als arbeitsreich. Neben der recht markanten Zunahme der eingereichten Beschwerden sind insbesondere die Vorbereitung der Präsidentialentscheide betreffend vorsorglicher Führerausweiszüge arbeitsintensiv. Im Berichtsjahr konnten insgesamt 245 Beschwerden (gegenüber 221 im Vorjahr) erledigt werden. Der Zunahme der Beschwerden entsprechend haben im Berichtsjahr auch die Pendenzen mit 62 (gegenüber 32 im Vorjahr) zugenommen.

Pour le bureau de la Commission des recours, l'année sous revue a de nouveau présenté un volume de travail considérable, non seulement en raison de l'augmentation du nombre de recours, mais aussi pour la préparation des décisions présidentielles portant sur les retraits à titre préventif. 245 affaires ont été liquidées (contre 221 en 2005). Vu l'afflux des recours, le nombre de dossier en attente a passé de 32 à 62.

Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern

Commission des recours en matière de mesures à l'égard des conducteurs de véhicules

Pendenzen aus Vorjahr	32	(42)	Dossiers en souffrance de l'année précédente
Neueingänge 2006	275	(211)	Recours interjetés en 2006
Total zu behandelnde Beschwerden		307	Total des recours à traiter
Zuständigkeitshalber an das SVSA überwiesen	45	(45)	Transmis à l'OCRN pour raison de compétence
Formlose Erledigung	3	(3)	Règlement sans formalités
Präsidentialentscheide (Abschreibungen, rechtskräftige vorsorgliche Führerausweiszüge)	91	(71)	Décisions présidentielles (classement, retrait à titre préventif)
Von der Rekurskommission behandelt und 2006 eröffnet			Recours traités par la Commission et notifiés en 2006
● Nichteintreten	4	(0)	● irrecevables
● ganze oder teilweise Gutheissungen	8	(9)	● admis intégralement ou en partie
● Abweisungen	91	(92)	● rejetés
● Rückweisungen an das SVSA zur Neuerteilung	3	(1)	● renvoyés à l'OCRN pour une nouvelle appréciation
	109	(102)	
Erledigte Beschwerden 2006	245	(221)	Recours liquidités en 2006
Pendenzen am 31. Dezember 2006 (2005)	62	(32)	Dossier en souffrance au 31 décembre 2006 (2005)

307

4.2 Personelles

Im ersten Halbjahr besuchten die Mitglieder der Rekurskommission ein Weiterbildungsseminar über Unfallrekonstruktion. Die Rekurskommission erfuhr im Berichtsjahr keine personellen Veränderungen. Sie setzt sich somit weiterhin aus drei Juristen, einer Verkehrspsychologin und einem Suchtspezialisten zusammen. An die Kommissionsmitglieder sind gemäss Dekret vom 11. Dezember 1985 betreffend Taggelder und Reiseentschädigungen in der Gerichts- und Justizverwaltung im Berichtsjahr CHF 80'950 (2005: CHF 76'674) ausbezahlt worden.

4.2 Ressources humaines

Pendant le premier semestre, les membres de la Commission des recours ont suivi un séminaire sur la reconstitution des accidents. Il n'y a pas eu en 2006 de changement sur le plan du personnel. La Commission des recours se compose toujours de trois juristes, d'une psychologue du trafic et d'un spécialiste des dépendances. Ses membres ont touché un montant total de CHF 80'950 (2005: CHF 76'674) en vertu du décret du 11 décembre 1985 concernant les indemnités journalières et de déplacement dans l'administration de la justice et des tribunaux.

4.3 Aufsicht

Nachdem der Ausschuss III der Justizkommission des Grossen Rates und das Amt für Betriebswirtschaft und Aufsicht im Vorjahr auf Inspektionen der Rekurskommission und deren Geschäftsstelle verzichtet hatten, wurden diese im Berichtsjahr wieder überprüft. Im Rahmen der parlamentarischen Aufsicht wurde dem Ausschuss III der Justizkommission Mitte März über den Geschäftsgang berichtet sowie die Praxis bei der Festsetzung der Verfahrenskosten und des Inkassos erläutert. Die Besprechung fand im «Bericht der Justizkommission über die Geschäftsberichte 2005 der obersten Gerichte und die Aufsichtsbesuche 2006» Eingang.

Im Namen der Rekurskommission des Kantons Bern für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern.

Der Präsident: *Reusser*

4.3 Inspection

La Section III de la Commission de justice et l'Office de gestion et de surveillance avaient renoncé à leur contrôle pour l'année 2005; 2006 a donc été une année d'inspection. La Section III a été informée en mars de la marche des affaires et de la pratique suivie pour la détermination des frais de procédure et pour l'encaissement. Un article figure à ce sujet dans le «Rapport de la Commission de justice sur les rapports d'activité 2005 des autorités judiciaires cantonales suprêmes et les visites effectuées en 2006 dans l'exercice de la haute surveillance».

Au nom de la Commission des recours du canton de Berne en matière de mesures à l'égard des conducteurs de véhicules.

Le président: *Reusser*



**Geschäftsbericht 2006
Übrige Spezialberichte**

**Rapport de gestion 2006
Autres comptes spéciaux**

1 Parlamentarische Vorstösse

1.1 Staatskanzlei

Abschreibungen von Motionen, Postulaten und Aufträgen

Abschreibungen erfüllter Motionen, Postulate und Aufträge

- Motion 191/05 PUK, vom 11. August 2005: Verfahrensrechte bei Sonderprüfungen der Finanzkontrolle (angenommen am 7.9.2005).
- Postulat 192/05 PUK, vom 11. August 2005: Sonderprüfungsaufträge an Externe vergeben? (angenommen am 7.9.2005).
- Motion 193/05 PUK, vom 11. August 2005: Regelmässiger Wechsel der Leitung der Finanzkontrolle (angenommen am 7.9.2005).

Der Regierungsrat hat am 6. Dezember 2006 den Entwurf einer Teilrevision des Finanzkontrollgesetzes zuhanden des Grossen Rates (Märzsession 2007) verabschiedet, der den Anliegen der Vorstösse entspricht.

Ausserordentliche Abschreibungen
Keine

Vollzug überwiesener Motionen, Postulate und Aufträge

Motionen, Postulate und Aufträge, deren Zweijahresfrist noch nicht abgelaufen ist

Wahlen und Abstimmungen

- Motion 227/05 Antener, Langnau, vom 5. September 2005: Wahlkreis auf Bezirksreform abstimmen (angenommen als Postulat am 14.11.2005).
- Motion 076/06 Brand, Münchenbuchsee, vom 2. Februar 2006: Mindestens zwei Wahlkreise im Verwaltungskreis Mittelland Nord (angenommen als Postulat am 7.6.2006).

Der Regierungsrat hat am 13. Dezember 2006 Aufträge für ein Projekt «Wahlkreisreform 2010» erteilt und eine Projektorganisation eingesetzt. Die Wahlkreise sind auf der Basis der Gebietseinteilung bei der Reform der dezentralen kantonalen Verwaltung auszuarbeiten.

- Motion 131/06 SP/JUSO (Bernasconi, Worb), vom 6. Juni 2006: Gerechter Proporz in der Regierung (angenommen am 20.11.2006).
- Motion 150/06 Dätwyler, Lotzwil, vom 6. Juni 2006: Wahl des Regierungsrates nach dem Proporzverfahren (angenommen als Postulat am 20.11.2006).

Die Arbeiten an einem Bericht sind ausgelöst worden, der aufzeigen wird, wie der Regierungsrat – unter Berücksichtigung der Ansprüche des Berner Juras – nach dem Proporzverfahren gewählt werden kann. Ein Gutachterauftrag an die Universität Bern ist am 21. Dezember 2006 erteilt worden. Es wird noch abzuklären sein, ob die Berichterstattung im Rahmen des Projektes Regierungsreform oder auf separatem Weg erfolgen soll.

1 Interventions parlementaires

1.1 Chancellerie d'État

Classement de motions, postulats et mandats

Classement de motions, de postulats et de mandats réalisés

- Motion 191/05 Commission d'enquête, du 11 août 2005: Garanties de procédure lors des contrôles spéciaux menés par le Contrôle des finances (adoptée le 7.9.2005).
- Postulat 192/05 Commission d'enquête, du 11 août 2005: Attribution de mandats de contrôles spéciaux à l'extérieur? (adopté le 7.9.2005).
- Motion 193/05 Commission d'enquête, du 11 août 2005 : Changement régulier de la direction du Contrôle des finances (adoptée le 7.9.2005).

Le Conseil-exécutif a adopté le 6 décembre 2006, à l'intention du Grand Conseil (session de mars 2007), un projet de révision partielle de la loi sur le contrôle des finances qui tient compte des exigences formulées dans ces trois interventions.

Classement extraordinaire
Aucun

Exécution de motions, postulats et mandats adoptés

Motions, postulats et mandats dont le délai de deux ans n'est pas encore échu

Elections et votations

- Motion 227/05 Antener, Langnau, du 5 septembre 2005: Adaptation du découpage des cercles électoraux à la réforme des districts (adoptée sous forme de postulat le 14.11.2005).
- Motion 076/06 Brand, Münchenbuchsee, du 2 février 2006: Découpage de l'arrondissement administratif du Mittelland Nord en deux cercles électoraux (adoptée sous forme de postulat le 7.6.2006).

Le 13 décembre 2006, le Conseil-exécutif a lancé le projet «Réforme 2010 des cercles électoraux» et mis en place une organisation de projet. Il s'agit d'adapter les cercles électoraux au découpage territorial adopté pour la réforme de l'administration cantonale décentralisée.

- Motion 131/06 PS/JS (Bernasconi, Worb), du 6 juin 2006: Election du gouvernement selon un système proportionnel équitable (adoptée le 20.11.2006).
- Motion 150/06 Dätwyler, Lotzwil, du 6 juin 2006: Election du Conseil-exécutif selon le système proportionnel (adoptée sous forme de postulat le 20.11.2006).

Des travaux ont été entrepris en vue de la rédaction d'un rapport qui montrera comment le Conseil-exécutif pourrait être élu selon le système proportionnel, compte tenu des droits du Jura bernois. Un mandat d'expertise a été donné à l'Université de Berne le 21 décembre 2006. Il conviendra par ailleurs d'examiner si le rapport sur la question sera présenté dans le cadre du projet de réforme gouvernementale ou de façon séparée.

Grosser Rat

- Motion 191/05 PUK, vom 11. August 2005: Verbesserung der Möglichkeiten des Grossen Rates bei der Gesetzgebung (angenommen am 7.9.2005).
Die Umsetzung des Auftrags erfolgt im Rahmen der Revision der Grossratsgesetzgebung, die für diese Legislatur geplant ist.
- Motion 225/05 Blank, Aarberg; Hess, Stettlen; Pauli, Schliern; vom 5. September 2005: Straffung des Grossratsbetriebs (Ziffer 3d angenommen als Postulat am 20.6.2006).

Die Prüfung einer Redezeitbegrenzung für die Berichterstat-
terinnen und –erstat-ter der Kommissionen und für die Regie-
rungsmitglieder erfolgt im Rahmen der Revision der
Grossratsgesetzgebung, die für diese Legislatur geplant ist.

- Motion 357/05 Michel, Lyss, vom 21. November 2005: Mehr
Transparenz für den Stimmbürger und die Öffentlichkeit
(angenommen am 20.3.2006).
Die Umsetzung des Auftrags (Jede Abstimmung unter
Namensaufruf) erfolgt im Rahmen der Revision der Gross-
ratsgesetzgebung, die für diese Legislatur geplant ist.

Verwaltung

- Motion 230/04 Fuchs, Bern, vom 12. September 2004:
Erhöhung der Stimmbeteiligung als Ziel – ist SMS-Voting ein
Weg dazu? (angenommen als Postulat am 14.2.2005).
Der Regierungsrat strebt eine enge Koordination mit den
Entwicklungen und dem Zeitplan auf Bundesebene an.
Damit besteht die Gewähr, dass der Kanton Bern keinen
kostenintensiven Einzelweg einschlägt, sondern ein ausge-
reiftes und gründlich durchgetestetes E-Voting-System über-
nehmen kann. Die vom Bund eingesetzte Arbeitsgruppe hat
2006 einen Evaluationsbericht über die Pilotversuche erstellt.
Der Bundesrat hatte diesen Bericht am 31. Mai 2006 an die
eidgenössischen Räte überwiesen. Im Jahr 2007 werden die
nötigen politischen Entscheide betreffend der Einführung von
E-Voting auf Bundesebene gefällt.
- Motion 239/04 UK NEF (Käser, Münchenbuchsee), vom
15. September 2004 betreffend Projekt elektronisch abruf-
bare Informationsangebote für Öffentlichkeit und Behörden
(angenommen als Postulat am 19.4.2005).
Die 2005 eingesetzte Projektorganisation hat die Arbeiten in
Angriff genommen und 2006 einen umfassenden Analysebe-
richt erstellt. Im Jahr 2007 soll ein Konzeptbericht für die
Umsetzung erarbeitet werden.
- Motion 117/05 Zuber, Moutier, vom 7. Juni 2005: Weg mit
den Anglizismen! (angenommen als Postulat am 23.1.2006).
Es handelt sich um eine ständige Aufgabe, die durch punktu-
elle Aktionen ergänzt werden kann. Die Sprachdienste der
Staatskanzlei sorgen in allen ihren Tätigkeitsbereichen dafür,
dass dieser parlamentarische Vorstoss umgesetzt wird.
- Motion 012/06 Oberaufsichtskommission (Rufer-Wüthrich,
Zuzwil), vom 8. Dezember 2005: Ein Archivgesetz für den
Kanton Bern (angenommen am 4.9.2006).
Die Arbeiten wurden aufgenommen, und dem Grossen Rat
sollte bis Ende 2008 ein entsprechender Gesetzentwurf vor-
gelegt werden.

Grand Conseil

- Motion 189/05 Commission d'enquête, du 11 août 2005:
Amélioration des moyens à la disposition du Grand Conseil
dans la procédure législative (adoptée le 7.9.2005).
C'est dans le cadre de la révision de la législation parlemen-
taire, prévue pour cette législature, que cette motion sera
réalisée.
- Motion 225/05 Blank, Aarberg; Hess, Stettlen; Pauli,
Schliern; du 5 septembre 2005 : Rationalisation des débats
parlementaires (chiffre 3d adopté sous forme de postulat le
20.6.2006).
C'est dans le cadre de la révision de la législation parlemen-
taire, prévue pour cette législature, que la limitation du temps
de parole pour les porte-parole des commissions et les
membres du Conseil-exécutif sera examinée.
- Motion 357/05 Michel, Lyss, du 21 novembre 2005: Votes
au Grand Conseil : regain de transparence (adopté le
20.3.2006).
C'est dans le cadre de la révision de la législation parlemen-
taire, prévue pour cette législature, que cette motion – elle
demande que tous les votes aient lieu par liste nominative –
sera réalisée.

Administration

- Motion 230/04 Fuchs, Berne, du 12 septembre 2004: Vote
par SMS (adopté sous forme de postulat le 14.2.2005).

Le Conseil-exécutif souhaite une étroite coordination avec
les développements et le calendrier au plan fédéral, de
manière à être sûr que le canton de Berne ne fasse pas
cavalier seul – ce qui lui coûterait cher – et qu'il puisse
reprendre un système abouti ayant fait l'objet de tests
approfondis. Le groupe de travail institué par la Confédéra-
tion. a rédigé en 2006 un rapport d'évaluation sur les tests
effectués par les cantons pilotes. Le 31 mai 2006, le Conseil
fédéral a transmis ce rapport aux Chambres fédérales. Il
s'agira en 2007 de prendre les décisions politiques néces-
saires à l'introduction du vote électronique au niveau fédéral.
- Motion 239/04 Commission de mise en oeuvre NOG (Käser,
Münchenbuchsee), du 15 septembre 2004: Développement
de la cyberinformation destinée au public et aux autorités
(adoptée sous forme de postulat le 19.4.2005).
L'organisation de projet instituée en 2005 a entrepris ses tra-
vaux et présenté en 2006 un rapport d'analyse complet. En
2007, un rapport décrira la conception proposée pour la réa-
lisation du projet.
- Motion 117/05 Zuber, Moutier, du 7 juin 2005: Anglicismes
(adoptée sous forme de postulat le 23.1.2006).
Il s'agit d'une tâche permanente, qui pourra être complétée
par des actions ponctuelles. Les services linguistiques de la
Chancellerie d'État veillent à l'exécution de cette intervention
parlementaire dans tous leurs domaines d'activité.
- Motion 012/06 Commission de haute surveillance (Rufer-
Wüthrich, Zuzwil), du 8 décembre 2005: Ediction d'une loi
sur les archives (adoptée le 4.9.2006).
Les travaux ont été entrepris et un projet de loi devrait être
soumis au Grand Conseil avant la Les travaux ont été entre-
pris et un projet de loi devrait être soumis au Grand Conseil
d'ici à la fin 2008.

- Motion 050/06 Blaser, Heimberg; Sommer, Melchnau; Hostettler Zollbrück; vom 20. Januar 2006: Erhalt von sozial- und wirtschaftsgeschichtlich wichtigen Fotonachlässen (angenommen am 4.9.2006). 2006 wurden bereits erste Schritte unternommen.

Motionen, Postulate und Aufträge mit Fristerstreckung

Regierungsrat

- Motion 010/03 FDP/SVP, vom 10. Februar 2003: Regierungsreform (angenommen am 7.4.2003; Fristerstreckung bis 2007 gewährt am 14.11.2005).
Der Grosse Rat hat den zweiten Zwischenbericht zur Regierungsreform am 23. Januar 2006 behandelt. Die Arbeiten sind im Berichtsjahr fortgesetzt worden. Der Regierungsrat hat sich im Herbst 2006 im Rahmen einer Klausur mit der Regierungsreform befasst. Er wird den dritten Zwischenbericht voraussichtlich am 31. Januar 2007 verabschieden. Die Beratung des dritten Zwischenberichts ist für die Märzsession 2007 geplant.

Berner Jura und Zweisprachigkeit

- Motion 131/02 Zuber, Moutier, vom 15. August 2002: Unterstützung für die Regionale Stiftung für Statistik (Punkt 2 angenommen; Punkte 1 und 3 angenommen als Postulat am 9.4.2003; Fristerstreckung bis 2007 gewährt am 14.11.2005).
Die Arbeiten, die aus der Regionalen Stiftung für Statistik eine gemeinsame Institution des Berner Juras und des Kantons Jura machen sollen, werden Anfang 2007 abgeschlossen.
- Motion 175/02 Renggli, Biel, vom 3. September 2002: Französische Telefonauskunft für Romands (angenommen als Postulat am 11.2.2003; Fristerstreckung bis 2007 gewährt am 14.11.2005).
Die Modalitäten zur Erreichung der Ziele dieses parlamentarischen Vorstosses werden im Rahmen der Revision der Richtlinien von 1988 über die Vertretung der Amtssprachen in der Zentralverwaltung geprüft.

Verwaltung

- Motion 114/04 Fässler-Schärer, Konolfingen, vom 28. April 2004: Wirkungsorientierte Kommissionen (angenommen als Postulat am 6.9.2004; Fristerstreckung bis 2008 gewährt am 20.11.2006).
Der Vorstoss verlangt eine Überprüfung der Fachkommissionen. Diese ist im Gange. Auf Bundesebene läuft im Rahmen der Bundesverwaltungsreform ebenfalls ein Projekt für eine Überprüfung der ausserparlamentarischen Kommissionen. Bis März 2007 läuft zu diesem Projekt ein Vernehmlassungsverfahren. Die Erkenntnisse aus diesen Arbeiten auf Bundesebene sollen in die kantonale Überprüfung einfließen. Anschliessend soll entschieden werden, in welchen Bereichen Reformen erforderlich sind. Nach der Behandlung des dritten Zwischenberichtes zur Regierungsreform im Grossen Rat sollen die Überprüfungsarbeiten intensiviert werden.

- Motion 050/06 Blaser, Heimberg ; Sommer, Melchnau ; Hostettler Zollbrück; du 20 janvier 2006: Conservation du patrimoine photographique (adoptée le 4.9.2006). De premières démarches ont été entreprises en 2006 déjà.

Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation a été prolongé

Conseil-exécutif

- Motion 010/03 PRD/UDC, du 10 février 2003: Réforme gouvernementale (adoptée le 7.4.2003; prolongation de délai jusqu'en 2007 accordée le 14.11.2005).
Le Grand Conseil a traité le 23 janvier 2006 le deuxième rapport intermédiaire concernant la réforme gouvernementale. Les travaux ont continué et le Conseil-exécutif a discuté de ce projet lors d'une séance de réflexion en automne 2006. Il adoptera vraisemblablement le 31 janvier 2007 le troisième rapport intermédiaire, dont il est prévu que le Grand Conseil débattre en session de mars 2007.

Jura bernois et bilinguisme

- Motion 131/02 Zuber, Moutier, du 15 août 2002: Soutien à la Fondation régionale pour la statistique (point 2 adopté; points 1 et 3 adoptés sous forme de postulat le 9.4.2003; prolongation de délai jusqu'en 2007 accordée le 14.11.2005).
Les démarches visant à faire de la Fondation régionale pour la statistique une institution commune au Jura bernois et au canton du Jura seront finalisés au début 2007.
- Motion 175/02 Renggli, Bienne, du 3 septembre 2002: Accueil téléphonique en français pour les francophones (adoptée sous forme de postulat le 11.2.2003; prolongation de délai jusqu'en 2007 accordée le 14.11.2005).
Les modalités permettant d'atteindre les objectifs de cette intervention seront examinées en 2007 dans le cadre de la révision des directives de 1988 sur la représentation des langues officielles dans l'administration centrale.

Administration

- Motion 114/04 Fässler-Schärer, Konolfingen, du 28 avril 2004: Analyse des commissions cantonales (adoptée sous forme de postulat le 6.9.2004; prolongation de délai jusqu'en 2008 accordée le 20.11.2006).
Cette intervention demande une analyse des commissions spécialisées. L'analyse est en cours. Au plan fédéral, un projet d'analyse des commissions extraparlimentaires existe aussi, qui s'inscrit dans le cadre de la réforme de l'administration fédérale. Ce projet fait l'objet d'une procédure de consultation qui s'achèvera en mars 2007. Les enseignements à en tirer seront pris en compte dans l'analyse cantonale. Il s'agira ensuite de décider des domaines qui doivent faire l'objet de réformes. Les travaux d'analyse seront intensifiées sitôt après que le Grand Conseil aura examiné le troisième rapport intermédiaire relatif à la réforme gouvernementale.

Motionen, Postulate und Aufträge, deren Fristerstreckung abgelaufen ist

Abstimmungen und Wahlen

- Motion 091/00 Bolli Jost, Bern, vom 3. April 2000: Abstimmungen und Wahlen per Internet (angenommen als Postulat am 4.9.2000; Fristerstreckung bis 2004 gewährt am 18.11.2002).

Unter der Federführung der Bundeskanzlei ist eine Arbeitsgruppe «E-Voting» daran, sich eingehend mit den Problemen der elektronischen Stimmabgabe auseinander zu setzen. Die kantonale Verwaltung arbeitet in dieser Arbeitsgruppe aktiv mit. Die vom Bund eingesetzte Arbeitsgruppe hat 2006 einen Evaluationsbericht über die Pilotversuche erstellt. Der Bundesrat hatte diesen Bericht am 31. Mai 2006 an die eidgenössischen Räte überwiesen. Im Jahr 2007 werden die nötigen politischen Entscheide betreffend der Einführung von E-Voting auf Bundesebene gefällt.

1.2 Volkswirtschaftsdirektion

Abschreibungen von Motionen, Postulaten und Aufträgen

Abschreibungen erfüllter Motionen, Postulate und Aufträge

- Motion 202/03 Staub, Thun, vom 3. September 2003: Gämsblindheit. Nicht zuschauen – handeln (Ziffer 1 als Postulat und Ziffer 2 als Motion angenommen am 19.11.2003).

Die in der regierungsrätlichen Antwort erwähnte Arbeitsgruppe hat die Problematik behandelt und gewisse vorbeugende Massnahmen – vor allem im Zusammenhang mit der Schafsömmernung – angeordnet.

- Motion 093/04 Kunz, Diemtigen, vom 19. April 2004: An roten Erdbeeren aus Spanien klebt Blut und Chemie (angenommen am 24.11.2004).

Mit Schreiben vom 15. Februar 2005 hat der Regierungsrat dem Bundesrat das Anliegen des Motionärs unterbreitet. Wieweit die Begehren in den WTO- und EU-Verhandlungen eingebracht und berücksichtigt werden können, wird sich weisen.

- Motion 135/04 Fischer, Lengnau, vom 14. Juni 2004: Bilaterale Verhandlungen Kanton Solothurn / Kanton Bern – Lebensraum Jurasüdfuss (als Postulat angenommen am 16.2.2005).

Die Abklärungen sind abgeschlossen. Sie haben gezeigt, dass die Zusammenarbeit über die Kantonsgrenzen hinweg in den bestehenden Gefässen funktioniert und dort weiter entwickelt wird.

- Motion 045/05 Hänni, Kirchlindach, vom 14. Februar 2005: Krähenschäden sind wie vergleichbare Wildschäden zu entschädigen (Ziffer 2 als Postulat angenommen am 15.9.2005).

Im Rahmen der Revision der Wildschaden-Verordnung wurde die angebehrte Entschädigung von Krähenschäden abgelehnt.

Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation prolongé est échu

Elections et votations

- Motion 091/00 Bolli Jost, Berne, du 3 avril 2000: E-voting (adoptée sous forme de postulat le 4.9.2000; prolongation de délai jusqu'en 2004 accordée le 18.11.2002).

Un groupe de travail «E-voting» dirigé par la Chancellerie fédérale, examine actuellement de manière approfondie tous les problèmes liés au vote électronique. L'administration cantonale participe activement aux travaux de ce groupe. Celui-ci a rédigé en 2006 un rapport d'évaluation sur les tests effectués par les cantons pilotes. Le 31 mai 2006, le Conseil fédéral a transmis ce rapport aux Chambres fédérales. Il s'agira en 2007 de prendre les décisions politiques nécessaires à l'introduction du vote électronique au niveau fédéral.

1.2 Direction de l'économie publique

Classement de motions, postulats et mandats

Classement de motions, de postulats et de mandats réalisés

- Motion 202/03 Staub, Thoun, du 3 septembre 2003: cécité du chamois (chiffre 1 adopté sous forme de postulat et chiffre 2 adopté sous forme de motion le 19.11.2003).

Le groupe de travail cité dans la réponse du Conseil-exécutif a traité cette problématique et ordonné certaines mesures préventives, notamment en ce qui concerne l'estivage des moutons.

- Motion 093/04 Kunz, Diemtigen, du 19 avril 2004: fraises d'Espagne, fruits de la misère (adoptée le 24.11.2004).

Le Conseil-exécutif a soumis la demande du motionnaire au Conseil fédéral par lettre du 15 février 2005. Il sera ainsi possible de savoir dans quelle mesure les demandes peuvent être présentées et prises en compte lors des négociations avec l'OMC et l'UE.

- Motion 135/04 Fischer, Longeau, du 14 juin 2004: espace du pied Sud du Jura: négociations bilatérales entre les cantons de Berne et de Soleure (adoptée sous forme de postulat le 16.2.2005).

Les clarifications sont terminées. Elles ont montré que la coopération par-delà les frontières cantonales fonctionne à travers les réseaux existants et qu'elle continuera d'y être développée.

- Motion 045/05 Hänni, Kirchlindach, du 14 février 2005: indemnisation des dégâts provoqués par les corneilles (chiffre 2 adopté sous forme de postulat le 15.9.2005).

La demande d'indemnisation des dégâts provoqués par les corneilles a été rejetée dans le cadre de la révision de l'ordonnance sur les dommages causés par la faune sauvage.

- Motion 145/05 Kunz, Diemtigen, vom 13. Juni 2005: Aufhören mit der Tierquälerei in der Bernerjagd (als Postulat angenommen am 2.2.2006).
Wie in der regierungsrätlichen Antwort erwähnt, hat sich die Kommission für Jagd und Wildtierschutz mit dem geforderten Verbot der Baujagd eingehend befasst. Sie lehnt ein solches Verbot entschieden ab.

- Motion 006/06 Eberhart, Erlenbach, vom 7. Dezember 2005: Bevölkerung vor gefährlichen Hunden schützen (angenommen am 23.3.2006 und mit Ausnahme von Ziffer 4 als erfüllt abgeschrieben).

Inzwischen sind auch die Voraussetzungen geschaffen, böartige, verhaltensgestörte Hunde aus dem Verkehr ziehen zu können (Ziffer 4).

- Motion 040/06 Pardini, Lyss, vom 23. Januar 2006: Flexible Ladenöffnungszeiten durch Normalarbeitsvertrag NAV (angenommen am 30.3.2006).

Der NAV Detailhandel ist am 1. Januar 2007 in Kraft getreten.

- Motion 077/06 Loosli-Amstutz, Detligen, vom 13. Februar 2006: Luftreinhaltung geht alle an (angenommen am 14.9.2006).

Der Regierungsrat hat das Konzept für Sofortmassnahmen bei ausserordentlicher Luftbelastung am 30. November 2006 verabschiedet.

- Motion 134/06 Masshardt, Langenthal, vom 6. Juni 2006: Saubere Luft – zum Wohl unserer Gesundheit (angenommen am 14.9.2006).

Siehe Antwort zur Motion 077/06.

Ausserordentliche Abschreibungen
Keine

Vollzug überwiesener Motionen, Postulate und Aufträge

Motionen, Postulate und Aufträge, deren Zweijahresfrist noch nicht abgelaufen ist

- Motion 159/04 Schnyder Zysset, Bern, vom 15. Juni 2004: Nachtlokale im Kanton Bern: Besserer Schutz der Tänzerinnen (Ziffer 3 als Motion angenommen am 16.2.2005).

Die Verbesserungen im Vollzug werden mit der Umsetzung der Motion 067/04 koordiniert.

- Motion 287/04 Löffel, Münchenbuchsee, vom 18. November 2004: Saubere Luft in öffentlich zugänglichen Innenräumen (angenommen am 21.6.2005).

Vorbereitung einer verbindlichen, allgemein gültigen Regelung in einem Gesetz. Die Gesetzgebung wird koordiniert mit der Umsetzung der Motion 155/06.

- Motion 003/05 Zuber, Moutier, vom 9. Dezember 2004: Beitritt zur trikantonalen Wirtschaftsplattform «Punkt zwölf» (als Postulat angenommen am 15.9.2005).

Weitere Abklärungen wurden durchgeführt und Kontakt mit dem Träger der Veranstaltungen aufgenommen mit dem Ziel, im Jahr 2007 einen Anlass am Jurasüdfuss durchzuführen.

- Motion 145/05 Kunz, Diemtigen, du 13 juin 2005: halte à la chasse avec des chiens (adoptée sous forme de postulat le 2.2.2006).

Comme relevé dans la réponse du Conseil-exécutif, la Commission de la chasse et de la protection de la faune sauvage a examiné dans le détail la demande d'interdiction de la chasse au terrier. Elle a décidé de rejeter une telle interdiction.

- Motion 006/06 Eberhart, Erlenbach, du 7 décembre 2005: protection de la population contre les chiens dangereux (adoptée le 23.3.2006 et classée comme réalisée, à l'exception du chiffre 4).

Entre-temps, les conditions ont été réunies pour pouvoir retirer de la circulation les chiens agressifs et perturbés (chiffre 4).

- Motion 040/06 Pardini, Lyss, du 23 janvier 2006: édicition d'un contrat-type de travail dans la perspective de la libéralisation des heures d'ouverture des magasins (adoptée le 30.3.2006).

Le CTT dans le commerce de détail est entré en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

- Motion 077/06 Loosli-Amstutz, Detligen, du 13 février 2006: pollution atmosphérique (adoptée le 14.9.2006).

Le 30 novembre 2006, le Conseil-exécutif a adopté le concept pour des mesures immédiates en cas de concentrations excessives.

- Motion 134/06 Masshardt, Langenthal, du 6 juin 2006: propreté de l'air, pour la santé de tous (adoptée le 14.9.2006).

Voir réponse à la motion 077/06.

Classement extraordinaire
Aucun

Exécution de motions, postulats et mandats adoptés

Motions, postulats et mandats dont le délai de deux ans n'est pas encore échu

- Motion 159/04 Schnyder Zysset, Berne, du 15 juin 2004: renforcement de la protection des danseuses de night-clubs (chiffre 3 adopté sous forme de motion le 16.2.2005).

Les améliorations de l'exécution sont coordonnées avec la mise en œuvre de la motion 067/04.

- Motion 287/04 Löffel, Münchenbuchsee, du 18 novembre 2004: air pur dans les espaces publics (adoptée le 21.6.2005).

Préparation d'une réglementation contraignante et de portée générale par le biais d'une loi. La législation est coordonnée avec la mise en œuvre de la motion 155/06.

- Motion 003/05 Zuber, Moutier, du 9 décembre 2004: intégration du Jura bernois au sein du forum intercantonal «Midi Pile» (adoptée sous forme de postulat le 15.9.2005).

D'autres points ont été clarifiés et le responsable des manifestations a été contacté en vue d'organiser en 2007 une manifestation au pied Sud du Jura.

- Motion 018/05 Gerber, Biel, vom 1. Februar 2005: Sofortige Einstellung der Vergiftung von Rabenkrähen (Ziffer 1 angenommen und abgeschrieben; Ziffer 2 angenommen am 15.9.2005).

Die Schweizerische Hochschule für Landwirtschaft in Zollikofen wurde beauftragt, einen Bericht über die effektiven Schäden der Rabenkrähen im Kanton Bern zu verfassen. Dieser liegt im Entwurf vor und wird 2007 veröffentlicht.

- Motion 043/05 Heuberger, Oberhofen; Bieri, Goldiwil; Müller, Thun; Oppliger, Thun; Schärer, Bern; Staub-Beccarelli, Thun; vom 14. Februar 2005: Tourismusförderung und Kulturgüter (als Postulat angenommen am 27.4.2005).

Das Pilotprojekt wurde in Zusammenarbeit mit dem Amt für Kultur der Erziehungsdirektion weiter vorbereitet.

- Motion 114/05 Studer, Höchstetten, vom 12. Mai 2005: Wildschweine attackieren und verwüsten Kulturland im Bernbiet (Ziffer 1 als Postulat und Ziffer 2 als Motion angenommen am 15.9.2005; Ziffer 3 angenommen und abgeschrieben).

Das Füttern von Wildschweinen im Kanton Bern soll sofort verboten werden (Ziffer 1). Das Jagdinspektorat hat mit den Nachbarkantonen eine übergreifende Jagdplanung und Bestandesregelung anzustreben (Ziffer 2). Die entsprechenden Überprüfungen und Abklärungen laufen.

- Motion 152/05 von Siebenthal, Gstaad, vom 13. Juni 2005: Weiterführung der Projektkategorien: Waldpflege (Waldbau A) und Förderung des Seilkranseinsatzes (Punkt 1 als Postulat, Punkt 2 als Motion angenommen am 2.2.2006).

Die Jungwaldpflege für die Förderung naturnaher, strukturierter und stabiler Waldbestände sowie die Förderung des Seilkranseinsatzes werden bis Ende 2007 unverändert fortgeführt und durch Bund und Kanton unterstützt.

Ab 2008 werden Jungwaldpflege und Seilkranförderung auf der Grundlage der zukünftigen Waldpolitik des Bundes neu organisiert. Die Ausgestaltung der Kantonsbeiträge wird im Jahr 2007 präzisiert.

- Postulat 158/05 Wasserfallen, Bern, vom 14. Juni 2005: Lichtverschmutzung auch im Kanton Bern vermeiden (angenommen am 2.2.2006).

Die Arbeiten an geeigneten Informationsmitteln wurden aufgenommen.

- Motion 194/05 Parlamentarisch Untersuchungskommission (PUK) vom 11. August 2005: Erhöhung der Transparenz bei der Wirtschaftsförderung (angenommen am 7.9.2005).

Die Arbeiten am Bericht wurden weitergeführt und die Aktualisierung der Nutzen-Wirkungsanalyse an die Hand genommen.

- Motion 231/05 Blaser, Heimberg, vom 5. September 2005: Wider den Alkoholmissbrauch bei Kindern und Jugendlichen (angenommen am 15.6.2006).

Die Umsetzung und Berichterstattung erfolgt durch die Erziehungsdirektion.

- Motion 018/05 Gerber, Bienne, du 1^{er} février 2005: arrêt immédiat de l'empoisonnement des corneilles noires (chiffre 1 adopté et classé; chiffre 2 adopté le 15.9.2005).

La Haute école suisse d'agronomie à Zollikofen a été chargée de rédiger un rapport sur les dégâts réels causés par les corneilles dans le canton de Berne. Une première version de ce rapport est disponible; il sera publié en 2007.

- Motion 043/05 Heuberger, Oberhofen; Bieri, Goldiwil; Müller, Thoun; Oppliger, Thoun; Schärer, Berne; Staub-Beccarelli, Thoun; du 14 février 2005: promotion touristique et patrimoine culturel (adoptée sous forme de postulat le 27.4.2005).

Le projet pilote a été préparé en collaboration avec l'Office de la culture de la Direction de l'instruction publique.

- Motion 114/05 Studer, Höchstetten, du 12 mai 2005: dégâts causés par les sangliers (chiffre 1 adopté sous forme de postulat et chiffre 2 adopté sous forme de motion le 15.9.2005; chiffre 3 adopté et classé).

Il doit être immédiatement interdit de nourrir les sangliers dans le canton de Berne (chiffre 1). L'inspection de la chasse est chargée de coordonner la planification de la chasse et la régulation des effectifs avec les cantons voisins (chiffre 2). Les vérifications et clarifications correspondantes sont en cours.

- Motion 152/05 von Siebenthal, Gstaad, du 13 juin 2005: maintien des catégories de projet Entretien des forêts (Sylviculture A et B) (point 1 adopté sous forme de postulat et point 2 adopté sous forme de motion le 2.2.2006).

L'entretien des jeunes forêts pour favoriser un peuplement forestier proche de la nature, structuré et stable ainsi que l'encouragement de l'utilisation de câbles-grues vont se poursuivre tels quels jusqu'à fin 2007, soutenus par la Confédération et le canton.

À partir de 2008, l'entretien des jeunes forêts et l'encouragement de l'utilisation de câbles-grues seront réorganisés sur la base de la future politique forestière de la Confédération. Les modalités d'octroi des contributions cantonales seront précisées en 2007.

- Postulat 158/05 Wasserfallen, Berne, du 14 juin 2005: prévention de la pollution lumineuse (adopté le 2.2.2006).

Les travaux d'élaboration de moyens d'information appropriés ont débuté.

- Motion 194/05 commission d'enquête parlementaire (CEP) du 11 août 2005: augmentation de la transparence à la Promotion économique (adoptée le 7.9.2005).

L'élaboration du rapport s'est poursuivie et la mise à jour de l'étude sur l'utilité et les effets de la Promotion économique a été prise en main.

- Motion 231/05 Blaser, Heimberg, du 5 septembre 2005: lutte contre l'abus d'alcool parmi les jeunes (adoptée le 15.6.2006).

La mise en œuvre et la rédaction du rapport sont assumées par la Direction de l'instruction publique.

- Motion 284/05 Aellen, Tavannes, vom 15. September 2005: Aufhebung des Pilzsammelverbots während der ersten sieben Tage (als Postulat angenommen am 13.6.2006).

Die geforderte Aufhebung der Sperrfrist ist in Überprüfung. Siehe Antwort zur Motion 044/06.
- Motion 289/05 Kunz, Diemtigen, vom 15. September 2005: Fischzirkulation Thunersee Kander, Simme (als Postulat angenommen am 12.6.2006).
Es sollen Massnahmen eingeleitet werden, damit die Fischzirkulation in Kander und Simme gewährleistet ist. Das Anliegen ist in der Kander weitgehend erfüllt und bei der Simme laufen die Verhandlungen.
- Postulat 310/05 Kurth, Langenthal, vom 14. November 2005: Prüfung Änderung Pilzverordnung (Ziffer 1 angenommen am 13.6.2006).
Die geforderte Aufhebung der Sperrfrist wird überprüft. Siehe Antwort zur Motion 044/06.
- Motion 349/05 FDP (Buchs, Hünibach), vom 16. November 2005: Chance EURO 08 nutzen (angenommen am 15.6.2006).
Der Regierungsrat hat im Dezember 2006 dem Detailkonzept zugestimmt und für die Umsetzung CHF 1,1 Millionen gesprochen. Der Kanton Bern wird zudem Mitglied des Vereins EURO 08.
- Motion 014/06 Staub-Beccarelli, Thun, vom 9. Dezember 2005: Die Hundehaltung ist keine Staatsaufgabe, aber der Schutz von Mensch und Tier – deshalb: obligatorische Hundehaltungskurse (Ziffer 1 als Motion und Ziffer 2 als Postulat angenommen am 23.3.2006).
Im Entwurf der eidg. Tierschutzverordnung sind die verlangten obligatorischen Kurse für Hundehalter vorgesehen. Die definitive Fassung wird nicht vor 2008 in Kraft treten.
- Motion 015/06 Renggli, Biel, vom 12. Dezember 2005: Schutz der Bevölkerung vor gefährlichen Hunden (als Postulat angenommen am 23.3.2006).
Ob das vom Motionär geforderte kantonale Hundegesetz erforderlich wird, hängt massgebend von den noch ausstehenden Bundesvorschriften ab.
- Motion 044/06 Heuberger, Oberhofen, vom 23. Januar 2006: Waldesruh (angenommen am 13.6.2006).

Im Zusammenhang mit dem Pilzsammeln ist eine interkantonale Übereinkunft mit den Nachbarkantonen voranzutreiben mit dem Ziel, einer einheitlichen Regelung und Überwachung der Pilzsammelvorschriften und -beschränkungen. Dabei sind die Ruhephasen und Schonzeiten gegen Wildstörung einzuplanen.
- Motion 053/06 Wasserfallen, Bern, vom 24. Januar 2006: Weniger Dreck in der Luft – Neuanschaffung von kantonseigenen Fahrzeugen nur noch mit Partikelfiltern (angenommen am 14.9.2006).
Die Umsetzung wurde an die Hand genommen. Es werden geeignete Informationsmittel für Gemeinden und kantonale Amtsstellen erarbeitet.
- Motion 284/05 Aellen, Tavannes, du 15 septembre 2005: suppression de l'interdiction de cueillir des champignons durant les sept premiers jours du mois (adoptée sous forme de postulat le 13.6.2006).
La demande de levée de l'interdiction est en cours d'examen. Voir réponse à la motion 044/06.
- Motion 289/05 Kunz, Diemtigen, du 15 septembre 2005: circulation des poissons entre le lac de Thoune et la Kander et la Simme (adoptée sous forme de postulat le 12.6.2006).
Des mesures doivent être prises pour que la circulation des poissons dans la Kander et la Simme soit assurée. La demande est quasiment satisfaite pour la Kander et les négociations sont en cours pour la Simme.
- Postulat 310/05 Kurth, Langenthal, du 14 novembre 2005: modification des dispositions légales régissant la cueillette des champignons (chiffre 1 adopté le 13.6.2006).
La demande de levée de l'interdiction est en cours d'examen. Voir réponse à la motion 044/06.
- Motion 349/05 PRD (Buchs, Hünibach), du 16 novembre 2005: EURO 2008: une chance à saisir (adoptée le 15.6.2006).
En décembre 2006, le Conseil-exécutif a approuvé le concept détaillé et a accordé CHF 1,1 million pour sa mise en œuvre. Le canton de Berne devient en outre membre de l'association EURO 08.
- Motion 014/06 Staub-Beccarelli, Thoune, du 9 décembre 2005: cours obligatoires pour les propriétaires de chiens (chiffre 1 adopté sous forme de motion et chiffre 2 adopté sous forme de postulat le 23.3.2006).

La demande de cours obligatoires pour les détenteurs de chiens est prise en compte dans le projet de nouvelle ordonnance fédérale sur la protection des animaux. La version définitive n'entrera pas en vigueur avant 2008.
- Motion 015/06 Renggli, Bienne, du 12 décembre 2005: protection de la population contre les chiens dangereux (adoptée sous forme de postulat le 23.3.2006).
La nécessité d'une loi cantonale sur les chiens, telle que la demande le motionnaire, dépend essentiellement des prescriptions fédérales à venir.
- Motion 044/06 Heuberger, Oberhofen, du 23 janvier 2006: accord intercantonal sur la cueillette des champignons (adoptée le 13.6.2006).
Il faut œuvrer en faveur d'un accord intercantonal sur la cueillette des champignons avec les cantons voisins, en vue d'uniformiser la réglementation et de surveiller le respect des prescriptions et des limitations en la matière. Il s'agit également de prévoir les phases de repos et les périodes d'interdiction contre les perturbations infligées à la faune sauvage.
- Motion 053/06 Wasserfallen, Berne, du 24 janvier 2006: parc automobile cantonal: n'acheter que des véhicules équipés de filtres à particules (adoptée le 14.9.2006).

La mise en œuvre a été prise en main. Des moyens d'information appropriés à l'intention des communes et des services cantonaux sont en cours d'élaboration.

- Motion 119/06 Kommission HGG (Leuenberger, Trubschachen), vom 24. April 2006: Vollzug der Schutzvorschriften bei Tabak- und Alkoholkonsum bei Jugendlichen (angenommen am 14.9.2006).
Das in der Motionsantwort beschriebene Konzept wurde weiterentwickelt und für die Umsetzung eine befristete Projektstelle geschaffen.
- Motion 132/06 Blaser, Heimberg, vom 6. Juni 2006: Jugendarbeitslosigkeit, Erfassen des tatsächlichen Ausmasses im Kanton Bern (als Postulat angenommen am 14.9.2006).
Im Rahmen des 1. Lehrstellenberichts der ERZ und der VOL wurden gemeinsame Grundlagen geschaffen und eine erste Lehrstellenkonferenz durchgeführt. Der Auftrag für die Analyse «Lehrvertragsauflösung, ihre Ursachen und Konsequenzen, LEVA» wurde erteilt.
- Motion 152/06 Löffel, Münchenbuchsee, vom 6. Juni 2006: Schluss jetzt mit unerwünschtem Rauch im Gastgewerbe (angenommen am 14.9.2006).
Es wurden Gespräche mit den interessierten Kreisen geführt und die Erarbeitung einer Änderung des Gastgewerbegesetzes an die Hand genommen.

Motionen, Postulate und Aufträge mit Fristerstreckung

- Motion 243/02 Kiener-Nellen, Bolligen, vom 10. Dezember 2002: Swiss Dairy Food: Grosse Verluste und niemand soll verantwortlich sein? (angenommen am 10.2.2003).
Da sich die Auflage des Kollokationsplanes verzögert, ist ein Abschluss des Verfahrens nicht vor Ende 2007 zu erwarten.
- Motion 291/03 Pulver, Bern, vom 24. November 2003: Flexible Polizeistunde im Kanton Bern (als Postulat angenommen am 23.6.2004).
Die Vorarbeiten für die Anpassung des Gastgewerbegesetzes wurden weitergeführt und mit der Umsetzung der Motion 155/06 koordiniert.
- Motion 067/2004 Künzli, Ittigen, vom 19. Februar 2004: Gleich lange Spiesse im Gastgewerbe (als Postulat angenommen am 24.11.2004).
Die Verbesserungen im Vollzug wurden umgesetzt. Anpassungen des Gastgewerbegesetzes werden mit der Umsetzung der Motion 155/06 koordiniert.

Motionen, Postulate und Aufträge, deren Fristerstreckung abgelaufen ist

- Motion 034/88 Seiler, Moosseedorf, vom 1. Februar 1988: Besserer Schutz des Moossees und anderer Naturschutzgebiete (Punkt 1 angenommen, Punkte 2 und 3 als Postulat angenommen am 31.8.1988; Fristerstreckung bis 1992 gewährt am 8.11.1990 und bis 1994 am 4.11.1992).
Die entsprechenden Arbeiten laufen seit Jahren. Aktuell laufen zwei Verfahren parallel: Zum einen die Landumlegung (Staatsland Hofwil/ Privateigentum am See) als Voraussetzung zum besseren Schutz, zum anderen die Revision des Schutzbeschlusses. Beide Geschäfte münden in RRB.

- Motion 119/06 Commission LCI (Leuenberger, Trubschachen), du 24 avril 2006: tabac et alcool: mise en œuvre des dispositions de protection de la jeunesse (adoptée le 14.9.2006).
Le programme décrit dans la réponse à la motion a été développé et un poste provisoire a été créé pour sa mise en œuvre.
- Motion 132/06 Blaser, Heimberg, du 6 juin 2006: chômage des jeunes, ampleur réelle dans le canton de Berne (adoptée sous forme de postulat le 14.9.2006).

Dans le cadre du 1^{er} rapport sur les places d'apprentissage de la INS et de la ECO, des bases communes ont été créées et une première conférence s'est tenue sur les places d'apprentissage. Le mandat pour l'étude «Résiliation des contrats d'apprentissage, ses causes et ses conséquences» a été attribué.

- Motion 152/06 Löffel, Münchenbuchsee, du 6 juin 2006: bannir la fumée des cafés et des restaurants! (adoptée le 14.9.2006).
Des discussions ont eu lieu avec les milieux intéressés, et l'élaboration d'une modification de la loi sur l'hôtellerie et la restauration a été prise en main.

Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation a été prolongé

- Motion 243/02 Kiener-Nellen, Bolligen, du 10 décembre 2002: débâcle de Swiss Dairy Food: et les responsables? (adoptée le 10.2.2003).
La parution de l'état de collocation ayant pris du retard, la fin de la procédure n'est pas attendue avant fin 2007.
- Motion 291/2003 Pulver, Berne, du 24 novembre 2003: heures de fermeture des établissements d'hôtellerie et de restauration (adoptée sous forme de postulat le 23.6.2004).
Les travaux préliminaires en vue de l'adaptation de la loi sur l'hôtellerie et la restauration se sont poursuivis et ont été coordonnés avec la mise en œuvre de la motion 155/06.
- Motion 067/2004 Künzli, Ittigen, du 19 février 2004: révision de la loi sur l'hôtellerie et la restauration (adoptée sous forme de postulat le 24.11.2004).
Les améliorations de l'exécution ont été réalisées. Les adaptations de la loi sur l'hôtellerie et la restauration sont coordonnées avec la mise en œuvre de la motion 155/06.

Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation prolongé est échu

- Motion 034/88 Seiler, Moosseedorf, du 1^{er} février 1988: meilleure protection du Moossee et d'autres réserves naturelles (point 1 adopté; points 2 et 3 adoptés sous forme de postulats le 31.8.1988; délai prolongé jusqu'en 1992 le 8.11.1990 et jusqu'en 1994 le 4.11.1992).
Les travaux sont en cours depuis des années. Actuellement, deux procédures se déroulent en parallèle: d'une part, le remaniement parcellaire (terrain cantonal de Hofwil/propriété privée au bord du lac) en tant que condition préalable pour une meilleure protection et, d'autre part, la révision de la décision de mise sous protection. Les deux affaires débouchent sur des ACE.

Das Landumlegungsverfahren ist durch die Grundopposition eines Einzelnen blockiert, die Revision könnte ansonsten in die öffentliche Mitwirkung gehen. Auf Grund der erforderlichen Priorisierungen im Naturschutzgebiet und der Grundsatzzopposition eines Einzelnen kann der Abschluss des Geschäfts weiterhin nicht terminiert werden.

- Motion 023/96 Hutzli, Pieterlen, vom 15. Januar 1996: Rechtsvergleichende Ausführungen im Rahmen der Vorlage von Erlassen (als Postulat angenommen am 18.6.1996; Fristerstreckung bis 2000 gewährt am 16.11.1998 und bis 2004 am 18.11.2002).

Die Arbeit an den neuen Modulen der Rechtsetzungsrichtlinien hat sich verzögert. Im Rahmen des Moduls «Inhalt der Vorträge» wird auf die Integration von rechtsvergleichenden Darstellungen eingegangen werden.

1.3 Gesundheits- und Fürsorgedirektion

Abschreibungen von Motionen, Postulaten und Aufträgen

Abschreibungen erfüllter Motionen, Postulate und Aufträge

- Motion 104/05 Kropf, Bern, vom 27. April 2005: Massnahmen zur Aufwertung der Lebenssituation von Sozialhilfe beziehenden working poor (Ziffer 1 - 4 und 7 am 16.11.2005 als Motion angenommen und gleichzeitig abgeschrieben. Ziffer 5 als Motion angenommen. Ziffer 6 zurückgezogen).

Die Motion fordert, dass die Fallzahlbelastung der Sozialarbeitenden zu überprüfen und gegebenenfalls abzubauen ist, um eine zielgerichtete und individualisierte Beratung von working poor sicherzustellen.

Die Umsetzung der Motion erfolgt im Rahmen des Vollzugs der Sozialhilfeverordnung (SHV): Die Fallzahlbelastung der Sozialarbeitenden wird pro Sozialdienst jährlich überprüft. Bei ausgewiesenem Bedarf können gemäss SHV zusätzliche Besoldungskosten in den Lastenausgleich einbezogen werden.

- Dringliche Motion 043/06 Schär-Egger, Lyss, vom 23. Januar 2006: Zusätzliche Mittel für die Kindertagesbetreuung zur Stärkung des Wohn- und Wirtschaftsstandorts Kanton Bern (angenommen am 22.3.2006).

Die Motion fordert CHF 1 Million zusätzlich für familienergänzende Kinderbetreuung in den Jahren 2006 - 2009. Der Grosse Rat hat eine Million Franken ab dem Jahr 2006 gesprochen. Damit konnte die Nachfrage von Seiten der Gemeinden teilweise befriedigt werden. Anzumerken gilt, dass diese die zur Verfügung stehenden Mittel nach wie vor um ein Vielfaches übersteigt.

- Dringliche Motion 099/06 Pulver, Bern, vom 20. März 2006: Zukunft für die Raffael-Stiftung (Ziff. 1 und 2 abgelehnt. Ziff. 3 am 29.11.2006 als Motion angenommen).

Punkt 3 der Motion verlangt, funktionierende Institutionen, auch kleinere und mittlere, unter Einhaltung aller Qualitätsnormen, bestehen zu lassen. Die Forderung der Motion wird in der Praxis bereits umgesetzt.

La procédure de remaniement parcellaire est bloquée par l'opposition de principe d'un particulier; la révision pourrait sinon aller en procédure de participation publique. En raison des priorités à fixer au niveau de la réserve naturelle et de l'opposition de principe d'un particulier, il est impossible de fixer une date pour la liquidation de l'affaire.

- Motion 023/96 Hutzli, Perles, du 15 janvier 1996: accompagner les projets d'actes législatifs d'une étude de droit comparé (adoptée sous forme de postulat le 18.6.1996; délai prolongé jusqu'en 2000 le 16.11.1998 et jusqu'en 2004 le 18.11.2002).

Les travaux relatifs aux nouveaux modules des Directives du canton de Berne sur la procédure législative ont pris du retard. Le module «Contenu des rapports législatifs» abordera la question de l'intégration d'exposés de droit comparé.

1.3 Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale

Classement de motions, postulats et mandats

Classement de motions, de postulats et de mandats réalisés

- Motion 104/05 Kropf, Berne, du 27 avril 2005: Amélioration des conditions de vie des working poor bénéficiaires de l'aide sociale (chiffres 1 à 4 et 7 adoptés et classés comme étant réalisés le 16.11.2005, chiffre 5 adopté, chiffre 6 retiré).

L'auteur de la motion charge le Conseil-exécutif de réexaminer le nombre de cas à traiter dans les services sociaux et, au besoin, de le revoir à la baisse afin que puissent être fournies aux travailleurs pauvres des prestations de conseil ciblées et individualisées.

Le nombre de cas assumés par les assistants sociaux fait l'objet d'une analyse annuelle dans le cadre de la mise en œuvre de l'ordonnance sur l'aide sociale. Celle-ci prévoit la possibilité d'augmenter le montant des frais de traitement admis à la compensation des charges en cas de besoin attesté.

- Motion urgente 043/06 Schär-Egger, Lyss, du 23 janvier 2006: Augmentation des ressources destinées à la prise en charge extrafamiliale des enfants (adoptée le 22.3.2006).

Le Conseil-exécutif est chargé d'augmenter le budget alloué aux structures d'accueil extrafamilial de CHF 1 million pour la période 2006-2009. Le Grand Conseil a approuvé l'allocation d'un million de francs supplémentaires à compter de 2006, ce qui permet de satisfaire à la demande des communes, tout au moins partiellement, celle-ci restant nettement supérieure aux moyens disponibles.

- Motion urgente 099/06 Pulver, Berne, du 20 mars 2006: Avenir de la fondation Raffael (chiffres 1 et 2 refusés, chiffre 3 adopté le 29.11.2006).

Le chiffre 3 de la motion charge le Conseil-exécutif de préserver les institutions pour personnes handicapées, même celles de petite taille et de taille moyenne, à condition que toutes les normes de qualité soient respectées. Cette demande est déjà traduite dans les faits.

Ausserordentliche Abschreibungen
Keine

Vollzug überwiesener Motionen, Postulate und Aufträge

Motionen, Postulate und Aufträge, deren Zweijahresfrist noch nicht abgelaufen ist

- Motion 133/04 Fässler-Schärer, Konolfingen, vom 14. Juni 2004: Gesamtstrategie des Regierungsrates im Bereich der Suchthilfeangebote (am 22.2.2005 als Postulat angenommen).
Der als Postulat überwiesene Vorstoss fordert den Regierungsrat auf, eine Gesamtstrategie im Bereich der Suchthilfe vorzulegen. Insbesondere seien die neusten Erkenntnisse auf Bundesebene zu berücksichtigen und die heute eingesetzten Mittel umzuverteilen. Doppelspurigkeiten zwischen Kanton, Städten und Gemeinden seien zu vermeiden. Weiter wird gefordert, die Durchlässigkeit im Netzwerk der Suchthilfe zu erhöhen und mittels einer aktiven Fallsteuerung die Behandlungskette zu optimieren.
Die entsprechenden Umsetzungsarbeiten laufen. Im Berichtsjahr wurden die Grundlagen für die Durchführung von Pilotprojekten in den Regionen Thun-Oberland und Jura bernois erarbeitet. Die beiden Pilotprojekte werden ab 2007 durchgeführt.
- Motion 155/04 Blaser, Heimberg, vom 14. Juni 2004: Effizientere ambulante Suchthilfe für den Kanton Bern (am 22.2.2005 als Postulat angenommen).
Der als Postulat überwiesene Vorstoss fordert ein strategisches Konzept über alle Bereiche der ambulanten Suchthilfe. Die Trennung zwischen illegaler und legaler Suchthilfe soll mittels eines integralen Ansatzes aufgehoben werden. Ebenso fordert der Vorstoss Veränderungen auf struktureller Ebene in der ambulanten Suchthilfe (Zusammenfassung der Angebote unter einem Dach).
Die Umsetzung der Motion wird gemeinsam mit der Motion 133/04 Fässler-Schärer in Angriff genommen. Im Berichtsjahr wurden die Grundlagen für die Durchführung von Pilotprojekten in den Regionen Thun-Oberland und Jura bernois erarbeitet. Die beiden Pilotprojekte werden ab 2007 durchgeführt.
- Motion 175/04 Rérat, Sonvillier und Schnegg, Sonceboz-Sombeval, vom 8. Juli 2004: «Palliative Care im Berner Jura» (angenommen als Postulat am 22.2.2005).

Um die Palliativpflege im Berner Jura zu entwickeln, verlangt die Motion «mobile Teams» und eine vernetzte Zusammenarbeit mit den Kantonen Neuenburg und Jura. Die Umsetzung dieser Punkte setzt eine Analyse des Bedarfs und der Machbarkeit voraus. Die GEF hat zusammen mit den Kantonen Jura und Neuenburg die Gesundheitsschule ARCSanté in Delémont/Neuchâtel mit der Durchführung dieser Analyse beauftragt, die im Juli 2006 mit der Publikation des Schlussberichts abgeschlossen wurde.

Classement extraordinaire
Aucun

Exécution de motions, postulats et mandats adoptés

Motions, postulats et mandats dont le délai de deux ans n'est pas encore échu

- Motion 133/04 Fässler-Schärer, Konolfingen, du 14 juin 2004: Politique en matière de dépendances: stratégie du Conseil-exécutif (adoptée sous forme de postulat le 22.2.2005).
Le Conseil-exécutif est chargé de présenter une stratégie des dépendances prenant en compte les connaissances les plus récentes acquises à l'échelle fédérale et de redistribuer les ressources disponibles. L'auteur de la motion demande également d'éviter les phénomènes de double emploi entre les partenaires que sont le canton, les villes et les communes, d'augmenter la perméabilité entre les différentes thérapies et d'optimiser la chaîne des traitements en incitant les institutions à pratiquer une gestion active des cas.
Les travaux visant à la mise en œuvre de cette motion sont en cours. Les bases requises pour le lancement de projets pilotes dans les régions de Thoun-Oberland et du Jura bernois ont été élaborées durant l'exercice sous revue et ceux-ci démarreront en 2007.
- Motion 155/04 Blaser, Heimberg, du 14 juin 2004: Dépendances: amélioration de l'aide ambulatoire (adoptée sous forme de postulat le 22.2.2005).
Le motionnaire charge le Conseil-exécutif de développer une conception stratégique de l'ensemble du domaine ambulatoire. Il préconise d'adopter une approche intégrée, ce qui suppose notamment la levée de la distinction entre substances légales et substances illégales, et de procéder à une restructuration des organisations ambulatoires (réunion sous un même toit).
Cette motion est traitée conjointement avec la motion 133/04 Fässler-Schärer. Durant l'exercice sous revue, les travaux ont porté sur la préparation de deux projets pilotes dans les régions de Thoun-Oberland et du Jura bernois, qui seront lancés en 2007.
- Motion 175/04 Rérat, Sonvillier et Schnegg, Sonceboz-Sombeval, du 8 juillet 2004: Développement des soins palliatifs dans le Jura bernois (adoptée sous forme de postulat le 22.2.2005).
Soucieux de développer les soins palliatifs dans le Jura bernois, les motionnaires demandent au Conseil-exécutif la mise en place d'équipes mobiles de référence ainsi que l'instauration d'une collaboration (travail en réseau) avec les cantons du Jura et de Neuchâtel. La réalisation de ces objectifs nécessitant un inventaire des besoins et une analyse de faisabilité, une étude mandatée par la Direction, les cantons du Jura et de Neuchâtel a été confiée à la Haute école ARC santé de Delémont/Neuchâtel, qui a publié son rapport final en juillet 2006.

- Motion 177/04 Andres, Roggwil, vom 20. Juli 2004: Verschlankeung der Verwaltungsstrukturen (am 22.2.2005 als Postulat angenommen).
Im Bereich der betroffenen Ämter sind weitere effizienzsteigernde Massnahmen umgesetzt und in Angriff genommen worden; hervorzuheben ist die Kantonalisierung der Lebensmittelkontrolle (an Stelle der nebenamtlichen vorwiegend kommunalen Lebensmittelkontrolleure fungieren künftig hauptamtliche kantonale Kontrolleure/innen).
- Dringliche Motion 290/04 Ryser, Bern; Häsler, Wilderswil; Löffel, Münchenbuchsee; vom 19. November 2004: Behindertentransport im Kanton Bern sicherstellen (angenommen am 26.4.2005).
Die GEF hat in den letzten zwei Jahren, neben der kurzfristigen Sicherung des Angebots, zusammen mit der Stiftung Behindertentransportdienste Bern (BTB) ein Abgeltungs- und Finanzierungssystem erarbeitet. Dieses wird die bisherigen Leistungen der Behindertentransporte sicherstellen. Die entsprechenden Regelungen und Vertragsentwürfe liegen vor und sollen per 2008 definitiv umgesetzt werden.
- Motion 035/05 Heuberger, Oberhofen, vom 14. Februar 2005: Hausarztmangel: Alarmruf (angenommen am 8.9.2005) und Motion 090/05 Kilchherr, Thun, vom 18. April 2005: Drohender Mangel an Hausärzten, vor allem auf dem Land (Ziff. 1 zurückgezogen, Ziff. 2 bis 4 angenommen als Motion am 8.9.2005).
Die beiden Vorstösse wurden zusammen mit der Motion 123/05 Fritschy, Rüfenacht, betreffend Förderung der Hausarztmedizin (siehe Bericht der Erziehungsdirektion) im Grossen Rat gemeinsam beraten und als Motionen überwiesen. Mit Motion 035/05 wird der Regierungsrat aufgefordert, rasch griffige Massnahmen vorzuschlagen und Grundvoraussetzungen zu schaffen, um der sinkenden Attraktivität der Arzt-Berufe in der medizinischen Grundversorgung im Kanton Bern entgegenwirken zu können, um damit dem drohenden Ärztemangel in diesem Bereich vorzubeugen. Mit Motion 090/05 wird der Regierungsrat aufgefordert, mit geeigneten Massnahmen in die negative Entwicklung des sich abzeichnenden Landärzte-Mangels einzugreifen und korrigierend einzuwirken. Noch im Jahr 2005 wurde vom Kantonsarztamt die Bildung einer Arbeitsgruppe in die Wege geleitet. Diese interdisziplinäre Arbeitsgruppe ist seit Anfang 2006 tätig und plant - unter Einbezug der auf Ebene Bund und der (Gesundheitsdirektoren/innen-Konferenz) erarbeiteten Ergebnisse - bis im Sommer 2007 einen Bericht mit Vorschlägen für konkrete Massnahmen zu formulieren.
- Motion 109/05 Haldimann, Burgdorf; Käser, Langenthal; vom 28. April 2005: Kantonale Steuergelder der Kinder- und Jugendarbeit: Unzweckmässig und unvereinbar mit dem Sozialhilfegesetz (Ziffer 1 bis 4 am 16.11.2005 als Motion angenommen, Ziffer 5 abgelehnt).
Die Motion fordert, dass die Steuerungskriterien für die offene Kinder- und Jugendarbeit mittels Verordnung formuliert werden. Das bestehende Konzept soll dabei inhaltlich überarbeitet werden, indem z.B. auf Inputsteuerungskriterien wie «Mindestgrösse» und «Mindeststellenprozente» verzichtet wird. Die Obergrenze des kantonalen Kostenbeitrags ist in einem deutlich kleineren Rahmen zu halten, als dies auf Grund der geltenden Steuerungskriterien der Fall ist. Die Arbeiten zur Umsetzung der Motion laufen.
- Motion 177/04 Andres, Roggwil, du 20 juillet 2004: Allègement des structures de la SAP (adoptée sous forme de postulat le 22.2.2005).
Plusieurs mesures ont été arrêtées et mises en œuvre dans les offices concernés, à commencer par la cantonalisation du contrôle des denrées alimentaires: celui-ci sera désormais assuré par des contrôleurs cantonaux engagés à plein temps en lieu et place des contrôleurs pour la plupart employés par les communes, qui exerçaient leur activité à titre accessoire.
- Motion urgente 290/04 Ryser, Berne; Häsler, Wilderswil; Löffel, Münchenbuchsee; du 19 novembre 2004: Garantir le transport des personnes handicapées dans le canton de Berne (adoptée le 26.4.2005).
Tout en continuant à assurer l'offre, la Direction a élaboré au cours des deux dernières années, avec la Fondation transports-handicap du canton de Berne (THB), un système de rétribution et de financement qui garantira l'existence des prestations telles qu'elles ont été fournies jusqu'à ce jour. Réglementations et projets de contrats sont sous toit et entreront définitivement en vigueur en 2008.
- Motion 035/05 Heuberger, Oberhofen, du 14 février 2005: Pénurie de médecins généralistes (adoptée le 8.9.2005) et motion 090/05 Kilchherr, Thoun, du 18 avril 2005: Manque de médecins dans les régions rurales (chiffre 1 retiré, chiffres 2 à 4 adoptés le 8.9.2005).
Les deux interventions ont été traitées et adoptées par le Grand Conseil conjointement avec la motion 123/05 Fritschy, Rüfenacht: Promotion de la médecine générale (cf. rapport de la Direction de l'instruction publique). La motion 035/05 charge le Conseil-exécutif de proposer rapidement des mesures efficaces et de créer les conditions générales propres à redorer le blason des soins médicaux de base et à prévenir la pénurie de médecins généralistes. Quant à la motion 090/05, elle demande au gouvernement de prendre des mesures permettant de stopper et de corriger l'évolution vers une pénurie de médecins généralistes dans les régions rurales. Un groupe de travail interdisciplinaire nommé en 2005 déjà par l'Office du médecin cantonal est à l'œuvre depuis début 2006 et prévoit de présenter d'ici à l'été 2007 un rapport assorti de propositions de mesures concrètes, en tenant compte des résultats obtenus au niveau de la Confédération et de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux de la santé (CDS).
- Motion 109/05 Haldimann, Berthoud; Käser, Langenthal; du 28 avril 2005: Pilotage cantonal de l'animation enfants et jeunes (chiffres 1 à 4 adoptés le 16.11.2005, chiffre 5 rejeté).
Le Conseil-exécutif est chargé de reformuler dans une ordonnance les critères du pilotage de l'animation de jeunesse. Les auteurs de la motion préconisent en particulier de renoncer, dans la mesure du possible, aux critères du pilotage par les ressources tels que «la taille minimale» et «les pourcentages de poste minimum» et de revoir à la baisse la limite supérieure de la subvention cantonale. Les travaux requis pour la réalisation de la motion sont en cours.

- Motion 162/05 Gfeller, Rüfenacht, vom 15. Juni 2005: Suizidprävention (Ziff. 1 und 2 als Postulat angenommen am 16.11.2005, Ziff. 3 als Motion angenommen und gleichzeitig abgeschrieben).
Ziffer 1 der Motion fordert den Regierungsrat auf, Suizidpräventionsprojekte zu unterstützen, Ziffer 2, wirksame Programme zur Früherkennung von psychischen Krankheiten und Suizidalität zu fördern. Im Berichtsjahr wurde die Berner Gesundheit mit der Ausarbeitung eines Projektes zur Suizidprävention bei Jugendlichen (Früherkennung von Depressivität und Suizidalität) beauftragt. Ebenso wurde mit dem Berner Bündnis gegen Depression verhandelt. Grundsätzlich besteht von Seiten GEF Bereitschaft, das Berner Bündnis gegen Depression im Rahmen einer Spezialfinanzierung für die kommenden zwei Jahre zu unterstützen. Der entsprechende Entscheid des Regierungsrates ist noch ausstehend.
- Motion 177/05 Kropf, Bern; und Wälti-Schlegel, Burgdorf; vom 21. Juni 2005: Beschäftigungsmassnahmen für nicht versicherte Erwerbslose (Ziffer 1 als Postulat am 25.1.2006 angenommen, Ziffer 2 und 3 abgelehnt, Ziffer 4 angenommen und als erfüllt abgeschrieben).
Die als Postulat angenommene Ziffer 1 der Motion verlangt, dass die Beschäftigungsmassnahmen für nicht versicherte Erwerbslose so ausgestaltet werden sollen, dass berechnete und motivierte Anspruchsberechtigte innerhalb von maximal zwei Monaten einen Beschäftigungsplatz zugewiesen erhalten. Für 18 bis 25jährige Sozialhilfebeziehende stehen ab 1. Januar 2007 im Kanton Bern total 90 Motivationssemesterplätze und 8 Vorlehrplätze zur Verfügung. Diese in Zusammenarbeit mit der VOL und der ERZ durchgeführten Projekte konnten leicht ausgebaut werden.

Die Umsetzung der geforderten Massnahme wird im Rahmen einer Weiterentwicklung der Beschäftigungs- und Integrationsmassnahmen zurzeit geprüft.
- Dringliche Motion 216/05 Heuberger, Oberhofen, vom 2. August 2005: Teilzeitarbeit in Arztpraxen (angenommen als Motion am 16.11.2005).
Mit dieser Motion wird der Regierungsrat aufgefordert, die kantonale Zulassungsstopverordnung (ZULAV), deren Geltungsdauer mit Regierungsratsbeschluss vom 29. Juni 2005 analog zur Verordnung des Bundesrats (über die Tätigkeit der Zulassung von Leistungserbringern zur Tätigkeit zu Lasten der sozialen Krankenversicherung) bis zum 3. Juli 2008 verlängert wurde, wie folgt zu ergänzen und anzupassen: Job-Sharing und Teilzeitarbeit soll durch Schaffung einer entsprechenden Rechtsgrundlage in der ZULAV ausdrücklich ermöglicht werden. Des Weiteren soll in der ZULAV explizit geregelt werden, dass die Übernahme einer bestehenden Praxis auch durch eine Ärztin oder einen Arzt mit ähnlichem Tätigkeitsfeld und ähnlicher fachlicher Qualifikation (z.B. Allgemeininternist übernimmt die Arztpraxis eines Allgemeinpraktikers) möglich ist. Die Bearbeitung der Motion erfolgt im Rahmen der Tätigkeit der Arbeitsgruppe Hausarztmedizin. Schon unter den aktuellen Rechtsgrundlagen wird wo immer möglich den Anliegen des Motionärs Rechnung getragen.
- Motion 162/05 Gfeller, Rüfenacht, du 15 juin 2005: Prévention du suicide (chiffres 1 et 2 adoptés sous forme de postulat le 16.11.2005, chiffre 3 adopté sous forme de motion et classé comme étant réalisé).
Le chiffre 1 de la motion demande au Conseil-exécutif de soutenir les projets destinés à prévenir le suicide et le chiffre 2 d'encourager les programmes efficaces visant au dépistage précoce de maladies psychiques et de tendances suicidaires. La Fondation Santé bernoise a été chargée d'élaborer un projet en ce sens durant l'exercice et des négociations ont été engagées avec l'Alliance bernoise contre la dépression, à laquelle la Direction est prête à apporter un soutien financier spécial pour les deux années à venir. Le Conseil-exécutif doit encore se prononcer.
- Motion 177/05 Kropf, Berne; et Wälti-Schlegel, Berthoud; du 21 juin 2005: Programmes d'occupation pour les chômeurs non assurés (chiffre 1 adopté sous forme de postulat le 25.1.2006, chiffres 2 et 3 refusés, chiffre 4 adopté et classé comme étant réalisé).
Le chiffre 1 de la motion, adopté sous forme de postulat, charge le Conseil-exécutif de concevoir les programmes d'occupation pour les chômeurs non assurés de telle manière que les ayants droit motivés puissent obtenir en l'espace de deux mois au plus une place d'occupation. Les projets menés conjointement avec les Directions de l'économie publique et de l'instruction publique à l'intention des bénéficiaires de l'aide sociale âgés de 18 à 25 ans verront leur capacité légèrement augmentée à partir du 1^{er} janvier 2007 et compteront 90 places en semestres de prémotivation ainsi que huit places de préapprentissage.
La mise en œuvre de la mesure demandée par les motionnaires est en cours d'examen dans le cadre du développement des programmes d'occupation et d'insertion.
- Motion urgente 216/05 Heuberger, Oberhofen, du 2 août 2005: Travail à temps partiel dans les cabinets médicaux (adoptée le 16.11.2005).
Le Conseil-exécutif est chargé d'adapter et de compléter comme suit l'ordonnance sur les exceptions à l'admission des fournisseurs de prestations (OEA), qui, comme l'ordonnance fédérale, a été prorogée jusqu'au 3 juillet 2008 par arrêté du Conseil-exécutif du 29 juin 2005: possibilités expressément mentionnées dans l'OEA de partager une admission entre plusieurs personnes dans un système de job-sharing et de permettre qu'un cabinet existant soit repris par un médecin dont le domaine d'activité et les qualifications professionnelles sont similaires à ceux du titulaire précédent (p.ex. qu'un interniste général puisse reprendre le cabinet d'un médecin généraliste). Le traitement de la motion est assuré par un groupe de travail institué à cette fin, mais dans la mesure du possible, certaines demandes sont déjà prises en considération.

- Postulat 257/05 Heuberger, Oberhofen, vom 5. September 2005: Koordination bei hochtechnisierter Medizin (angenommen am 25.1.2006).

Der Regierungsrat wird beauftragt zu prüfen, welche gesetzlichen oder vertraglichen Mittel eine Koordination und Kooperation von Anschaffungen und Dienstleistungen zwischen den verschiedenen Leistungsanbietern im Bereiche der Spitzenmedizin ermöglichen würden.

Gegenwärtig bestehen lediglich im Bereiche der öffentlichen Spitäler Steuerungsmöglichkeiten im Rahmen des Spitalversorgungsgesetzes. Welche Steuerungsmöglichkeiten bei den Privatspitalern sowie den privaten Institutionen und Instituten möglich und sinnvoll sind, ist Teil der Prüfung.

- Motion 264/05 Käser, Langnau, vom 7. September 2005: Endlich Nägel mit Köpfen ... (angenommen am 22.3.2006).

Die Motion verlangt vom Regierungsrat den Abschluss eines Abkommens mit dem Kanton Luzern, das psychisch Kranken aus dem Oberaargau ab dem 1. Januar 2007 ermöglicht, für die stationäre Behandlung die psychiatrische Klinik St. Urban aufzusuchen.

Der Regierungsrat unterstützte das Anliegen des Motionärs und vertrat die Ansicht, dass mit dem Kanton Luzern ein gegenseitiges Freizügigkeitsabkommen anzustreben sei, das sowohl die psychiatrische wie die somatische Versorgung in den Grenzregionen beider Kantone einschliesst. Er wies jedoch darauf hin, dass nicht garantiert werden könne, ein solches Abkommen in der gewünschten Frist abzuschliessen. Der Kanton Luzern wurde inzwischen eingeladen, Verhandlungen über ein solches Abkommen aufzunehmen. Erste Kontakte haben stattgefunden.

- Motion 048/06 Löffel, Münchenbuchsee, vom 23. Januar 2006: Palliative Care in die Rahmenleistungsverträge aufnehmen (angenommen am 8.6.2006 als Postulat).

Der Regierungsrat wird aufgefordert, dass die Spitäler mit den Rahmenleistungsverträgen gemäss Artikel 21 des Spitalversorgungsgesetz (SpVG) verpflichtet werden, Dienstleistungen in Palliative Care anzubieten. Im Entwurf der Versorgungsplanung 2007 - 2010 hat die GEF die Angebote der Palliative Care beschrieben und vorgeschlagen, dass die Palliative Care als Leistungen der umfassenden Grundversorgung zu betrachten sind. Die ersten Rahmenleistungsverträge gemäss Artikel 21 SpVG werden frühestens 2007 abgeschlossen.

- Motion 105/06 Burkhalter-Reusser, Bätterkinden, vom 21. März 2006: Kantonales Krebsregister (angenommen als Postulat am 11.9.2006).

Die als Postulat überwiesene Motion verlangt, dass der Regierungsrat ein kantonales Krebsregister einführt, die dazu notwendige Fachstelle aufbaut und die erforderlichen finanziellen Mittel bereitstellt. In einem ersten Schritt wird die Schaffung der für ein Krebsregister notwendigen Rechtsgrundlage geprüft.

- Postulat 257/05 Heuberger, Oberhofen, du 5 septembre 2005: Coordination de la médecine de pointe (adopté le 25.1.2006).

Le Conseil-exécutif est chargé d'étudier les moyens législatifs ou contractuels qui permettraient d'obtenir dans le domaine de la médecine de pointe la mise en place d'un système de coordination et de coopération entre les différents prestataires pour l'acquisition d'équipements et de services.

Pour l'heure, seuls les hôpitaux publics peuvent faire l'objet de mesures de pilotage dans le cadre de la loi sur les soins hospitaliers. L'étude doit donc porter sur les établissements, institutions et instituts privés et déterminer quels moyens sont envisageables et opportuns.

- Motion 264/05 Käser, Langnau, du 7 septembre 2005: Assistance psychiatrique en Haute-Argovie (adoptée le 22.3.2006).

Le Conseil-exécutif est chargé de créer les conditions nécessaires à la conclusion d'un accord entre les cantons de Berne et de Lucerne au 1^{er} janvier 2007, afin que les personnes de Haute-Argovie souffrant de maladies psychiques puissent être soignées dans la Clinique psychiatrique de Saint-Urbain.

Le Conseil-exécutif soutient la proposition du motionnaire. Il est en effet lui aussi d'avis qu'il convient de conclure un accord de libre passage avec le canton de Lucerne, à condition toutefois que ce dernier soit prêt lui aussi à signer une convention hospitalière portant sur les soins psychiatriques et somatiques dans les régions limitrophes. S'il n'est pas possible de garantir que cette convention verra le jour dans les délais souhaités, les premiers contacts ont été établis avec le canton de Lucerne afin d'engager des négociations.

- Motion 048/06 Löffel, Münchenbuchsee, du 23 janvier 2006: Inscription des soins palliatifs dans les contrats-cadres (adoptée sous forme de postulat le 8.6.2006).

Le motionnaire demande au Conseil-exécutif que les prestataires soient tenus, par le biais des contrats-cadres au sens de l'article 21 de la loi sur les soins hospitaliers (LSH), d'offrir des prestations dans le domaine des soins palliatifs. Le projet de planification des soins 2007 - 2010 élaboré par la Direction prévoit de proposer des soins palliatifs, dont elle présente une description détaillée, et précise que ceux-ci font partie des soins de base. Les premiers contrats-cadres au sens de l'article 21 LSH, seront conclus au plus tôt en 2007.

- Motion 105/06 Burkhalter-Reusser, Bätterkinden, du 21 mars 2006: Registre cantonal des tumeurs (adoptée sous forme de postulat le 11.9.2006).

Le Conseil-exécutif est chargé d'entreprendre des démarches pour la création d'un registre cantonal des tumeurs, de mettre en place le service spécialisé nécessaire et de mettre à disposition les moyens financiers requis. Dans la perspective de l'établissement d'un tel document, il convient dans un premier temps de créer une base légale, ce qui requiert la réalisation d'une étude.

- Motion 115/06 Wisler Albrecht, Burgdorf, vom 28. März 2006: Keine unnötigen Hürden beim Datenschutz in der Sozialhilfe (angenommen als Postulat am 11.9.2006). Der als Postulat überwiesene Vorstoss erfordert eine Grundlagenhebung bei den betroffenen Sozialdiensten. Es wird gegenwärtig geprüft, wie diese Erhebung erfolgen kann. Da sich rechtlich komplexe Fragen stellen, wird voraussichtlich unter Beizug externer Experten/innen nach Lösungsmöglichkeiten gesucht.
- Motion 116/06 Gnägi, Niederbipp, vom 28. März 2006: Fallzahlbelastung der Sozialdienste: Hundert Fälle und mehr pro Vollzeitstelle sind zuviel und haben teure Folgen (Ziffer 1 bis 4 am 11.9.2006 als Postulat überwiesen). Der Vorstoss verlangt vom Regierungsrat Folgendes
 - die Fallzahlbelastung der Sozialdienste zu reduzieren,
 - die Limitierung der anrechenbaren Fälle bei der präventiven Beratung aufzuheben,
 - die Pauschalen pro Stelle neu zu berechnen,
 - die fachliche Beratungswirksamkeit untersuchen zu lassen.
 - Die Fragestellungen werden im Rahmen einer laufenden Evaluation untersucht. Diese basiert auf einer Planungserklärung des Grossen Rates vom 13. September 2005. Überprüft werden die im Sozialhilfegesetz vorgeschriebenen Mindeststandards und ihre Wirkungen im Bereich der Regionalisierung und Finanzierung der Sozialdienste sowie die Auswirkungen der neuen Unterstützungsrichtlinien. Ergebnisse werden im Sommer 2007 vorliegen.
- Dringliche Motion 182/06 Widmer, Wanzwil, vom 4. September 2006: Rettungswesen (angenommen als Motion am 29.11.2006) und dringliches Postulat 202/06 Röstli, Kandersteg, vom 11. September 2006: Rettungswesen (angenommen als Postulat am 29.11.2006). Mit diesen Vorstössen wird der Regierungsrat aufgefordert, bei der Umsetzung des Spitalversorgungsgesetzes (SpVG) das Rettungswesen im Rahmen eines 6-Regionen-Modells zu organisieren; zudem werden weitere bei der Neuorganisation des Rettungswesens zu beachtende Punkte festgehalten. Die Umsetzung der Richtlinienmotion bzw. des Postulats erfolgt – soweit nicht schon früher geschehen – im Laufe der Jahre 2007 und 2008 basierend auf der vom Regierungsrat bis Ende 2007 zu genehmigenden Versorgungsplanung.

Motionen, Postulate und Aufträge mit Fristerstreckung

- Motion 205/02 Zuber, Moutier, vom 20. Oktober 2002: Brustkrebsvorsorge und Psychologische Nachbetreuung (angenommen als Postulat am 10.4.2003; verlängert bis Ende 2007). Die als Postulat überwiesene Motion verlangt, dass sich der Kanton Bern am welschen Brustkrebsvorsorge-Programm, allenfalls zusammen mit den Kantonen Jura und Neuenburg, für die Frauen aus dem Berner Jura beteiligt sowie eine Psychologin für die an Brustkrebs erkrankten Patientinnen in Zusammenarbeit mit den jurassischen Behörden geschaffen wird.

- Motion 115/06 Wisler Albrecht, Berthoud, du 28 mars 2006: Problèmes d'interprétation de la loi sur la protection des données (adoptée sous forme de postulat le 11.9.2006). La motionnaire demande que soient élaborées les bases légales permettant aux services sociaux d'accéder facilement aux données personnelles utiles à l'aide sociale. La réalisation de cette requête soulevant des problèmes juridiques complexes, il faudra probablement faire appel à des spécialistes externes pour trouver comment y répondre.
- Motion 116/06 Gnägi, Niederbipp, du 28 mars 2006: Nombre de cas à traiter dans les services sociaux (chiffres 1 à 4 adoptés sous forme de postulat le 11.9.2006).

Le Conseil-exécutif est chargé

- de prendre les mesures nécessaires pour réduire progressivement le nombre de cas à traiter dans les services sociaux,
- de lever la limitation du nombre de cas pris en compte dans la prévention,
- de recalculer le forfait par poste;
- de donner en mandat une étude empirique des activités de conseil.
- Ces différents aspects font l'objet d'une évaluation en continu, motivée par la déclaration de planification du Grand Conseil du 13 septembre 2005, qui porte sur les normes minimales prescrites par la loi sur l'aide sociale ainsi que sur leurs répercussions sur la régionalisation et le financement des services sociaux, de même que sur les conséquences des nouvelles normes de la CSIAS. Les résultats seront disponibles dans le courant de l'été 2007.
- Motion urgente 182/06 Widmer, Wanzwil, du 4 septembre 2006: Services de sauvetage (adoptée le 29.11.2006) et postulat urgent 202/06 Röstli, Kandersteg, du 11 septembre 2006: Services de sauvetage (adopté le 29.11.2006).

Ces deux interventions demandent que, lors de la mise en œuvre de la loi sur les soins hospitaliers, le Conseil-exécutif organise les services de sauvetage, ou soins préhospitaliers, selon un modèle à six régions et posent un certain nombre d'autres exigences. La réalisation de la motion, qui a valeur de directive, et du postulat – ou du moins des points non encore réglés – se fera au cours des années 2007 et 2008, sur la base de la planification des soins qui doit être approuvée par le Conseil-exécutif d'ici à fin 2007.

Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation a été prolongé

- Motion 205/02 Zuber, Moutier, du 20 octobre 2002: Cancer du sein: dépistage et suivi psychologique (adoptée sous forme de postulat le 10.4.2003; prolongation de délai jusqu'à fin 2007). L'intervention demande que le canton de Berne soit associé au programme romand de dépistage systématique du cancer du sein de manière que le Jura bernois puisse y participer, si nécessaire aux côtés des cantons du Jura et de Neuchâtel, et qu'une structure d'accompagnement psychologique soit mise sur pied à l'intention des patientes atteintes d'un cancer du sein, en collaboration avec les autorités jurassiennes.

Die zwischenkantonalen Abklärungen haben ergeben, dass die Zusammenarbeit mit dem Kanton Bern sich auf das mit dem Kanton Neuenburg zu entwickelnde Modell stützen wird. Im Jahr 2006 erfolgte die Zusammenarbeit zwischen den Kantonen Neuenburg und Jura mit der Schaffung einer Vereinigung «Centre de dépistage du cancer du sein Jura-Neuchâtel» mit Inkrafttreten am 1. Juli 2006 und befristet bis Ende 2007. Seit Dezember 2006 wird ein erster Entwurf eines Berichts über die «Modalités d'adhésion du canton de Berne au programme de dépistage du cancer du sein Jura-Neuchâtel» samt einem Budget diskutiert.

- Dringliche Motion 036/03 Fritschy, Rüfenacht, vom 10. Februar 2003: Spitalplanung im Kanton Bern (angenommen am 10.4.2003; verlängert bis Ende 2007).

In der Motion wird der Regierungsrat beauftragt, in Form einer langfristigen Strategieplanung aufzuzeigen, wie ein den zeitgemässen Qualitätsanforderungen genügendes und finanzierbares Gesundheitssystem sichergestellt werden kann. Dabei ist die voraussichtliche Nachfrage nach stationären Spitalleistungen, das für eine geographisch ausgewogen verteilte Versorgungskette notwendige Infrastrukturangebot und die Umnutzung bestehender bzw. die Schaffung neuer Infrastrukturangebote darzustellen.

Das neue Spitalversorgungsgesetz (SpVG), das am 1. Januar 2006 in Kraft getreten ist, sieht eine alle vier Jahre zu erstellende Versorgungsplanung vor, welche die Anliegen der Motionärin berücksichtigt. Die GEF hat einen Entwurf der ersten Versorgungsplanung gemäss SpVG im Dezember 2006 in Konsultation gegeben. Der Regierungsrat wird die Versorgungsplanung gemäss Gesetz bis spätestens Ende 2007 genehmigen.

- Dringliche Motion 096/03 Schürch, Huttwil, vom 7. April 2003: Sparvorgaben an die Spitalgruppen und Spitäler des Kantons Bern (angenommen am 25.6.2003; verlängert bis Ende 2007).

Die Motion beauftragt den Regierungsrat, dem Grossen Rat eine richtungsweisende und langfristige Spitalplanung vorzulegen, bevor die eigentliche Planungserklärung SVP/FDP in irgendeiner Form umgesetzt wird. Die Arbeiten an der Versorgungsplanung, wie sie im Rahmen des Spitalversorgungsgesetzes (SpVG) vorgesehen ist und die die Anliegen der Motionäre berücksichtigt, laufen. Die GEF hat einen Entwurf der ersten Versorgungsplanung gemäss SpVG im Dezember 2006 in eine Konsultation gegeben. Der Regierungsrat wird die Versorgungsplanung gemäss Gesetz bis spätestens Ende 2007 genehmigen.

- Postulat 260/03 Rérat, Sonvilier, vom 12. November 2003: Hospitalisierung bernjurassischer Patientinnen und Patienten im jurassischen Herz-Rehabilitationszentrum Le Noirmont (angenommen am 27.4.2004; verlängert bis Ende 2008).

Das Postulat verlangt, dass Patientinnen und Patienten aus dem Berner Jura, die eine spezielle oder allgemeine kardio-vasculäre Rehabilitation machen müssen, auswählen können, wo sie diese machen wollen, also auch am jurassischen Herz-Rehabilitationszentrum in Le Noirmont. Diese Möglichkeit sei in die Spitalplanung des Kantons Bern und in die interkantonalen Vereinbarungen aufzunehmen.

Au terme des études menées depuis lors, il a été décidé que la collaboration du canton de Berne serait instaurée sur la base d'un modèle développé avec le canton de Neuchâtel. Celui-ci a créé avec le canton du Jura une association baptisée «Centre de dépistage du cancer du sein Jura-Neuchâtel», qui a commencé ses activités le 1^{er} juillet 2006 pour une durée limitée à fin 2007. Un premier projet de rapport sur les «Modalités d'adhésion du canton de Berne au programme de dépistage du cancer du sein Jura-Neuchâtel» et le budget requis à cette fin seront discutés dès décembre 2006.

- Motion urgente 036/03 Fritschy, Rüfenacht, du 10 février 2003: Planification hospitalière (adoptée le 10.4.2003; prolongation de délai jusqu'à fin 2007).

L'auteur de la motion charge le Conseil-exécutif de présenter une planification stratégique à long terme pouvant aboutir à la mise en place d'un système de santé qui réponde aux critères de qualité modernes et dont le financement soit assuré. La planification doit porter notamment sur la demande probable en prestations hospitalières, les infrastructures nécessaires pour mettre à disposition un ensemble de prestations géographiquement équilibré ainsi que les étapes qui permettront de réaffecter les infrastructures en place et, le cas échéant, d'en créer de nouvelles.

La loi sur les soins hospitaliers (LSH), entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2006, prévoit la publication tous les quatre ans d'une planification qui répond aux souhaits de la motionnaire. Le projet de la première planification a été mis en consultation en décembre 2006 et sera adopté par le Conseil-exécutif d'ici à fin 2007 au plus tard.

- Motion urgente 96/03 Schürch, Huttwil, du 7 avril 2003: Consignes d'économies pour les groupes hospitaliers et les hôpitaux (adoptée le 25.6.2003; prolongation de délai jusqu'à fin 2007).

La motion charge le Conseil-exécutif de présenter au Grand Conseil une planification hospitalière orientative et axée sur le long terme avant que la déclaration de planification UDC/PRD ne soit mise en œuvre sous quelque forme que ce soit. Les travaux inhérents à la planification des soins prescrite par la loi sur les soins hospitaliers (LSH) et prenant en compte ces exigences sont en cours. Le projet de la première planification a été mis en consultation en décembre 2006 et sera adopté par le Conseil-exécutif d'ici à fin 2007 au plus tard.

- Postulat 260/03 Rérat, Sonvilier, du 12 novembre 2003: Hospitalisation des patients du Jura bernois au Centre jurassien de réadaptation cardiaque du Noirmont (adopté le 27.4.2004; prolongation de délai jusqu'à fin 2008).

Le postulat demande que les patients devant subir une réadaptation cardio-vasculaire spéciale ou générale et habitant le Jura bernois puissent suivre celle-ci où ils le souhaitent, mais aussi au Centre jurassien de réadaptation cardio-vasculaire du Noirmont. Il exige en outre que cette possibilité soit inscrite dans la planification hospitalière du canton de Berne ainsi que dans les conventions intercantionales.

Mit dem Inkrafttreten des Spitalversorgungsgesetzes per 1. Januar 2006 verfügt der Kanton mit der Versorgungsplanung über ein neues Steuerungsinstrument. Die Versorgungsplanung betrifft auch die Sektoren vor und nach der Spitalbehandlung, also auch die Rehabilitation. In diesem Zusammenhang werden Lösungsvorschläge erarbeitet, die auch für die Rehabilitation aufzeigen, wie die Patienten/innen aus dem Berner Jura bedarfsgerecht und wirtschaftlich tragbar versorgt werden können. Der Regierungsrat wird die Versorgungsplanung im Laufe des Jahres 2007 genehmigen.

- Dringliche Motion 076/04 Eberle, Grossaffoltern, vom 14. April 2004: Spitalinvestitionsfinanzierung: Systemwechsel (angenommen am 23.6.2004; verlängert bis Ende 2007).

Die Motion beauftragt den Regierungsrat, die Investitionsbeiträge an die Spitäler nach in Kraft treten der ersten Versorgungsplanung und gestützt auf die neue Spitalplanung umgehend auf eine neue Basis zu stellen, indem die bisherige projektbezogene Finanzierung durch ein auf Vollkosten-Fallpauschalen und weitere Leistungen bezogenes Abgeltungssystem abgelöst wird.

Im Berichtsjahr wurden die Konzeptarbeiten für dieses neue Investitionsfinanzierungssystem weitergeführt und die Fragen der Umsetzung im Zusammenhang mit den kantonalen Rechtsgrundlagen geprüft.

- Motion 086/04 Pauli, Schliern; und Antener, Langnau; vom 19. April 2004: Rehabilitation im Kanton Bern (angenommen am 24.11.2004; verlängert bis Ende 2007).

Die Motionäre fordern den Regierungsrat auf, in der ersten Spitalversorgungsplanung zu prüfen, ob der Vertrag zur Übertragung staatlicher Aufgaben mit der Höhenklinik Montana gekündigt und die Rehabilitation im Kanton in bestehenden Infrastrukturen sichergestellt werden kann. Die geforderte Prüfung wird im Rahmen der Versorgungsplanung, wie sie im Spitalversorgungsgesetz (SpVG) vorgesehen ist, erfolgen.

Motionen, Postulate und Aufträge, deren Fristerstreckung abgelaufen ist

- Dringliche Motion 184/01 Heuberger, Oberhofen, vom 12. September 2001: Strukturen der psychiatrischen Versorgung im Kanton Bern (angenommen am 30.1.2002; verlängert bis Ende 2006).
Der Regierungsrat wird beauftragt, die Psychiatrieplanung wieder aufzunehmen und Vorschläge zu erarbeiten für die Schaffung zukunftsweisender Modelle in der Psychiatrie. Diese ist Teil der Versorgungsplanung gemäss Spitalversorgungsgesetz, deren Entwurf im Dezember 2006 in Konsultation ging. Der Regierungsrat wird die Versorgungsplanung im Laufe des Jahres 2007 genehmigen.
- Dringliche Motion 196/01 Bula, Burgdorf, vom 12. November 2001: Kantonale Planung der Psychiatrie für die nächsten fünf bis zehn Jahre (angenommen am 30.1.2002; verlängert bis Ende 2006).

La planification des soins prescrite par la loi sur les soins hospitaliers – qui est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2006 – constitue pour le canton un nouvel instrument de pilotage, qui englobe les secteurs préhospitalier et posthospitalier et, partant, la réadaptation. Reste à déterminer comment garantir aux patients et patientes du Jura bernois des soins à la fois adaptés à leurs besoins et économiquement supportables. La planification des soins sera adoptée par le Conseil-exécutif en 2007.

- Motion urgente 076/04 Eberle, Grossaffoltern, du 14 avril 2004: Financement des investissements hospitaliers – changement de système (adoptée le 23.6.2004; prolongation de délai jusqu'à fin 2007).

Le Conseil-exécutif est chargé de revoir le système des subventions d'investissement versées aux hôpitaux dès l'entrée en vigueur de la première planification des soins, en tenant compte de la nouvelle planification hospitalière. Objectif visé: remplacer le système de financement fondé sur les projets par un système de rétribution sous forme de forfaits par cas calculés sur la base des coûts complets et sous forme d'autres prestations.

Les travaux en vue de la mise sur pied de ce nouveau système de financement se sont poursuivis durant l'exercice et les questions liées à sa mise en œuvre au regard des bases légales cantonales ont fait l'objet d'une étude.

- Motion 086/04 Pauli, Schliern; et Antener, Langnau; du 19 avril 2004: Réadaptation dans le canton de Berne (adoptée le 24.11.2004; prolongation de délai jusqu'à fin 2007).

Les motionnaires chargent le Conseil-exécutif d'examiner, lors de la première planification des soins, si le contrat de délégation de tâches publiques avec la clinique d'altitude de Montana peut être résilié et si la réadaptation peut être assurée dans le canton avec les infrastructures existantes. Cette requête sera étudiée dans le cadre de la planification des soins prévue par la loi sur les soins hospitaliers.

Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation prolongé est échu

- Motion urgente 184/01 Heuberger, Oberhofen, du 12 septembre 2001: Structures de l'assistance psychiatrique dans le canton de Berne (adoptée le 30.1.2002; prolongation de délai jusqu'à fin 2006).
L'auteur de la motion demande au Conseil-exécutif de reprendre les travaux de planification de l'assistance psychiatrique et de proposer des modèles de modernisation. La planification de la psychiatrie fait partie intégrante de la planification des soins selon la loi sur les soins hospitaliers, dont le projet a été mis en consultation en décembre 2006 et qui sera adoptée par le Conseil-exécutif en 2007.
- Motion urgente 196/01 Bula, Berthoud, du 12 novembre 2001: Planification cantonale de la psychiatrie pour les cinq à dix prochaines années (adoptée le 30.1.2002; prolongation de délai jusqu'à fin 2006).

Die Motion beauftragt den Regierungsrat, eine Planung der Psychiatrie vorzulegen, welche Leitsätze zur Steuerung des ambulanten, teilstationären und stationären Psychiatrieangebots enthält. Diese ist Teil der Versorgungsplanung gemäss Spitalversorgungsgesetz, deren Entwurf im Dezember 2006 in Konsultation ging. Der Regierungsrat wird die Versorgungsplanung im Laufe des Jahres 2007 genehmigen.

La motion charge le Conseil-exécutif de présenter un projet de planification de la psychiatrie renfermant des lignes directrices sur la manière de piloter l'offre de soins psychiatriques ambulatoires, semi-hospitaliers et hospitaliers. La planification de la psychiatrie fait partie intégrante de la planification des soins selon la loi sur les soins hospitaliers, dont le projet a été mis en consultation en décembre 2006 et qui sera adoptée par le Conseil-exécutif en 2007.

1.4 Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion

Abschreibungen von Motionen, Postulaten und Aufträgen

Abschreibungen erfüllter Motionen, Postulate und Aufträge

- Motion 150/01 Bernasconi, Worb, vom 3. September 2001: Grundlagen für die Raumplanung auf Internet (angenommen als Postulat am 22. Januar 2002, Fristerstreckung bis 2006 gewährt am 14.12.2004).

Die entsprechenden Grundlagen sind im Herbst 2006 auf der Internetseite des Amtes für Gemeinden und Raumordnung aufgeschaltet worden (siehe <http://www.jgk.be.ch/site/richtplan>).

- Motion 151/01 Bernasconi, Worb, vom 3. September 2001: Schaffung der Voraussetzungen zur Bildung von Agglomerationsstrukturen im Kanton Bern (angenommen als Postulat am 18.3.2002, Fristerstreckung bis 2006 gewährt am 14.12.2004).

Der Regierungsrat hat am 18. Oktober 2006 die Rechtsgrundlagen zur Bildung von Agglomerationsstrukturen (Änderung der Kantonsverfassung und des Gemeindegesetzes) zu Händen des Grossen Rates verabschiedet.

- Motion 297/03 Eberhart, Erlenbach, vom 25. November 2003: Zentralisierungen nicht nur in Bern (Ziffer 1 und 2 angenommen als Motion, Ziffer 3 angenommen als Postulat am 29.4.2004).

Der Grosse Rat hat im Januar und März 2006 die Vorlagen zur Reform der dezentralen kantonalen Verwaltung und zur Justizreform behandelt und sie sind in der Volksabstimmung vom 24. September 2006 angenommen worden.

- Motion 064/04 Bolli-Jost, Bern, vom 18. Februar 2004: Prämienvorbereitung (Ziffer 1 angenommen als Postulat, Ziffer 2, 3 und 5 angenommen als Motion am 14.12.2004).

Der Grosse Rat hat im November 2006 die Vorlage zur Revision des Gesetzes betreffend die Einführung der Bundesgesetze über die Kranken-, die Unfall- und die Militärversicherung (EG KUMV) behandelt und am 28. November 2006 angenommen. Mit der Inkraftsetzung der Kantonalen Krankenkassenverordnung (KKVV) per 1. Januar 2007 sowie des Gesetzes betreffend die Einführung der Bundesgesetze über die Kranken-, die Unfall- und die Militärversicherung (EG KUMV) per 1. Januar 2008 kann der Vorstoss abgeschrieben werden.

1.4 Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques

Classement de motions, postulats et mandats

Classement de motions, de postulats et de mandats réalisés

- Motion 150/01 Bernasconi, Worb, du 3 septembre 2001: Les bases de l'aménagement du territoire sur Internet (adoptée sous forme de postulat le 22 janvier 2002, prolongation du délai jusqu'en 2006 accordée le 14.12.2004).

Les bases ad hoc ont été publiées sur le site Internet de l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire en automne (voir <http://www.jgk.be.ch/site/fr/richtplan>).

- Motion 151/01 Bernasconi, Worb, du 3 septembre 2001: Structures politiques communes au niveau des agglomérations (adoptée sous forme de postulat le 18.3.2002, prolongation du délai jusqu'en 2006 accordée le 14.12.2004).

Le 18 octobre 2006, le Conseil-exécutif a adopté à l'intention du Grand Conseil les bases légales requises pour les structures politiques communes au niveau des agglomérations (modification de la Constitution cantonale et de la loi sur les communes).

- Motion 297/03 Eberhart, Erlenbach, du 25 novembre 2003: La centralisation ne doit pas seulement converger vers Berne (chiffres 1 et 2 adoptés sous forme de motion et chiffre 3 adopté sous forme de postulat le 29.4.2004).

Le Grand Conseil a traité les projets de réforme de l'administration cantonale décentralisée et de réorganisation de l'administration de la justice et des tribunaux en janvier et mars. Le corps électoral les a acceptés le 24 septembre 2006.

- Motion 064/04 Bolli-Jost, Berne, du 18 février 2004: Système d'abaissement des primes (chiffre 1 adopté sous forme de postulat et chiffres 2, 3 et 5 adoptés sous forme de motion le 14.12.2004).

Le Grand Conseil a traité le projet de révision de la loi portant introduction des lois fédérales sur l'assurance-maladie, sur l'assurance-accidents et sur l'assurance militaire (LiLAMAM) en novembre et l'a adopté le 28 du même mois. Avec l'entrée en vigueur des révisions de l'ordonnance cantonale sur l'assurance-maladie (OCAMal) au 1^{er} janvier 2007 et de la loi portant introduction des lois fédérales sur l'assurance-maladie, sur l'assurance-accidents et sur l'assurance militaire (LiLAMAM) au 1^{er} janvier 2008, la motion peut être classée.

- Motion 255/05 Graber, Horrenbach, vom 5. September 2005: Kreative Modelle für erfolgversprechende Regional-konferenz(en) im Oberland (angenommen am 28.3.2006). Der Regierungsrat hat am 18. Oktober 2006 die Rechtsgrundlagen zur Bildung von Regionalkonferenzen zu Händen des Grossen Rates verabschiedet. Diese gewähren den nötigen Spielraum für die Festsetzung von zweckmässigen Perimetern für eine oder mehrere Regionalkonferenzen im Gebiet Oberland-West.
- Motion 258/05 Häsler, Wilderswil, vom 5. September 2005: Umsetzung von Bezirks- und Justizreform (Ziffer 2 angenommen als Postulat am 31.1.2006).

Der Grosse Rat hat die Reform der dezentralen kantonalen Verwaltung und die Justizreform im Januar und März 2006 behandelt und sie sind in der Volksabstimmung vom 24. September angenommen worden. Auch der separate Standortbericht des Regierungsrates ist vom Grossen Rat im November 2006 behandelt worden.

Ausserordentliche Abschreibungen

- Motion 173/01 Barth, Biel, vom 10. September 2001: Öko-brücken und Wildkorridore im Raum Lyss-Studen (Punkt 1 angenommen als Postulat am 19.3.2002, Fristerstreckung bis 2006 gewährt am 14.12.2004). Wird mittelfristig angegangen, abgestimmt auf die A5 Umfahrung Biel. Die T6 zwischen Biel und Schönbühl ist heute eine kantonale Hochleistungsstrasse. Sie gehört jedoch laut Entwurf zum Sachplan Strasse des Bundes künftig zum Grundnetz und wird also zur Nationalstrasse aufklasiert. Wann diese Aufklassierung erfolgen wird, ist heute offen. Ein vorgängiger Ausbau durch den Kanton, der auch eine Öko-brücke enthalten würde, ist nicht geplant.

Vollzug überwiesener Motionen, Postulate und Aufträge

Motionen, Postulate und Aufträge, deren Zweijahresfrist noch nicht abgelaufen ist

- Motion 242/04 Meyer, Roggwil, vom 15. September 2004: Kein Aussöhnungsversuch bei der Ehelichkeitsanfechtung (angenommen als Postulat am 23.2.2005). Die Bearbeitung erfolgt im Rahmen der nächsten Revision der Zivilprozessordnung.
- Motion 014/05 Brand, Münchenbuchsee, vom 13. Januar 2005: Kantonale Gesetzgebung kritisch durchleuchten (angenommen am 15.6.2005). Die Vorlage soll im Jahr 2007 durch den Regierungsrat und den Grossen Rat behandelt werden.
- Motion 031/05 Gresch, Bern, vom 14. Februar 2005: Lernen aus dem Fall Galmiz: gemeinsames Angebot im Espace Mittelland (angenommen als Postulat am 15.6.2005). Die Prüfung des Anliegens erfolgt im Rahmen der Schweizerischen Bau-, Planungs- und Umweltdirektorenkonferenz (BPUK). Unter deren Federführung laufen die nötigen interkantonalen Abklärungen für die überkantonale Planung von entsprechenden Gewerbe- und Industriezonen.

- Motion 255/05 Graber, Horrenbach, du 5 septembre 2005: Modèles imaginatifs pour les conférences régionales de l'Oberland ouest (adoptée le 28.3.2006). Le Conseil-exécutif a adopté les bases légales destinées à la création de conférences régionales le 18 octobre 2006 à l'intention du Grand Conseil. Ces bases garantissent la marge de manœuvre nécessaire à la fixation de périmètres adaptés à une ou plusieurs conférences régionales dans l'Oberland occidental.
- Motion 258/05 Häsler, Wilderswil, du 5 septembre 2005: Mise en œuvre de la réforme des districts et de la réforme judiciaire (chiffre 2 adopté sous forme de postulat le 31.1.2006). Le Grand Conseil a traité les projets de réforme de l'administration cantonale décentralisée et de réorganisation de l'administration de la justice et des tribunaux en janvier et mars. Le corps électoral les a acceptés le 24 septembre. Le rapport sur les futurs sites présenté par le Conseil-exécutif a été traité en novembre 2006 par le Grand Conseil.

Classement extraordinaire

- Motion 173/01 Barth, Bienne, du 10 septembre 2001: Passerelles et corridors à faune dans le secteur de Lyss-Studen (point 1 adopté sous forme de postulat le 19.3.2002, prolongation du délai jusqu'en 2006 accordée le 14.12.2004). La mise en œuvre se fera à moyen terme, en coordination avec le contournement de Bienne (A5). La T6 entre Bienne et Schönbühl est actuellement une route cantonale à grand débit. Elle doit toutefois, selon le projet du plan sectoriel des routes de la Confédération, faire partie du réseau de base et accèdera probablement au statut de route nationale, à une date encore inconnue. Un aménagement préalable par le canton incluant une passerelle à faune n'est pas prévu.

Exécution de motions, postulats et mandats adoptés

Motions, postulats et mandats dont le délai de deux ans n'est pas encore échu

- Motion 242/04 Meyer, Roggwil, du 15 septembre 2004: Conciliation lors des actions en désaveu de paternité (adoptée sous forme de postulat le 23.2.2005). La question sera traitée dans le cadre de la prochaine révision du Code de procédure civile.
- Motion 014/05 Brand, Münchenbuchsee, du 13 janvier 2005: Examen critique de la législation cantonale (adoptée le 15.6.2005). Le projet doit être traité par le Conseil-exécutif et le Grand Conseil en 2007.
- Motion 031/05 Gresch, Berne, du 14 février 2005: Implantations d'entreprises : enseignements à tirer du cas de Galmiz (adoptée sous forme de postulat le 15.6.2005). La question est actuellement examinée par la Conférence suisse des directeurs cantonaux des travaux publics, de l'aménagement du territoire et de l'environnement (DTAP), sous l'égide de laquelle ont lieu les études intercantionales requises pour l'aménagement de zones artisanales et industrielles supracantonales.

- Motion 066/05 Staub-Beccarelli, Thun, vom 22. Juni 2005: Das kantonale Recht soll entrümpelt werden (angenommen als Postulat am 13.9.2005).
Die Prüfung und Berichterstattung erfolgt im Rahmen der Umsetzung der Motion Brand 014/2005.
- Motion 080/05 Leuenberger, Trubschachen, vom 15. April 2005: Änderung des Gesetzes betreffend die Handänderungs- und Pfandrechtssteuern (Ziffer 1 angenommen als Motion, Ziffer 2 angenommen als Postulat am 17.11.2005).

Die Gesetzesänderung soll im November 2007 dem Grossen Rat unterbreitet werden.
- Motion 096/05 Kneubühler, Nidau, vom 20. April 2005: Kein weiterer Standortnachteil für den Kanton Bern – Reduktion respektive Aufhebung der Handänderungs- und Pfandrechtssteuern (Ziffer 2, erster Teil angenommen als Motion, Ziffer 2, zweiter Teil angenommen als Postulat am 17.11.2005).
Die Gesetzesänderung soll im November 2007 dem Grossen Rat unterbreitet werden.
- Motion 167/05 Burkhalter, Rümli, vom 17. August 2005: BLVK - Wo bleibt die unabhängige Aufsicht? (angenommen als Postulat am 7.9.2005).
Die Prüfung der organisatorischen Verselbständigung der kantonalen Aufsichtsbehörde über Vorsorgeeinrichtungen und Stiftungen kann erst abgeschlossen werden, wenn die Vorgaben des Bundes in diesem Bereich verbindlich bekannt sind.
- Motion 221/05 Brönnimann, Zimmerwald, vom 2. September 2005: Parkierung im Raum ESP Wankdorf (angenommen am 1.2.2006).
Der Kanton ist mit der Stadt Bern und der BEA Bern Expo zurzeit im Dialog und strebt eine Lösung der Parkplatzprobleme im ESP Wankdorf an. Mit einer Richtplanrevision soll im Jahr 2007 diese Lösung festgesetzt und mit dem Bau von Parkplätzen am Ersatzstandort Schermen begonnen werden.
- Motion 233/05 Guggisberg, Kirchlindach; Hess, Stettlen; Pauli, Schliern; vom 5. September 2005: Wohnraum auf dem «Viererfeld» in Bern notwendig! (Ziffer 1 angenommen als Motion, Ziffer 2 angenommen als Postulat am 28.3.2006).
Die Verhandlungen zur allfälligen Einzonung des «Viererfeldes» sind mit der Stadt Bern aufgenommen worden. Zur Erarbeitung der nötigen Vorgehensschritte wurde eine gemeinsame Projektorganisation eingesetzt. Erste Ergebnisse der Projektarbeiten werden im Frühling 2007 vorliegen. Erst anschliessend ist eine erste Berichterstattung an den Grossen Rat möglich.
- Motion 251/05 Kunz, Diemtigen, vom 5. September 2005: Auch die Verwaltung des Kantons Bern muss preiswerter werden (angenommen am 1.2.2006).
Die Umsetzung erfolgt mit der 15. Teilrevision des Baugesetzes, welche verwaltungsintern vorbereitet ist und voraussichtlich im Jahr 2007 in die Vernehmlassung geht.
- Motion 066/05 Staub-Beccarelli, Thoune, du 22 juin 2005: Dépoussiérer le droit cantonal (adoptée sous forme de postulat le 13.9.2005).
L'examen et l'établissement du rapport sont entrepris dans le cadre de la mise en œuvre de la motion Brand 014/2005.
- Motion 080/05 Leuenberger, Trubschachen, du 15 avril 2005: Modification de la loi concernant les impôts sur les mutations et sur la constitution de gages (chiffre 1 adopté sous forme de motion et chiffre 2 adopté sous forme de postulat le 17.11.2005).
La modification de la loi doit être soumise au Grand Conseil en novembre 2007.
- Motion 096/05 Kneubühler, Nidau, du 20 avril 2005: Réduction ou suppression de l'impôt sur les mutations et sur la constitution de gages (chiffre 2, 1^{ère} partie, adopté sous forme de motion et chiffre 2, 2^{ème} partie, adopté sous forme de postulat le 17.11.2005).

La modification de la loi doit être soumise au Grand Conseil en novembre 2007.
- Motion 167/05 Burkhalter, Rümli, du 17 août 2005: Indépendance des autorités de surveillance de la CACEB (adoptée sous forme de postulat le 7.9.2005).
Le projet relatif à l'examen d'une autonomisation, du point de vue organisationnel, de l'autorité cantonale de surveillance des institutions de prévoyance et des fondations ne pourra être terminé que lorsque les dispositions fédérales en la matière seront arrêtées.
- Motion 221/05 Brönnimann, Zimmerwald, du 2 septembre 2005: Problèmes de stationnement dans le quartier du Wankdorf (adoptée le 1.2.2006).
Le canton est actuellement en pourparlers avec la ville de Berne et Bea Bern Expo en vue d'une solution aux problèmes de stationnement dans le périmètre du PDE du Wankdorf. La solution visée devrait être arrêtée en 2007 dans le cadre d'une révision du plan directeur et la construction de places de stationnement pouvoir débuter sur le site de remplacement de Schermen.
- Motion 233/05 Guggisberg, Kirchlindach; Hess, Stettlen; et Pauli, Schliern; du 5 septembre 2005 : Construction de logements sur le Viererfeld (chiffre 1 adopté sous forme de motion, chiffre 2 adopté sous forme de postulat le 28.3.2006).
Les négociations avec la ville de Berne ont été entreprises en vue d'un éventuel classement du «Viererfeld». Une organisation de projet commune a été instaurée afin de mettre au point les processus nécessaires. Les premiers résultats seront disponibles au printemps 2007. Ce n'est qu'ensuite qu'un premier rapport pourra être présenté au Grand Conseil.
- Motion 251/05 Kunz, Diemtigen, du 5 septembre 2005: Maîtrise des coûts dans l'administration bernoise (adoptée le 1.2.2006).
La motion sera mise en œuvre dans le cadre de la 15^{ème} révision partielle de la loi sur les constructions, préparée au niveau de l'administration, qui devrait faire l'objet d'une procédure de consultation en 2007.

- Motion 307/05 Grunder, Hasle-Rüegsau, vom 11. November 2005: Wankdorfplatz - Parkierung bei Grossanlässen (angenommen am 1.2.2006).
Der Kanton ist mit der Stadt Bern und der BEA Bern Expo zurzeit im Dialog und strebt eine Lösung der Parkplatzprobleme im ESP Wankdorf an. Mit einer Richtplanrevision soll im Jahr 2007 die angestrebte Lösung festgesetzt und mit dem Bau von Parkplätzen am Ersatzstandort Schermen begonnen werden.
- Motion 311/05 Bernasconi, Worb, vom 14. November 2005: FILAG contra Gemeindefusion (angenommen am 31.1.2006).
Die Umsetzung erfolgt im Rahmen der eingeleiteten Evaluation des FILAG und in der von der Finanzdirektion federführend betreuten Projektorganisation FILAG 2010.
- Motion 013/06 OAK, vom 8. Dezember 2005: Behebung der Raum- und Bewirtschaftungsprobleme der Bezirksarchive des Kantons Bern (angenommen am 7.6.2006).
Es wurde bereits ein Konzept für ein zentrales Bezirksarchiv erarbeitet, das im Rahmen der Reform der dezentralen kantonalen Verwaltung und der Justizreform umgesetzt wird.
- Motion 045/06 Stucki-Mäder, Bern, vom 23. Januar 2006: Verdingkinder im Kanton Bern (Ziffer 1 angenommen als Motion, Ziffer 2 angenommen als Postulat am 4.9.2006).
Es werden die Möglichkeiten einer wissenschaftlichen Aufbereitung des Themas für den Kanton Bern und der Unterstützung des laufenden Projektes geprüft.
- Motion 062/06 Häsler, Wilderswil, vom 31. Januar 2006: Endlich ein Herz für Verdingkinder (angenommen als Postulat am 4.9.2006).
Es werden die Möglichkeiten einer wissenschaftlichen Aufbereitung des Themas für den Kanton Bern geprüft.
- Motion 102/06 Röstli, Kandersteg, vom 20. März 2006: Abbau von unnötigen Gestaltungsvorschriften bei Umbauten ausserhalb der Bauzone (angenommen als Postulat am 22.11.2006).
Die Umsetzung erfolgt im Rahmen der nötigen Anpassungen der Richtlinien der VOL und JGK zum Bauen ausserhalb der Bauzone, die in Folge der Teilrevision des Bundesgesetzes über die Raumplanung im Verlauf des Jahres 2007 nötig werden.
- Motion 125/06 Meyer, Roggwil, vom 6. Juni 2006: Entrichtung von Kinderzulagen an Selbständigerwerbende (angenommen am 22.11.2006).
Die Bearbeitung erfolgt im Rahmen der Revision des kantonalen Kinderzulagengesetzes (KZG). Die Arbeiten werden 2007 in Angriff genommen.

Motionen, Postulate und Aufträge mit Fristerstreckung

- Motion 035/04 Reber, Schangnau; Schori, Spiegel; vom 9. Februar 2004: Haushälterische Bodennutzung und Schutz der landwirtschaftlich besten Böden (angenommen am 24.6.2004, Fristerstreckung bis 2008 gewährt am 22.11.2006).

- Motion 307/05 Grunder, Hasle-Rüegsau, du 11 novembre 2005: Wankdorf - stationnement lors de grandes manifestations (adoptée le 1.2.2006).
Le canton est actuellement en pourparlers avec la ville de Berne et Bea Bern expo en vue d'une solution aux problèmes de stationnement dans le périmètre du PDE du Wankdorf. La solution visée devrait être arrêtée en 2007 dans le cadre d'une révision du plan directeur et la construction de places de stationnement pouvoir débuter sur le site de remplacement de Schermen.
- Motion 311/05 Bernasconi, Worb, du 14 novembre 2005: Eliminer de la LPFC les obstacles à la fusion de communes (adoptée le 31.1.2006).
La motion est mise en œuvre dans le cadre de l'évaluation de la LPFC en cours et du projet LPFC 2010 placé sous l'égide de la Direction des finances.
- Motion 013/06 CHS, du 8 décembre 2005: Règlement des problèmes de locaux des archives de district (adoptée le 7.6.2006).
Il existe déjà un projet de centre d'archivage des districts qui sera mis en œuvre dans le cadre de la réforme de l'administration cantonale décentralisée et de la réorganisation de l'administration de la justice et des tribunaux.
- Motion 045/06 Stucki-Mäder, Berne, du 23 janvier 2006: Recherches historiques sur les enfants placés (chiffre 1 adopté sous forme de motion, chiffre 2 adopté sous forme de postulat le 4.9.2006).
Les possibilités d'une approche scientifique de la question pour le canton de Berne sont à l'étude et le soutien au projet en cours est examiné.
- Motion 062/06 Häsler, Wilderswil, du 31 janvier 2006: Recherches historiques sur les enfants placés (adoptée sous forme de postulat le 4.9.2006).
Les possibilités d'une approche scientifique de la question pour le canton de Berne sont à l'étude.
- Motion 102/06 Röstli, Kandersteg, du 20 mars 2006: Transformation de bâtiments situés hors de la zone à bâtir (adoptée sous forme de postulat le 22.11.2006).
La motion sera mise en œuvre lors de l'adaptation des directives de l'ECO et de la JCE sur les constructions hors de la zone à bâtir qui seront nécessaires en 2007 suite à la révision partielle de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire.
- Motion 125/06 Meyer, Roggwil, du 6 juin 2006: Allocations pour enfants aux indépendants (adoptée le 22.11.2006).
La motion sera traitée dans le cadre de la révision de la loi sur les allocations pour enfants (LAE). Les travaux débiteront en 2007.

Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation a été prolongé

- Motion 035/04 Reber, Schangnau; Schori, Spiegel; du 9 février 2004: Utilisation mesurée du sol (adoptée le 24.6.2004, prolongation du délai jusqu'en 2008 accordée le 22.11.2006).

Mögliche Instrumente und Massnahmen zur haushälterischen Bodennutzung wurden geprüft und im Raumplanungsbericht 2006 an den Grossen Rat dargestellt und befinden sich mit einer Richtplananpassung in einer breiten Mitwirkung bis Mitte Februar 2007 (Massnahmenblätter A_01, A_05, B_10, A_06).

- Motion 106/04 Astier, Moutier, vom 22. April 2004: Vereinfachung des Bauverfahrens (angenommen als Postulat am 14.12.2004, Fristerstreckung bis 2008 gewährt am 22.11.2006).
Die Bearbeitung erfolgt im Rahmen der nächsten Totalrevision der Baugesetzgebung.
- Motion 172/04 Gfeller, Rüfenacht, vom 24. Juni 2004: Verbesserung des Inkassoerfolges für bevorschusste Alimente (angenommen am 14.12.2004, Fristerstreckung bis 2008 gewährt am 22.11.2006).
Nach einer Konsultation bei interessierten Kreisen ist ausführlich Bericht zu Händen des Regierungsrates zu erstatten. Dieser entscheidet voraussichtlich in der ersten Jahreshälfte 2007 über das weitere Vorgehen.

Motionen, Postulate und Aufträge, deren Fristerstreckung abgelaufen ist

- Postulat 025/96 Rüfenacht, Safnern, vom 15. Januar 1996: Erwerbsunabhängige Kinderzulagen (angenommen Buchstabe b am 25.6.1996, Fristerstreckung bis 2000 gewährt am 26.11.1998).
Die Bearbeitung erfolgt im Rahmen der Revision des kantonalen Kinderzulagengesetzes (KZG). Die Arbeiten werden 2007 in Angriff genommen.
- Motion 258/96 Neuenschwander, Rüfenacht, vom 4. November 1996: Geeignete Räumlichkeiten für Untersuchungs- und Sicherheitshaft in der Jugendrechtspflege (angenommen am 6.5.1997, Fristerstreckung bis 2001 gewährt am 21.11.2000).
Die Bearbeitung erfolgt im Zusammenhang mit der Neustrukturierung der Bezirks- und Regionalgefängnisse.
- Motion 233/98 Seiler, Moosseedorf, vom 24. November 1998: mindestens CHF 200 Kinderzulagen für alle (Ziffer 2 angenommen als Postulat am 26.6.1999, Fristerstreckung bis 2003 gewährt am 20.11.2001).
Die Bearbeitung erfolgt im Rahmen der Revision des kantonalen Kinderzulagengesetzes (KZG). Die Arbeiten werden 2007 in Angriff genommen.
- Motion 131/99 Widmer, Bern, vom 21. Juni 1999: Solidarität bei der Finanzierung der Kinderzulagen (angenommen als Postulat am 12.4.2000, Fristerstreckung bis 2004 gewährt am 20.11.2002).
Die Bearbeitung erfolgt im Rahmen der Revision des kantonalen Kinderzulagengesetzes (KZG). Die Arbeiten werden 2007 in Angriff genommen.
- Motion 158/99 Balmer, Rosshäusern, vom 21. Juni 1999: Verträge über die Abschöpfung von Planungsmehrwerten und Zweckbindungen für Leitungen der Grundeigentümer (angenommen als Postulat am 15.9.1999, Fristerstreckung bis 2003 gewährt am 20.11.2001).
Die Bearbeitung erfolgt im Rahmen der nächsten Totalrevision der Baugesetzgebung.

Divers instruments et mesures pouvant favoriser l'utilisation mesurée du sol ont été examinés et présentés au Grand Conseil dans le rapport sur l'aménagement du territoire, puis inclus dans une adaptation du plan directeur soumise à une large procédure de participation jusqu'à mi-février 2007 (fiches de mesure A_01, A_05, B_10, A_06).

- Motion 106/04 Astier, Moutier, du 22 avril 2004: Allégement procédural en cas de construction (adoptée sous forme de postulat le 14.12.2004, prolongation du délai jusqu'en 2008 accordée le 22.11.2006).
L'intervention sera traitée dans le cadre de la prochaine révision totale de la législation sur les constructions.
- Motion 172/04 Gfeller, Rüfenacht: du 24 juin 2004: Recouvrement des avances de contributions d'entretien (adoptée le 14.12.2004, prolongation du délai jusqu'en 2008 accordée le 22.11.2006).
Suite à une consultation des milieux intéressés, un rapport exhaustif doit être établi à l'intention du Conseil-exécutif, qui devrait se prononcer sur la suite de la procédure au cours du premier semestre 2007.

Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation prolongé est échoué

- Postulat 025/96 Rüfenacht, Safnern, du 15 janvier 1996: Allocations pour enfants indépendantes du revenu (lettre b adoptée le 25.6.1996, prolongation du délai jusqu'en 2000 accordée le 26.11.1998).
Le traitement aura lieu dans le cadre de la révision de la loi sur les allocations pour enfants (LAE). Les travaux débiteront en 2007.
- Motion 258/96 Neuenschwander, Rüfenacht, du 4 novembre 1996: Des locaux spéciaux pour la détention provisoire et la détention préventive prévus dans le régime applicable aux mineurs délinquants (adoptée le 6.5.1997, prolongation du délai jusqu'en 2001 accordée le 21.11.2000).
La motion est traitée en même temps que la restructuration des prisons de district et des prisons régionales.
- Motion 233/98 Seiler, Moosseedorf, du 24 novembre 1998: Allocation pour enfant: au moins CHF 200 pour tous (chiffre 2 adopté sous forme de postulat le 26.6.1999, prolongation du délai jusqu'en 2003 accordée le 20.11.2001).
La motion sera traitée dans le cadre de la révision de la loi sur les allocations pour enfants (LAE). Les travaux débiteront en 2007.
- Motion 131/99 Widmer, Berne, du 21 juin 1999: Solidarité dans le financement des allocations pour enfants (adoptée sous forme de postulat le 12.4.2000, prolongation du délai jusqu'en 2004 accordée le 20.11.2002).
La motion sera traitée dans le cadre de la révision de la loi sur les allocations pour enfants (LAE). Les travaux débiteront en 2007.
- Motion 158/99 Balmer, Rosshäusern, du 21 juin 1999: Contrepartie des plus-values résultant de mesures d'aménagement (adoptée sous forme de postulat le 15.9.1999, prolongation du délai jusqu'en 2003 accordée le 20.11.2001).
L'intervention sera traitée dans le cadre de la prochaine révision totale de la législation sur les constructions.

1.5 Polizei- und Militärdirektion

Abschreibungen von Motionen, Postulaten und Aufträgen

Abschreibungen erfüllter Motionen, Postulate und Aufträge

- Motion 148/03 Lüthi / Bolli / Jost, Münsingen / Bern, vom 16. Juni 2003: Die Polizei im Kanton Bern – für alle derselbe erkennbare Freund und Helfer (angenommen am 17.9.2003).
Der Grosse Rat hat die Teilrevision des Polizeigesetzes (PolG) in der Novembersession 2006 verabschiedet und die Vorlage freiwillig der Volksabstimmung vom 11. März 2007 unterstellt.
- Motion 358/05 Schori, Spiegel, vom 21. November 2005: Stationäre Radaranlagen (angenommen als Postulat am 27.3.2006).
Das Anliegen ist in die Arbeiten zu Police Bern eingeflossen und gemäss Antwort des Regierungsrates umgesetzt worden.
- Auftrag 124/06 Justizkommission vom 30. Mai 2006: Berichterstattung über erteilt Kantons- und Gemeindebürgerrechte im Geschäftsbericht (angenommen gemäss Antrag der Regierung am 23.11.2006).
Der vorliegende Geschäftsbericht enthält erstmals die gewünschten statistischen Angaben zu den Einbürgerungen für das Jahr 2006. Seit Januar 2007 sind die Angaben zudem auf der Homepage des Amtes für Migration und Personenstand aufgeschaltet.

Ausserordentliche Abschreibungen
Keine

Vollzug überwiesener Motionen, Postulate und Aufträge

Motionen, Postulate und Aufträge, deren Zweijahresfrist noch nicht abgelaufen ist

- Motion 255/04 Fuchs, Bern, vom 19. Oktober 2004: Steuerliche Erleichterung für Hybridautos bzw. Fahrzeuge der Energieeffizienzklasse A (angenommen als Postulat am 15.06.2005).
Der Regierungsrat wird eine Teilrevision des Gesetzes über die Besteuerung der Strassenfahrzeuge unter Berücksichtigung ökologischer Kriterien im Frühjahr 2007 einleiten.
- Motion 279/04 Rytz, Bern, vom 15. November 2004: EURO 2008 in Bern: Sicherheit durch Prävention und Fanbetreuung (angenommen als Postulat am 15.6.2005).
Das Anliegen fliesst in die Arbeiten der gemeinsamen Projektorganisation Kanton und Stadt zur Vorbereitung der EURO 08 ein.
- Motion 137/05 Hofer, Biel/Bienne, vom 13. Juni 2005: Muster-Reglement zum Einsatz von Videokameras (angenommen am 27.3.2006).
- Motion 206/05 Brand, Münchenbuchsee, vom 24. August 2005: Grundlagen für Videoüberwachung schaffen (angenommen am 27.3.2006).
- Motion 246/05 Riesen, Bern, vom 5. September 2005: Gesetz über eine Videoüberwachung im öffentlichen Raum (angenommen am 27.3.2006).

1.5 Direction de la police et des affaires militaires

Classement de motions, postulats et mandats

Classement de motions, de postulats et de mandats réalisés

- Motion 148/03 Lüthi / Bolli / Jost, Münsingen / Berne, du 16 juin 2003: Réforme de la police (adoption le 17.9.2003).

Le Grand Conseil a adopté le projet de révision partielle de la loi sur la police lors de sa session de novembre et a décidé de le soumettre à la votation facultative, prévue pour le 11 mars 2007.
- Motion 358/05 Schori, Spiegel (DS) du 21 novembre 2005: Radars fixes (adoption sous forme de postulat le 27.03.2006).
L'objectif visé a été intégré au projet Police Bern, conformément à la réponse du Conseil-exécutif.
- Mandat 124/06 Commission de justice, du 30 mai 2006: Rapport sur les naturalisations dans le rapport de gestion (adoption selon proposition du Conseil-exécutif le 23.11.2006).
Le présent rapport de gestion contient pour la première fois les données statistiques souhaitées. Dès janvier 2007, ces données seront en outre disponibles sur le site internet de l'Office de la population et des migrations.

Classement extraordinaire
Aucun

Exécution de motions, postulats et mandats adoptés

Motions, postulats et mandats dont le délai de deux ans n'est pas encore échu

- Motion 255/04 Fuchs, Berne, du 19 octobre 2004: Allègements fiscaux en faveur des véhicules hybrides (adoption sous forme de postulat le 15.06.2005).

Le Conseil-exécutif mettra en chantier au printemps 2007 une révision partielle de la loi sur l'imposition des véhicules routiers afin de tenir compte de critères écologiques.
- Motion 279/04 Rytz, Berne, du 15 novembre 2004: EURO 2008: la sécurité par la prévention (adoption sous forme de postulat le 15.6.2005).
Le but poursuivi sera intégré aux travaux préparatoires du canton et des communes en vue d'EURO 08.
- Motion 137/05 Hofer, Biel/Bienne, du 13 juin 2005: Règlement sur l'utilisation des caméras de surveillance de l'espace public (adoption le 27.3.2006).
- Motion 206/05 Brand, Münchenbuchsee, du 24 août 2005: Vidéosurveillance: élaboration de bases légales (adoption le 27.3.2006).
- Motion 246/05 Riesen, Berne, du 5 septembre 2005: Loi sur la vidéosurveillance de l'espace public (adoption le 27.3.2006).

-
- Motion 266/05 Moser, Biel/Bienne, vom 8. September 2005: Gesetzliche Grundlage für Videoüberwachungen im öffentlichen Raum (angenommen am 27.3.2006).
Der Regierungsrat wird im Laufe des Jahres 2007 ein Vernehmlassungsverfahren über die Einführung einer generellen Ermächtigungsklausel im Polizeigesetz durchführen, die es den Gemeinden erlauben würde, Reglemente zur Videoüberwachung zu erlassen.
 - Motion 240/05 Meyer, Roggwil, vom 5. September 2005: Verpflichtungen des Kantons Bern betreffend die Euro 2008. Das Anliegen fliesst in die Arbeiten der gemeinsamen Projektorganisation Kanton und Stadt zur Vorbereitung der EURO 08 ein und es wird ihm insbesondere im Rahmen der Erfüllung der für den Bereich der zwingenden Kosten ebenfalls überwiesenen Motion 183/06 Rechnung getragen.
 - Motion 328/05 Deputation (Rérat, Sonvilier), vom 14. November 2005: Beitritt des Berner Juras (und soweit möglich des Amtsbezirks Biel) zur Lotterie Romande (angenommen als Postulat am 27.3.2006).

Der Bernjurasische Rat hat im 2. Halbjahr 2006 erstmals Gesuche an den Lotterie- und Sportfonds aufgrund des Gesetzes über das Sonderstatut des Berner Juras geprüft. Es kam zu vereinzelt Ablehnungen von Gesuchen, weil die Voraussetzungen der Lotteriegesetzgebung nicht erfüllt waren. Die Entwicklung der Gesuche aus dem Berner Jura und die Entscheide sind weiter zu beobachten, bevor eine Revision der Lotteriegesetzgebung eingeleitet wird, zumal weitere Vorstösse, die ebenfalls eine Revision verlangen, noch hängig sind.
 - Motion 338/05 Kropf, Bern, vom 14. November 2005: Menschenwürdiger Vollzug der Nothilfe für Asylsuchende mit NEE (angenommen Punkt 4 am 27.3.2006).
Für das Jahr 2007 gilt weiterhin der in der Antwort des Regierungsrates auf den Vorstoss erwähnte so genannte Asylkompromiss. Die Höhe der Nothilfepauschale 2008 wird erst im Laufe des Jahres 2007 festgesetzt. Der Regierungsrat wird sich im Rahmen der Vernehmlassung zu den entsprechenden Verordnungsbestimmungen für eine kostendeckende Lösung einsetzen.
 - Motion 183/06, Meyer, Roggwil, vom 4. August 2006: EURO 08: Facts jetzt auf den Tisch! (angenommen des Teils zwingende Kosten am 23.11.2006).
Die POM wird dem finanzkompetenten Organ bis Mitte 2007 eine Kreditvorlage bezüglich der zwingenden Kosten der EURO 08 vorlegen. Die POM wie auch der Regierungsrat gehen davon aus, dass es sich bei den zwingenden Kosten um gebundene Ausgaben handelt, die der Regierungsrat in abschliessender Kompetenz bewilligen kann. Die zuständige Kommission des Grossen Rates wird in Kenntnis gesetzt.
 - Postulat 191/06 Löffel, Münchenbuchsee, vom 4. September 2006: EURO 2008 ohne Alkohol-Exzesse (angenommen Punkte 3 und 4 als Postulat am 23.11.2006).
Die Anliegen fliessen in die Arbeiten der gemeinsamen Projektorganisation Kanton und Stadt zur Vorbereitung der EURO 08 ein.
 - Motion 266/05 Moser, Biel/Bienne, du 8 septembre 2005: Vidéosurveillance: élaboration de bases légales (adoption le 27.3.2006).
Le Conseil-exécutif procédera en 2007 à une consultation sur l'introduction d'une clause générale dans la loi sur la police habitant les communes à édicter des règlements sur la vidéosurveillance.
 - Motion 240/05 Meyer, Roggwil, du 5 septembre 2005: Euro 2008: engagement financier du canton.
Le but poursuivi sera intégré aux travaux préparatoires du canton et des communes en vue d'EURO 08. Pour ce qui concerne les coûts liés, il en sera tenu compte dans la mise en œuvre de la motion 183/06, qui concerne le même sujet.
 - Motion 328/05 Députation (Rérat, Sonvilier), du 14 novembre 2005: Signature d'un accord territorial pour l'intégration du Jura bernois, et dans la mesure du possible de Bienne, à la Loterie romande LORO (adoption sous forme de postulat le 27.3.2006).
Au second semestre, le Conseil du Jura bernois a examiné pour la première fois, conformément à la loi sur le statut particulier, des demandes adressées au Fonds de loterie et au Fonds du sport. Certaines d'entre elles ont été rejetées car elles ne remplissaient pas les conditions légales. L'évolution de ces demandes et des décisions doit être observée sur une certaine durée avant que l'on puisse envisager une révision de la loi; ce d'autant plus que d'autres interventions allant dans le même sens sont encore en suspens.
 - Motion 338/05 Kropf, Berne, du 14 novembre 2005: Aide d'urgence aux requérants d'asile (adoption du point 4 le 27.3.2006).
Pour 2007, le compromis pour l'asile évoqué dans la réponse du Conseil-exécutif s'applique. Le montant du forfait d'aide d'urgence pour 2008 sera fixé au cours de l'année 2007. Le Conseil-exécutif recherchera, dans la consultation relative à une modification de l'ordonnance, une solution couvrant les coûts.
 - Motion 183/06, Meyer, Roggwil, du 4 août 2006: EURO 08: qu'on nous présente des faits! (adoption de la partie concernant les coûts liés le 23.11.2006).
La POM soumettra d'ici le milieu de l'année 2007 à l'organe financier compétent un projet de crédit pour les coûts liés engendrés par EURO 08. La POM et le Conseil-exécutif considèrent que l'autorisation de ces coûts relève de la compétence du Conseil-exécutif. La commission du Grand Conseil compétente en l'affaire sera informée.
 - Postulat 191/06 Löffel, Münchenbuchsee, du 4 septembre 2006: Interdiction de l'alcool pendant l'Euro 2008 (adoption des points 3 et 4 sous forme de postulat le 23.11.2006).
Le but poursuivi sera intégré aux travaux préparatoires du canton et des communes en vue d'EURO 08.

- Motion 192/06 Balli-Straub, Langenthal, vom 4. September 2006: EURO 08 / ohne Zwangsprostitution (angenommen am 23.11.2006).
Der Regierungsrat hat das Kooperationsgremium Menschenhandel beauftragt, eine Strategie zur Bekämpfung des Menschenhandels im Allgemeinen und insbesondere im Hinblick auf die EURO 08 zu erarbeiten. Zudem setzt er sich dafür ein, die kantonalen Bestrebungen mit den Arbeiten auf Bundesebene zu vernetzen.
- Motion 220/06 Steuerungskommission (Bernhard Kirchhofer, Worb), vom 2. November 2006: RRB 1119/06, Schwerverkehrszentrum Ostermundigen, dem Grossen Rat als finanzkompetentem Organ vorlegen (Angenommen am 23.11.2006).
Das Geschäft wird dem Grossen Rat in der Januarsession 2007 nachträglich zum Entscheid vorgelegt.
- Motion 130/06 Fischer, Meiringen, vom 6. Juni 2006: Befreiung von der Motorfahrzeugsteuer für Fahrzeuge mit elektrischem Batterieantrieb (angenommen als Postulat am 28.11.2006).
- Motion 143/06 Käser, Meienried, vom 6. Juni 2006: Ökologisierung der Motorfahrzeugsteuer (angenommen als Postulat am 28.11.2006).
- Motion 165/06 Moser, Biel/Bienne, vom 13. Juni 2006: Steuerliche Erleichterung für energie- und umweltfreundliche Fahrzeuge (angenommen als Postulat am 28.11.2006).
- Motion 170/06 Fuchs, Bern; und Hadorn, Ochlenberg; vom 13. Juni 2006: Steuerliche Erleichterungen für Hybridautos bzw. Fahrzeuge der Energieeffizienzklasse A (angenommen als Postulat am 28.11.2006).
Der Regierungsrat wird eine Teilrevision des Gesetzes über die Besteuerung der Strassenfahrzeuge unter Berücksichtigung ökologischer Kriterien im Frühjahr 2007 einleiten.

Motionen, Postulate und Aufträge mit Fristerstreckung

Keine

Motionen, Postulate und Aufträge, deren Fristerstreckung abgelaufen ist

Keine

1.6 Finanzdirektion

Abschreibungen von Motionen, Postulaten und Aufträgen

Abschreibungen erfüllter Motionen, Postulate und Aufträge

- Motion 076/02 Rickenbacher, Jens, vom 25. März 2002: Gesetzliche Grundlagen für die Bezüge des Topmanagements und der Verwaltungsratsmitglieder der kantonalen Unternehmen (als Postulat angenommen am 11.2.2003; Fristverlängerung um 2 Jahre gewährt am 21.11.2005).
Auf den 1. Januar 2007 wird das revidierte Aktienrecht eingeführt, das auch für die grossen Betriebe des Kantons gilt. Mit den neuen Bestimmungen im Obligationenrecht wird bei Gesellschaften mit börsenkotierten Aktien mehr Transparenz geschaffen. Offen zu legen sind die Vergütungen, welche die Gesellschaft an die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsführung ausgerichtet hat, sowie die Beteiligungen, welche diese Personen an der Gesellschaft halten.

- Motion 192/06 Balli-Straub, Langenthal, du 4 septembre 2006: EURO 08 et prostitution forcée (adoption le 23.11.2006).
Le Conseil-exécutif a chargé le Groupe de coopération contre la traite d'êtres humains d'élaborer une stratégie pour la lutte en général et pour une action ciblée sur EURO 08 en particulier. Il s'emploie également à favoriser l'intégration des efforts du canton au sein des travaux de la Confédération sur ce sujet.
- Motion 220/06 Commission de pilotage (Bernhard-Kirchhofer, Worb) du 2 novembre 2006: Présentation au Grand Conseil du crédit concernant le Centre d'expertise des poids lourds d'Ostermundigen (adoption le 23.11.2006).
L'affaire sera soumise au Grand Conseil a posteriori lors de sa session de janvier 2007.
- Motion 130/06 Fischer, Meiringen, du 6 juin 2006: Exemption des véhicules électriques de la taxe sur la circulation routière (adoption sous forme de postulat le 28.11.2006).
- Motion 143/06 Käser, Meienried, du 6 juin 2006: Taxe sur la circulation routière favorable à l'écologie (adoption sous forme de postulat le 28.11.2006).
- Motion 165/06 Moser, Biel/Bienne, du 13 juin 2006: Allègement fiscal pour les véhicules peu polluants (adoption sous forme de postulat le 28.11.2006).
- Motion 170/06, Fuchs, Berne; et Hadorn, Ochlenberg; du 13 juin 2006: Allègement fiscal pour les véhicules hybrides (adoption sous forme de postulat le 28.11.2006).
Le Conseil-exécutif mettra en chantier au printemps 2007 une révision partielle de la loi sur l'imposition des véhicules routiers afin de tenir compte de critères écologiques.

Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation a été prolongé

Aucun

Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation prolongé est échu

Aucun

1.6 Direction des finances

Classement de motions, postulats et mandats

Classement de motions, de postulats et de mandats réalisés

- Motion 076/02 Rickenbacher, Jens, du 25 mars 2002: Réglementation légale de la rémunération des patrons et administrateurs des entreprises cantonales (adoptée sous forme de postulat le 11.2.2003; prolongation du délai jusqu'en 2007 accordée le 21.11.2005).
La révision du droit des sociétés anonymes entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007, y compris pour les grandes entreprises du canton. Les nouvelles dispositions du Code des obligations instaurent davantage de transparence pour les sociétés dont les actions sont cotées en bourse. Elles doivent ainsi publier la rétribution des membres du conseil d'administration et de la direction ainsi que les participations que ces personnes détiennent dans la société.

Aufzuführen ist auch die höchste an ein Mitglied der Geschäftsleitung entfallende Vergütung. Die BEDAG wendet, obwohl gesetzlich hierzu nicht verpflichtet, freiwillig dieselben Grundsätze ebenfalls an.

- Motion 249/03 Häsler, Wilderswil, vom 17. September 2003: Arbeitsplätze für Menschen mit einer Behinderung (als Postulat angenommen am 19.4.2004).

Der Regierungsrat führt den so genannten «Eingliederungskredit» ungekürzt weiter. Dieser dient der Eingliederung von Menschen, (auch von solchen ausserhalb der kantonalen Verwaltung), die Leistungen der Invalidenversicherung beziehen, in die bernische Verwaltung. Im Weiteren soll im Laufe des Jahres 2007 in der kantonalen Verwaltung das System des «Eingliederungsmanagements» eingeführt werden (auch als «case management» oder «care management» bekannt). Dieses bezeichnet die frühzeitig eingeleitete Begleitung und einzelfallgerechte Unterstützung von Mitarbeitenden, welche aufgrund von Krankheit oder Unfall über längere Zeit arbeitsunfähig sind. Ziel dieser Massnahme ist eine möglichst weit gehende Reintegration der Betroffenen in das Berufsleben.

- Dringliche Motion 061/05 Fuchs, Bern, vom 23. Februar 2005: Taten statt Worte: jetzt 100 neue Lehrstellen oder Praktikumsplätze schaffen (am 15.6.2005 als Postulat überwiesen).

Die Zahl der Lehrverhältnisse in der kantonalen Verwaltung konnte durch das zusätzliche Engagement der Staatskanzlei und der Direktionen von 469 (Jahr 2004; Basis der Motion) auf 591 im Lehrjahr 2006/07 erhöht werden. Mit diesem Zuwachs von 122 Ausbildungsplätzen (bzw. 26%) wurde die Zielsetzung des Vorstosses erfüllt und gar übertroffen.

- Dringliche Motion 148/05 Devaux Stilli, Orvin, vom 13. Juni 2005: Weiterbildung für das französischsprachige Kantonspersonal (Punkte 2 und 3 als Postulat, Ziffer 4 als Motion angenommen am 13.9.2005).

Verschiedene Kurse aus dem Angebot des CIP Tramelan wurden in das zentrale französischsprachige Angebot des Personalamtes aufgenommen. Kurse des Personalamtes werden weiterhin teilweise in den Räumlichkeiten des CIP (neuerdings ebenfalls in Biel) durchgeführt. Auf einen Auftrag an das CIP zur Durchführung einer Personalbefragung betreffend Weiterbildungsbedarf der französischsprachigen Mitarbeitenden wurde angesichts der ausgesprochen starken Erweiterung des Angebots im Jahr 2006 verzichtet. Gemäss der als Motion angenommenen Ziffer 4 wurden Ansprechpersonen für das französischsprachige Personal bezeichnet.

- Motion 335/05 Feller, Steffisburg; Bernasconi, Worb; Blank, Aarberg; vom 20. Juni 2005: «Zentrumslasten: Richtige Abklärungen statt falsche Hast».

Die Neufestlegung der Abgeltung der Zentrumslasten erfolgt im Rahmen des Projektes «Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) 2012». Vorab erfolgt eine stufenweise Anpassung der pauschalen Abgeltung an die Stadt Thun von heute CHF 1,25 Millionen auf CHF 3,0 Millionen im Jahr 2007 und auf CHF 3,88 Millionen ab dem Jahr 2008.

Elles doivent également indiquer le montant de la rétribution la plus élevée accordée à un membre de la direction. La BEDAG applique volontairement ces principes, même si la loi ne l'y contraint pas.

- Motion 249/03 Häsler, Wilderswil (VLL) du 17 septembre 2003: Multiplication des postes de l'administration proposés aux personnes handicapées (adoptée sous forme de postulat le 19.4.2004).

Le Conseil-exécutif maintient tel quel le «crédit d'insertion», qui sert à insérer dans l'administration cantonale bernoise des personnes (venant aussi de l'extérieur de celle-ci) bénéficiant d'une rente de l'assurance-invalidité. Le système de gestion de la réintégration (aussi appelée «gestion personnalisée») va en outre être mis en place dans l'administration cantonale courant 2007: il consiste à fournir suffisamment tôt un suivi et un appui sur mesure aux agents et agentes qui sont, durant une longue période, dans l'incapacité de travailler à la suite d'un accident ou d'une maladie. Cette mesure a pour objectif de réintégrer le mieux possible ces personnes dans la vie active.

- Motion urgente 061/05 Fuchs, Berne (UDC) du 23 février 2005: Création de nouvelles places d'apprentissage ou de places de stage (adoptée sous forme de postulat le 15.6.2005).

Grâce à l'engagement accru de la Chancellerie d'État et des Directions, le nombre de places d'apprentissage dans l'administration cantonale est passé de 469 (en 2004, année de référence de la motion) à 591 en 2006/07. Cette progression de 122 places de formation (soit 26%) réalise, voire dépasse, l'objectif de la motion.

- Motion 148/05 Devaux Stilli, Orvin (PRD) du 13 juin 2005: Formation continue du personnel francophone de l'administration cantonale (chiffres 2 et 3 adoptés sous forme de postulat, chiffre 4 sous forme de motion, le 13.9.2005).

Différents cours proposés par le CIP de Tramelan ont été inscrits dans l'éventail des cours francophones centraux de l'Office du personnel. Des cours de l'Office du personnel sont en partie dispensés dans des locaux du CIP (depuis peu également à Bienne). Le projet de charger le CIP d'effectuer un sondage du personnel pour déterminer les besoins de perfectionnement des agent(e)s francophones a été annulé du fait de l'extension notoire de l'offre correspondante en 2006. Comme le demandait le chiffre 4 de la motion, des personnes ont été désignées pour être les interlocuteurs du personnel francophone.

- Motion 335/05 Feller, Steffisbourg; Bernasconi, Worb; Blank, Aarberg; du 20 juin 2005: «Réévaluation des charges de centre urbain».

La redéfinition des charges de centre urbain intervient dans le cadre du projet «Péréquation financière et compensation des charges (LPFC) 2012». Elle est précédée par une adaptation progressive de l'indemnisation forfaitaire de la ville de Thun de CHF 1,25 million aujourd'hui à CHF 3,0 millions en 2007, puis à CHF 3,88 millions dès 2008.

- Motion 072/06 von Siebenthal, Gstaad, vom 2. Februar 2006: Leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe LSWA ab 2008: keine weitere Erhöhung und Beibehalten aller Ausnahmen (Ziffer 1 als Motion angenommen am 7.6.2006, Ziffer 2 zurückgezogen).

Im Sinne der Motion ist dem Bundesrat ein Schreiben des Regierungsrates zugestellt worden (RRB 1548/06), so dass damit das Anliegen als erfüllt betrachtet werden kann.

- Motion 078/05 Hadorn, Ochlenberg, vom 15. April 2005: Anpassung Erbschafts- und Schenkungssteuergesetz (als Postulat angenommen am 15.6.2005).

Die aufgeworfenen Fragen wurden im Rahmen der Steuergesetz-Revision 2008 bearbeitet.

- Motion 070/05 Erb, Bern; Haas, Bern; vom 22. März 2005: Für eine moderate Senkung der Einkommenssteuern (als Motion angenommen (Ziffer 1 und 2, Ziffer 4 zweiter Satz gestrichen, Ziffer 5 als Postulat am 21. November 2005 angenommen).

Das Anliegen wurde im Rahmen der Steuergesetz-Revision 2008 behandelt.

- Motion 165/05 Guggisberg, Kirchlindach; Brand, Münchenbuchsee; vom 20. Juni. 2005: Gezielte Steuerentlastungen für Familien und Mittelstand (als Motion angenommen am 22.11.2005).

Das Anliegen wurde im Rahmen der Steuergesetz-Revision 2008 behandelt.

- Motion 122/05 Pauli, Schliern; Hess, Stettlen; Guggisberg, Kirchlindach; vom 13. Juni 2005: Kohärente Sozial- und Steuerpolitik (als Motion angenommen am 1. Februar 2006). Die Thematik wird in einer direktionsübergreifenden Arbeitsgruppe bearbeitet.

- Postulat 028/06 Haas, Bern, vom 20. Januar 2006: Milderung der wirtschaftlichen Doppelbelastung (als Postulat angenommen am 28.3.2006).

Das Anliegen wurde im Rahmen der Steuergesetz-Revision 2008 behandelt.

- Motion 033/06 Bolli / Jost, Bern, vom 23. Januar 2006: Einführung eines Splittingverfahrens bei der Besteuerung der Ehepaare (als Postulat angenommen am 28.3.2006).

Das Anliegen wurde im Rahmen der Steuergesetz-Revision 2008 behandelt.

- Motion 329/05 Küng, Diemtigen, vom 14. November 2005: Aufhebung der Waldbesteuerung im Schutzwald (am 7.6.2006 zurückgezogen).

- Motion 112/06 Schnegg, Sonceboz-Sombeval, vom 23. Februar 2006: Einführung der Steuereinzahlung an der Quelle (am 28.11.2006 als Postulat angenommen und abgeschrieben).

Ausserordentliche Abschreibungen

Keine

- Motion 072/06 von Siebenthal, Gstaad du 2 février 2006: Pas d'augmentation de la RPLP en 2008 (chiffre 1 adopté sous forme de motion le 7.6.2006, chiffre 2 retiré).

Une lettre du Conseil-exécutif (ACE 1548/06) ayant été remise au Conseil fédéral comme l'exigeait la motion, la requête peut être considérée comme satisfaite.

- Motion 078/05 Hadorn, Ochlenberg (UDC) du 15 avril 2005: Adaptation de la loi concernant l'impôt sur les successions et donations (adoptée sous forme de postulat le 15.06.2005).

Les questions posées dans cette intervention ont été traitées dans le cadre de la révision de la loi sur les impôts de 2008.

- Motion 070/05 Erb, Berne; Haas, Berne; du 22 mars 2005: Réduction modérée de l'impôt sur le revenu (chiffres 1, 2 et 4 [deuxième phrase biffée] adoptés sous forme de motion, et chiffre 5 sous forme de postulat le 21 novembre 2005).

La requête de cette intervention a été traitée dans le cadre de la révision de la loi sur les impôts de 2008.

- Motion 165/05 Guggisberg, Kirchlindach; Brand, Münchenbuchsee; du 20 juin 2005: Allègements fiscaux ciblés en faveur des familles et des classes moyennes (adoptée le 22.11.2005).

La requête de cette intervention a été traitée dans le cadre de la révision de la loi sur les impôts de 2008.

- Motion 122/05 Pauli, Schliern; Hess, Stettlen; Guggisberg, Kirchlindach; du 13 juin 2005: Cohérence de la politique sociale et fiscale (adoptée le 1^{er} février 2006).

Un groupe de travail interdirectionnel se penche sur le sujet.

- Postulat 028/06 Haas, Berne du 20 janvier 2006: Atténuation des effets de la double imposition économique (adopté sous forme de postulat le 28.3.2006).

La requête de cette intervention a été traitée dans le cadre de la révision de la loi sur les impôts de 2008.

- Motion 033/06 Bolli / Jost, Berne du 23 janvier 2006: Imposition des couples mariés: introduction du modèle du splitting (adopté sous forme de postulat le 28.3.2006).

La requête de cette intervention a été traitée dans le cadre de la révision de la loi sur les impôts de 2008.

- Motion 329/05 Küng, Diemtigen, du 14 novembre 2005: Suppression de l'impôt sur les forêts protectrices (retirée en 7.6.2006)

- Motion 112/06 Schnegg, Sonceboz-Sombeval du 23 février 2006: Perception du paiement des impôts à la source (adoptée sous forme de postulat et classée comme étant réalisée le 28.11.2006).

Classement extraordinaire

Aucun

Vollzug überwiesener Motionen, Postulate und Aufträge

Motionen, Postulate und Aufträge, deren Zweijahresfrist noch nicht abgelaufen ist

- Motion 289/04 Wälti-Schlegel, Burgdorf, vom 18. November 2004: Optimierung des Informatikeinsatzes in der Kantonsverwaltung (Ziffer 1, 2 und 4 als Motion, Ziffer 3 als Postulat angenommen am 15.6.2005).
Im Rahmen der Umsetzung der Motion werden dem Regierungsrat im 1. Quartal 2007 der Entwurf einer neuen ICT-Strategie des Kantons Bern sowie das so genannte ICT-Evaluationskonzept 2007 zur Genehmigung unterbreitet. Am 30. April 2007 wird die Finanzdirektion die OAK im Rahmen einer Besprechung über den Umsetzungsstand und die weiteren Schritte informieren.
- Motion 098/06 Widmer, Wanzwil, vom 20. März 2006: Nebenbeschäftigung der Regierungsmitglieder (als Motion angenommen am 6.9.2006).
Das Anliegen der Motion führt zu einer Revision des Organisationsgesetzes (OrG), die im Verlaufe des Jahres 2007 vorbereitet wird.
- Motion 344/05 Stucki, Bern, vom 15. November 2005: Schaffung von Lehr- und Praktikumsstellen für Jugendliche mit einer Behinderung in der Verwaltung des Kantons Bern (als Motion überwiesen am 7.6.2006).
Das Personalamt hat die Direktionen und die Staatskanzlei zur Prüfung der Möglichkeit einer Lehrstellenschaffung per August 2007 aufgefordert. Dazu wurden diverse Kontaktadressen für die Vermittlung von Interessierten für eine derartige Lehrstelle sowie für die Unterstützung der Lehrbetriebe bekannt gemacht. Erste konkrete Ergebnisse sind bereits ersichtlich und breitere Erfahrungen werden gegen Ende des Jahres 2007 vorliegen.
- Motion 253/04 Pfister, Zweisimmen, von Siebenthal, Gstaad, vom 16. September 2004: Investitionskürzungen gleich ungenügende Arbeitsauslastung? (Motion angenommen am 28.4.2005).
Im Rahmen der Beratung der Motion im Grossen Rat im Rahmen der Aprilsession 2005 bestand Konsens darüber, dass es nicht sachgerecht und zweckmässig wäre, den verlangten Stellenabbau in einem separaten Verfahren bis ins Jahr 2008 umzusetzen. Stattdessen sei dieser Stellenabbau mit der Überprüfung des staatlichen Leistungsangebots im Rahmen des Projektes «Aufgabendialog Kanton Bern» zu verknüpfen. Im Zusammenhang mit diesem Projekt wurde der Abbau von 150 Vollzeitstellen als Zielvorgabe beschlossen.
- Motion 190/05 Parlamentarisch Untersuchungskommission (PUK), vom 11. August 2005: Überprüfung der finanziellen Grundlagen der Pensionskassen des Kantons Bern (Motion am 5.9.2005 überwiesen).
Die Verwaltungskommission der Bernischen Pensionskasse (BPK) hatte sich bereits im Frühjahr 2003 mit gewissen Schwachstellen und Finanzierungslücken ihres Leistungsplans befasst und diese identifiziert und quantifiziert. Diese Erkenntnisse wurden durch einen unabhängigen Expertenbericht im Februar 2005 bestätigt und führten zum Antrag der BPK an den Regierungsrat, die festgestellten Schwachstellen mit einer Revision des BPK-Gesetzes zu beheben, soweit dies nicht mit einer Revision des BPK-Leistungsreglements möglich war.

Exécution de motions, postulats et mandats adoptés

Motions, postulats et mandats dont le délai de deux ans n'est pas encore échu

- Motion 289/04 Wälti-Schlegel, Berthoud, du 18 novembre 2004: Optimisation des moyens informatiques de l'administration cantonale (chiffres 1, 2 et 4 adoptés sous forme de motion, et chiffre 3 sous forme de postulat le 15.6.2005).
Dans le cadre de la mise en œuvre de la motion, le projet de nouvelle stratégie informatique du canton de Berne ainsi que le concept d'évaluation TIC 2007 vont être soumis à l'approbation du Conseil-exécutif au premier trimestre 2007. Le 30 avril 2007, la Direction des finances aura un entretien avec la Commission de haute surveillance et l'informerá de l'avancement de la mise en œuvre et de la suite.
- Motion 098/06 Widmer, Wanzwil, du 20 mars 2006: Activités accessoires des membres du gouvernement (adoptée le 6.9.2006).
La requête de la motion entraîne une révision de la loi d'organisation (LOCA) qui sera préparée courant 2007.
- Motion 344/05 Stucki, Berne du 15 novembre 2005: Places d'apprentissage et de stage pour les jeunes personnes handicapées dans l'administration cantonale bernoise (adoptée le 7.6.2006).
L'Office du personnel a invité les Directions et la Chancellerie d'État à examiner la possibilité de créer des places d'apprentissage pour août 2007. Différentes adresses de contact ont été annoncées pour la médiation de personnes intéressées par une place d'apprentissage et pour assister les entreprises d'apprentissage. Les premiers résultats sont déjà visibles et on disposera de davantage de données empiriques vers la fin 2007.
- Motion 253/04 Pfister, Zweisimmen (PRD) / von Siebenthal, Gstaad (UDC) du 16 septembre 2004: Réduction des effectifs de l'administration centrale (adoptée le 28.4.2005).
Lors de la session d'avril 2005, le débat parlementaire sur la présente motion a débouché sur un consensus, selon lequel il serait judicieux de ne pas engager une procédure séparée d'ici 2008 pour mettre en œuvre la suppression de postes requise. Il vaudrait mieux en effet lier cette compression à l'examen des tâches cantonales qui est prévu dans le cadre du «projet Dialogue sur les prestations du canton de Berne». Le Conseil-exécutif a donc décidé d'inscrire la suppression de 150 postes à plein temps parmi les objectifs du Dialogue sur les prestations.
- Motion 190/05 Commission d'enquête parlementaire (CEP) du 11 août 2005: Analyse des bases financières des deux caisses de pension du canton de Berne (adoptée le 5.9.2005).
Au printemps 2003, la Commission administrative de la Caisse de pension bernoise (CPB) avait déjà examiné certains points faibles et lacunes de financement, qu'elle avait identifiés et chiffrés. Ses conclusions ont été confirmées par un rapport d'expertise en février 2005 et ont conduit à la proposition que la CPB a soumise au Conseil-exécutif d'éliminer ces faiblesses en révisant la loi sur la CPB, puisque cela n'était pas possible par une simple révision du règlement sur les prestations de la CPB.

Die entsprechende Teilrevision des BPK-Gesetzes wird im März 2007 durch den Grossen Rat in erster Lesung beraten. Der Vollzug der Motion 190/05 ist im Gange, hat sich aber deshalb verzögert, weil die für das Überprüfungsmandat vorgesehene Hewitt Associates SA im Herbst 2006 das Pensionskassenexperten-Mandat bei der BLVK annahm. Damit war die erforderliche Neutralität nicht mehr gegeben. Die anschliessende erneute Suche nach einem anderen, bisher noch nie mit der BPK oder der BLVK befassten Pensionskassenexperten gestaltete sich schwierig, führte Ende 2006 aber zu einem erfolgreichen Kontakt, sodass mit der Auftragserteilung durch den Regierungsrat im März 2007 und mit der Durchführung des Überprüfungsauftrags bis im Sommer 2007 gerechnet werden kann.

- Motion 131/04 GPK Widmer-Keller, Büren a. A., und FIKO Bernhard-Kirchhofer, Worb, vom 9. Juni 2004: Abrechnungen für einmalige Ausgabenbeschlüsse (angenommen am 23.2.2005).

Die Anwendung der Ausführungsbestimmungen und damit die Umsetzung der Motion sind weitgehend von der Verfügbarkeit weiterer Funktionalitäten im FIS 2000 bestimmt. Die entsprechenden Funktionalitäten sind frühestens ab 2009 vorgesehen. Die Berichterstattung erfolgt somit voraussichtlich im Geschäftsbericht 2009.

- Motion 298/04 Schneider, Ursenbach, vom 24. November 2004: Keine Mitglieder des Regierungsrates mehr in Stiftungsräten (Ziffer 2 und 3 als Postulat angenommen am 15.6.2005).
- Motion 185/05 Parlamentarische Untersuchungskommission (PUK), vom 11. August 2005: Konzept über die Aufsicht über mittelbare Verwaltungseinheiten (angenommen am 7.9.2005).
- Motion 186/05 Parlamentarische Untersuchungskommission (PUK) vom 11. August 2005: Wahl und Rolle der Staatsvertretungen in den obersten Organen mittelbarer Verwaltungseinheiten (angenommen am 7.9.2005).
- Motion 187/05 Parlamentarische Untersuchungskommission (PUK), vom 11. August 2005: Entflechtung der Aufsicht über mittelbare Verwaltungseinheiten (angenommen am 7.9.2005).
- Postulat 188/05 Parlamentarische Untersuchungskommission (PUK), vom 11. August 2005: Kompetenzzentrum mittelbare Verwaltungseinheiten und Unternehmungen (angenommen am 7.9.2005).
- Motion 263/04 Guggisberg, Kirchlindach, vom 10. November 2004: Verbesserte Kontrollen im Staate Bern (Ziffer 1 und 2 sowie 4 bezüglich Veröffentlichung von Regierungsbeschlüssen als Postulat angenommen am 7.9.2005).
- Motion 122/05 Pauli, Schliern; Hess, Stettlen; Guggisberg, Kirchlindach; vom 13. Juni 2005: Kohärente Sozial- und Steuerpolitik (als Motion angenommen am 1. Februar 2006). Die Thematik wird in einer direktionsübergreifenden Arbeitsgruppe bearbeitet.
- Motion 174/05 Kunz, Diemtigen, vom 21. Juni 2005: Keine Regierungsmitglieder mehr in Stiftungspräsidien (angenommen am 2.2.2006).
- Motion 272/05 Kohler-Jost, Mühlethurnen, vom 12. September 2005: Überprüfung der Kantonsvertretungen in Verwaltungs- und Stiftungsräten (als Postulat angenommen am 7.6.2006).

Le Grand Conseil examinera la révision partielle correspondante de la LCPB en première lecture en mars 2007.

L'exécution de la motion 190/05 est en cours. Si elle a pris un certain retard, c'est parce que la société Hewitt Associates SA, à laquelle il était prévu de confier le mandat d'analyse, a accepté, en automne 2006, le mandat d'actuaire-conseil auprès de la CACEB, perdant ainsi sa neutralité. Il a fallu relancer la recherche d'un actuaire-conseil qui n'ait encore jamais eu à faire avec la CPB ni la CACEB, ce qui s'est avéré difficile. Un contact a toutefois porté ses fruits fin 2006 de sorte que le Conseil-exécutif devrait confier le mandat en mars 2007 et que l'analyse devrait pouvoir être réalisée d'ici l'été 2007.

- Motion 131/04 CG Widmer-Keller, Büren a.A., et CFIN Bernhard-Kirchhofer, Worb, du 9 juin 2004: Décompte des autorisations de dépense unique (adoptée le 23.2.2005).

L'application des dispositions d'exécution et donc la mise en oeuvre de la motion dépendent dans une large mesure de la disponibilité de nouvelles fonctions dans FIS 2000. Celles-ci sont prévues au plus tôt pour 2009. Le compte rendu suivra donc vraisemblablement dans le rapport de gestion de 2009.

- Motion 298/04 Schneider, Ursenbach (UDC) du 24 novembre 2004: Incompatibilité entre la fonction de conseiller d'État et celle de membre de conseil de fondation (chiffres 2 et 3 adoptés sous forme de postulat le 15.6.2005).
- Motion 185/05 Commission d'enquête parlementaire (CEP) du 11 août 2005: Stratégie de surveillance des unités de l'administration médiante (adoptée le 7.9.2005).
- Motion 186/05 Commission d'enquête parlementaire (CEP) du 11 août 2005: Nomination et rôle des représentants et représentantes de l'Etat au sein des organes suprêmes des unités de l'administration médiante (adoptée le 7.9.2005).
- Motion 187/05 Commission d'enquête parlementaire (CEP) du 11 août 2005: Désenchevêtrement de la surveillance des unités de l'administration médiante (adoptée le 7.9.2005).
- Motion 188/05 Commission d'enquête parlementaire (CEP) du 11 août 2005: Centre de compétences des entreprises cantonales et des unités de l'administration médiante (adoptée le 7.9.2005).
- Motion 263/04 Guggisberg, Kirchlindach (UDC) du 10 novembre 2004: Renforcement des mécanismes de contrôle (chiffres 1, 2 et 4 concernant la publication des arrêtés du Conseil-exécutif adoptés sous forme de postulat le 7.9.2005).
- Motion 122/05 Pauli, Schliern; Hess, Stettlen; Guggisberg, Kirchlindach; du 13 juin 2005: Cohérence de la politique sociale et fiscale (adoptée le 1^{er} février 2006). Un groupe de travail interdirectionnel se penche sur le sujet.
- Motion 174/05 Kunz, Diemtigen, du 21 juin 2005: Fin des mandats des membres du gouvernement au sein de conseils d'administration (adoptée le 2.2.2006).
- Motion 272/05 Kohler-Jost, Mühlethurnen, du 12 septembre 2005: Représentation du canton dans les conseils d'administration et les conseils de fondation (adoptée sous forme de postulat le 7.6.2006).

- Motion 247/05 Hess, Stettlen, vom 5. September 2005: Regierungsmitglieder gehören nicht in Verwaltungsräte (Ordnungsantrag am 7.6.2006 angenommen, dass Behandlung zurückgestellt wird).
Die in den neun Vorstössen vorgebrachten Anliegen beziehen sich in unterschiedlicher Art auf die gleiche Thematik. Die Vorstösse werden im Rahmen der Arbeiten zur Überprüfung der VKU-Grundsätze behandelt. Der Grosse Rat wird voraussichtlich in der Novembersession 2007 oder in der Januarsession 2008 mit den Ergebnissen dieser Überprüfungsarbeiten befasst.
- Motion 100/06 Pulver, Bern, vom 20. März 2006: Ökologische Steuerreform im Kanton Bern – für eine nachhaltige Entwicklung (am 28.11.2006 Ziffer 1 als Postulat angenommen, Ziffer 2 zurückgezogen).
- Motion 247/05 Hess, Stettlen, du 5 septembre 2005: Les membres du gouvernement n'ont pas leur place dans un conseil d'administration (Traitement renvoyé suite à l'adoption d'une motion d'ordre le 7.6.2006).
Les requêtes présentées dans les neuf interventions concernant toutes à peu près le même sujet. Ces interventions vont être traitées dans le cadre de l'examen des principes RCE. Le Grand Conseil se penchera sans doute pendant la session de novembre 2007 ou de janvier 2008 sur les résultats de ces examens.
- Motion 100/06 Pulver, Berne, du 20 mars 2006: Réforme fiscale écologique (chiffre 1 adopté sous forme de postulat et chiffre 2 retiré le 28.11.2006).

Motionen, Postulate und Aufträge mit Fristerstreckung

- Motion 199/04 Käser, Langenthal, vom 3. September 2004: Weichenstellungen für eine sichere und finanzierbare Pensionskasse der Lehrerinnen und Lehrer (am 18.11.2004 Ziffer 2 als Postulat überwiesen; Fristerstreckung bis 2008 gewährt am 18.11.2006).
Der Auftrag gemäss Ziffer 2 wird im Rahmen des laufenden, umfassenden Projektes «FUTURA - Zukunft der Vorsorge im Kanton Bern» bearbeitet. In diesem Projekt werden alle nötigen Grundlagen für den Entscheid über einen allfälligen Wechsel vom Leistungs- zum Beitragsprimat bei den beiden Pensionskassen BPK und BLVK erarbeitet. Eine entsprechende Vorlage soll dem Grossen Rat im Jahr 2008 unterbreitet werden.
- Motion 203/04 Staub-Beccarelli, Thun, vom 3. September 2004: Fusion Pensionskasse (am 18.11.2004 als Postulat überwiesen; Fristerstreckung bis 2008 gewährt am 18.11.2006).
- Motion 197/04 Blaser, Heimberg, vom 3. September 2004: Sofortige Sanierung der Bernischen Lehrerversicherungskasse (BLVK) (am 18.11.2004 Ziffer 3 als Postulat überwiesen; Fristerstreckung bis 2008 gewährt am 18.11.2006).
Die beantragte Fusion kann als Folge der unterschiedlichen finanziellen Lage der beiden Pensionskassen und wegen der laufenden Sanierung der BLVK bis auf weiteres nicht umgesetzt werden. Es ist absehbar, dass dies innerhalb der zweijährigen Fristverlängerung bis 2008 nicht möglich sein wird, da die Sanierung der BLVK auf einen längeren Zeitraum ausgerichtet ist.
- Motion 210/04 Pulver, Bern, vom 6. September 2004: BLVK-Debakel: Vergangenheit bewältigen und Lehren für die Zukunft ziehen (Ziffer 2 angenommen am 18.11.2004).
- Motion 222/04 Kropf, Bern, vom 6. September 2004: Bessere Unterstützung von Staatsvertretern in Stiftungsräten, Verwaltungsräten, Kommissionen und Vorständen (Ziffer 2 und 3 als Postulat angenommen am 18.11.2004).
Auch diese beiden Vorstösse werden im Rahmen der Arbeiten zur Überprüfung der VKU-Grundsätze behandelt. Der Grosse Rat wird voraussichtlich in der Novembersession 2007 oder in der Januarsession 2008 mit den Ergebnissen dieser Überprüfungsarbeiten befasst.

Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation a été prolongé

- Motion 199/04 Käser, Langenthal, du 3 septembre 2004: Définir des orientations pour garantir l'avenir de la CACEB (chiffre 2 adopté sous forme de postulat le 18.11.2004, prolongation du délai jusqu'en 2008 accordée le 18.11.2006).

Le mandat du chiffre 2 est traité dans le cadre du projet «Futura, l'avenir de la prévoyance dans le canton de Berne», dans lequel sont élaborées les bases nécessaires à la décision éventuelle de passer de la primauté des prestations à la primauté des cotisations dans les deux caisses de pension CPB et CACEB. Un projet correspondant sera soumis au Grand Conseil en 2008.
- Motion 203/04 Staub-Beccarelli, Thun, du 3 septembre 2004: Fusion des deux caisses de pension (adoptée sous forme de postulat le 18.11.2004, prolongation du délai jusqu'en 2008 accordée le 18.11.2006).
- Motion 197/04 Blaser, Heimberg, du 3 septembre 2004: Assainissement immédiat de la CACEB (chiffre 3 adopté sous forme de postulat le 18.11.2004, prolongation du délai jusqu'en 2008 accordée le 18.11.2006).
La fusion proposée ne peut pas être réalisée telle quelle, et ce à cause de la situation financière différente des deux caisses de pension et de l'assainissement qui est en cours à la CACEB. Il est à prévoir que cela ne sera pas non plus possible dans les deux ans de prolongation, autrement dit d'ici 2008, car l'assainissement de la CACEB est prévu à plus long terme.
- Motion 210/04 Pulver, Berne, du 6 septembre 2004: Débâcle de la CACEB (chiffre 2 adopté le 18.11.2004).
- Motion 222/04 Kropf, Berne, du 6 septembre 2004: Représentation du canton dans les conseils de fondation, conseils d'administration, commissions et comités directeurs (chiffres 2 et 3 adoptés sous forme de postulats le 18.11.2004).
Ces deux interventions seront elles aussi traitées dans le cadre de l'examen des principes RCE. Le Grand Conseil se penchera sans doute pendant la session de novembre 2007 ou de janvier 2008 sur les résultats de ces examens.

- Motion 084/04 Erb, Bern, vom 19. April 2004: Stopp zusätzliche administrative Belastungen von KMU (als Motion angenommen am 22.6.2004).
Die Schweiz Steuerkonferenz hat entscheiden, den neuen Lohnausweis für 2007 definitiv einzuführen. Dieser Beschluss stimmt mit den Absichten des Eidg. Finanzdepartementes überein. Der Kanton kann keine eigenen Aktivitäten ergreifen, um dieses gesamtschweizerische Projekt zusätzlich zu beeinflussen. Die Motion ist abzuschreiben.
- Motion 034/04 Schnegg, Sonceboz-Sombeval, vom 9. Februar 2004: Steuerausstände – Lösungswege (Ziffer 1, 3 und 4 als Postulat angenommen am 14.12.2004).
Das Anliegen wurde im Rahmen der Steuergesetz-Revision 2008 behandelt. Damit sollen die gesetzlichen Grundlagen für den Erlass der notwendigen Verordnung durch den Regierungsrat geschaffen werden.
- Motion 084/04 Erb, Berne, du 19 avril 2004: N'accablons pas les PME de tracasseries administratives (adoptée le 22.6.2004).
La Conférence suisse des impôts a décidé d'introduire définitivement le nouveau certificat de salaire pour 2007, décision qui coïncide avec les objectifs du Département fédéral des finances.
- Motion 034/04 Schnegg, Sonceboz-Sombeval, du 9 février 2004: Arrérages d'impôts: pistes de remédiation (chiffres 1, 3 et 4 adoptés sous forme de postulat le 14.12.2004).
La requête de cette intervention a été traitée dans le cadre de la révision de la loi sur les impôts de 2008. Le Conseil-exécutif a ainsi créé les bases légales nécessaires à l'édiction de l'ordonnance nécessaire.

Motionen, Postulate und Aufträge, deren Fristerstreckung abgelaufen ist

- Motion 227/95, Hutzli, vom 6. November 1995: Gesetz über die Bernische Pensionskasse / Änderung der Arbeitgeber- bzw. Arbeitnehmerbeiträge bei Verdiensterhöhung (als Postulat angenommen am 17.6.1996, Fristerstreckung bis 2000 gewährt am 19.11.1998).
Eine Änderung der Arbeitgeber- bzw. Arbeitnehmerbeiträge bei Verdiensterhöhung ist im Rahmen der laufenden Teilrevision des BPK-Gesetzes vorgesehen, wobei die vorberatende Kommission insbesondere auch eine paritätische Beitragsleistung bei Verdiensterhöhungen von Personen ab Alter 60 beschlossen hat. Die Vorlage wird vom Grossen Rat in erster Lesung im März 2007 behandelt.
- Motion 185/96 Fuhrer, vom 19. Juni 1996: Neuregelung der Berechnungsarten bei den beiden bernischen Pensionskassen (Ziffer 1 und 3 als Postulat angenommen am 22.1.1997, Fristerstreckung bis 2001 gewährt am 1.12.1999).
- Motion 087/98 Hutzli, vom 27. April 1998: Bernische Pensionskasse (BPKG) und Bernische Lehrerversicherungskasse; Systemwechsel vom Leistungs- zum Beitragsprimat (angenommen am 25.1.1999, Fristerstreckung bis 2003 gewährt am 26.11.2001).
Die Anliegen der beiden Vorstösse bilden auch Gegenstand von Ziffer 4 der Planungserklärung des Grossen Rates zum Gesetz über die Bernische Lehrerversicherungskasse, wonach eine Revision des BLVKG zwecks Übergangs zum Beitragsprimat bis 2008 vorzubereiten ist (vgl. Tagblatt 2004, S. 1460/1464). Ein entsprechendes Projekt («Futura – Zukunft der Vorsorge im Kanton Bern») hat der Regierungsrat im September 2005 ausgelöst. In diesem Projekt werden alle nötigen Grundlagen für den Entscheid über einen allfälligen Wechsel vom Leistungs- zum Beitragsprimat bei den beiden Pensionskassen BPK und BLVK erarbeitet. Eine entsprechende Vorlage soll dem Grossen Rat bis Mitte 2008 unterbreitet werden.

Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation prolongé est échoué

- Motion 227/95 Hutzli, du 6 novembre 1995: Cotisations de l'employeur et de l'employé en cas d'augmentation du gain assuré: modification de la loi sur la Caisse de pension bernoise (adoptée sous forme de postulat le 17.6.1996, prolongation du délai jusqu'en 2000 accordée le 19.11.1998).
Une modification des cotisations de l'employeur et de l'employé en cas d'augmentation du gain assuré est prévue dans le cadre de la révision partielle de la loi sur la Caisse de pension bernoise en cours, la commission consultative a notamment décidé une contribution paritaire aux augmentations du gain assuré des personnes à partir de l'âge de 60 ans. La première lecture du projet par le Grand Conseil est prévue pour mars 2007.
- Motion 185/96 Fuhrer, du 19 juin 1996: Nouvelle réglementation du calcul des rentes des deux caisses de pension bernoises (chiffres 1 et 3 adoptés le 22.1.1997 sous forme de postulat, prolongation du délai jusqu'en 2001 accordée le 1.12.1999).
- Motion 087/98 Hutzli, du 27 avril 1998: Caisse de pension bernoise et Caisse d'assurance du corps enseignant bernois; passage de la primauté des prestations à la primauté des cotisations (adoptée le 25.1.1999, prolongation du délai jusqu'en 2003 accordée le 26.11.2001).
Les requêtes des deux interventions font aussi l'objet du chiffre 4 de la déclaration de planification que le Grand Conseil a adoptée pendant la session de décembre 2004 à propos de la loi sur la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (LCACEB) pour exiger qu'une révision de la LCACEB visant à passer à la primauté des cotisations soit préparée d'ici 2008 (voir Journal du Grand Conseil de 2004, p. 1460/1464). Le Conseil-exécutif a engagé, en septembre 2005, un projet en ce sens («Futura, l'avenir de la prévoyance dans le canton de Berne»), pour élaborer les bases nécessaires à la décision de passer de la primauté des prestations à la primauté des cotisations dans les deux caisses de pension CBP et CACEB. Un projet correspondant sera soumis au Grand Conseil d'ici mi-2008.

1.7 Erziehungsdirektion

Abschreibungen von Motionen, Postulaten und Aufträgen

Abschreibungen erfüllter Motionen, Postulate und Aufträge

- Motion 011/03 Guggisberg, Kirchlindach, vom 10. Februar 2003: Synergien zwischen Uni, Fachhochschule und Pädagogischer Hochschule umsetzen (angenommen am 11.9.2003, Fristverlängerung bis 2007 gewährt am 14.11.2005).

Der Regierungsrat hat Ende 2006 einen entsprechenden Bericht zu Händen des Grossen Rates verabschiedet.

- Motion 017/03 Heuberger, Oberhofen, vom 10. Februar 2003: Grounding der Hausarztmedizin? (angenommen am 15.9.2003, Fristverlängerung bis 2007 gewährt am 14.11.05).

Die medizinische Fakultät der Universität Bern hat im Oktober 2006 die neuen Ausbildungsmodulare in der Grundversorgung verabschiedet. Mit diesen Modulen werden die Anliegen umgesetzt.

- Motion 192/03 Schärer, Bern; Morgenthaler, Richigen, vom 26. Juni 2003: Die Umsetzung der «Bologna-Deklaration» ist eine bildungspolitische Frage (angenommen am 12.2.2004). Der Regierungsrat hat im Herbst 2006 einen entsprechenden Bericht zu Händen des Grossen Rates verabschiedet.
- Motion 221/04 Kropf, Bern, vom 6. September 2004: Finanzierungslücke für das Zentrum Paul Klee verhindern (angenommen am 23.11.2004).

Der Regierungsrat hat angesichts der guten Rechnungsergebnisse eine Erhöhung der Beiträge in den Jahren 2006 und (provisorisch) 2007 abgelehnt, gleichzeitig aber einer Erhöhung der Subvention ab 2008 zugestimmt.

- Motion 278/04 Rytz, Bern, vom 15. November 2004: Zusätzliche Sofortmassnahmen gegen fehlende Lehrstellen (Punkte 3a und 4 als Postulat angenommen am 15.2.2005). Der Regierungsrat und die Erziehungsdirektion haben die Bildungsaufträge der Brückenangebote klar umschrieben (Art. 17 bis 19 der Verordnung vom 9.11.2005 über die Berufsbildung, die Weiterbildung und die Berufsberatung [BerV; BSG 435.111] und entsprechende Lehrpläne). Die Förderung der Attestausbildungen ist ein konstanter Auftrag, der von der Erziehungsdirektion prioritär wahrgenommen wird. Entsprechend ist eine stete Zunahme dieser Ausbildungen zu verzeichnen.
- Motion 282/04 Kommission LAG (Käser, Münchenbuchsee), vom 17. November 2004: Leistungsbeurteilung von Lehrkräften (angenommen am 15.11.2005). Seit Beginn des Schuljahres 06/07 ist ein Mitarbeitergespräch mit den Lehrkräften vorgeschrieben (Art. 36a und 36b der Verordnung vom 21.12.1994 über die Anstellung der Lehrkräfte [LAV; BSG 430.251.0]).
- Motion 008/05 Gerber, Biel; Contini, Biel; Pauli, Nidau; Renggli, Biel, vom 14. Dezember 2004: Die Kaufmännische Berufsschule Biel muss zweisprachig bleiben! (Ziffer 3 und 4 als Postulat angenommen am 26.4.2005).

1.7 Direction de l'instruction publique

Classement de motions, postulats et mandats

Classement de motions, de postulats et de mandats réalisés

- Motion 011/03 Guggisberg, Kirchlindach, du 10 février 2003: Exploiter les synergies entre l'Université, la HES et la HEP (adoptée le 11.9.2003, prolongation du délai jusqu'en 2007 accordée le 14.11.2005).

À la fin de 2006, le Conseil-exécutif a adopté un rapport à ce sujet à l'intention du Grand Conseil.

- Motion 017/03 Heuberger, Oberhofen, du 10 février 2003: Formation des médecins généralistes (adoptée le 15.9.2003, prolongation du délai jusqu'en 2007 accordée le 14.11.05).

En octobre 2006, la Faculté de médecine de l'Université de Berne a adopté les nouveaux modules de formation en soins médicaux de base, ce qui répond aux exigences de la motion.

- Motion 192/03 Schärer, Berne; Morgenthaler, Richigen, du 26 juin 2003: Mise en œuvre de la «Déclaration de Bologne» (adoptée le 12.2.2004). À l'automne 2006, le Conseil-exécutif a adopté un rapport à ce sujet à l'intention du Grand Conseil.
- Motion 221/04 Kropf, Berne, du 6 septembre 2004: Financement du Centre Paul Klee (adoptée le 23.11.2004).

En raison des bons résultats comptables, le Conseil-exécutif a refusé une augmentation des subventions pour 2006 et (provisoirement) pour 2007 tout en approuvant un relèvement de la subvention à partir de 2008.

- Motion 278/04 Rytz, Berne, du 15 novembre 2004: Pénurie de places d'apprentissage (points 3a et 4 adoptés sous forme de postulat le 15.2.2005). Le Conseil-exécutif et la Direction de l'instruction publique (INS) ont clairement décrit le mandat des offres-passerelles (art. 17 à 19 de l'ordonnance du 9.11.2005 sur la formation professionnelle, la formation continue et l'orientation professionnelle [OFOP; RSB 435.11] et les plans d'études afférents). Encourager les formations avec attestation est une tâche permanente dont l'INS s'occupe en priorité. En conséquence, le nombre de ces formations ne cesse d'augmenter.

- Motion 282/04 Kommission LAG (Käser, Münchenbuchsee), du 17 novembre 2004: Evaluation des prestations du corps enseignant (adoptée le 15.11.2005). Depuis le début de l'année scolaire 2006/2007, le corps enseignant est soumis à un entretien d'évaluation périodique (art. 36a et 36b de l'ordonnance du 21.12.1994 sur le statut du personnel enseignant [OSE; RSB 430.251.0]).
- Motion 008/05 Gerber, Bienne; Contini, Bienne; Pauli, Nidau; Renggli, Bienne, du 14 décembre 2004: l'école professionnelle commerciale de Bienne doit rester réellement bilingue! (chiffres 3 et 4 adoptés sous forme de postulat le 26.4.2005).

Der zweisprachige Ausbildungsgang Pharma-Assistenz wird geführt. Die Zweisprachigkeit wird mit verschiedenen zweisprachigen Kursen gefördert, die vom «Club du bilinguisme» der Lehrkräfte der Kaufmännischen Berufsschule Biel angeboten werden. Die Schulleitung prüft konstant, ob zweisprachige Angebote geführt werden können. So soll ab 2009 zusätzlich eine zweisprachige Berufsmaturitätsklasse angeboten werden.

- Motion 090/05 Kilchherr Thun, vom 18 April 2005: Drohender Mangel an Hausärzten, vor allem auf dem Land (Punkte 2, 3 und 4 angenommen am 8.9.2005).
Die medizinische Fakultät der Universität Bern hat im Oktober 2006 die neuen Ausbildungsmodule in der Grundversorgung verabschiedet. Mit diesen Modulen werden die Anliegen umgesetzt.
- Motion 123/05 Fritschy, Rüfenacht, vom 13. Juni 2005: Förderung der Hausarztmedizin (angenommen am 8.9.2005).
Die medizinische Fakultät der Universität Bern hat im Oktober 2006 die neuen Ausbildungsmodule in der Grundversorgung verabschiedet. Mit diesen Modulen werden die Anliegen umgesetzt.
- Motion 132/05 Heuberger, Oberhofen; Küng-Marmet, Saanen; Künzler, Guttannen; Schneiter, Thierachern; Staub-Beccarelli, Thun; Bieri, Goldiwil, vom 13. Juni 2005: Filialschulen für Pflegeberufe in den Regionen zur Sicherstellung der Gesundheitsversorgung mit qualifiziertem Pflegepersonal in den Regionen (Punkt 1 als Postulat, Punkte 2, 3, 4 und 5 als Motion angenommen am 8.9.2005).
Im November 2005 wurde entschieden, zwei Kompetenzzentren für die Pflegeberufe zu schaffen: Das Zentrum für medizinische Bildung (medizinisch-technische und medizinisch-therapeutische Berufe) mit Standort Bern und das Kompetenzzentrum Höhere Fachschule Pflege mit einem Standort in Bern und einem Standort in Thun. Die Tertiärisierung der Ausbildungsgänge wie auch das Erfordernis einer gewissen Effizienz erfordern diese Konzentrierung und damit Vergrößerung der Ausbildungseinheiten. Daraus resultieren nicht zuletzt auch Synergieeffekte. Der Zeitpunkt des Entscheids ermöglichte sowohl eine sorgfältige Personalplanung als auch die Vorbereitungen für die Aufnahmen (regionale Informationsveranstaltungen und Werbung) der künftigen Studierenden. Die Praktikumsplätze verbleiben in den Regionen, werden aber zentral administriert. Damit wird eine optimale Auslastung der vorhandenen Praktikumsplätze erreicht und die Verwurzelung der Ausbildung in den Regionen sichergestellt. Die differenzierte Nachfrageplanung nach Pflegefachpersonen (GEF) und die Planung der anzubietenden Ausbildungsplätze (ERZ) werden regelmässig aufeinander abgestimmt, um die in den Regionen nötigen Pflegefachpersonen ausbilden zu können.
- Motion 135/05 Schär-Egger, Lyss; Sutter, Biel; Hofer, Biel; Kneubühler, Nidau; Staub-Lerch, Lyss, vom 13. Juni 2005: Reorganisation der Pflegeberufsschulen im Kanton Bern: Prioritäten richtig setzen (Punkte 1 und 4 als Motion, Punkte 2 und 3 als Postulat angenommen am 8.9.2005).

La filière de formation d'assistant(e) en pharmacie est bilingue. Le bilinguisme est encouragé par le biais de différents cours bilingues proposés par le «Club du bilinguisme» du corps enseignant de l'école professionnelle commerciale de Bienne. La direction d'école examine en permanence si une offre de formation bilingue peut être mise sur pied. Ainsi, dès 2009, il y aura une classe de maturité professionnelle bilingue.

- Motion 090/05 Kilchherr, Thoune, du 18 avril 2005: Manque de médecins dans les régions rurales (points 2, 3 et 4 adoptés le 8.9.2005).
En octobre 2006, la Faculté de médecine de l'Université de Berne a adopté les nouveaux modules de formation en soins médicaux de base, ce qui répond aux exigences de la motion.
- Motion 123/05 Fritschy, Rüfenacht, du 13 juin 2005: Promotion de la médecine générale (adoptée le 8.9.2005).
En octobre 2006, la Faculté de médecine de l'Université de Berne a adopté les nouveaux modules de formation en soins médicaux de base, ce qui répond aux exigences de la motion.
- Motion 132/05 Heuberger, Oberhofen; Küng-Marmet, Saanen; Künzler, Guttannen; Schneiter, Thierachern; Staub-Beccarelli, Thoune; Bieri, Goldiwil, du 13 juin 2005: Formation aux professions infirmières dans les régions (point 1 adopté sous forme de postulat, points 2, 3, 4 et 5 adoptés sous forme de motion le 8.9.2005).
En novembre 2005, il a été décidé de créer deux centres de compétences pour les professions de la santé: un centre de formation paramédicale (métiers de médico-technique et médico-thérapeutique), sis à Berne, et l'Ecole supérieure de soins infirmiers sur deux sites, Berne et Thoune. Cette concentration et cet agrandissement des unités de formation sont nécessaires en raison de la tertiarisation des filières de formation et par souci d'efficacité, ce qui a pour effet, notamment, de créer des synergies. Cette décision a été prise à un moment propice puisqu'il a été possible de planifier avec soin les ressources humaines et de préparer l'admission des nouveaux étudiants (séances d'information régionales et publicité). Les stages se déroulent toujours dans les régions, mais sont gérés de manière centralisée, ce qui permet une répartition optimale des places disponibles et garantit l'ancrage de la formation dans les régions. La planification de la demande selon les spécialités (SAP) et celle de l'offre en places de formation (INS) sont régulièrement ajustées afin d'assurer la formation des spécialistes dont les régions ont besoin.
- Motion 135/05 Schär-Egger, Lyss; Sutter, Biel; Hofer, Bienne; Kneubühler, Nidau; Staub-Lerch, Lyss, du 13 juin 2005: Réorganisation des écoles pour le personnel soignant dans le canton de Berne (points 1 et 4 adoptés sous forme de motion, points 2 et 3 adoptés sous forme de postulat le 8.9.2005).

Im November 2005 wurde entschieden, zwei Kompetenzzentren für die Pflegeberufe zu schaffen: Das Zentrum für medizinische Bildung (medizinisch-technische und medizinisch-therapeutische Berufe) mit Standort Bern und das Kompetenzzentrum Höhere Fachschule Pflege mit einem Standort in Bern und einem Standort in Thun. Beide Kompetenzzentren werden die kantonal definierten Aufträge ausführen. Die Tertiarisierung der Ausbildungsgänge wie auch das Erfordernis einer gewissen Effizienz erfordern diese Konzentrierung und damit Vergrösserung der Ausbildungseinheiten. Die Praktikumsplätze verbleiben in den Regionen, werden aber zentral administriert. Damit wird eine optimale Auslastung der vorhandenen Praktikumsplätze erreicht und die Verwurzelung der Ausbildung in den Regionen sichergestellt. Die differenzierte Nachfrageplanung nach Pflegefachpersonen (GEF) und die Planung der anzubietenden Ausbildungsplätze (ERZ) werden regelmässig aufeinander abgestimmt, um die in den Regionen nötigen Pflegefachpersonen ausbilden zu können.

- Motion 142/05 Balli-Straub, Langenthal, vom 13. Juni 2005: HFS Pflege, gleichlange Spiesse für alle Beteiligten (als Postulat angenommen am 8.9.2005).

Die differenzierte Nachfrageplanung nach Pflegefachpersonen (GEF) und die Planung der anzubietenden Ausbildungsplätze (ERZ) werden regelmässig aufeinander abgestimmt, um die in den Regionen nötigen Pflegefachpersonen ausbilden zu können. Die regionalen Pflegeberufsschulen wurden von Anfang an in den Aufbau des Kompetenzzentrums einbezogen.

- Motion 156/05 Indermühle, Schwarzenburg, vom 14. Juni 2005: Stärkung der Schulen durch geführte Weiterbildung der Lehrkräfte (Punkte 1 und 2 als Postulat angenommen am 15.11.2005).

Seit Beginn des Schuljahres 2006/2007 ist ein Mitarbeitergespräch mit den Lehrkräften vorgeschrieben (Art. 36a und 36b der Verordnung vom 21.12.1994 über die Anstellung der Lehrkräfte [LAV; BSG 430.251.0]). Die Weiterbildung im Kollegium ist von der Schulleitung zu planen (Art. 29 LAV). Auf der Sekundarstufe II entscheiden die Schulleitungen über die gezielte Weiterbildung der Lehrkräfte. Auf der Volksschulstufe entscheidet aber weiterhin eine kantonale Stelle über die Weiterbildungen der Lehrkräfte. Die Mehrzahl der Weiterbildungen für Volksschullehrkräfte wird denn auch pauschal und direkt mit den Anbietern (PH Bern, HEP-BEJUNE, Lernwerk, andere Anbieter) vereinbart. So bleibt der Verwaltungsaufwand vorderhand klein. Die Überprüfung, ob eine Änderung der Zuständigkeiten sinnvoll ist, wird in einer Änderung des Volksschulgesetzes vom 19.3.1992 (VSG; BSG 432.210) zu prüfen sein, zusammen mit der Überprüfung des Gesetzes vom 27.11.2000 über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG; BSG 631.1).

- Motion 163/05 Fässler, Hinterkappelen; Buchs, Ostermundigen, vom 20. Juni 2005: Perspektiven für die Lehrkräfte (Punkte 3 und 4 als Postulat angenommen am 15.11.2005).

Seit Beginn des Schuljahres 2006/2007 ist ein Mitarbeitergespräch mit den Lehrkräften alle 2 Jahre vorgeschrieben (Art. 36a und 36b der Verordnung vom 21.12.1994 über die Anstellung der Lehrkräfte [LAV; BSG 430.251.0]). Der Aufwand für diese Gespräche ist im Schulleitungsgehalt berücksichtigt.

En novembre 2005, il a été décidé de créer deux centres de compétences pour les professions de la santé: un centre de formation paramédicale (métiers de médico-technique et médico-thérapeutique), sis à Berne, et l'Ecole supérieure de soins infirmiers sur deux sites, Berne et Thoun. Ces deux centres de compétences rempliront des mandats cantonaux. Cette concentration et cet agrandissement des unités de formation sont nécessaires en raison de la tertiarisation des filières de formation et par souci d'efficacité, ce qui a pour effet, notamment, de créer des synergies. Les stages se déroulent toujours dans les régions, mais sont gérés de manière centralisée, ce qui permet une répartition optimale des places disponibles et garantit l'ancrage de la formation dans les régions. La planification de la demande selon les spécialités (SAP) et celle de l'offre en places de formation (INS) sont régulièrement ajustées afin d'assurer la formation des spécialistes dont les régions ont besoin.

- Motion 142/05 Balli-Straub, Langenthal, du 13 juin 2005: Ecole supérieure de soins infirmiers: égalité des chances (adoptée sous forme de postulat le 8.9.2005).

La planification de la demande selon les spécialités (SAP) et celle de l'offre en places de formation (INS) sont régulièrement ajustées afin que les spécialistes dont ont besoin les régions puissent être formés. Dès le début, les écoles régionales de soins infirmiers ont été intégrées dans la mise sur pied du centre de compétences.

- Motion 156/05 Indermühle, Schwarzenburg, du 14 juin 2005: Perfectionner le corps enseignant pour renforcer l'école (points 1 et 2 adoptés sous forme de postulat le 15.11.2005).

Depuis le début de l'année scolaire 2006/2007, le corps enseignant est soumis à un entretien d'évaluation périodique (art. 36a et 36b de l'ordonnance du 21.12.1994 sur le statut du personnel enseignant [OSE, RSB 430.251.0]). C'est la direction d'école qui planifie la formation continue au sein de l'établissement (art. 29, OSE). Au cycle secondaire II, les directions d'école décident de la formation continue destinée au corps enseignant. A l'école obligatoire, c'est toujours un service cantonal qui le fait: la plupart des cours sont proposés d'entente avec les prestataires (HEP bernoise, autres prestataires), ce qui, dans l'immédiat, réduit au minimum les frais administratifs. Il s'agira d'examiner à l'occasion d'une modification de la loi du 19.3.1992 sur l'école obligatoire (LEO; RSB 432.210) s'il y a lieu de modifier les compétences en la matière, conjointement à l'examen de la loi du 27.11.2000 sur la péréquation financière et la compensation des charges (LPFC; RSB 631.1).

- Motion 163/05 Fässler, Hinterkappelen; Buchs, Ostermundigen, du 20 juin 2005: Perspectives du corps enseignant (points 3 et 4 adoptés sous forme de postulat le 15.11.2005).

Depuis le début de l'année scolaire 2006/2007, le corps enseignant est soumis à un entretien d'évaluation périodique (art. 36a et 36b de l'ordonnance du 21.12.1994 sur le statut du personnel enseignant [OSE, RSB 430.251.0]). Cette charge est prise en compte dans le traitement de la direction d'école.

- Postulat 287/05 Kunz, Diemtigen, vom 15. September 2005: Kostendach mit Kleezentrum vereinbaren (angenommen am 25.1.2006).
Der Regierungsrat hat angesichts der guten Rechnungsergebnisse eine Erhöhung der Beiträge in den Jahren 2006 und (provisorisch) 2007 abgelehnt, gleichzeitig aber einer Erhöhung der Subvention ab 2008 zugestimmt.
- Motion 324/05 Loosli-Amstutz, Detligen; Pauli, Schliern; Löffel, Münchenbuchsee, vom 14. November 2005: Übernahme des LAD-Einstiegslohns ins revidierte LAG (angenommen am 24.1.2006).

Der Grosse Rat hat am 29.11.2006 die entsprechende Änderung des Gesetzes vom 20.1.1993 über die Anstellung der Lehrkräfte (LAG; BSG 430.250) angenommen.

Ausserordentliche Abschreibungen

Keine

Vollzug überwiesener Motionen, Postulate und Aufträge

Motionen, Postulate und Aufträge, deren Zweijahresfrist noch nicht abgelaufen ist

- Motion 026/05 Widmer, Bern, vom 14. Februar 2005: Reformen im Bildungswesen der Gesundheitsberufe sozialverträglich umsetzen (Ziffer 3 angenommen am 8.9.2005).
Das Zentrum für medizinische Bildung (medizinisch-technische und medizinisch-therapeutische Berufe) übernimmt das Personal der bisherigen Träger. Das Kompetenzzentrum Höhere Fachschule Pflege wird das Personal der bisherigen Träger bei gleichwertiger Qualifikation bevorzugen.
- Motion 057/05 Hess, Stettlen; Guggisberg, Kirchlindach; Pauli, Schliern; vom 22. Februar 2005: Steuerung der Lehrer/Lehrerinnenausbildung (Ziffer 2 als Postulat angenommen am 14.6.2005).
Die Problematik, dass Randregionen nur schwer Lehrkräfte finden, wird sich aufgrund der abnehmenden Schülerzahlen und der damit frei werdenden Lehrkräfte etwas entschärfen. Die in der neuen Verordnung über die Anstellung der Lehrkräfte vorgesehene Stellenvermittlung wird ab dem Schuljahr 2007/2008 mithelfen, die freien Stellen in den Randregionen zu besetzen.
- Motion 164/05 Haas, Bern, vom 20. Juni 2005: Faire Rahmenbedingungen für private Maturitäts- und Volksschulen (als Postulat angenommen am 25.1.2006).

Die entsprechenden Bestimmungen sind im neuen Mittelschulgesetz für die Gymnasien aufgenommen worden. In der laufenden Änderung des Volksschulgesetzes vom 19.3.1992 (VSG; BSG 432.210) werden die entsprechenden Bestimmungen zu diskutieren sein.

- Motion 209/05 Andres, Roggwil, vom 29. August 2005: Die bernischen Museen müssen eine Zukunft haben (angenommen am 22.3.2006).
Das Anliegen einer Museumsstrategie wird im Rahmen des Kulturkonzeptes aufgenommen werden.

- Postulat 287/05 Kunz, Diemtigen, du 15 septembre 2005: Plafonnement des coûts du Centre Paul Klee (adopté le 25.1.2006).
En raison des bons résultats comptables, le Conseil-exécutif a refusé une augmentation des subventions pour 2006 et (provisoirement) pour 2007 tout en approuvant un relèvement de la subvention à partir de 2008.
- Motion 324/05 Loosli-Amstutz, Detligen; Pauli, Schliern; Löffel, Münchenbuchsee, du 14 novembre 2005: Révision du décret sur le statut du personnel enseignant: inclusion du traitement de départ conformément à la volonté du Grand Conseil (adoptée le 24.1.2006).
Le 29.11.2006, le Grand Conseil a adopté une modification ad hoc de la loi du 20.01.1993 sur le statut du personnel enseignant (LSE; RSB 430.250).

Classement extraordinaire

Aucun

Exécution de motions, postulats et mandats adoptés

Motions, postulats et mandats dont le délai de deux ans n'est pas encore échu

- Motion 026/05 Widmer, Berne, du 14 février 2005: Réforme de la formation aux professions de la santé (chiffre 3 adopté le 8.9.2005).
Le centre de formation paramédicale (métiers de médico-technique et médico-thérapeutique) reprend le personnel des anciens prestataires. L'Ecole supérieure de soins infirmiers donne, à qualifications égales, la préférence au personnel des anciens prestataires.
- Motion 057/05 Hess, Stettlen; Guggisberg, Kirchlindach; Pauli, Schliern, du 22 février 2005: Gestion de la formation des enseignants (chiffre 2 adopté sous forme de postulat le 14.6.2005).
La diminution du nombre d'élèves, allant de pair avec une plus grande disponibilité du corps enseignant, atténuera les difficultés des régions périphériques à trouver des enseignant(e)s. Le service de placement prévu dans la nouvelle ordonnance sur le statut du corps enseignant à partir de l'année scolaire 2007/2008 contribuera à repourvoir les postes libres dans les régions périphériques.
- Motion 164/05 Haas, Bern, du 20 juin 2005: Faire des conditions équitables pour les écoles de maturité et les écoles obligatoires privées (adoptée sous forme de postulat le 25.1.2006).
La nouvelle loi sur les écoles moyennes contient les dispositions correspondantes pour les gymnases. Il faudra en discuter lors de la modification, en cours, de la loi du 19.3.1992 sur l'école obligatoire (LEO ; RSB 432.210).
- Motion 209/05 Andres, Roggwil, du 29 août 2005: Garantir l'avenir des musées bernois (adoptée le 22.3.2006).

La nécessité d'une stratégie muséale sera discutée dans le cadre du concept pour la culture.

- Motion 223/05 Pauli, Schliern, vom 5. September 2005: Aufwandsteuerung in der Volksschule über den Faktor Schülerzahlen (als Postulat angenommen am 24.1.2006). Die Überprüfung, ob eine solche Steuerung möglich ist, wird in einer Änderung des Volksschulgesetzes vom 19.3.1992 (VSG; BSG 432.210) zu prüfen sein, zusammen mit der Überprüfung des Gesetzes vom 27.11.2000 über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG; BSG 631.1).
- Motion 229/05 Marti Anliker, Bern, vom 5. September 2005: Ausbildung der Pflegefachleute: Qualität muss Priorität haben (Ziffer 2 angenommen am 14.11.2005). Es ist vorgesehen, die Anstellungsbedingungen des Personals der beiden Kompetenzzentren für Pflegeberufe so zu gestalten, dass die Anliegen berücksichtigt werden.
- Motion 231/05 Blaser, Heimberg, vom 5. September 2005: Wider den Alkoholmissbrauch bei Kindern und Jugendlichen (Punkt 3 angenommen am 12.6.2006). Die entsprechenden Bestimmungen werden in der laufenden Änderung des Volksschulgesetzes vom 19.3.1992 (VSG; BSG 432.210) zu diskutieren sein.
- Motion 238/05 Sommer, Melchnau, vom 5. September 2005: Unterstellung der Inspektorate (Neue Schulaufsicht, Bildungsstrategie) (Ziffern 1 und 2 als Postulat, Ziffern 3 und 4 als Motion angenommen am 14.11.2005). Die entsprechenden Bestimmungen werden in der laufenden Änderung des Volksschulgesetzes vom 19.3.1992 (VSG; BSG 432.210) zu diskutieren sein.
- Motion 049/06 Hostettler, Zollbrück, vom 23. Januar 2006: Überarbeitung des Übertrittsverfahrens (Sekundarstufe 1, Gymnasium, BVS) (Punkt 1 als Postulat, Punkte 2 bis 5 als Motion angenommen am 21.3.2006).

Ab dem Schuljahr 2007/2008 werden die geforderten Leistungstests auf freiwilliger Basis eingeführt und evaluiert. Ob die Leistungstests verbindlich eingeführt werden, wird in einer Änderung des Volksschulgesetzes vom 19.3.1992 (VSG; BSG 432.210) zu prüfen sein, zusammen mit Umsetzung des Interkantonalen Abkommens Harmonisierung der Volksschule HarmoS.
- Motion 075/06 Hänni, Kirchlindach, vom 2. Februar 2006: Kinder mit besonderen schulischen Bedürfnissen sollen die gleichen Chancen haben (als Postulat angenommen am 8.6.2006). Das Anliegen wird im Rahmen des Sonderschulkonzepts geprüft, das gemäss der NFA zu erarbeiten ist.
- M 093/06 Blaser, Heimberg, vom 20. März 2006: Schulen im ländlichen Raum (als Postulat angenommen am 29.11.2006): Das Anliegen wird in einer Änderung des Volksschulgesetzes vom 19.3.1992 (VSG; BSG 432.210) zu prüfen sein, zusammen mit der Überprüfung des Gesetzes vom 27.11.2000 über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG; BSG 631.1).
- M 094/06 Blaser, Heimberg, vom 20. März 2006: Mitfinanzierung der Schülertransportkosten durch den Kanton (als Postulat angenommen am 11.9.2006): Die entsprechenden Bestimmungen werden in der laufenden Änderung des Volksschulgesetzes vom 19.3.1992 (VSG; BSG 432.210) zu diskutieren sein.
- Motion 223/05 Pauli, Schliern, du 5 septembre 2005: Gestion des charges de l'école obligatoire (adoptée sous forme de postulat le 24.1.2006). Lors d'une modification de la loi du 19.3.1992 sur l'école obligatoire (LEO; RSB 432.210), il conviendra d'examiner l'opportunité d'un tel pilotage, conjointement à l'examen de la loi du 27.11.2000 sur la péréquation financière et la compensation des charges (LPFC; RSB 631.1).
- Motion 229/05 Marti Anliker, Berne, du 5 septembre 2005: Formation des professionnels des soins infirmiers (chiffre 2 adopté le 14.11.2005). Il est prévu d'aménager les conditions d'engagement du personnel des deux centres de compétences pour la formation en soins infirmiers de sorte à tenir compte des exigences de la motion.
- Motion 231/05 Blaser, Heimberg, du 5 septembre 2005: Lutte contre l'abus d'alcool parmi les jeunes (point 3 adopté le 12.6.2006). Les dispositions en question devront être traitées dans le cadre des débats sur la modification, en cours, de la loi du 19.3.1992 sur l'école obligatoire (LEO ; RSB 432.210).
- Motion 238/05 Sommer, Melchnau, du 5 septembre 2005: Subordination organisationnelle des inspections scolaires (chiffres 1 et 2 adoptés sous forme de postulat, chiffres 3 et 4 adoptés sous forme de motion le 14.11.2005). Les dispositions en question devront être traitées dans le cadre des débats sur la modification, en cours, de la loi du 19.3.1992 sur l'école obligatoire (LEO; RSB 432.210).
- Motion 049/06 Hostettler, Zollbrück, du 23 janvier 2006: Remaniement des procédures de passage (cycle secondaire 1, écoles de maturité, APP) (point 1 adopté sous forme de postulat, points 2 à 5 adoptés sous forme de motion le 21.3.2006). Dès l'année scolaire 2007/2008, un test d'aptitudes sera instauré sur une base volontaire, puis évalué. Lors d'une modification de la loi du 19.3.1992 sur l'école obligatoire (LEO; RSB 432.210), il conviendra d'examiner l'opportunité de rendre un tel test obligatoire, conjointement à la mise en œuvre de l'accord intercantonal sur l'harmonisation de l'école obligatoire (HarmoS).
- Motion 075/06 Hänni, Kirchlindach du 2 février 2006: Egalité des chances à l'école (adoptée sous forme de postulat le 8.6.2006). Les exigences de la motion seront examinées dans le cadre de l'élaboration du nouveau programme d'enseignement spécialisé selon la RPT.
- M 093/06 Blaser, Heimberg, du 20 mars 2006: Maintien des écoles en zone rurale (adoptée sous forme de postulat le 29.11.2006): Lors d'une modification de la loi du 19.3.1992 sur l'école obligatoire (LEO; RSB 432.210), il conviendra d'examiner l'opportunité d'un tel pilotage, conjointement à l'examen de la loi du 27.11.2000 sur la péréquation financière et la compensation des charges (LPFC; RSB 631.1).
- M 094/06 Blaser, Heimberg, du 20 mars 2006: Participation du canton au financement du transport scolaire (adoptée sous forme de postulat le 11.9.2006). Les dispositions en question devront être traitées dans le cadre des débats sur la modification, en cours, de la loi du 19.3.1992 sur l'école obligatoire (LEO; RSB 432.210).

- M 113/06 Zryd, Adelboden; Sterchi, Bern; Schiltknecht, Interlaken; Hänni, Kirchlindach, vom 23. März 2006: Bewegte Schule (als Postulat angenommen am 29.11.2006).

Das Anliegen wird im Rahmen der Überarbeitung der Bildungsstrategie geprüft.

Motionen, Postulate und Aufträge mit Fristerstreckung

- Motion 236/02 Rytz, Bern, vom 28. November 2002: Evaluation der Begabtenförderung (angenommen am 19.6.2003, Fristverlängerung bis 2007 gewährt am 14.11.2005).

Die Anliegen wurden im Bericht des Regierungsrates zu Händen des Grossen Rates über die geplanten Massnahmen und Vorgaben zur Umsetzung des revidierten Artikels 17 des Volksschulgesetzes vom 19.3.1992 (VSG; BSG 432.210) aufgenommen. Die Ergebnisse der Diskussionen im Grossen Rat werden in einer neuen Verordnung im Jahre 2007 umgesetzt.

- Motion 222/03 Bommeli, Bremgarten, vom 10. September 2003: Lösung für die heutige Realität: Blockzeiten an allen Berner Kindergärten und Schulen im Interesse von Familien, Wirtschaft und Gesellschaft (angenommen am 12.2.2004, Fristverlängerung bis 2008 gewährt am 29.11.2006).

Die entsprechenden Bestimmungen werden in der laufenden Änderung des Volksschulgesetzes vom 19.3.1992 (VSG; BSG 432.210) zu diskutieren sein.

- Motion 005/04 Guggisberg, Kirchlindach, vom 13. Januar 2004: Kostenneutrale Umsetzung an der Sekundarstufe I: für mehr Chancengleichheit bei der Berufswahl (angenommen am 21.4.2004, Fristverlängerung bis 2008 gewährt am 29.11.2006).

Ab dem Schuljahr 2007/2008 werden die geforderten Leistungstests auf freiwilliger Basis eingeführt und evaluiert. Ob die Leistungstests verbindlich eingeführt werden und die Umsetzung der übrigen Anliegen wird in einer Änderung des Volksschulgesetzes vom 19.3.1992 (VSG; BSG 432.210) zu prüfen sein, zusammen mit Umsetzung des Interkantonalen Abkommens Harmonisierung der Volksschule HarmoS. Die klare Aufgabenteilung in der Volksschule wird in der laufenden Änderung des VSG zu diskutieren sein.

- Motion 017/04 Fuchs, Bern, vom 9. Februar 2004: Auch «weiche» Drogen sind «bireweich»: Prävention gegen Hanfkonzum in den Schulen ist von Nöten (Ziffer 2 angenommen am 24.11.2004, Fristverlängerung bis 2008 gewährt am 29.11.2006).

Die Umsetzung des Anliegens wird zusammen mit der Gesundheits- und Fürsorgedirektion und der Berner Gesundheit geprüft.

- Motion 089/04 Oppliger, Thun, vom 19. April 2004: Die verschiedenen Systeme bei der Grundschule auf zwei Modelle reduzieren (als Postulat angenommen am 24.11.2004, Fristverlängerung bis 2008 gewährt am 29.11.2006).

Die Umsetzung des Anliegens wird in einer Änderung des Volksschulgesetzes vom 19.3.1992 (VSG; BSG 432.210) zu prüfen sein, zusammen mit der Überprüfung des Gesetzes vom 27.11.00 über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG; BSG 631.1).

- M 113/06 Zryd, Adelboden; Sterchi, Bern; Schiltknecht, Interlaken; Hänni, Kirchlindach, du 23 mars 2006: Du mouvement à l'école (adoptée sous forme de postulat le 29.11.2006).

Cette exigence est examinée dans le cadre du remaniement de la stratégie de la formation.

Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation a été prolongé

- Motion 236/02 Rytz, Berne, du 28 novembre 2002: Evaluation du soutien des enfants surdoués (adoptée le 19.6.2003, prolongation du délai jusqu'en 2007 accordée le 14.11.2005).

Les exigences de la motion ont été reprises dans le rapport du Conseil-exécutif à l'intention du Grand Conseil sur les mesures et directives prévues pour la mise en œuvre de l'article 17 révisé de la loi du 19.3.1992 sur l'école obligatoire (LEO; RSB 432.210). Les résultats des débats au Grand Conseil seront mis en œuvre dans une nouvelle ordonnance en 2007.

- Motion 222/03 Bommeli, Bremgarten, du 10 septembre 2003: Généralisation des horaires groupés à l'école (adoptée le 12.2.2004, prolongation du délai jusqu'en 2008 accordée le 29.11.2006).

Les dispositions en question devront être traitées dans le cadre des débats sur la modification, en cours, de la loi du 19.3.1992 sur l'école obligatoire (LEO; RSB 432.210).

- Motion 005/04 Guggisberg, Kirchlindach, du 13 janvier 2004: Egalité des chances dans l'enseignement secondaire du premier degré (adoptée le 21.4.2004, prolongation du délai jusqu'en 2008 accordée le 29.11.2006).

Dès l'année scolaire 2007/2008, un test d'aptitudes sera instauré sur une base volontaire, puis évalué. Lors d'une modification de la loi du 19.3.92 sur l'école obligatoire (LEO; RSB 432.210), il conviendra d'examiner l'opportunité de rendre un tel test obligatoire, conjointement à la mise en œuvre de l'accord intercantonal sur l'harmonisation de l'école obligatoire (HarmoS). La répartition claire des tâches au sein de l'école obligatoire devra être traitée dans le cadre de la modification, en cours, de la LEO).

- Motion 017/04 Fuchs, Berne, du 9 février 2004: Prévention de la consommation de cannabis à l'école (chiffre 2 adopté le 24.11.2004, prolongation du délai jusqu'en 2008 accordée le 29.11.2006).

L'opportunité de la mise en œuvre des exigences de la motion est examinée avec la Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale et avec la fondation Santé bernoise.

- Motion 089/04 Oppliger, Thoune, du 19 avril 2004: Ecole obligatoire: réduction à deux modèles (adoptée sous forme de postulat le 24.11.2004, prolongation du délai jusqu'en 2008 accordée le 29.11.2006).

Lors d'une modification de la loi du 19.3.1992 sur l'école obligatoire (LEO; RSB 432.210), il conviendra d'examiner l'opportunité d'un tel pilotage, conjointement à la révision de la loi du 27.11.2000 sur la péréquation financière et la compensation des charges (LPFC; RSB 631.1).

- Motion 145/04 Blaser, Heimberg, vom 14. Juni 2004: Gleiche Rahmenbedingungen für alle Lehrkräfte auf der Sekundarstufe II (als Postulat angenommen am 13.9.2004, Fristverlängerung bis 2008 gewährt am 29.11.2006).

Eine umfassende Funktionsanalyse wird im Moment nicht an die Hand genommen. In der neuen Verordnung über die Anstellung der Lehrkräfte wird über eine Anpassung der Rahmenbedingungen zu entscheiden sein.

Motionen, Postulate und Aufträge, deren Fristerstreckung abgelaufen ist

- Motion 110/99 Schärer, Ostermundigen, vom 29. April 1999: Versorgungskonzept für Kleinklassen und Spezialunterricht im Kanton Bern (angenommen am 2.2.2000, Fristverlängerung bis 2004 gewährt am 20.11.2002).
Die Anliegen wurden im Bericht des Regierungsrates zu Händen des Grossen Rates über die geplanten Massnahmen und Vorgaben zur Umsetzung des revidierten Artikels 17 des Volksschulgesetzes vom 19.3.1992 (VSG; BSG 432.210) aufgenommen. Die Ergebnisse der Diskussionen im Grossen Rat werden in einer neuen Verordnung im Jahre 2007 umgesetzt.
- Postulat 118/99 Hayoz-Wolf, Herrenschwanden, vom 4. Mai 1999: Universitätszugang für Spät- und WiedereinsteigerInnen (angenommen am 3.2.2000, Fristverlängerung bis 2004 gewährt am 20.11.2002).
Das Anliegen wird im Rahmen der Revision des Gesetzes vom 5.9.1996 über die Universität (Universitätsgesetz, UniG; BSG 436.11) geprüft werden.
- Motion 189/99 Gresch, Bern, vom 6. September 1999: Neues Bildungskonzept für die multikulturellen Schulen (angenommen am 3.2.2000, Fristverlängerung bis 2004 gewährt am 20.11.2002).
Die Anliegen wurden im Bericht des Regierungsrates zu Händen des Grossen Rates über die geplanten Massnahmen und Vorgaben zur Umsetzung des revidierten Artikels 17 des Volksschulgesetzes vom 19.3.1992 (VSG; BSG 432.210) aufgenommen. Die Ergebnisse der Diskussionen im Grossen Rat werden in einer neuen Verordnung im Jahre 2007 umgesetzt.
- Motion 248/99 von Escher-Furrer, Seedorf, vom 15. November 1999: Quoten für gesetzlich verankerten Spezialunterricht an der Volksschule (als Postulat angenommen am 8.6.2000, Fristverlängerung bis 2004 gewährt am 20.11.2002).
Die Anliegen wurden im Bericht des Regierungsrates zu Händen des Grossen Rates über die geplanten Massnahmen und Vorgaben zur Umsetzung des revidierten Artikels 17 des Volksschulgesetzes vom 19.3.1992 (VSG; BSG 432.210) aufgenommen. Die Ergebnisse der Diskussionen im Grossen Rat werden in einer neuen Verordnung im Jahre 2007 umgesetzt.
- Motion 219/01 Salzmann, Oberburg, vom 26. November 2001: Darlehen an Professor/innen als Beitrag zum Einkauf in die Pensionskasse (Ziffer 1 als Postulat, Ziffer 2 als Motion angenommen am 21.3.2002, Fristverlängerung bis 2006 gewährt am 23.11.2004).

- Motion 145/04 Blaser, Heimberg, du 14 juin 2004: Secondaire II: mise sur pied d'égalité de tous les enseignants et enseignantes (adoptée sous forme de postulat le 13.9.2004, prolongation du délai jusqu'en 2008 accordée le 29.11.2006).

Pour le moment, une analyse approfondie des fonctions n'a pas été entreprise. La question de l'adaptation des conditions générales devra être tranchée dans la nouvelle ordonnance sur le statut du corps enseignant.

Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation prolongé est échu

- Motion 110/99 Schärer, Ostermundigen, du 29 avril 1999: Classes spéciales et intégration (adoptée le 2.2.2000, prolongation du délai jusqu'en 2004 accordée le 20.11.2002).
Les exigences de la motion ont été reprises dans le rapport du Conseil-exécutif à l'intention du Grand Conseil sur les mesures et directives prévues pour la mise en œuvre de l'article 17 révisé de la loi du 19.3.1992 sur l'école obligatoire (LEO; RSB 432.210). Les résultats des débats au Grand Conseil seront mis en œuvre dans une nouvelle ordonnance en 2007.
- Postulat 118/99 Hayoz-Wolf, Herrenschwanden, du 4 mai 1999: Accès à l'université pour les personnes qui reprennent les études (adopté le 3.2.2000, prolongation du délai jusqu'en 2004 accordée le 20.11.2002).
Les exigences sont examinées dans le cadre de la révision de la loi du 5.9.1996 sur l'Université (loi sur l'Université, LUni; RSB 436.11).
- Motion 189/99 Gresch, Berne, du 6 septembre 1999: Nouvelle conception de l'école multiculturelle (adoptée le 3.2.2000, prolongation du délai jusqu'en 2004 accordée le 20.11.2002).
Les exigences de la motion ont été reprises dans le rapport du Conseil-exécutif à l'intention du Grand Conseil sur les mesures et directives prévues pour la mise en œuvre de l'article 17 révisé de la loi du 19.03.92 sur l'école obligatoire (LEO; RSB 432.210). Les résultats des débats au Grand Conseil seront mis en œuvre dans une nouvelle ordonnance en 2007.
- Motion 248/99 von Escher-Furrer, Seedorf, du 15 novembre 1999: Quotas pour l'enseignement spécialisé à l'école obligatoire (adoptée sous forme de postulat le 8.6.2000, prolongation du délai jusqu'en 2004 accordée le 20.11.2002).
Les exigences de la motion ont été reprises dans le rapport du Conseil-exécutif à l'intention du Grand Conseil sur les mesures et directives prévues pour la mise en œuvre de l'article 17 révisé de la loi du 19.3.1992 sur l'école obligatoire (LEO; RSB 432.210). Les résultats des débats au Grand Conseil seront mis en œuvre dans une nouvelle ordonnance en 2007.
- Motion 219/01 Salzmann, Oberburg, du 26 novembre 2001: Prêts accordés aux professeurs et professeures ordinaires pour financer le rachat à la caisse de pension (chiffre 1 adopté sous forme de postulat, chiffre 2 adopté sous forme de motion le 21.3.2002, prolongation du délai jusqu'en 2006 accordée le 23.11.2004).

Das Anliegen wird im Rahmen der Revision des Gesetzes vom 5.9.1996 über die Universität (Universitätsgesetz, UniG; BSG 436.11) geprüft werden.

- Motion 095/02 Zuber, Moutier, vom 3. Juni 2002: Für eine gemeinsame interjurassische Kulturförderung (Ziffer 1 als Motion, Ziffer 2 als Postulat angenommen am 9.9.2002, Fristverlängerung bis 2006 gewährt am 23.11.2004).

Seit dem Juni 2004 halten die bernische kulturelle Kommission und die jurassische kulturelle Kommission gemeinsame Sitzungen ab. Parallel dazu werden die Kulturförderungen der beiden Kantone analysiert, entsprechend dem Verfahren, das im Rahmenabkommen vom 4.4.2001 definiert ist. Der Bernjurassische Rat befasst sich mit der weiteren Analyse.

Les exigences sont examinées dans le cadre de la révision de la loi du 5.9.1996 sur l'Université (loi sur l'Université, LUni; RSB 436.11).

- Motion 095/02 Zuber, Moutier, du 3 juin 2002: Pour une promotion culturelle commune et interjurassienne (chiffre 1 adopté sous forme de motion, chiffre 2 adopté sous forme de postulat le 9.9.2002, prolongation du délai jusqu'en 2006 accordée le 23.11.2004).

Depuis juin 2004, les deux commissions culturelles bernoise et jurassienne siègent ensemble et définissent les tâches et les missions de la Commission culturelle interjurassienne. Parallèlement, des études sont en cours pour analyser la promotion culturelle dans les deux cantons conformément à la procédure définie dans l'Accord-cadre du 4.4.2001. L'analyse sera complétée par le Conseil du Jura bernois.

1.8 Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion

Abschreibungen von Motionen, Postulaten und Aufträgen

Abschreibungen erfüllter Motionen, Postulate und Aufträge

- Motion 085/01 Daetwyler, Saint-Imier, vom 10. April 2001: Aufwertung der Jurasüdfusslinie im Rahmen von Bahn 2000 (überwiesen am 21.11.2001).

Im Projekt des Bundes «Zukünftige Entwicklung der Bahninfrastruktur (ZEB)» ist als zentrales Element die Einführung eines Knotens mit Ankunfts- bzw. Abfahrtszeiten zu den Minuten 00 und 30 in Biel und Lausanne vorgesehen. Somit ist davon auszugehen, dass das Anliegen des Motionärs umgesetzt wird. Der Umsetzungszeitpunkt ist wegen der Finanzierungsschwierigkeiten allerdings noch nicht genau terminiert. Eine Auswertung der Nachfrageentwicklung im Orts- und Regionalverkehr hat gezeigt, dass trotz der zurzeit noch bestehenden ungünstigeren Anschlussmöglichkeiten in Biel/Bienne die Nachfrage im Berner Jura und im Seeland gesteigert werden konnte. Die Befürchtungen des Motionärs haben sich somit glücklicherweise nicht bewahrheitet.

- Motion 119/01 Gresch, Bern, vom 6. Juni 2001: Neue Trägerschaften für den Verkehr und Bundesfinanzierung (überwiesen am 16.11.2004).

Das eidgenössische Parlament hat in der Herbstsession 2006 in Flims dem Infrastrukturfonds (Agglomerationsverkehr und Nationalstrassennetz) zugestimmt und damit die rechtliche Basis geschaffen für Bundesbeiträge an den Agglomerationsverkehr. Mit dem Tram Bern West und dem Wankdorfplatz sind bei den dringlichen Projekten zwei wichtige bernische Vorhaben berücksichtigt. Die Motion ist daher umgesetzt.

- Motion 136/01 Daetwyler, Saint-Imier, vom 14. Juni 2001: Verdoppelung der Bahnschienen am Jurasüdfuss zwischen Ligerz und Twann (überwiesen am 24.1.2002).

Der unter Federführung der Region erarbeitete Richtplan legt die Linienführung der Doppelspur und die Abstimmung mit den verschiedenen weiteren Nutzungen fest und ist für die kantonalen Fachstellen verbindlich.

1.8 Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie

Classement de motions, postulats et mandats

Classement de motions, de postulats et de mandats réalisés

- Motion 085/01 Daetwyler, Saint-Imier, du 10 avril 2001: Amélioration de la ligne du Ppied du Jura dans le cadre de Rail 2000 (adoptée le 21.11.2001).

L'aménagement d'un nœud ferroviaire avec départs et arrivées aux minutes 00 et 30 à Bienne et Lausanne figure parmi les est l'un des éléments centraux du projet fédéral «Futur développement de l'infrastructure ferroviaire» (ZEB). La proposition demande du motionnaire devrait donc se être concrétisée. En raison de problèmes financiers, il n'existe toutefois pas encore d'échéancier précis pour la mise en œuvre de ce projet. Une analyse portant sur l'évolution de la demande en matière de trafic local régional et régional local a montré que cette demande s'était accrue dans le Jura bernois et le Seeland, ce malgré des correspondances peu idéales à Bienne. Les craintes du motionnaire ne se sont donc heureusement pas confirmées.

- Motion 119/01 Gresch, Berne, du 6 juin 2001: Désignation de nouveaux organismes responsables des transports (adoptée le 16.11.2004).

Lors de sa session d'automne 2006 à Flims, le Parlement fédéral a approuvé le fonds d'infrastructure pour le trafic d'agglomération et le réseau de routes nationales. Ce faisant, il a ainsi créé les bases juridiques nécessaires à l'octroi de subventions fédérales au trafic d'agglomération. Parmi les dossiers urgents, deux importants projets bernois sont pris en considération (Tram Berne Ouest West et Place du Wankdorf) sont pris en considération. La motion est donc appliquée.

- Motion 136/01 Daetwyler, Saint-Imier, du 14 juin 2001: Doublement de la ligne du Ppied du Jura entre Gléresse et Douanne (adoptée le 24.1.2002).

Le plan directeur établi sous la direction de la région fixe le tracé du doublement de la voie et l'harmonisation avec les diverses autres utilisations du sol; il a force obligatoire pour les services spécialisés cantonaux.

Die notwendigen Infrastrukturen des Schweizer Schienennetzes werden im Rahmen des Projektes «Zukünftige Entwicklung des Bahnnetzes (ZEB)» unter Federführung des Bundesamtes für Verkehr festgelegt. Der Engpass am Bielersee zwischen Twann und Schafis ist im «Kernangebot» von ZEB nicht enthalten, ist aber Bestandteil einer Erweiterungsoption. Dank Einsatz des Kantons Bern ist es gelungen, die Unterstützung der Regionalkonferenzen der Nordwestschweiz und der Westschweiz für den Bau der Doppelspur zu erhalten. Der Kanton Bern führt seine Anstrengungen zur Realisierung dieser wichtigen Infrastruktur fort.

- Motion 238/02 Bichsel, Belp; Bieri, Oberbipp, vom 28. November 2002: Pfarrhäuser (überwiesen 18.6.2003). Das Anliegen wird im Rahmen der rechtlichen Möglichkeiten (Residenzpflicht) berücksichtigt. Bis Ende 2006 wurde der Verkauf von insgesamt 18 Pfarrhäusern verurkundet. Vier weitere Kirchgemeinden haben sich definitiv für einen Kauf entschieden. Sechs Gemeinden haben ihr Interesse am Kauf angemeldet, müssen den Entscheid aber noch der Kirchgemeindeversammlung zur Genehmigung vorlegen. 28 Kirchgemeinden haben für ihre Entscheidungsfindung eine Fristverlängerung verlangt. 48 Kirchgemeinden haben definitiv abgesagt. Mit der neuen Strategie kommt der Kanton den Kirchgemeinden entgegen. Er bietet ihnen drei Preisvarianten an, die an unterschiedliche Bedingungen geknüpft sind.
- Motion 122/03 Erb, Bern; Grunder, Hasle-Rüegsau, vom 12. Juni 2003: Kostendach INO (überwiesen am 19.4.2004, Ziffer 1-3 zurückgezogen, Ziffern 4 und 5 als Motion). Im Zusammenhang mit dem beantragten Zusatzkredit wurde das INO Projekt nochmals eingehend diskutiert. Der Grosse Rat hat am 20. April 2004 den Zusatzkredit genehmigt. Die Oberaufsichtskommission wird seither quartalsweise über den Projektstand informiert.
- Motion 186/03 Fischer, Meiringen, vom 25. Juni 2003: Kreditanträge für Bauprojekte im Kanton Bern (überwiesen am 11.2.2004 als Postulat).

Das in der Motionsantwort angekündigte Investitionsplanungsinstrument für den Immobilienbereich wurde dem Regierungsrat im ersten Quartal 2006 vorgestellt. Die ersten Planungen mit dem neuen Instrument werden voraussichtlich anfangs 2008 vorliegen.

- Motion 277/03 Pfister, Zweisimmen, vom 17. November 2003: Muss die Stadt Bern unbedingt Standort aller Verwaltungszweige sein? (überwiesen am 11.2.2004). Nach der Volksabstimmung vom 24. September 2006 unterbreitete der Regierungsrat dem Grossen Rat einen Bericht über die künftigen Standorte der Dienstleistungserbringung. Der Grosse Rat hat den Bericht in der Novembersession 2006 beraten. Mit RRB 2305 vom 20. Dezember 2006 hat der Regierungsrat die künftigen Standorte definitiv bestimmt.

Les infrastructures nécessaires du réseau ferroviaire suisse sont définies dans le cadre du projet «Futur développement de l'infrastructure ferroviaire» (ZEB), qui est dirigé par l'Office fédéral des transports. Le goulet d'étranglement au bord du lac de Biemme (entre Douanne et Chavannes) ne figure pas dans l'offre de base ZEB, mais fait partie intégrante est l'un des éléments d'une option d'extension. Grâce à l'engagement du canton de Berne, le projet de doublement a obtenu le soutien des conférences régionales de la Suisse occidentale et de la Suisse du Nord-Ouest. Le canton poursuit ses efforts en vue de la réalisation de cette importante infrastructure.

- Motion 238/02 Bichsel, Belp; Bieri, Oberbipp, du 28 novembre 2002: Presbytères (adoptée le 18.6.2003). La demande est prise en compte dans le cadre des possibilités légales (obligation de résidence). Fin 2006, les ventes de 18 presbytères étaient notariées. Quatre paroisses supplémentaires de plus se sont définitivement décidées pour un achat. Six paroisses se sont déclarées intéressées par un tel l'achat de presbytères, mais doivent encore soumettre le dossier à l'approbation de l'assemblée paroissiale. 28 paroisses ont demandé une échéance supplémentaire pour prendre leur décision, et 48 renoncent à tout achat. La nouvelle stratégie cantonale se veut attractive pour les paroisses. En effet, le canton de Berne leur propose trois variantes de prix d'achat possibles, qui sont chacune assorties de conditions différentes.
- Motion 122/03 Erb, Berne; Grunder, Hasle-Rüegsau, du 12 juin 2003: Coût de l'IUC (adoptée le 19.4.2004, chiffre 1 à 3 retirés, chiffres 4 et 5 adoptés sous forme de motion). Le projet IUC a une nouvelle fois fait l'objet d'une discussion détaillée, à l'occasion de la demande de crédit complémentaire. Le Grand Conseil a approuvé ce crédit le 20 avril 2004. Depuis, la Commission de haute surveillance est informées trimestriellement de l'état du projet.
- Motion 186/03 Fischer, Meiringen, du 25 juin 2003: Définition de critères uniformes applicables aux demandes de crédits de construction (adoptée le 11.2.2004 sous forme de postulat). L'instrument de planification des investissements dans le domaine de bâtiments annoncé dans la réponse à la motion a été présenté au Conseil-exécutif durant le premier trimestre 2006. Les premiers plans réalisés à l'aide de cet instrument devraient être disponibles début 2008.
- Motion 277/03 Pfister, Zweisimmen, du 17 novembre 2003: Décentralisation des services administratifs (adoptée le 11.2.2004). Après la votation populaire du 24 septembre 2006, le Conseil-exécutif avait soumis au Grand Conseil un rapport sur les futurs sites proposés pour l'accomplissement des tâches cantonales des services administratifs cantonaux. Le Grand Conseil a examiné ce rapport lors de sa session de novembre 2006. Le Conseil-exécutif a déterminé fixé ces emplacements définitivement sites à titre définitif par voie dans son d'ACE 2305 du 20 décembre 2006.

- Motion 290/03 Käser, Meienried, vom 24. November 2003: Für einen zukunftsfähigen Bahnknoten Bern (überwiesen am 20.4.2004).
Der «Rahmenplan Knoten Bern» ist erstellt und von den Geschäftsleitungen von SBB und BLS genehmigt. Um die mittel- bis langfristigen Ausbauschritte der S-Bahn und des Fernverkehrs (ZEB) bewältigen zu können, sind im Rahmenplan sowohl die Entflechtungsbauwerke Holligen und Wylerfeld als auch ein zusätzliches Perrongleis im Bahnhof vorgesehen. In der Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) Bern Süd des Agglomerationsprogramms werden zusätzlich unterirdische Bahnhofserweiterungen (Normal- und/oder Schmalspur) geprüft. Unter der Leitung der BVE wurde eine Koordinationsgruppe ÖV-Knoten Bern ins Leben gerufen, die alle Planungen und Projekte im Bereich des Bahnhofs koordiniert. In dieser Koordinationsgruppe sind alle relevanten Partner im Umfeld des Bahnhofs vertreten (Transportunternehmen, Stadt Bern, öffentliche und private Grundeigentümer).
- Motion 296/03 Lauterburg, Bern, vom 25. November 2003: Nutzen und Zusatznutzen. Aus Strompreissenkungen «win-win» Situationen schaffen (überwiesen als Postulat am 15.6.2004).
Der Stromeinkauf des Kantons für Liegenschaften ist neu im Amt für Gebäude und Grundstücke zentralisiert worden. Ziel ist, die Reduktion des Strompreises, die durch den zentralen Einkauf erzielt werden kann, in Ökostrom zu investieren. Der Motion wird damit Rechnung getragen.
- Motion 027/04 Oppliger, Thun; Bieri, Spiez; Schiltknecht, Interlaken, vom 9. Februar 2004: Inbetriebnahme NEAT 2007 - Auswirkungen auf den Kanton Bern und insbesondere das Berner Oberland (überwiesen am 20.4.2004).
In Zusammenarbeit mit dem beco wurden zwei Studien in Auftrag gegeben und abgeschlossen («Volkswirtschaftliche Auswirkungen des Lötschberg-Basistunnels auf den Kanton Bern» und «Chancen und Risiken für den Tourismus im Kanton Bern»). Basierend auf diesen beiden Studien wurde der Kurzbericht «Inbetriebnahme des Lötschberg-Basistunnels: Chancen und Risiken für die Wirtschaft des Kantons Bern» erstellt. Der Kurzbericht ist vom Regierungsrat verabschiedet und im Januar 2007 vom Grossen Rat zur Kenntnis genommen worden.
- Motion 046/04 Bühler, Bern, vom 4. August 2004: Mehr unternehmerische Freiheit für die BKW (überwiesen als Postulat am 7.9.2004).
Gestützt auf die mehrheitlich ablehnenden und kritischen Vernehmlassungsantworten zum BKW Beteiligungsgesetz, welches die Grundlage für die Aufgabe der Mehrheitsbeteiligung des Kantons an der BKW gebildet hätte, beschloss der Regierungsrat mit RRB 1532/06, die Arbeiten am BKW Beteiligungsgesetz einzustellen. Der Regierungsrat nimmt eine Neubeurteilung der Situation vor, sobald bezüglich der energiepolitischen Rahmenbedingungen auf Bundesebene Klarheit herrscht.
- Motion 290/03 Käser, Meienried, du 24 novembre 2003: Avenir de Berne en tant que nœud ferroviaire (adoptée le 20.4.2004).
Le plan d'ensemble pour le nœud ferroviaire de Berne est établi, et les directions des CFF et du BLS l'ont d'ores et déjà approuvé. Pour permettre la mise en œuvre des différentes étapes de l'extension à moyen et long terme du RER et du trafic longue distance (ZEB), le plan d'ensemble comprend aussi bien la réalisation des ouvrage de décongestionnement dispositifs de séparation des voies de Holligen et de Wylerfeld que celle d'une voie à quai supplémentaire à la gare de Berne. Dans le cadre du projet d'agglomération, de l'étude d'opportunité portant sur le sud de «Berne Sud examine» du programme d'agglomération, comprend l'examen d'extensions souterraines supplémentaires (voie normal et/ou étroite) de la gare (voie normal et/ou étroite) sont examinées. Sous la direction de la TTE, un le groupe de coordination dénommé «ÖV-Knoten Bern» (nœud ferroviaire de Berne) s'est constitué dans le but de coordonner tous les plans et projets relatifs à la gare. Tous les partenaires impliqués gravitant autour de la gare de Berne (entreprises de transports, ville de Berne, propriétaires fonciers publics et privés) y sont représentés.
- Motion 296/03 Lauterburg, Berne, du 25 novembre 2003: Baisse du prix de l'électricité et éco-courant (adoptée sous forme de postulat le 15.6.2004).
Depuis peu, le canton de Berne a centralisé ses achats d'électricité pour les biens-fondsbatiments à l'Office des immeubles et des constructions. Il a fait ce choix afin d'investir dans l'éco-courant l'argent économisé grâce à cette centralisation. La demande de la motion est donc satisfaite prise en considération.
- Motion 027/04 Oppliger, Thoune; Bieri, Spiez; Schiltknecht, Interlaken, du 9 février 2004: Répercussions sur le canton de Berne et l'Oberland de la mise en service de la NLFA (adoptée le 20.4.2004).
De concert avec le beco, deux études ont été commandées et achevées: l'une sur les répercussions en termes d'économie politique de l'ouverture du tunnel de base du Lötschberg dans le canton de Berne et l'autre sur les opportunités et les risques pour le tourisme dans le canton de Berne. Ces deux études ont servi de bases à l'élaboration du rapport succinct «Mise en service du tunnel de base du Lötschberg: opportunités et risques pour l'économie bernoise». Après approbation du rapport par le Conseil-exécutif, le Grand Conseil en a pris connaissance en janvier 2007.
- Motion 046/04 Bühler, Berne, du 4 août 2004: Elargissement de la liberté entrepreneuriale des FMB (adoptée le 7.9.2004 sous forme de postulat).
Le Conseil-exécutif a décidé de cesser ses travaux relatifs à la loi sur la participation à FMB par sa voie d'arrêté 1532/06. Cette loi, qui aurait permis de mettre fin à la participation majoritaire du canton à la BKW FMB Energie SA, a en effet suscité des réactions majoritairement négatives et critiques lors de sa mise en consultation. Le Conseil-exécutif procédera à une réévaluation de la situation dès que les conditions générales -cadres en matière de politique énergétique auront été clarifiées au niveau fédéral.

- Motion 109/04 Haas, Bern, vom 27. April 2004: Ausschreibungen von Aufgaben des Immobilienmanagements (überwiesen am 17.11.2004, Umwandlung in Postulat).
Mit den vom Regierungsrat beschlossenen neun strategischen Grundsätzen für den Umgang mit den Immobilien stehen zwei Ziele im Vordergrund: die zweckmässige Nutzung der Grundstücke und Gebäude sowie die nachhaltige Entwicklung des Gesamtbestandes. Aufgaben, die durch die Privatwirtschaft wahrgenommen werden können, werden konsequent an die Privatwirtschaft vergeben (rund 900 Vergaben pro Jahr mit einem Auftragsvolumen von rund 130 Mio. Franken) Diese Aufträge unterstehen dem öffentlichen Beschaffungswesen. Somit besteht Gewähr für Transparenz hinsichtlich Verfahren und Kosten. Zudem sind die Ressourcen des Amtes für Grundstücke und Gebäude ausgesprochen knapp bemessen. Es ist schon deshalb gezwungen, sich auf die nicht delegierbaren Kernaufgaben zu konzentrieren.
- Motion 121/04 Gresch, Bern, vom 29. April 2004: Verwaltung auslagern – Wohnungen freigeben (überwiesen am 17.11.2004, Umwandlung in Postulat).
Wie bereits in der Motion gefordert, werden bereits frei werdende ehemalige Wohnliegenschaften wieder der Wohnnutzung zugeführt. Konkret erfolgte dies im Jahr 2006 bei den Liegenschaften Münstergasse 29 und Junkerngasse 1 - 3. Im Rahmen des Projektes Zentralisierung der Zentralverwaltung im Amt Bern wird diesem Anliegen der Motion ebenfalls soweit als möglich Rechnung getragen. Dieses Anliegen wird auch in den kommenden Jahren eine Daueraufgabe darstellen.
- Motion 146/04 Hänni, Köniz, vom 14. Juni 2004: Zukunft der Erschliessung Bern West mit ÖV (überwiesen am 6.9.2004).
Das überarbeitete Projekt Tram Bern West wird dem Grossen Rat in der Märzsession 2007 zur Beschlussfassung unterbreitet.
- Motion 151/04 Wälti-Schlegel, Burgdorf, vom 14. Juni 2004: Neue Lösung für Bern West (überwiesen am 6.9.2004).
Vgl. Motion 146/04, Hänni oben.
- Motion 169/04 Rytz, Bern, vom 23. Juni 2004: ÖV-Erschliessung für Bern West neu aufgleisen (überwiesen am 6.9.2004).
Vgl. Motion 146/04, Hänni oben.
- Motion 184/04 Grossen, Reichenbach, vom 11. August 2004: Sanierungskosten Mitholtunnel (überwiesen am 17.11.2004).
Der Regierungsrat hat im Berichtsjahr entschieden, dass der Tunnel saniert werden soll. Die entsprechenden Projektierungsarbeiten sind im Gang. Der Kanton wird im Rahmen eines zivilrechtlichen Verfahrens, Schadenersatzansprüche an die Verantwortlichen geltend machen.
- Motion 186/04 Sutter, Biel vom 11. August 2004: Mitholtunnel ist durch Strasse zu ersetzen (überwiesen am 17.11.2004 als Postulat).
Vgl. Motion 184/04 Grossen oben.
- Motion 109/04 Haas du 27 avril 2004: Externalisation de la gestion des immeubles (adoptée le 17.11.2004 sous forme de postulat).
Les neuf principes stratégiques de gestion immobilière décidés par le Conseil-exécutif visent essentiellement deux objectifs: une affectation adéquate des domaines biens-fonds et des bâtiments et des immeubles ainsi qu'un développement durable du parc entier. Les tâches que le secteur privé est en mesure d'assumer lui sont systématiquement confiées (environ 900 adjudications par année, soit un volume de mandats d'une valeur de quelque 130 millions de francs). Ces mandats sont soumis aux lois règles des marchés publics, ce qui permet de garantir la transparence des en matière de coûts et des de procédures. Par ailleurs, les ressources de l'Office des immeubles et des constructions (OIC) sont comptées très limitées, si bien que celui-ci est aujourd'hui déjà contraint de se concentrer sur des activités de base impossibles à déléguer.
- Motion 121/04 Gresch, Berne, du 29 avril 2004: Délocaliser l'administration pour libérer de l'espace habitable (adoptée le 17.11.2004 sous forme de postulat).
Le canton de Berne répond d'ores et déjà aux exigences de la motion, dans la mesure où il réaffecte au logement des locaux administratifs autrefois utilisés à des fins d'habitation (par exemple, en 2006, biens fonciers les immeubles sis à la Münstergasse 29 et à la Junkerngasse 1 - 3 en 2006). Le projet de centralisation de l'administration centrale dans le district de Berne tient également compte de cette motion dans la mesure du possible. La mise en œuvre de cette dernière représentera une tâche permanente ces prochaines années également.
- Motion 146/04 Hänni, Köniz, du 14 juin 2004: Desserte de Berne Ouest par les transports publics (adoptée le 6.9.2004).
Le projet «Tram Berne Ouest» a été remanié. Il sera soumis au Grand Conseil durant la session de mars 2007 pour prise de décision.
- Motion 151/04 Wälti-Schlegel, Berthoud, du 14 juin 2004: De nouvelles solutions pour Berne Ouest (adoptée le 6.9.2004).
Cf. motion 146/04 Hänni (ci-dessus).
- Motion 169/04 Rytz, Berne, du 23 juin 2004: Desserte de Berne Ouest par les transports publics (adoptée le 6.9.2004).
Cf. motion 146/04 Hänni (ci-dessus).
- Motion 184/04 Grossen, Reichenbach, du 11 août 2004: Coût de la réfection du tunnel du Mitholz (adoptée le 17.11.2004).
Durant l'année sous revue, le Conseil-exécutif a décidé que ce tunnel devait faire l'objet d'une réfection. Le projet correspondant est en cours d'élaboration. Le canton fera valoir des prétentions en dommage-intérêts auprès des responsables dans le cadre d'une procédure civile.
- Motion 186/04 Sutter, Bienne, du 11 août 2004: Destruction du tunnel de du Mitholz (adoptée le 17.11.2004 sous forme de postulat).
Cf. motion 184/04 Grossen (ci-dessus).

- Motion 241/04 Pfister, Zweisimmen, vom 8. September 2004: Konkrete und verbindliche Auskunft über kantonale Immobilienstrategie (überwiesen am 20.6.2005, Ziffern 1 und 2 als Motion, Ziffern 3 und 4 als Postulat).
Der Regierungsrat hat mit Beschluss 1885 vom 25. Oktober 2006 den strategischen Grundsätzen zum Immobilienmanagement zugestimmt.
- Motion 028/05 Astier, Moutier, vom 14. Februar 2005: Überfüllte Regionalzüge auf der S-Bahn-Strecke Biel – Bern (überwiesen am 14.9.2005 / Ziffer 1 als Postulat, Ziffer 2 als Motion).
Ziffer 1: Zwischen Kanton und BLS wurden Besprechungen zur Behebung der Kapazitätsengpässe bei der S-Bahn Bern geführt. Die BLS ergriffen für den Fahrplan 2006 erste Massnahmen beim Rollmaterial, um auf der S3 die Kapazitäten zu erhöhen. Im Jahr 2006 hat die BLS zudem weiteres Rollmaterial bestellt, um die Transportkapazitäten zu erhöhen.
Ziffer 2: Die Arbeitsgruppe, in der die Kantone Bern und Jura sowie die SBB vertreten sind, hat alle möglichen Ansätze zur Sicherstellung des Anschlusses geprüft. Es zeigte sich jedoch, dass es nicht möglich ist, die Anschlüsse in beiden Richtungen fahrplanmässig zu garantieren. In Richtung Bern kann aber durch eine Anpassung des Fahrplans des wichtigsten Zuges am Morgen der Anschluss gewährleistet werden. Dank Halt am gleichen Perron ist der Anschluss in der Praxis auch bei den übrigen Zügen in Richtung Bern meist möglich.
- Motion 084/05 Kunz, Diemtigen, vom 18. April 2005: Unhaltbare Zustände des Fahrplans von Spiez in die Täler (überwiesen am 20.6.2005).
Der neue Fahrplan ab Dezember 2007 (Angebotskonzept 2008) bringt für die Anschlüsse in Spiez wesentliche Verbesserungen. Voraussetzung für das neue Angebotskonzept im Simmental ist der Ausbau des Bahnhofs Wimmis 1. Etappe. Das Projekt liegt beim Bundesamt für Verkehr (BAV) zur Genehmigung. Die Finanzierung des Kantonsanteils ist über den Investitionsrahmenkredit vorgesehen. Weitere Verbesserungen sind mit dem etappenweisen Ausbau der Infrastruktur im Simmental und der Entflechtung Wylerfeld zu erwarten. Über den Angebotsbeschluss und den Investitionsrahmenkredit 2008 - 2009 entscheidet der Grosse Rat in der Märzsession 2007.
- Motion 143/05 Stucki-Mäder, Bern, vom 13. Juni 2005: Frei werdende kantonale Büros wieder zu Wohnzwecken nutzen (überwiesen am 13.9.2005, Ziffer 1 als Postulat, Ziffer 3 als Motion).
Dem Anliegen, dass frei werdende Räumlichkeiten wieder Wohnzwecken zugeführt werden, wird im Sinne einer Daueraufgabe auch in den kommenden Jahren so weit als möglich Rechnung getragen (vgl. Motion 277/03 und 121/04). Die Stadt wird über frei werdende Mietobjekte informiert.
- Motion 241/04 Pfister, Zweisimmen, du 8 septembre 2004: Stratégie immobilière du canton – motion sur les grandes lignes (adoptée le 20.6.2005, chiffres 1 et 2 sous forme de motion, chiffres 3 et 4 sous forme de postulat).
Le Conseil-exécutif a approuvé les principes stratégiques de gestion immobilière par sa voie d'arrêté 1885 du 25 octobre 2006.
- Motion 028/05 Astier, Moutier, du 14 février 2005: Train régional S3 Bienne – Berne bondé, la solution dans le Jura bernois (adoptée le 14.9.2005 / chiffre 1 sous forme de postulat, chiffre 2 sous forme de motion).
Chiffre 1: Le canton et le BLS se sont entretenus sur le moyen de désengorger le RER bernois. Pour l'horaire 2006, le BLS a pris de premières mesures au niveau du matériel roulant pour augmenter la capacité du S3. Puis en 2006, il a commandé du matériel roulant supplémentaire pour accroître les capacités de transport. Chiffre 2: Le groupe de travail composé de représentants des cantons de Berne et du Jura ainsi que des CFF, a examiné toutes les solutions envisageables pour garantir les correspondances. Il s'est toutefois avéré que, pour des questions d'horaires, qu'au vu des horaires existants, il était impossible d'assurer ces correspondances dans les deux sens. Sur la ligne direction Berne, il est en revanche possible de garantir, le matin, la correspondance avec le train le plus important en adaptant l'horaire de ce dernier. Grâce aux arrêts comme les trains s'arrêtent sur le même quai, les voyageurs peuvent, dans la pratique, également bénéficier de correspondances avec la plupart des autres trains à destination de Berne.
- Motion 084/05 Kunz, Diemtigen, du 18 avril 2005: Améliorations des correspondances ferroviaires à Spiez (adoptée le 20.6.2005).
Le nouvel horaire, qui sera valable dès décembre 2007 (schéma d'offre 2008) améliorera considérablement les correspondances en gare de Spiez. La mise en œuvre du nouveau schéma d'offre dans le Simmental dépend de l'extension de la gare de Wimmis (1^{ère} étape). Le projet est actuellement aux mains de l'Office fédéral des transports (OFT) pour approbation. Le financement de la part cantonale est prévu via le crédit-cadre d'investissement. L'extension graduelle des infrastructures dans le Simmental et la réalisation du dispositif de séparation des voies de Wylerfeld promettent d'autres améliorations. Le Grand Conseil se prononcera sur l'arrêté sur l'offre et le crédit-cadre d'investissement 2008 - 2009 lors de sa session de mars 2007.
- Motion 143/05 Stucki-Mäder, Berne, le 13 juin 2005: Réaffecter au logement les bureaux libérés (adoptée le 13.9.2005, chiffre 1 sous forme de postulat, chiffre 3 sous forme de motion).
Cette motion, qui demande la réaffectation des locaux vacants au logement, est prise en considération dans la mesure du possible; elle le sera également durant les années à venir, au sens d'une tâche permanente (cf. motions 277/03 et 121/04). La ville est informée de tous les objets loués qui se libèrent.

- Motion 183/05 Fuchs, Bern, vom 20. Juli 2005: Werbung auf dem Feld - innovative Werbung (überwiesen am 2.2.2006). Mit Urteil vom 10. April 2006 wies das Verwaltungsgericht die Beschwerde der Firma Agrola in Sachen Feldwerbung im Bereich von Autobahnen ab (publ. in BVR 2006 S. 396). Das Verwaltungsgericht bestätigte damit die richtige Auslegung der Regelung in der Signalisationsverordnung (SSV) durch die BVE.
- Motion 213/05 Häsler, Wilderswil, vom 1. September 2005: Unwetter-Massnahmen für heute, für morgen und für die Zukunft (überwiesen am 14.9.2005: Ziffer 1 als Motion, Ziffer 2 als Postulat, Ziffer 3 abgelehnt). Das in Ziffer 2 als Postulat angenommene Begehren ist erfüllt. Im Rahmen der lokalen, lösungsorientierten Ereignisanalysen (LLE) wurden zahlreiche mittel- und langfristige Massnahmen zur nachhaltigen Verbesserung des Hochwasserschutzes geplant und sind teilweise bereits in Realisierung.
- Motion 214/05 Erb, Bern, vom 1. September 2005: Hochwasser; Massnahmen planen und koordinieren (überwiesen am 14.9.2005: Ziffer 1 als Motion). Vgl. Motion 213/05 Häsler.
- Motion 215/05 Siegenthaler, Rüti b. Büren, vom 2. September 2005: Die Berner Bevölkerung braucht sofort Hilfe, Hektik ist aber fehl am Platz (überwiesen am 14.9.2005). Vgl. Motion 213/05 Häsler.
- Motion 259/05 Zryd, Adelboden, vom 5. April 2005: Guter Bahnanschluss für Kander- und Engstligental auch nach NEAT-Eröffnung (überwiesen am 22.11.2005). Im Auftrag des Bundesamtes für Verkehr haben SBB und BLS die Möglichkeit von IC-Halten in Frutigen nochmals überprüft. Es wurde festgestellt, dass IC-Halte in Frutigen nur zu Lasten anderer wichtiger Verbindungen möglich sind. Dies wird vom Bund jedoch nach wie vor abgelehnt. Es gibt somit keine Alternative zum Angebotskonzept, welches zur Erschliessung des Kander- und Engstligentals einen stündlichen RE Spiez - Brig vorsieht. Montags bis freitags kann der RE 6mal bis/ab Bern verkehren, an Wochenenden mindestens 8mal. Das Angebot mit RE Lötschberg und Zusatzzügen Spiez - Frutigen ist Bestandteil des Angebotsbeschlusses 2008 - 2009, welcher dem Grossen Rat in der Märzsession 2007 zur Genehmigung vorgelegt wird. Die Finanzierung des 3. Gleises Rütli - Zollikofen, das ab 2012 die Führung aller RE bis Bern ermöglicht, ist sichergestellt (SBB-Anteil über Leistungsvereinbarung (LV), Kantonsanteil durch RRB 1615 vom 3.8.2006).
- Motion 285/04 Ernst, Brienz, vom 17. November 2004: Kleinwasserkraftwerke im Kanton Bern sollen erhalten bleiben (überwiesen am 20.6.2005). Die Verwaltung verzichtet weiterhin auf die Sanierung von Kleinwasserkraftwerken, solange keine gravierenden Missstände im Gewässer auftreten.
- Motion 295/05 Renggli, Biel-Bienne, vom 3. Mai 2005: Gewalt in den Regionalzügen (überwiesen am 8.6.2006). Der Kanton hat anlässlich der Besprechungen zur Leistungsvereinbarung für das Fahrplanjahr 2007 die SBB und die BLS aufgefordert, die Massnahmen zur Verbesserung der Sicherheit fortzuführen und zu verbessern. Dies wurde dem Kanton von den Transportunternehmen zugesichert.
- Motion 183/05 Fuchs, Berne, du 20 juillet 2005: Publicité paysagère (adoptée le 2.2.2006). Le 10 avril 2006, le Tribunal administratif a rejeté le recours de l'entreprise Agrola en matière de publicité paysagère aux abords des autoroutes (publ. dans JAB 2006, p. 396). Ce faisant, il a confirmé l'interprétation que la TTE a faite de l'ordonnance sur la signalisation routière (OSR).
- Motion 213/05 Häsler, Wilderswil, du 1^{er} septembre 2005: Intempéries: mesures pour aujourd'hui et pour demain (adoptée le 14.9.2005: chiffre 1 sous forme de motion, chiffre 2 sous forme de postulat, chiffre 3 rejeté). La demande du chiffre 2, adoptée sous forme de postulat, est satisfaite: de nombreuses mesures à moyen et long terme ont été planifiées pour améliorer durablement la protection contre les crues dans le cadre des analyses locales d'événements. Certaines d'entre elles sont déjà en cours de réalisation.
- Motion 214/05 Erb, Berne, du 1^{er} septembre 2005: Inondations: planifier et coordonner les mesures (adoptée le 14.9.2005: chiffre 1 sous forme de motion). Cf. motion 213/05 Häsler.
- Motion 215/05 Siegenthaler, Rütli b. Büren, du 2 septembre 2005: Réparation des dégâts causés par les intempéries (adoptée le 14.9.2005). Cf. motion 213/05 Häsler.
- Motion 259/05 Zryd, Adelboden, du 5 avril 2005: Liaisons ferroviaires avec le Kandertal et l'Engstligental (adoptée le 22.11.2005). Sur mandat de l'Office fédéral des transports, les CFF et le BLS ont réexaminé la possibilité d'ajouter des arrêts InterCity à Frutigen. Ils ont toutefois constaté que cette solution n'était réalisable qu'au détriment d'autres correspondances importantes – ce que la Confédération a toujours refusé. Il n'existe donc aucune alternative au schéma d'offre, qui prévoit une liaison par heure (RegioExpress Spiez – Brig) avec le Kandertal et l'Engstligental. Du lundi au vendredi, ce train peut circuler six fois en direction de/au départ de Berne, et le week-end, au moins huit fois. La variante du RE Lötschberg avec trains supplémentaires entre Spiez et Frutigen figure dans l'arrêté sur l'offre 2008 - 2009, qui sera soumis à l'approbation du Grand Conseil durant la session de mars 2007. Le financement de la troisième voie entre Rütli et Zollikofen est assuré (part CFF au moyen d'une convention de prestations, part cantonale par l'ACE 1615 du 3.8.2006). Cette voie permettra à tous les RegioExpress de rejoindre Berne dès 2012.
- Motion 285/04 Ernst, Brienz, du 17 novembre 2004: Survie des petites centrales hydrauliques (adoptée le 20.6.2005). L'administration renonce toujours à l'assainissement des petites centrales hydrauliques tant qu'elles n'entraînent pas de graves dommages pour les eaux.
- Motion 295/05 Renggli, Biel-Bienne, du 3 mai 2005: Agresions dans les trains régionaux (adoptée le 8.6.2006). A l'occasion des discussions sur la convention de prestations pour l'horaire 2007, le canton de Berne a enjoint les CFF et le BLS de poursuivre et d'améliorer les mesures de sécurité initiées. Les entreprises de transport ont assuré au canton qu'elles allaient œuvrer dans ce sens.

- Motion 317/05 Wälti-Schlegel, Burgdorf, vom 14. November 2005: SBB Cargo wird abgebaut - und verletzt so CO₂ und Verlagerungsgesetz (überwiesen am 2.2.2006).
Der Regierungsrat hat sich im Rahmen des Projektes Fokus für die Bedienung der verschiedenen Regionen des Kantons eingesetzt. Für zahlreiche Güterkunden namentlich im Berner Jura, im Emmental und im Simmental konnten Lösungen gefunden werden. Die SBB haben im Jahr 2006 trotz Umsetzung des Projektes Fokus die Transportleistung im Einzelwagenladungsverkehr gesteigert.
- Motion 325/05 von Siebenthal, Gstaad, vom 14. November 2005: Gütertransporte per Eisenbahn (überwiesen am 2.2.2006).
Der Regierungsrat hat sich im Rahmen des Projektes Fokus für die Bedienung der verschiedenen Regionen des Kantons eingesetzt. Für zahlreiche Güterkunden namentlich im Berner Jura, im Emmental und im Simmental konnten Lösungen gefunden werden. Die SBB haben im Jahr 2006 trotz Umsetzung des Projektes Fokus die Transportleistung im Einzelwagenladungsverkehr gesteigert.
- Motion 336/05 Meyer, Roggwil, vom 14. November 2005: Kahlschlag-Pläne bei SBB Cargo: Für Güter die Bahn! (überwiesen am 2.2.2006).
Der Regierungsrat hat sich im Rahmen des Projektes Fokus für die Bedienung der verschiedenen Regionen des Kantons eingesetzt. Für zahlreiche Güterkunden namentlich im Berner Jura, im Emmental und im Simmental konnten Lösungen gefunden werden. Die SBB haben im Jahr 2006 trotz Umsetzung des Projektes Fokus die Transportleistung im Einzelwagenladungsverkehr gesteigert. Zu Ziffer 1: Die Abklärungen bei der BLS haben gezeigt, dass ein Einstieg der BLS in den Einzelwagenladungsverkehr wirtschaftlich nicht interessant ist. Dies insbesondere, da die SBB nur wenig Güterkunden nicht mehr bedient. Zu Ziffer 4: Die Entwicklung beim Einzelwagenladungsverkehr zeigt, dass trotz dem Projekt Fokus auch weiterhin zahlreiche Güter mit der Bahn transportiert werden.
- Motion 340/05, Röstli, Kandersteg, vom 14. November 2005: Reparatur Mitholtunnel oder Neubau der Zufahrts- und Verbindungsstrasse Kandersteg Bern-Wallis (Autoverlad) (überwiesen am 2.2.2006).
Vgl. Motion 184/04 Grossen oben.
- Motion 348/05 Buchs, Hünibach, vom 16. November 2005: Notstand bei der Ablagerung von unverschmutztem Aushub (überwiesen am 8.6.2006).
Die Anliegen der Motionen werden im Rahmen der Überarbeitung des kantonalen Sachplans Abbau, Deponie und Transporte und der regionalen Richtpläne Abbau, Deponie und Transporte so weit als möglich berücksichtigt. Im Weiteren bestehen neben den in den regionalen Richtplänen festgelegten bzw. noch festzulegenden Standorten für Deponien bereits heute bei Bedarf weitere Möglichkeiten für die Ablagerung von unverschmutztem Aushubmaterial. So konnten nach dem Hochwasser vom August 2005 im Notverfahren verschiedene Standorte eröffnet und gefüllt werden.
- Motion 317/05 Wälti-Schlegel, Berthoud, du 14 novembre 2005: Démantèlement de CFF Cargo – et loi sur le CO₂ (adoptée le 2.2.2006).
Le Conseil-exécutif s'est engagé pour la desserte des différentes régions du canton dans le cadre du projet Focus. Des solutions se sont révélées possibles pour de nombreux clients dans le domaine du transport des marchandises, notamment dans le Jura bernois, l'Emmental et le Simmental. En 2006, Les CFF ont augmenté leurs prestations de transport par wagons complets isolés malgré la mise en œuvre du projet Focus.
- Motion 325/05 de Siebenthal, Gstaad, du 14 novembre 2005, Transport de marchandises par le rail (adoptée le 2.2.2006).
Le Conseil-exécutif s'est engagé pour la desserte des différentes régions du canton dans le cadre du projet Focus. Des solutions se sont révélées possibles pour de nombreux clients dans le domaine du transport des marchandises, notamment dans le Jura bernois, l'Emmental et le Simmental. En 2006, Les CFF ont augmenté leurs prestations de transport par wagons complets isolés malgré la mise en œuvre du projet Focus.
- Motion 336/05 Meyer, Roggwil, du 14 novembre 2005: CFF Cargo: mesures de réduction des coûts (adoptée le 2.2.2006).
Le Conseil-exécutif s'est engagé pour la desserte des différentes régions du canton dans le cadre du projet Focus. Des solutions se sont révélées possibles pour de nombreux clients dans le domaine du transport des marchandises, notamment dans le Jura bernois, l'Emmental et le Simmental. En 2006, Les CFF ont augmenté leurs prestations de transport par wagons complets isolés malgré la mise en œuvre du projet Focus. Chiffre 1: Les clarifications menées auprès du BLS ont montré que cette compagnie n'avait aucun intérêt économique à se lancer dans le trafic par wagons complets isolés (TPWCI) – ce d'autant plus que les CFF n'ont cessé de desservir que peu de clients marchandises. Chiffre 4: L'évolution du TPWCI prouve que les chemins de fer continuent de transporter de nombreuses marchandises malgré le projet Focus.
- Motion 340/05 Röstli, Kandersteg, du 14 novembre 2005: Solution définitive au problème du tunnel du Mitholz (adoptée le 2.2.2006).
Cf. motion 184/04 Grossen ci-dessus.
- Motion 348/05 Buchs, Hünibach, du 16 novembre 2005: Stockage des matériaux d'excavation non contaminés (adoptée le 8.6.2006).
Les demandes de la motion sont satisfaites autant que possible dans le cadre du remaniement du plan sectoriel cantonal en matière d'extraction de matériaux, de décharges et de transport (EDT) et des plans directeurs régionaux EDT. En plus des emplacements définis ou à définir dans les plans directeurs régionaux en matière de décharge, d'autres possibilités existent aujourd'hui déjà, au besoin, pour l'entreposage de matériaux d'excavation non pollués. Après les crues d'août, par exemple, les procédures d'urgence ont permis l'ouverture et l'utilisation de différentes décharges.

- Motion 360/05 Pfister, Zweisimmen, vom 22. November 2005: Restriktive Gesetzeshandhabung verursacht Deponie-Notstand (überwiesen am 8.6.2006).
Die Anliegen der Motionen werden im Rahmen der Überarbeitung des kantonalen Sachplans Abbau, Deponie und Transporte und der regionalen Richtpläne Abbau, Deponie und Transporte so weit als möglich berücksichtigt. Im Weiteren bestehen neben den in den regionalen Richtplänen festgelegten bzw. noch festzulegenden Standorten für Deponien bereits heute bei Bedarf weitere Möglichkeiten für die Ablagerung von unverschmutztem Aushubmaterial. So konnten nach dem Hochwasser vom August 2005 im Notverfahren verschiedene Standorte eröffnet und gefüllt werden.
- Motion 018/06 Pauli, Nidau, vom 19. Dezember 2005: A5 Umfahrung Biel - Vorwärts mit dem Ost-Ast (überwiesen am 29.3.2006).
Zu Ziffer 1: Das UVEK hat am 21. Mai 2005 den Antrag des TBA für ein vereinfachtes Verfahren abgelehnt. In der Folge wurde ein ordentliches Verfahren eingeleitet. Dabei wurden 2 enteignungsrechtliche Entschädigungsbegehren eingereicht. Der Entscheid des UVEK wird Ende Februar 2007 erwartet. Zu Ziffer 2: Die Beschwerde einer Privatperson aus der Gemeinde Orpund wurde mit Urteil vom 14. Februar 2006 durch das Bundesgericht abgewiesen. Zu Ziffer 3: Ohne Projektgenehmigung konnten ausser der Erstellung des Pavillon A5 keine Arbeiten durchgeführt werden. Die Bauarbeiten für das Hauptlos wurden im Juni 2006 ausgeschrieben. Die Vergabe wird im Februar 2007 erfolgen. Wenn die Projektgenehmigung vorliegt und gegen den Vergabeentscheid keine Beschwerden eingereicht werden, ist es möglich die Bauarbeiten im Juni 2007 aufzunehmen.
- Motion 032/06 Aellen, Tavannes, vom 23. Januar 2006: SBB Cargo - Verkehrsangebot durch regionale Unterfrachtführer (überwiesen am 2.2.2006).
Der Regierungsrat hat sich im Rahmen des Projektes Fokus für die Bedienung der verschiedenen Regionen des Kantons eingesetzt. Für zahlreiche Güterkunden namentlich im Berner Jura konnten Lösungen gefunden werden. Die CJ bedienen weiterhin im Auftrag der SBB verschiedene Bahnhöfe ihres Schmalspurnetzes mit Güterwagen.
- Motion 067/06 Zryd, Adelboden, vom 1. Februar 2006: Gerechter ÖV für Kander- und Engstligental (überwiesen am 8.6.2006, Ziffer 1 als Postulat, Ziffer 2 und 3 als Motion).
Im Auftrag des BAV haben SBB und BLS die Möglichkeit von IC-Halten in Frutigen nochmals überprüft. Es wurde festgestellt, dass IC-Halte in Frutigen nur zu Lasten anderer wichtiger Verbindungen möglich sind, was vom Bund jedoch nach wie vor abgelehnt wird. Es gibt somit keine Alternative zum Angebotskonzept, welches zur Erschliessung des Kander- und Engstligentals einen stündlichen RE Spiez - Brig vorsieht. Montags bis freitags kann der RE 6mal bis/ab Bern verkehren, an Wochenenden mindestens 8mal. Das Angebot mit RE Lötschberg und Zusatzzügen Spiez - Frutigen ist Bestandteil des Angebotsbeschlusses 2008 - 2009, welcher dem Grossen Rat in der Märzsession 2007 zur Genehmigung vorgelegt wird.
- Motion 360/05 Pfister, Zweisimmen, du 22 novembre 2005: Stockage des matériaux d'excavation non contaminés (adoptée le 8.6.2006).
Les demandes de la motion sont satisfaites autant que possible dans le cadre du remaniement du plan sectoriel cantonal en matière d'extraction de matériaux, de décharges et de transport (EDT) et des plans directeurs régionaux EDT. En plus des emplacements définis ou à définir dans les plans directeurs régionaux en matière de décharge, d'autres possibilités existent aujourd'hui déjà, au besoin, pour l'entreposage de matériaux d'excavation non pollués. Après les crues d'août, par exemple, les procédures d'urgence ont permis l'ouverture et l'utilisation de différentes décharges.
- Motion 018/06 Pauli, Nidau, du 19 décembre 2005: A5 Contournement de Bienne. Axe Est: à quand la réalisation? Avançons! (adoptée le 29.3.2006).
Chiffre 1: Le 21 mai 2005, le DETEC a rejeté la demande de l'OPC en faveur d'une procédure simplifiée. Une procédure ordinaire fut donc entamée. Cette dernière a donné lieu à deux demandes d'indemnisation formulées en vertu du droit d'expropriation. La décision du DETEC est attendue pour fin février 2007. Chiffre 2: Le Tribunal fédéral a rejeté le recours d'un particulier de la commune d'Orpund par voie d'arrêté du 14 février 2006. Chiffre 3: Mis à part la réalisation du pavillon A5, il était impossible d'effectuer quelques travaux que ce soit avant que le projet ne soit approuvé. Les travaux de construction pour le lot principal ont été mis en soumission en juin 2006; ils seront adjugés en février 2007. Si le projet est approuvé et que la décision d'adjudication n'entraîne aucun recours, les travaux de construction pourront débuter en juin 2007.
- Motion 032/06 Aellen, Tavannes, du 23 janvier 2006: CFF Cargo: pour un trafic régionalement sous-traité (adoptée le 2.2.2006).
Le Conseil-exécutif s'est engagé pour la desserte des différentes régions du canton dans le cadre du projet Focus. Des solutions se sont révélées possibles pour de nombreux clients dans le domaine du transport des marchandises, notamment dans le Jura bernois. Les Chemins de fer du Jura continuent d'assurer le transport de marchandises à destination de plusieurs gares situées sur leur réseau de voies étroites pour le compte des CFF.
- Motion 067/06 Zryd, Adelboden, du 1^{er} février 2006: Transports publics dans le Kandertal et l'Engstligental (adoptée le 8.6.2006, chiffre 1 sous forme de postulat, chiffres 2 et 3 sous forme de motion).
Sur mandat de l'Office fédéral des transports, les CFF et le BLS ont réexaminé la possibilité d'ajouter des arrêts InterCity à Frutigen. Ils ont toutefois constaté que cette solution n'était réalisable qu'au détriment d'autres correspondances importantes – ce que la Confédération a toujours refusé. Il n'existe donc aucune alternative au schéma d'offre, qui prévoit une liaison par heure (RegioExpress Spiez – Brig) avec le Kandertal et l'Engstligental. Du lundi au vendredi, ce train peut circuler six fois en direction de/au départ de Berne, et le week-end, au moins huit fois. La variante du RE Lötschberg avec trains supplémentaires entre Spiez et Frutigen figure dans l'arrêté sur l'offre 2008 - 2009, qui sera soumis à l'approbation du Grand Conseil durant la session de mars 2007.

Die Finanzierung des 3. Gleises Rütli - Zollikofen, das ab 2012 die Führung aller RE bis Bern ermöglicht, ist sichergestellt (SBB-Anteil über LV, Kantonsanteil durch RRB 1615 vom 3.8.2006).

Ausserordentliche Abschreibungen

- Motion 266/03 Gresch, vom 17. November 2003: Bergung der Munition aus dem Thunersee (überwiesen am 20.4.2004).

Das Amt für Gewässerschutz und Abfallwirtschaft hat 2006 zusammen mit anderen Fachstellen zum Bericht der militärischen Munitionsversenkungen in Schweizer Seen ausführlich Stellung genommen. Die Fachstellen sind der Ansicht, dass von der im Thunersee versenkten Munition weder eine akute noch eine chronische Gefährdung ausgeht. Zusammen mit den betroffenen Kantonen wird das Eidgenössische Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport 2007 jedoch zusätzliche Untersuchungen einleiten. Diese dürften mehrere Jahre in Anspruch nehmen. Das Amt für Gewässerschutz und Abfallwirtschaft hat zudem ein hochempfindliches Messgerät angeschafft, mit dem Spuren von Sprengstoffen im Thunersee nachgewiesen werden können. Resultate dieser Messungen werden 2007 der Öffentlichkeit vorgestellt.

Vollzug überwiesener Motionen, Postulate und Aufträge

Motionen, Postulate und Aufträge, deren Zweijahresfrist noch nicht abgelaufen ist

- Motion 266/04 GPK (Grunder, Hasle-Rüegsau), vom 15. November 2004: Ablösung Strassenbauprogramm durch Strassennetzplan (überwiesen am 14.2.2005: Satz 1 Motion, Bedingungen 1 - 5 als Postulat).

Die Totalrevision des Strassenbaugesetzes ist im Gang. Sie sieht vor, mit dem Strassennetzplan und dem Investitionsrahmenkredit Strasse neue Planungs- und Finanzierungsinstrumente einzuführen.

- Motion 281/04 Bernasconi, Worb, vom 15. November 2004: Eisenbahnknoten Bern: Sicherung der langfristigen Entwicklung (Metronet) (überwiesen am 20.6.2005). Der «Rahmenplan Knoten Bern» ist erstellt und von den Geschäftsleitungen von SBB und BLS genehmigt. Um die mittel- bis langfristigen Ausbauschritte der S-Bahn und des Fernverkehrs (ZEB) bewältigen zu können, sind im Rahmenplan sowohl die Entflechtungsbauwerke Holligen und Wylerfeld als auch ein zusätzliches Perrongleis im Bahnhof vorgesehen. In der ZMB Bern Süd im Rahmen des Agglomerationsprogramms werden zusätzlich unterirdische Bahnhoferweiterungen (Normal- und/oder Schmalspur) geprüft. Mögliche Weiterführungen Richtung Köniz/Gürbetal sind im Variantenspektrum enthalten.

Le financement de la troisième voie entre Rütli et Zollikofen est assuré (part CFF au moyen d'une convention de prestations, part cantonale par l'ACE 1615 du 3.8.2006). Cette voie permettra à tous les RegioExpress de rejoindre Berne dès 2012.

Classement extraordinaire

- Motion 266/03 Gresch, du 17 novembre 2003: Dépôt de munitions dans le lac de Thoune (adoptée le 20.04.2004).

En 2006, l'Office de la protection des eaux et de la gestion des déchets (OPED) et d'autres services spécialisés ont élaboré une prise de position commune détaillée sur le rapport relatif à l'immersion des munitions dans les lacs suisses. Les services spécialisés estiment que les munitions reposant au fond du lac de Thoune ne représentent aucune menace aiguë ou chronique pour l'environnement. Le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports lancera néanmoins des analyses supplémentaires en 2007, ce en collaboration avec les cantons concernés. Ces analyses devraient durer plusieurs années. L'OPED a par ailleurs acquis un appareil de mesure ultrasensible permettant de détecter d'éventuelles traces d'explosifs dans le lac de Thoune. Les résultats de ces mesures seront présentés au public en 2007.

Exécution de motions, postulats et mandats adoptés

Motions, postulats et mandats dont le délai de deux ans n'est pas encore échu

- Motion 266/04 CG (Grunder, Halse-Rüegsau), du 15 novembre 2004: Remplacement du programme de construction des routes par un nouvel outil (adoptée le 14.2.2005: phrase 1 sous forme de motion, conditions 1 - 5 sous forme de postulat).

La révision totale de la loi sur la construction et l'entretien des routes est en cours. Dans ce cadre, il est prévu d'introduire de nouveaux outils de planification et de financement au moyen du plan du réseau routier et du crédit-cadre d'investissement routier.

- Motion 281/04 Bernasconi, Worb, du 15 novembre 2004: Nœud ferroviaire de Berne, garantie du développement à long terme (adoptée le 20.6.2005). Le plan d'ensemble pour le nœud ferroviaire de Berne est établi, et les directions des CFF et du BLS l'ont approuvé. Pour permettre la mise en œuvre des différentes étapes de l'extension à moyen et long terme du RER et du trafic longue distance (ZEB), le plan d'ensemble comprend aussi bien la réalisation des dispositifs de séparation des voies de Holligen et de Wylerfeld que celle d'une voie à quai supplémentaire à la gare de Berne. Dans le cadre du projet d'agglomération, l'étude d'opportunité portant sur le sud de Berne comprend l'examen d'extensions souterraines supplémentaires de la gare (voie normal et/ou étroite). Les possibilités de prolongation en direction de Köniz/Gürbetal font partie des variantes.

- Motion 042/05 Fuchs, Bern, vom 14. Februar 2005: Sicherung aller unbewachten Bahnübergänge im Kanton Bern, Ziffern 1 und 3 ausser Risikoanalyse und Sanierungsvorschlag (überwiesen am 14.9.2005).
In Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Verkehr (BAV) werden die Bahnübergänge erfasst und aufgelistet. Das BAV wird schriftlich über mögliche Bundesbeiträge an die Sanierungen angefragt.

- Motion 048/05 Erb, Bern; Grunder, Hasle Rüeegsau, vom 16. Februar 2005: Verbandsbeschwerderecht den Entwicklungen auf Bundesebene anpassen (überwiesen am 14.9.2005).
Koordination der Erfüllung der Motion mit der Teilrevision des Baugesetzes betreffend komplexe Bau- und Planungsverfahren (RRB Nr. 1331 vom 20.4.2005).

- Motion 058/05 FDP (Sutter, Niederbipp), vom 22. Februar 2005: Gesuch um Aufhebung der Befristung der Betriebsbewilligung des Kernkraftwerkes Mühleberg (überwiesen am 14.9.2005).
Das beim Bund eingereichte Gesuch ist dem Regierungsrat noch nicht zur Stellungnahme unterbreitet worden. In der Energiestrategie 2006 hat der Regierungsrat zur Frage einer Verlängerung der Betriebsbewilligung des Kernkraftwerkes Mühleberg Stellung genommen.

- Motion 089/05 von Allmen, Gimmelwald, vom 18. April 2005: Vollknotenbahnhof Interlaken Ost, (überwiesen am 14.9.2005: Ziffer 1 als Motion, Ziffer 2 als Postulat).

Die Entflechtung Wylerfeld - wichtigste Voraussetzung für den Vollknoten Interlaken Ost - ist vom eidgenössischen Parlament nicht in die Liste der dringlichen Agglomerationsprojekte aufgenommen worden. Die Entflechtung ist im Agglomerationsprogramm des Kantons enthalten. Die Entflechtung Wylerfeld und die Doppelspur Thunersee sind ausserdem im Entwurf ZEB enthalten (Finanzierung über FinöV). Um die Realisierung zu beschleunigen, strebt der Kanton die Teilfinanzierung über den Infrastrukturfonds an, mit entsprechendem Kantonsbeitrag. Der Kanton hat seine Bereitschaft zur Mitfinanzierung der Projektierung der Entflechtung angekündigt. Übergangslösungen ohne Entflechtung Wylerfeld (bei unveränderter Haltepolitik des Fernverkehrs) werden vom Trassenmanagement SBB als nicht machbar beurteilt. Übergangslösungen sind nur mit Durchfahrt in Spiez oder Interlaken West denkbar. Entsprechende Vorschläge werden zusammen mit den Bahnen und der RVK geprüft.

- Motion 125/05 Küng, Saanen, vom 13. Juni 2005: Rundholz-Strassentransporte mit 40 Tonnen Gesamtgewicht (überwiesen am 2.2.2006 als Postulat).
Der Regierungsrat hat im Berichtsjahr von den Ergebnissen des Berichts «Wirtschaftlicher Nutzen und Kosten einer Anhebung der Gewichtslimiten» Kenntnis genommen. Im Strassenbauprogramm 2007 - 2010 ist vorgesehen, einen Teil der untersuchten Strecken im Rahmen des ordentlichen Erneuerungsunterhalts auf 40 Tonnen auszubauen.

- Motion 042/05 Fuchs, Berne, du 14 février 2005: Sécurité des passages à niveau sans surveillance (ch. 1 et 3 [sans analyse des risques ni proposition d'assainissement] adoptés le 14.9.2005).

Une liste des passages à niveau est établie en collaboration avec l'Office fédéral des transports (OFT). Une demande écrite est par ailleurs adressée à l'OFT concernant un possible subventionnement des travaux d'assainissement par la Confédération.

- Motion 048/05 Erb, Berne; Grunder, Hasle Rüeegsau, du 16 février 2005: Restriction du droit de recours des associations (adoptée le 14.9.2005).

Cette motion est réalisée en coordination avec la révision partielle de la loi sur les constructions (simplification des procédures complexes de construction et de planification, ACE 1331 du 20.4.2005).

- Motion 058/05 PRD (Sutter, Niederbipp), du 22 février 2005: Autorisation illimitée d'exploiter la centrale de Mühleberg (adoptée le 14.9.2005).

La demande déposée auprès de la Confédération n'a pas encore été transmise au Conseil-exécutif pour qu'il prenne position. Dans la stratégie énergétique 2006, ce dernier a exprimé son opinion sur la prolongation de l'autorisation d'exploitation de cette centrale.

- Motion 089/05 von Allmen, Gimmelwald, du 18 avril 2005: Nœud ferroviaire d'Interlaken Est (adoptée le 14.9.2005: chiffre 1 sous forme de motion, chiffre 2 sous forme de postulat).

Le Parlement fédéral n'a pas inscrit dans la liste des projets d'agglomération urgents le dispositif de séparation des voies de Wylerfeld, élément central du nœud ferroviaire d'Interlaken Est. Cet ouvrage figure dans le projet d'agglomération du canton. Ce dispositif et le doublement des voies ferroviaires bordant le lac de Thoune sont en outre compris dans la planification du ZEB (financement par le FTP). Pour accélérer la réalisation de ces deux projets, le canton de Berne s'efforce de faire couvrir une partie du financement par le fonds d'infrastructure, avec contribution cantonale correspondante. Il a par ailleurs annoncé qu'il était d'accord de participer au financement des travaux de planification du dispositif de séparation des voies de Wylerfeld. La section Gestion des sillons des CFF considère que les solutions provisoires ne comprenant pas cet ouvrage ne sont pas réalisables (du moins tant que les arrêts des trains longue distance seront fixés selon la politique actuelle) ; seules celles comprenant un arrêt à Spiez ou à Interlaken Ouest sont envisageables. Les propositions correspondantes sont examinées avec les entreprises de chemin de fer et la CRT.

- Motion 125/05 Küng, Saanen, du 13 juin 2005: Transport routier de bois rond jusqu'à 40 tonnes de poids total (adoptée le 2.2.2006 sous forme de postulat).

Durant l'année sous revue, le Conseil-exécutif a pris connaissance des résultats du rapport portant sur «les coûts et avantages économiques d'une élévation des limites de poids». Le programme de construction des routes 2007 - 2010 prévoit d'adapter une partie des tronçons étudiés aux 40 tonnes dans le cadre de l'entretien lourd ordinaire.

- Motion 144/05, Guggisberg, Kirchlindach, vom 13. Juni 2005: Liegenschaftsstrategie mit Nutzungskonzept für sämtliche kantonale Liegenschaften und Grundstücke (überwiesen am 13.9.2005).
Die Umsetzung erfolgt gemäss RRB 3467 vom 14. Dezember 2005.
- Motion 154/05 von Siebenthal, Gstaad, vom 13. Juni 2005: Holzfeuerungen in öffentlichen Gebäuden, (überwiesen am 15.9.2005).
Der Regierungsrat hat im Dezember 2006 eine Änderung des kantonalen Energiegesetzes in die Vernehmlassung geschickt, die in Artikel 22 die Forderungen der Motion soweit erfüllt als sie im Einklang mit der Energiestrategie umgesetzt werden kann.
- Motion 173/05 Kunz, Diemtigen, vom 21. Juni 2005: Einheimische Energieträger ernsthaft prüfen (teilweise überwiesen am 2.2.2006).
Vgl. Motion 154/05 oben.
- Motion 253/05 Hofmann, Bern, vom 5. September 2005: Wasserbaupflicht solidarisch erbringen (überwiesen am 29.3.2006 als Postulat).
Eine Revision der Wasserbaugesetzgebung ist geplant, welche die Anliegen des Vorstosses aufnehmen wird.
- Motion 288/05, Kunz, Diemtigen, vom 15. September 2005: Gehweg Richtung Schulhaus an der unteren Latterbachstrasse (überwiesen am 22.9.2005).
Die Realisierung dieses Projekts ist im Strassenbauprogramm 2007 - 2010 enthalten. Die Projektierung ist im Gange.
- Motion 290/05 Kunz, Diemtigen, vom 15. September 2005: Lebensgefahr: Leitplankenpfosten für ZweiradfahrerInnen (überwiesen am 29.3.2006 als Postulat).
Die Studie ist in Arbeit und wird Ende 2007 abgeschlossen sein.
- Motion 332/05 Kunz, Diemtigen, vom 14. November 2005: N8: Zu viele Schwerstunfälle (überwiesen am 29.3.2006 als Postulat).
Im Herbst 2005 wurden verschiedene Sofortmassnahmen zur Verbesserung der Verkehrssicherheit auf der A8 zwischen Spiez und Interlaken realisiert. Im Rahmen der in Arbeit befindlichen Strategie A8 werden zudem auf der gesamten A8 mittel- und langfristige Massnahmen untersucht, welche die Verbesserung der Verkehrssicherheit zum Ziele haben.
- Motion 350/05 Grunder, Hasle-Rüegsau, vom 16. November 2005: Unverzögliche Durchführung Trasseesicherung und Strassenplangenehmigung Wirtschaftsstrasse Oberaargau und Zufahrt Emmental (überwiesen am 2.2.2006).
Die Zweckmässigkeitsbeurteilungen (ZMB) Autobahnzubringer Oberaargau und Erschliessung Emmental sind im Gang, die Resultate sollen im Frühling 2007 vorliegen. Im Strassenbauprogramm 2007 - 2010 sind die Mittel für die Trasseesicherung (bis und mit Genehmigung Strassenplan) enthalten.
- Motion 144/05, Guggisberg, Kirchlindach, du 13 juin 2005: Stratégie immobilière cantonale (adoptée le 13.9.2005).
La motion est appliquée selon l'ACE 3467 du 14 décembre 2005.
- Motion 154/05 von Siebenthal, Gstaad, du 13 juin 2005: Chauffage au bois dans les bâtiments publics (adoptée le 15.9.2005).
En décembre 2006, le Conseil-exécutif a mis en consultation une modification de la loi sur l'énergie. La modification apportée à l'article 22 réalise les demandes de la motion dans la mesure où l'application de cette dernière est en accord avec la stratégie énergétique.
- Motion 173/05 Kunz, Diemtigen, du 21 juin 2005: Ressources énergétiques indigènes (partiellement adoptée le 2.2.2006).
Cf. motion 154/05 ci-dessus.
- Motion 253/05 Hofmann, Berne, du 5 septembre 2005: Solidarité dans l'obligation d'aménager les eaux (adoptée le 29.3.2006 sous forme de postulat).
Une révision de la législation sur l'aménagement des eaux est prévue, qui reprendra les demandes de la motion.
- Motion 288/05, Kunz, Diemtigen, du 15 septembre 2005: Chemin pour piétons le long de la Latterbachstrasse (adoptée le 22.9.2005).
Le programme de construction des routes 2007 - 2010 prévoit la réalisation de ce projet. Les travaux de planification sont en cours.
- Motion 290/05 Kunz, Diemtigen, du 15 septembre 2005: Dangers des glissières de sécurité pour les motocyclistes (adoptée le 29.3.2006 sous forme de postulat).
L'étude est en cours et sera terminée fin 2007.
- Motion 332/05 Kunz, Diemtigen, du 14 novembre 2005: Multiplication des accidents sur la N8 (adoptée le 29.3.2006 sous forme de postulat).
En automne 2005, diverses mesures urgentes d'amélioration de la sécurité du trafic entre Spiez et Interlaken ont été réalisées. De plus, dans le cadre de la stratégie A8, qui est en cours d'élaboration, on examine des mesures à moyen et long terme visant une amélioration de la sécurité du trafic sur toute la A8.
- Motion 350/05 Grunder, Hasle-Rüegsau, du 16 novembre 2005: Artère économique de la Haute-Argovie et accès à l'Emmental: réservation du tracé et approbation du plan de route (adoptée le 2.2.2006).
Les études d'opportunité de la bretelle autoroutière de la Haute-Argovie et de l'accès à l'Emmental sont en cours; les résultats devraient être présentés au printemps 2007. Le programme de construction des routes 2007-2010 prévoit les moyens financiers nécessaires pour la réservation du tracé (jusqu'au stade de l'approbation du plan de routes y comprise).

- Motion 071/06 Lanz, Thun, vom 2. Februar 2006: Ergänzung zum bewilligten Hochwasserstollen Thun (überwiesen am 6.9.2006).

Obwohl bereits während der Projektierung intensiv zu diesen Fragen kommuniziert wurde, soll die Öffentlichkeit während der partizipativen Erarbeitung des Betriebsreglements für den Stollen stufengerecht über die Ergebnisse orientiert und damit auch über die Anliegen des Motionärs bzw. die Auswirkungen des Betriebs des Stollens ein weiteres Mal ins Bild gesetzt werden.

- Motion 079/06 Pauli, Nidau, vom 2. März 2006: A16 und A5, Anschluss Bözingenfeld (überwiesen am 6.9.2006: Ziffer 1 als Postulat, Ziffer 2 zurückgezogen).

Die Prüfung der Installation einer Lichtsignalanlage ist in Bearbeitung. Es wurde eine verkehrstechnische Untersuchung in Auftrag gegeben. Erste Resultate liegen vor. Die vielfältigen Interessen bedingen den Einbezug verschiedener Partner zur Entscheidungsfindung, die für 2007 geplant ist.

- Motion 168/06 Haudenschild, Spiegel, vom 13. Juni 2006: Energie-Motion (überwiesen am 22.11.2006).

Der Regierungsrat hat im Sommer 2006 die kantonale Energiestrategie beschlossen und im Dezember 2006 eine Änderung des kantonalen Energiegesetzes in die Vernehmlassung geschickt, die zusammen die Forderungen der Motion in allen Punkten erfüllen.

- Motion 175/06 Guggisberg, Kirchlindach, vom 29. August 2006: Gezielte finanzielle Anreize für Betriebe zur Lehrlingsausbildung (überwiesen am 23.11.2006).

Das in der Regierungsantwort erwähnte Instrument liegt nun vor und ist gemäss juristischen Abklärungen zulässig. Das Amt für Grundstücke und Gebäude hat das Instrument Ende 2006 anhand vergangener Beschaffungen getestet und dabei festgestellt, dass es die gewünschte Wirkung entfalten kann. Das Instrument soll deshalb im Jahr 2007 im Hochbaubereich eingesetzt werden.

- Motion 193/06 Früh, Lamboing, vom 4. September 2006: Förderung erneuerbarer Energien (überwiesen am 22.11.2006).

Vgl. Motion 168/06 oben.

Motionen, Postulate und Aufträge mit Fristerstreckung

- Motion 173/98 Meyer vom 1. September 1998: Raschere Verfahren bei der Überprüfung von Bauentscheiden (überwiesen am 30.6.1999 als Postulat).

Im Rahmen des SAR-Folgeprojektes «Komplexe Bau- und Planungsverfahren» wurden diverse Aspekte der Verfahrensbeschleunigung geprüft. Der Regierungsrat hat den Schlussbericht am 20. April 2005 genehmigt und der Verwaltung verschiedene Gesetzgebungs- und Prüfaufträge erteilt. Die Verwaltung hat dem Regierungsrat Vorschläge für die Teilrevision verschiedener Bau- und Planungserlasse (KoG, BauG, BewD) gemacht, die dieser im Dezember 2006 verabschiedete. Es ist geplant, die Vernehmlassung dazu im Sommer 2007 zu eröffnen.

- Motion 071/06 Lanz, Thoun, du 2 février 2006: Galerie de dérivation à Thoun (adoptée le 6.9.2006).

Les efforts de communication déployés pendant les travaux d'étude doivent se poursuivre: durant la procédure de participation dont fait l'objet l'élaboration du règlement d'exploitation de la galerie, le public doit être informé étape par étape des résultats de ce projet. Il convient donc également d'attirer son attention sur la demande du motionnaire en lui fournissant une nouvelle fois des indications sur les effets de cet ouvrage.

- Motion 079/06 Pauli, Nidau, du 2 mars 2006: A16 et A5 Jonction des Champs-de-Boujean (adoptée le 6.9.2006: chiffre 1 sous forme de postulat, chiffre 2 retiré).

L'examen de l'installation de feux de circulation est en cours. Le canton a donné en mandat une étude portant sur la technique du trafic. Les premiers résultats sont disponibles. Vu la diversité des intérêts en jeu, il est nécessaire de consulter différents partenaires pour prendre une décision. Cette dernière est prévue pour 2007.

- Motion 168/06 Haudenschild, Spiegel, du 13 juin 2006: Révision de la législation sur l'énergie (adoptée le 22.11.2006).

Le Conseil-exécutif a adopté la stratégie énergétique en été 2006, et il a mis en consultation la modification de la loi sur l'énergie en décembre 2006. A elles deux, ces mesures satisfont entièrement les demandes de la motion.

- Motion 175/06 Guggisberg, Kirchlindach, du 29 août 2006: Inciter les entreprises à former des apprentis (adoptée le 23.11.2006).

L'outil mentionné dans la réponse du Conseil-exécutif est au point et son admissibilité juridique est clarifiée. L'Office des immeubles et des constructions a testé cet instrument fin 2006 sur d'anciens dossiers d'adjudication, constatant qu'il peut avoir l'effet voulu. Cet outil sera donc introduit dans le domaine du bâtiment en 2007.

- Motion 193/06 Früh, Lamboing, du 4 septembre 2006: Soutien aux énergies renouvelables (adoptée le 22.11.2006).

Cf. motion 168/06 ci-dessus.

Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation a été prolongé

- Motion 173/98 Meyer du 1^{er} septembre 1998: Traitement rapide des recours en matière de construction (adoptée le 30.6.1999 sous forme de postulat).

Dans le cadre du projet ESPP consécutif «Procédures complexes de construction et de planification», différents aspects de l'accélération de la procédure ont été examinés. Le Conseil-exécutif a adopté le rapport final le 20 avril 2005 et a chargé l'administration cantonale de plusieurs travaux législatifs et analyses. Celle-ci lui a fait des propositions concernant la révision partielle de divers textes législatifs en matière de construction et de planification (LCoord, LC, DPC), qu'il a adoptées en décembre 2006. L'ouverture de la procédure de consultation est prévue pour l'été 2007.

- Motion 112/02 Erb, Bern; Meyer, Roggwil; Michel, Brienz, vom 11. Juni 2002: Schwellenwerte der IVöB erheblich senken (überwiesen am 18.2.2003).
Die BVE hat im Jahr 2003 den Antrag des Grossen Rates für tiefere Schwellenwerte an die Schweizerische Bau-, Planungs- und UmweltschutzdirektorInnen Konferenz (BPUK) weitergeleitet. Bereits zur Zeit der Einreichung der Motion war allerdings klar, dass die Frage in der BPUK erst diskutiert werden würde, wenn alle Kantone der revidierten Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVöB) beigetreten sind (Ende 2006 fehlten noch Genf und Glarus). Nun hat sich im Berichtsjahr aber noch aus einem anderen Grund eine neue Situation ergeben: Der Bund möchte im zu revidierenden Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB) aus Gründen der Harmonisierung auch Regelungen für die Kantone aufstellen. Zum revidierten BoeB wird wahrscheinlich 2007 die Vernehmlassung durchgeführt. Je nach Ergebnis werden die Kantone die Kompetenz verlieren, Schwellenwerte selbst zu bestimmen.
- Motion 074/03 Bichsel, Belp, vom 18. Februar 2003: Förderung des kombinierten Personenverkehrs (überwiesen am 11.9.2003 als Postulat).
Die Planung und Finanzierung von wichtigen Park- & Ride Anlagen wird im Rahmen der Totalrevision des Strassenbaugesetzes behandelt. Zudem ist vorgesehen, dem Bund im Rahmen der Bereinigung der Agglomerationsprogramme ebenfalls ein Paket «Langsamverkehr» einzureichen.
- Motion 177/03 Wälti-Schlegel, Burgdorf, vom 24. Juni 2003: Bike n' Ride (überwiesen am 11.2.2004 als Postulat).
Vgl. Motion 074/03 Bichsel oben.
- Motion 229/03 Haas, Bern, vom 15. September 2003: Abstandsvorschriften für Strassenreklamen (überwiesen am 26.4.2004 als Postulat).
Das Anliegen wird im Rahmen der aktuell laufenden Arbeiten zur Totalrevision des Strassenbaugesetzes behandelt.
- Motion 300/03 Kaufmann, Bern, vom 26. September 2003: Förderung MINERGIE-Standard (überwiesen als Postulat am 7.9.2004).
Der Regierungsrat hat im Dezember 2006 eine Änderung des kantonalen Energiegesetzes in die Vernehmlassung geschickt, die die Forderungen der Motion weitgehend aufnimmt, soweit sie nicht schon vom Grossen Rat abgelehnt worden sind respektive bereits im Rahmen des Förderprogramms «Energieeffizienz und erneuerbare Energien» berücksichtigt werden.
- Motion 112/02 Erb, Berne; Meyer, Roggwil; Michel, Brienz, du 11 juin 2002: Accord intercantonal sur les marchés publics: valeurs seuils (adoptée le 18.2.2003).
En 2003, la TTE a transmis la requête du Grand Conseil en faveur d'un abaissement des valeurs seuils à la Conférence suisse des directeurs des travaux publics, de l'aménagement du territoire et de l'environnement (DTAP). Il était toutefois clair, au moment du dépôt de la motion déjà, que la DTAP n'allait se pencher sur cette question qu'au moment où tous les cantons auraient adopté le nouvel accord intercantonal sur les marchés publics (fin 2006, en effet, les cantons de Genève et de Glaris ne l'avaient pas encore ratifié). Au cours de l'année sous revue, la situation a évolué pour une autre raison encore: dans le cadre de la révision de la loi fédérale sur les marchés publics (LMP), la Confédération aimerait également établir des réglementations pour les cantons, ce à des fins d'harmonisation. La procédure de consultation sur la modification de cette loi se déroulera probablement en 2007. Selon les résultats, les cantons n'auront plus la compétence d'établir eux-mêmes des valeurs seuils.
- Motion 074/03 Bichsel, Belp, du 18 février 2003: Promotion des transports combinés (adoptée le 11.9.2003 sous forme de postulat).
La planification et le financement des plus importants parcs de dissuasion pour voitures sont traités dans le cadre de la révision totale de la loi sur la construction et l'entretien des routes. Dans le contexte de la finalisation des projets d'agglomération, il est en outre prévu de déposer un train de mesures en matière de «trafic lent» auprès de la Confédération.
- Motion 177/03 Wälti-Schlegel, Berthoud, du 24 juin 2003: Bike + Ride (adoptée le 11.2.2004 sous forme de postulat).
Cf. motion 074/03 Bichsel ci-dessus.
- Motion 229/03 Haas, Berne, du 15 septembre 2003: Publicité routière: règles concernant la distance (adoptée le 26.4.2004 sous forme de postulat).
La demande est traitée dans le cadre de la révision totale de la loi sur la construction et l'entretien des routes, qui est en cours.
- Motion 300/03 Kaufmann, Berne, du 26 septembre 2003: Promotion du label Minergie (adoptée sous forme de postulat le 7.9.2004).
En décembre 2006, le Conseil-exécutif a mis en consultation une modification de la loi sur l'énergie, qui reprend en grande partie les demandes de la motion, mis à part celles rejetées par le Grand Conseil ou prises en considération dans le programme de promotion «Energies renouvelables et rendement énergétique».

Motionen, Postulate und Aufträge, deren Fristerstreckung abgelaufen ist
Keine

Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation prolongé est échu
Aucune

2 Evaluationen

2 Évaluations

2.1 Staatskanzlei

2.1 Chancellerie d'État

Kurzbezeichnung Evaluation	Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation	Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation	Status
keine			

Désignation concise de l'évaluation	Description concise de l'objet de l'évaluation	Description concise des résultats de l'évaluation	État
aucune			

2.2 Volkswirtschaftsdirektion

2.2 Direction de l'économie publique

Kurzbezeichnung Evaluation	Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation	Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation	Status
Besondere Lagebeurteilung GB RAV durch das seco	Beurteilung des entwickelten Massnahmenrasters zur Steigerung der Wirkungswerte durch einen externen Evaluator.	Die Ergebnisse der Evaluation bestätigen die bereits eingeleiteten Massnahmen.	Abgeschlossen. Die Prozesse des AVIG-Vollzugs werden vereinheitlicht und die Zusammenarbeit mit Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber weiter ausgebaut.
Nachhaltige Effekte der EURO 2008	Erfassen der zentralen, ökonomischen, ökologischen und sozialen Nachhaltigkeits-Effekte.	Die Evaluation wird regionsspezifische Aussagen für den Austragungsort Bern erlauben. Der Schlussbericht ist für 2009 geplant.	In Erarbeitung.
Untersuchung bezüglich Wirkungen/Nutzen der Einzelbetriebsförderung und der Steuererleichterungen im Rahmen der Wirtschaftsförderung des Kantons Bern 2007	Beurteilung der Wirkungen von Steuererleichterungen und der Leistungen der Wirtschaftsförderung.	Die Evaluation wird derzeit durchgeführt.	Noch nicht abgeschlossen.

Désignation concise de l'évaluation	Description concise de l'objet de l'évaluation	Description concise des résultats de l'évaluation	État
Évaluation spéciale par le seco du secteur ORP	Évaluation par un expert externe de la grille de mesures visant à augmenter le degré d'efficacité.	Les conclusions de l'évaluation confirment le bien-fondé des mesures déjà mises en œuvre.	Terminé. Les processus d'exécution de la LACI seront uniformisés, et la collaboration avec les employeurs, renforcée.
Effets durables de l'EURO 2008	Principaux effets économiques, écologiques et sociaux sur le développement durable	L'évaluation permettra de faire des déclarations spécifiques de chaque région pour la ville hôte de Berne. Le rapport final est prévu pour 2009.	En cours d'élaboration.
Examen des effets et de l'utilité de l'encouragement individuel des entreprises ainsi que des allègements fiscaux dans le cadre de la Promotion économique du canton de Berne 2007	Évaluation des effets des allègements fiscaux et des prestations de la Promotion économique.	L'évaluation est actuellement en cours.	Pas encore terminé.

2.3 Gesundheits- und Fürsorgedirektion

2.3 Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale

Kurzbezeichnung Evaluation	Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation	Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation	Status
keine			

Désignation concise de l'évaluation	Description concise de l'objet de l'évaluation	Description concise des résultats de l'évaluation	État
aucune			

2.4 Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion

2.4 Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques

Kurzbezeichnung Evaluation	Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation	Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation	Status
keine			

Désignation concise de l'évaluation	Description concise de l'objet de l'évaluation	Description concise des résultats de l'évaluation	État
aucune			

2.5 Polizei- und Militärdirektion

2.5 Direction de la police et des affaires militaires

Kurzbezeichnung Evaluation	Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation	Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation	Status
keine			

Désignation concise de l'évaluation	Description concise de l'objet de l'évaluation	Description concise des résultats de l'évaluation	État
aucune			

2.6 Finanzdirektion

2.6 Direction des finances

Kurzbezeichnung Evaluation	Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation	Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation	Status
Evaluation Leistungsprämie 2005	Auswertungsbericht über die Ausrichtung der Leistungsprämien im Jahr 2005	Das Instrument der Leistungsprämie funktioniert zufrieden stellend und im Sinne der Gesetzgebung. Aus den qualitativen Auswertungen kann der Schluss gezogen werden, dass die Leistungsprämien im eigentlichen Sinne verstanden und ausgerichtet wurden. Die quantitativen Analysen zeigen unabhängig der Gehaltsklasse, des Geschlechts und des Beschäftigungsgrades – mit Ausnahme der Personen mit einem Beschäftigungsgrad von weniger als 50 Prozent und Mitarbeitenden in den tiefsten Gehaltsklassen – eine ausgewogene Ausrichtung der Leistungsprämien über alle Mitarbeiterkategorien.	erledigt
Evaluation Gehaltsaufstieg per 1. Januar 2006	Auswertungsbericht über den Vollzug des Gehaltsaufstiegs per 1. Januar 2006	Insgesamt konnte den Mitarbeitenden, die nicht der Leistungs- und Verhaltensbeurteilung unterliegen und den beurteilten Mitarbeitenden eine gleichwertige Lösung angeboten werden; während bei den erstgenannten der durchschnittliche Aufstieg 0,96 Gehaltsstufen betrug, konnten bei Personen mit Leistungs- und Verhaltensbeurteilung 0,90 Gehaltsstufen verzeichnet werden. Bezüglich der Institution, des Beschäftigungsgrades, des Geschlechts und der Sprache kann für das Jahr 2006 ein gleichwertiger Vollzug des Gehaltsaufstiegs festgestellt werden. Hinsichtlich der Gehaltsklassen besteht eine Benachteiligung von Mitarbeitenden in tiefen Gehaltsklassen.	erledigt
Evaluation Mitarbeiterzufriedenheit	Auswertungsbericht über die Personalbefragung 2006 des Kantonspersonals	Die Mitarbeitenden des Kantons Bern zeichnen sich durch eine hohe Arbeitszufriedenheit und ein überdurchschnittliches Commitment aus. Diese Werte sind gegenüber der letzten Befragung signifikant gestiegen. Am besten bewerten die Befragten die Themenbereiche Arbeitsinhalt, Umgang mit Veränderungen (Person) sowie Aus- und Weiterbildung. Verbesserungspotenzial findet sich zu den Themen NEF, Entlohnung, Attraktivität, Umgang mit Veränderungen (Kanton), Entwicklungsmöglichkeiten und MAG. Sehr erfreulich ist die bei praktisch allen genannten Themen ersichtliche Verbesserung im Zeitverlauf von 2001 bis 2006.	erledigt

Kurzbezeichnung Evaluation	Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation	Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation	Status
Gesamtevaluation Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG)	Überprüfung der Erfahrungen und Auswirkungen des FILAG (in Kraft seit dem 1.1.2002)	Der Regierungsrat hat mit RRB 3683 vom 30. November 2005 die Projektorganisation eingesetzt und das Grobkonzept für die Gesamtevaluation FILAG genehmigt. Die Evaluation wird im Zeitraum März 2006 bis Mai 2007 durchgeführt. Dem Grossen Rat wird anschliessend ein Bericht oder eine Vorlage zur Änderung des Gesetzes vorgelegt.	pendent

Désignation concise de l'évaluation	Description concise de l'objet de l'évaluation	Description concise des résultats de l'évaluation	État
Evaluation de la prime de performance en 2005	Rapport d'évaluation du versement des primes de performance en 2005	L'instrument «prime de performance» fonctionne de manière satisfaisante et dans le sens de la législation. Les évaluations qualitatives permettent de conclure que les primes de performance ont été comprises et versées dans le sens prévu. Les analyses quantitatives montrent que les primes de performance se répartissent de manière équilibrée sur l'ensemble des catégories de collaborateurs, indépendamment de la classe de traitement, du sexe et du degré d'occupation, à l'exception toutefois des personnes qui font moins d'un mi-temps et de celles des classes traitement les plus basses.	réglé
Evaluation de la progression des traitements au 1 ^{er} janvier 2006	Rapport d'évaluation de l'exécution de la progression des traitements au 1 ^{er} janvier 2006	Les collaborateurs non assujettis à l'évaluation des performances et du comportement et ceux qui y sont assujettis se sont vu offrir une solution équivalente; si les premiers ont bénéficié d'une progression moyenne de 0,96 échelon, les seconds en ont enregistré une de 0,90 échelon. En 2006, la progression des traitements s'est répartie de manière équilibrée, indépendamment de l'institution, du degré d'occupation, du sexe et de la langue. Si l'on considère la répartition en fonction des classes de traitement, on constate en revanche que les personnes des classes les plus basses sont défavorisées.	réglé
Evaluation de la satisfaction des agents cantonaux	Rapport d'évaluation du sondage du personnel cantonal de 2006	Les agents du canton de Berne expriment un degré de satisfaction élevé vis-à-vis de leur travail ainsi qu'une identification à leur employeur supérieure à la moyenne. Ces chiffres ont sensiblement augmenté par rapport au précédent sondage. Les personnes interrogées ont donné les meilleures notes au contenu du travail, à l'attitude (des personnes) vis-à-vis des changements ainsi qu'à la formation et au perfectionnement. Elles voient par contre des potentiels d'amélioration dans les domaines suivants: NOG, la rémunération, l'attrait du canton employeur, l'attitude (du canton) vis-à-vis des changements, les possibilités d'évolution et l'EEP. Aspect encourageant: pratiquement tous les thèmes abordés dans le sondage enregistrent une amélioration entre 2001 et 2006.	réglé

Désignation concise de l'évaluation	Description concise de l'objet de l'évaluation	Description concise des résultats de l'évaluation	État
Evaluation générale de la loi sur la péréquation financière et la répartition des charges (LFPC)	Examen des résultats et des effets de la LPFC (en vigueur depuis le 01.01.2002)	Par ACE 3683 du 30 novembre 2006, le Conseil-exécutif a mis en place l'organisation de projet et approuvé les grandes lignes du concept d'évaluation générale de la LPFC. L'évaluation sera réalisée entre mars 2006 et mai 2007. Un rapport ou un projet de modification de la loi sera ensuite soumis au Grand Conseil.	en cours

2.7 Erziehungsdirektion

2.7 Direction de l'instruction publique

Kurzbezeichnung Evaluation	Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation	Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation	Status
keine			

Désignation concise de l'évaluation	Description concise de l'objet de l'évaluation	Description concise des résultats de l'évaluation	État
aucune			

2.8 Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion

2.8 Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie

Kurzbezeichnung Evaluation	Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation	Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation	Status
AGI/BVE0005	Kostenbevorschussung an amtliche Vermessung	Die Ergebnisse der Grobuntersuchung ERKOS sind in den laufenden Gesetzesrevisionen infolge NFA und infolge des neuen Bundesgesetzes über die Geoinformationen bereits vollständig berücksichtigt. Der formelle Abschluss des Verfahrens erfolgt im Frühjahr 2007.	In Arbeit
TBA/BVE00013/15	Beiträge an Gewässerunterhalt und Wasserbau	Die Ergebnisse der Grobuntersuchung ERKOS werden bei der Revision des Wasserbaugesetzes berücksichtigt. Der formelle Abschluss des Verfahrens erfolgt im Frühjahr 2007.	In Arbeit

Désignation concise de l'évaluation	Description concise de l'objet de l'évaluation	Description concise des résultats de l'évaluation	État
OIG/TTE0005	Avance des frais à la mensuration officielle	Suite à la RPT et à l'entrée en vigueur de la nouvelle loi fédérale sur les informations géographiques, on a déjà entièrement tenu compte des résultats de l'enquête ERKOS lors des révisions en cours de la loi. La procédure sera formellement terminée au printemps 2007.	En cours
OPC/TTE00013/15	Subventions à l'entretien des eaux et à l'aménagement des eaux	Les résultats de l'enquête ERKOS sont pris en compte lors de la révision de loi sur l'aménagement des cours d'eau. La procédure sera formellement terminée au printemps 2007.	En cours

2.9 Finanzkontrolle**2.9 Contrôle des finances**

Kurzbezeichnung Evaluation	Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation	Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation	Status
keine			

Désignation concise de l'évaluation	Description concise de l'objet de l'évaluation	Description concise des résultats de l'évaluation	État
aucune			

3 Planungserklärungen

3 Déclarations de planification

3.1 Staatskanzlei

3.1 Chancellerie d'État

Kurzbezeichnung Planungserklärung	Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung	Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung	Status
Regierungsreform (Erster Zwischenbericht)	Planungserklärung vom 14. Juni 2004:		
	Modelle A, B und H sind weiter zu bearbeiten.	Umsetzung im Rahmen der Schlussberichterstattung. Berichterstattung Modell H abgeschlossen.	teilweise erledigt
	Aspekte einer Verwaltungsreform sind einzubeziehen.	Umsetzung im Rahmen der Schlussberichterstattung.	in Umsetzung
	Finanzielle Auswirkungen / zeitliche Abwicklung aufzeigen.	Umsetzung im Rahmen der Schlussberichterstattung.	in Umsetzung
Regierungsreform (Zweiter Zwischenbericht)	Planungserklärung vom 23. Januar 2006:		
	Es ist ein Projekt zur Regierungsreform weiter zu verfolgen, das a) prioritär entsprechend dem Modell B ausgearbeitet ist, b) die Ausgestaltung der Präsidialdirektion in Varianten vorlegt und c) mit Optimierungsmassnahmen aus dem Modell A ergänzt wird und insbesondere die folgenden Massnahmen näher ausführt: Überprüfung Amtsdauer; Prüfung Zwei-Jahres-Budget; Einsatz von persönlichen Mitarbeitern.	Umsetzung erfolgt im Rahmen des dritten Zwischenberichtes. Nach der Beratung des dritten Zwischenberichtes im Grossen Rat wird das weitere Vorgehen festgelegt.	in Umsetzung
	Fragen der Zuständigkeit der Abstimmungserläuterungen sind unter der Federführung des Büros des Grossen Rates zu prüfen.	Das Büro kam am 12. Mai 2006 einstimmig zum Schluss, an der bisherigen Zuständigkeitsordnung sei festzuhalten. Die Verantwortung für die Redaktion der Abstimmungserläuterungen soll weiterhin beim Büro des Grossen Rates liegen.	erledigt
	Es ist eine periodische Rotation der Direktionen unter den Regierungsparteien zu studieren und in der Regierungsreform ebenfalls zur Beratung vorzulegen.	Die periodische Rotation wird dem Grossen Rat im Rahmen des dritten Zwischenberichtes zur Beratung vorgelegt.	erledigt
	Der dritte Zwischenbericht ist dem Parlament in der ersten Session 2007 vorzulegen.	Es ist geplant, dass der Regierungsrat den dritten Zwischenbericht am 31. Januar 2007 verabschiedet.	erledigt
Regierungsrichtlinien 2007 - 2010	Planungserklärung vom 20. November 2006:		

Kurzbezeichnung Planungserklärung	Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung	Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung	Status
	In den nächsten Richtlinien sind die Massnahmen konkreter zu formulieren und die Ziele messbar zu machen.	Die Umsetzung der Planungserklärung wird im Rahmen der Erarbeitung der nächsten Regierungsrichtlinien geprüft.	hängig
	Der Regierungsrat gibt der demografischen Entwicklung mit ihren Auswirkungen in den verschiedenen Politikbereichen mehr Gewicht und macht sie in den nächsten Richtlinien zu einem Schwerpunkt.	Die Umsetzung der Planungserklärung wird im Rahmen der Erarbeitung der nächsten Regierungsrichtlinien geprüft.	hängig

Désignation concise de la déclaration de planification	Description concise de l'objet de la déclaration de planification	Description concise de la réalisation de la déclaration de planification	État
Réforme gouvernementale (1 ^{er} rapport intermédiaire)	Déclaration de planification du 14 juin 2004:		
	L'étude des modèles A, B et H doit se poursuivre au sens de la motion.	Réalisation dans le cadre de la présentation du rapport final. Les travaux concernant le modèle H sont terminés.	en partie réalisée
	L'étude englobera également certains éléments de réforme administrative.	Réalisation dans le cadre de la présentation du rapport final.	en cours de réalisation
	Les incidences financières des différents modèles et le calendrier seront indiqués.	Réalisation dans le cadre de la présentation du rapport final.	en cours de réalisation
Réforme gouvernementale (2 ^e rapport intermédiaire)	Déclaration de planification du 23 janvier 2006:		
	Le Conseil-exécutif doit poursuivre le projet de réforme gouvernementale a) en privilégiant le modèle B «Renforcement de la présidence» selon les modalités décrites dans le deuxième rapport intermédiaire, b) en préparant plusieurs variantes de Direction présidentielle et c) en complétant le tout par des mesures tirées du modèle A «Optimisation», dont en particulier: analyse de la durée du mandat des membres du Conseil-exécutif; allongement à deux ans de l'exercice budgétaire;	Réalisation dans le cadre de la présentation du 3 ^e rapport intermédiaire. La suite des opérations sera déterminée après la délibération du 3 ^e rapport intermédiaire par le Grand Conseil.	en cours de réalisation

Désignation concise de la déclaration de planification	Description concise de l'objet de la déclaration de planification	Description concise de la réalisation de la déclaration de planification	État
	désignation de collaborateurs et collaboratrices personnels des membres du Conseil-exécutif.		
	Les questions de compétence et la rédaction des messages au peuple sont examinées sous la responsabilité du Bureau du Grand Conseil.	Le 12 mai 2006, le Bureau a opté à l'unanimité pour le maintien du régime actuel des compétences. La responsabilité de la rédaction des messages au peuple continuera donc d'appartenir au Bureau.	réalisée
	La rotation régulière des Directions entre les partis gouvernementaux doit être envisagée. Le Grand Conseil sera également appelé à se prononcer à ce sujet.	La question sera examinée par le Grand Conseil lors de la délibération du 3 ^e rapport intermédiaire.	réalisée
	Le troisième rapport intermédiaire devra être soumis au Grand Conseil lors de la première session de 2007.	Le Conseil-exécutif doit approuver le 3 ^e rapport intermédiaire le 31 janvier 2007.	réalisée
Programme gouvernemental de législature 2007 - 2010	Déclaration de planification du 20 novembre 2006:		
	Dans le prochain programme de législature, les mesures prévues doivent être formulées en termes plus concrets et les objectifs être mesurables.	Réalisation dans le cadre de l'élaboration du prochain programme gouvernemental de législature.	en suspens
	Le Conseil-exécutif attribue une plus grande importance à l'évolution démographique et à ses répercussions dans les différents domaines politiques et il en fait une priorité dans le prochain programme de législature.	Réalisation dans le cadre de l'élaboration du prochain programme gouvernemental de législature.	en suspens

3.2 Volkswirtschaftsdirektion

3.2 Direction de l'économie publique

Kurzbezeichnung Planungserklärung	Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung	Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung	Status
Planungserklärungen zur Strategie zur differenzierten Stärkung des ländlichen Raums; Bericht des Regierungsrates an den Grossen Rat vom 19. Oktober 2005	Der Grosse Rat verabschiedete am 2. Februar 2006 folgende acht Planungserklärungen:		
	1. Es wird eine stärkere Vernetzung des Vollzugs der Massnahmen gemäss dem vorliegenden Bericht, der Wachstumsstrategie und der Bildungsstrategie gefordert. Die jeweiligen Controllingberichte sind aufeinander abzustimmen.	Die Berichterstattung über die «Strategie ländlicher Raum» wird in das Controlling der Wachstumsstrategie integriert und dem Grossen Rat in der Juni-Session 2007 vorgelegt. Beim Controlling wird soweit als möglich auf die Bildungsstrategie verwiesen.	In Umsetzung
	2. Der Grosse Rat legt Wert auf die Feststellung, dass die von den Regionen eingebrachten Massnahmen zur Stärkung des ländlichen Raums (Anhang) ebenfalls sehr wichtig sind.	Innerhalb der von den regionalen Arbeitsgruppen vorgeschlagenen Projekte haben die priorisierten Massnahmen für die ländlichen Regionen aus Sicht des Regierungsrates einen besonders hohen Stellenwert. Dementsprechend will er sich bei der Weiterbearbeitung besonders auf diese Massnahmen konzentrieren. In Ergänzung dazu werden aber auch die weiteren Massnahmen weiterbearbeitet und konkretisiert.	In Umsetzung
	3. Das Wohnen im ländlichen Raum ist durch eine genügende Erschliessung mit öffentlichem Verkehr zu fördern.	Laufende Umsetzung	In Umsetzung
	4. Bei der Umsetzung der Bildungsstrategie ist dem ländlichen Raum besondere Beachtung zu schenken.	Laufende Umsetzung	In Umsetzung
	5. Die Massnahmen zur differenzierten Stärkung des ländlichen Raums haben in allen Regionen nach den Prinzipien der Nachhaltigkeit zu erfolgen.	«Nachhaltige Entwicklung stärken» ist die Grundmaxime der Regierungsrichtlinien 2007 - 2010. Die Politik des Regierungsrates orientiert sich in allen Bereichen an den Grundsätzen der Nachhaltigen Entwicklung.	In Umsetzung
	6. Im kantonalen Richtplan sind neben den wirtschaftlichen Entwicklungsachsen 1. Ordnung auch wirtschaftliche Entwicklungsachsen 2. Ordnung ausgeschieden. Letztere liegen vornehmlich im ländlichen Raum und sind umzusetzen.	Laufende Umsetzung	In Umsetzung

Kurzbezeichnung Planungserklärung	Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung	Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung	Status
	7. Vor der Realisierung neuer Verwaltungsbauten ist ein Nutzungskonzept bzw. Desinvestitionskonzept für nicht mehr genutzte Gebäude zu verabschieden.	Im Rahmen der Grundlagearbeiten werden durch das Amt für Grundstücke und Gebäude (AGG) Nutzungskonzepte erstellt. Diese werden voraussichtlich im Sommer 2007 vorliegen.	In Umsetzung
	8. Die Massnahmen im Bereich Bauen ausserhalb der Bauzonen richten sich nach der jeweiligen Bundesgesetzgebung. Die Flexibilisierung der Nutzung der bestehenden Bausubstanz soll insbesondere zur Erhaltung von Wohnraum eingesetzt werden, sofern das betreffende Objekt ausreichend erschlossen ist.	Laufende Umsetzung (Daueraufgabe); Abstimmung mit dem Ausgang der laufenden Teilrevision des eidg. Raumplanungsgesetzes.	In Umsetzung

Désignation concise de la déclaration de planification	Description concise de l'objet de la déclaration de planification	Description concise de la réalisation de la déclaration de planification	État
Déclarations de planification portant sur la stratégie de promotion différenciée de l'espace rural; rapport présenté par le Conseil-exécutif au Grand Conseil du 19 octobre 2005	Le 2 février 2006, le Grand Conseil a adopté les huit déclarations de planification suivantes:		
	1. Une coordination accrue de la mise en œuvre des mesures au sens du présent rapport, de la stratégie de croissance et de la stratégie de la formation est exigée. Les rapports de controlling respectifs doivent être harmonisés.	Le compte-rendu sur la «stratégie de l'espace rural» sera intégré dans le controlling de la stratégie de croissance, et présenté au Grand Conseil à la session de juin 2007. Le controlling fera autant que possible référence à la stratégie de la formation.	Réalisation en cours
	2. Le Grand Conseil tient à préciser que les mesures de promotion de l'espace rural présentées par les régions (annexe) sont également très importantes.	Parmi les projets proposés par les groupes de travail régionaux, les mesures pour les régions rurales que le Conseil-exécutif a définies comme prioritaires sont particulièrement importantes. C'est pourquoi, il entend se concentrer tout particulièrement sur ces mesures dans la suite des travaux. A titre complémentaire, les autres mesures continuent également à être développées et concrétisées.	Réalisation en cours
	3. L'habitat dans l'espace rural doit être encouragé par une desserte suffisante des transports publics.	En cours de mise en œuvre	Réalisation en cours

Désignation concise de la déclaration de planification	Description concise de l'objet de la déclaration de planification	Description concise de la réalisation de la déclaration de planification	État
	4. Concernant la mise en œuvre de la stratégie de la formation, une attention toute particulière doit être accordée à l'espace rural.	En cours de mise en œuvre	Réalisation en cours
	5. Les mesures de promotion différenciée de l'espace rural doivent être mises en œuvre dans toutes les régions selon les principes du développement durable.	«Mettre l'accent sur le développement durable»: telle est la ligne directrice du programme gouvernemental de législature 2007 - 2010. Dans tous les domaines, la politique du Conseil-exécutif est guidée par les principes du développement durable.	Réalisation en cours
	6. Dans le plan directeur cantonal, à côté des axes de développement économiques principaux, des axes de développement économiques secondaires ont également été distingués. Ces derniers sont principalement situés dans l'espace rural et doivent être mis en œuvre.	En cours de mise en œuvre	Réalisation en cours
	7. Avant la réalisation de nouveaux bâtiments administratifs, un plan d'affectation ou un plan de désinvestissement doit être adopté pour les bâtiments qui ne seront plus utilisés.	Lors des études de base, l'Office des immeubles et des constructions (OIC) établit des plans d'affectation. Ceux-ci seront vraisemblablement achevés en été 2007.	Réalisation en cours
	8. Les mesures relatives aux constructions hors des zones à bâtir sont régies par la législation fédérale ad hoc. L'assouplissement de l'utilisation de la substance bâtie existante doit notamment servir au maintien de logements, pour autant que les objets en question soient suffisamment équipés.	En cours de mise en œuvre (tâche permanente); adaptation aux résultats de la révision partielle - en cours - de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire.	Réalisation en cours

3.3 Gesundheits- und Fürsorgedirektion

3.3 Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale

Kurzbezeichnung Planungserklärung	Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung	Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung	Status
Planungserklärung zum Produkt Akutversorgung: Auf die Schaffung von Polikliniken ist zu verzichten.	Auf die Schaffung von Polikliniken ist zu verzichten. Am aufgezeigten Sanierungspotenzial ist jedoch festzuhalten. Die Steuerung erfolgt durch die Vorgabe der Fallzahlen, eine globale Mittelzuteilung und Qualitätsanforderungen an die RSZ.	Die Motion 81/03 Schär-Egger betreffend Streichung der SAR-Massnahme 44-006 und die Motion 96/03 Schürch betreffend Sparvorgaben an die Spitalgruppen und Spitäler des Kantons Bern vom 7. April 2003 beauftragen den Regierungsrat, dem Grossen Rat eine richtungweisende und langfristige Spitalplanung vorzulegen, bevor die eigentliche Planungserklärung umgesetzt wird. Die Konsultation der Versorgungsplanung 2007-2010 gemäss Spitalversorgungsgesetz hat im Dezember 2006 begonnen, und der Regierungsrat wird diese Planung im Jahre 2007 definitiv beschliessen.	In Arbeit
Alterspolitik im Kanton Bern	Der Kanton bemüht sich sicherzustellen, dass Menschen mit einer Behinderung, die seit Jahren in einer Behinderteninstitution leben, diese im Alter nicht verlassen müssen, sofern ihre Pflegebedürftigkeit nicht erheblich zugenommen hat.	Laufende Umsetzung.	Laufende Erledigung
	Auf die Prüfung einer Anpassung der Baugesetzgebung ist zu verzichten.	Verzicht auf eine Prüfung einer Anpassung der Baugesetzgebung.	Erledigt
	Der Grosse Rat ist regelmässig, ca. alle zwei Jahre, über die Umsetzung zu informieren.	Die Information erfolgt im Rahmen eines separaten Berichts.	Laufende Erledigung
Schlussévaluation Gemeindereformen	Die im SHG vorgeschriebenen Mindeststandards und ihre Wirkungen in den Bereichen <ul style="list-style-type: none"> - Regionalisierung und Finanzierung der Sozialdienste sowie - hinsichtlich der neuen Unterstützungsrichtlinien sind zu evaluieren. 	Regionalisierung der Sozialdienste: Evaluationsbericht bis 31. März 2007. Finanzierung der Sozialdienste: Evaluation durch externen Evaluator bis 31. Juli 2007. Unterstützungsrichtlinien: Zwei Evaluationen wurden durchgeführt. Beide kamen zum Schluss, dass die neuen SKOS-Richtlinien kostenneutral umgesetzt werden können und die gewünschten Anreize wirksam sind: <ul style="list-style-type: none"> - Umsetzung der neuen SKOS-Richtlinien im Kanton Bern – Teilevaluation zur Eintrittschwelle, Schlussbericht, Büro BASS, Bern, April 2006 - Revision der SKOS-Richtlinien 2006: Finanzielle Auswirkungen im Kanton Bern, Berner Fachhochschule, Fachbereich Soziale Arbeit, Bern, November 2006. 	In Arbeit

Désignation concise de la déclaration de planification	Description concise de l'objet de la déclaration de planification	Description concise de la réalisation de la déclaration de planification	État
Déclaration de planification du produit Soins aigus: renoncer à la création de polycliniques	La création de polycliniques est abandonnée, mais il convient de préserver le potentiel d'économies que la réalisation de ce projet aurait généré. Le pilotage s'effectue en fonction du nombre de cas, par une répartition globale des moyens financiers disponibles et d'après les exigences qualitatives posées aux CHR.	Les motions 81/03 Schär-Egger «Suppression de la mesure ESPP 44-006» et 96/03 Schürch «Consignes d'économies pour les groupes hospitaliers et les hôpitaux» déposées le 7 avril 2003 chargent le Conseil-exécutif de présenter au Grand Conseil, avant la mise en œuvre de la déclaration elle-même, une planification orientative et axée sur le long terme. La planification des soins hospitaliers 2007-2010 selon la loi sur les soins hospitaliers a été mise en consultation en décembre et le Conseil-exécutif se prononcera définitivement dans le courant de l'année 2007.	Travaux en cours
Politique du 3 ^e âge dans le canton de Berne	Le canton garantit aux personnes handicapées vivant depuis plusieurs années en institution qu'elles ne devront pas quitter celle-ci le 3 ^e âge venu, pour autant que leur dépendance aux soins ne se soit pas accrue de manière importante.	En cours de mise en œuvre.	Réalisation en cours
	Il convient de renoncer à examiner l'opportunité d'une adaptation de la législation sur les constructions.	L'examen de la législation sur les constructions en vue d'une éventuelle adaptation est abandonné.	Liquidé
	Le Grand Conseil doit être informé régulièrement de la mise en œuvre (tous les deux ans environ).	L'information fait l'objet d'un rapport séparé.	Réalisation en cours
Réformes communales: évaluation finale	Il faut évaluer les standards minimaux prescrits par la LASoc et leurs incidences dans le domaine de la régionalisation et du financement des services sociaux ainsi qu'à la lumière des nouvelles directives en matière d'assistance.	Régionalisation des services sociaux: livraison du rapport d'évaluation d'ici au 31 mars 2007. Financement des services sociaux: évaluation effectuée par un mandataire externe (livraison du rapport d'ici au 31 juillet 2007). Directives en matière d'assistance: les deux évaluations effectuées sont arrivées à la conclusion que les nouvelles normes CSIAS peuvent être mises en œuvre sans incidence sur le compte d'État et que les incitations prévues sont efficaces: - -Mise en œuvre des nouvelles normes CSIAS dans le canton de Berne: évaluation partielle concernant le seuil d'accès à l'aide sociale, rapport final, bureau BASS, Berne, avril 2006. - -Révision 2006 des normes CSIAS: répercussions financières dans le canton de Berne, Haute école de service social (HSA), Berne, novembre 2006.	Travaux en cours

3.4 Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion

3.4 Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques

Kurzbezeichnung Planungserklärung	Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung	Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung	Status
GEREF Schlussevaluation	<p>Die vom Grossen Rat am 13. September 2004 verabschiedete Planungserklärung beauftragt den Regierungsrat:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. messbare Kriterien für Gemeindefusionen zu definieren; 2. die Kompatibilität des FILAG mit der «Strategie Gemeinden» sicherzustellen; 3. die im SHG festgelegten Mindestanforderungen im Bereich Regionalisierung und Finanzierung der Sozialdienste und der neuen Unterstützungskriterien zu evaluieren. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Im Rahmen des vom Grossen Rat am 25. November 2004 verabschiedeten Gesetzes zur Förderung von Gemeindefusionen (Gemeindefusionsgesetz, GFG; BSG 170.12) wurden messbare Kriterien für Gemeindefusionen definiert. Diese Kriterien werden bei der Umsetzung des GFG weiter entwickelt. 2. Die Überprüfung des Zusammenspiels von FILAG und «Strategie Gemeinden» und die Lösung allfälliger Widersprüche erfolgt im Rahmen der anstehenden Gesamtevaluation des FILAG (Federführung FIN). 3. Die Überprüfung der im SHG definierten Mindestanforderung in der individuellen Sozialhilfe (Regionalisierung und Finanzierung der Sozialdienste und Unterstützungsrichtlinien) erfolgt im Rahmen der anstehenden Evaluation des SHG (Federführung GEF). 	In Umsetzung
Strategie für Agglomerationen und regionale Zusammenarbeit; Bericht des Regierungsrates vom 11. Mai 2005 (RRB 1552/05)	<p>Die vom Grossen Rat am 13. September 2005 verabschiedete Planungserklärung umfasst 8 Punkte, die Präzisierungen oder Ergänzungen zu den 13 Leitsätzen des Strategieberichtes des Regierungsrates enthalten.</p>	<p>Die acht Punkte der Planungserklärung sind in die Vorlage zur Umsetzung der Strategie für Agglomerationen und regionale Zusammenarbeit übernommen worden. Mit dem Antrag des Regierungsrates vom 18. Oktober 2006 (RRB 1855/06 und 1856/06) zur Umsetzungsvorlage SARZ (Änderung Verfassung und Gemeindegesetz) ist die Planungserklärung erfüllt (vgl. S. 9 Abbildung 1 des Vortrags zur Umsetzungsvorlage SARZ).</p>	Erfüllt
Raumplanungsbericht	<p>In den ländlichen Regionen muss zwingend leerstehendes Bauvolumen wohnbaulich, oder auch als geeignete Gewerberäumlichkeiten genutzt werden können.</p> <p>Arbeits- und Industriezonen sind in einem regionalen- und nicht mehr in einem gemeindeeigenen Interesse zu planen und zu realisieren.</p> <p>Freizeit-, Sport- und Erholungsflächen nehmen ebenfalls, wenn immer möglich, auf Topfruchtfolgefleichen Rücksicht.</p>	<p>Die Planungserklärungen werden mit dem Vollzug des Massnahmenblatts A_03 des kantonalen Richtplans bzw. mit der Genehmigung der Richtplananpassungen (Massnahmenblätter A_05 und A_06) im Verlaufe des Jahres 2007 durch den Regierungsrat umgesetzt.</p>	In Umsetzung

Kurzbezeichnung Planungserklärung	Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung	Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung	Status
Reform der dezentralen kantonalen Verwaltung und Justizreform; künftige Standorte	Das neue Regionalgericht Oberland ist gemäss Antrag Regierung in Thun anzusiedeln. Im Kreis Saanenland/Ober-simmental ist eine Zweigstelle des Betreibungs- und Konkursamtes in Saanen einzuplanen. In der Region Mittelland ist gemäss Antrag Regierungsrat die Variante 1 ohne Schloss Belp umzusetzen.	Der Regierungsrat hat die definitiven Standorte für die Reform der dezentralen kantonalen Verwaltung und die Justizreform mit RRB 2305/06 festgelegt. Die Planungserklärungen des Grossen Rates wurden berücksichtigt. Die beiden Reformen werden per 1. Januar 2010 umgesetzt.	In Umsetzung

Désignation concise de la déclaration de planification	Description concise de l'objet de la déclaration de planification	Description concise de la réalisation de la déclaration de planification	État
REFCOM: évaluation finale	La déclaration de planification adoptée le 13 septembre 2004 par le Grand Conseil charge le Conseil-exécutif <ol style="list-style-type: none"> de définir des critères quantifiables concernant les fusions de communes; d'assurer la compatibilité de la LPFC et de la stratégie pour les communes; d'évaluer les normes minimales prévues par la LASoc dans les domaines de la régionalisation et du financement des services sociaux ainsi que les nouveaux critères de l'assistance. 	<ol style="list-style-type: none"> Des critères quantifiables concernant les fusions de communes ont été définis dans la loi sur l'encouragement des fusions de communes (loi sur les fusions de communes, LFCo; RSB 170.12) adoptée le 25 novembre 2004 par le Grand Conseil. Ils seront développés lors de la mise en œuvre de la LFCo. Le contrôle de la compatibilité entre la LPFC et la stratégie pour les communes ainsi que la suppression des éventuelles contradictions auront lieu dans le cadre de la prochaine évaluation globale de la LPFC (sous l'égide de la FIN). Le contrôle des normes minimales prévues par la LASoc pour l'aide sociale individuelle (régionalisation et financement des services sociaux et principes en matière d'assistance) aura lieu dans le cadre de la prochaine évaluation globale de la LASoc (sous l'égide de la SAP). 	Mise en œuvre en cours
Stratégie en faveur des agglomérations et de la coopération régionale; rapport du Conseil-exécutif du 11 mai 2005 (ACE 1552/05)	La déclaration de planification adoptée le 13 septembre 2005 par le Grand Conseil comporte huit points qui précisent ou complètent les 13 principes directeurs présentés dans le rapport du Conseil-exécutif sur la stratégie en faveur des agglomérations et de la coopération régionale.	Les huit points de la déclaration de planification ont été repris dans le projet de mise en œuvre de la stratégie en faveur des agglomérations et de la coopération régionale. La déclaration de planification est réalisée avec les propositions présentées le 18 octobre par le Conseil-exécutif (ACE 1855/06 et 1856/06, modification de la Constitution cantonale et de la loi sur les communes) en vue de la mise en œuvre de la stratégie (voir p. 9, illustration 1 du rapport).	Réalisé

Désignation concise de la déclaration de planification	Description concise de l'objet de la déclaration de planification	Description concise de la réalisation de la déclaration de planification	État
Rapport sur l'aménagement du territoire	Dans les régions rurales, les constructions inoccupées doivent impérativement pouvoir être utilisées pour l'habitat ou comme locaux artisanaux lorsque cela s'y prête. Les zones industrielles ou d'activités doivent être planifiées et réalisées en tenant compte des intérêts régionaux et non plus des seuls intérêts communaux. Les zones de sport, de loisir et de détente tiennent dans toute la mesure du possible compte des surfaces d'assolement de qualité.	Les déclarations de planification seront mises en œuvre par le Conseil-exécutif dans le courant de 2007 avec la réalisation de la fiche de mesure A_03 du plan directeur cantonal ou avec l'approbation des adaptations de ce dernier (fiches de mesure A_05 et A_06).	Mise en œuvre en cours
Réforme de l'administration cantonale décentralisée et réorganisation de l'administration de la justice et des tribunaux : futurs sites	Conformément à la proposition du Conseil-exécutif, le nouveau tribunal régional de l'Oberland doit être installé à Thoun. Dans l'arrondissement du Haut-Simmental et de Gessenay, une agence de l'office des poursuites et des faillites doit être prévue à Gessenay. Dans la région du Mittelland, la variante 1, sans le château de Belp, doit être mise en œuvre, conformément à la proposition du Conseil-exécutif.	Le Conseil-exécutif a fixé les sites définitifs relatifs aux deux projets dans son ACE 2305/06. Les déclarations de planification du Grand Conseil ont été prises en considération, et les deux réformes seront mises en œuvre le 1 ^{er} janvier 2010.	Mise en œuvre en cours

3.5 Polizei- und Militärdirektion

3.5 Direction de la police et des affaires militaires

Kurzbezeichnung Planungserklärung	Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung	Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung	Status
keine			

Désignation concise de la déclaration de planification	Description concise de l'objet de la déclaration de planification	Description concise de la réalisation de la déclaration de planification	État
aucune			

3.6 Finanzdirektion

3.6 Direction des finances

Kurzbezeichnung Planungserklärung	Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung	Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung	Status
Grundlagenpapier zur Problematik der Kantonsvertretungen in Verwaltungsräten (18. Juni 2003)	Externes Gutachten für eine vorurteilslose Überprüfung und Gegenüberstellung unterschiedlicher Modelle, wie der Kanton seine Eigentümerinteressen ausüben kann (auch gegenüber von Stiftungen)	Zur Klärung ausgewählter Fragen betreffend die Kantonsvertretungen in Verwaltungs- und Stiftungsräten von kantonalen Unternehmen und Institutionen hat die Finanzdirektion die Herren Prof. Dr. Peter Forstmoser und Prof. Dr. Georg Müller (beide Universität Zürich) beauftragt ein Gutachten zu erstellen. Dieses Gutachten und seine Schlussfolgerungen werden als wesentlicher Bestandteil in die Arbeiten zur Überprüfung der VKU-Grundsätze einfließen.	In Erarbeitung

Désignation concise de la déclaration de planification	Description concise de l'objet de la déclaration de planification	Description concise de la réalisation de la déclaration de planification	État
Document de fond sur la problématique des représentants cantonaux au sein des conseils d'administration (18 juin 2003)	Avis de droit externe examinant et comparant, sans idée préconçue, différentes solutions pour le canton d'exercer ses intérêts de propriétaire (également vis-à-vis des fondations)	La Direction des finances a chargé MM. Peter Forstmoser et Georg Müller (tous deux professeurs à l'Université de Zurich) d'établir un avis de droit visant à éclaircir une série de questions concernant les représentations cantonales au sein des conseils d'administration et de fondation d'entreprises et d'institutions cantonales. Cet avis de droit et ses conclusions constitueront un élément essentiel des travaux d'examen des principes RCE.	En cours d'élaboration

3.7 Erziehungsdirektion

3.7 Direction de l'instruction publique

Kurzbezeichnung Planungserklärung	Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung	Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung	Status
keine			

Désignation concise de la déclaration de planification	Description concise de l'objet de la déclaration de planification	Description concise de la réalisation de la déclaration de planification	État
Aucune			

3.8 Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion

3.8 Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie

Kurzbezeichnung Planungserklärung	Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung	Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung	Status
Energiestrategie 2006	Der Grosse Rat hat am 22. November 2006 den Bericht mit 80 zu 67 Stimmen bei 3 Enthaltungen zur Kenntnis genommen.	Zu den folgenden Themen wurden Planungserklärungen abgegeben: <ul style="list-style-type: none"> • Strategie Treibstoffherzeugung (Substitutionsziel) • Beispiele für Massnahmen zur Umsetzung, Bereich Wärmeerzeugung und Stromerzeugung • Ergänzung (materiell-rechtliche oder verfahrensmässige Erleichterungen und Anreize) • Grundsätze (Versorgungssicherheit, marktwirtschaftliche Prinzipien) • Strategie Stromerzeugung: Strom aus Kernenergie • Handlungsspielräume, Strategie Wärmeerzeugung, Umweltwärme, Strategie Stromerzeugung, Strom aus Wasserkraft • Verfügbare Energieressourcen, Strategie Raumentwicklung • Eigentümerstrategie des Kantons Bern • Handlungsspielräume (Schaffen von Anreizsystemen) • Thema Mobilität 	In Arbeit
Strassenbauprogramm 2007-2010	Der Grosse Rat hat am 23. November 2006 den Bericht mit 137 zu 1 Stimme bei 9 Enthaltungen zur Kenntnis genommen.	Es wurde folgende Planungserklärung abgegeben: Der Regierungsrat sorgt für die langfristige Planungsverlässlichkeit in Bezug auf die Sicherheit und den Unterhalt des Strassennetzes des Kantons Bern.	Laufend

Désignation concise de la déclaration de planification	Description concise de l'objet de la déclaration de planification	Description concise de la réalisation de la déclaration de planification	État
Stratégie énergétique 2006	Le Grand Conseil a pris connaissance du rapport le 22 novembre 2006 par 80 voix contre 67 et 3 abstentions.	Des déclarations de planification ont été déposées sur les sujets suivants: <ul style="list-style-type: none"> • Stratégie pour la production de carburants (objectif de substitution) • Exemples de mesures de mise en œuvre ; domaines: production de chaleur et production d'électricité • Compléments (facilitations et incitations au niveau matériel et juridique, ou en termes de procédures) • Principes (sécurité de l'approvisionnement, principes du marché) • Stratégie pour la production d'électricité à partir de l'atome • Marges de manoeuvre, stratégie pour la production de chaleur, chaleur ambiante, stratégie pour la production d'électricité, électricité issue de la force hydraulique 	En cours

Désignation concise de la déclaration de planification	Description concise de l'objet de la déclaration de planification	Description concise de la réalisation de la déclaration de planification	État
		<ul style="list-style-type: none"> • Sources d'énergie disponibles, stratégie pour le développement territorial • Stratégie de propriétaire du canton de Berne • Marges de manoeuvre (créations de systèmes d'incitation) • Mobilité 	
Programme de construction des routes 2007-2010	Le 23 novembre 2006, le Grand Conseil a pris connaissance du rapport par 137 voix contre 1 et 9 absentions.	La déclaration de planification suivante a été déposée: Le Grand Conseil s'assure de la fiabilité à long terme de la planification s'agissant de la sécurité et de l'entretien du réseau routier du canton de Berne.	En cours

3.9 Finanzkontrolle**3.9 Contrôle des finances**

Kurzbezeichnung Planungserklärung	Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung	Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung	Status
keine			

Désignation concise de la déclaration de planification	Description concise de l'objet de la déclaration de planification	Description concise de la réalisation de la déclaration de planification	État
aucune			

4 Gesetzgebungsprojekte

4.1 Aufträge gemäss Gesetzgebungsprogramm der Richtlinien der Regierungspolitik

4 Projets législatifs

4.1 Projets prévus par le programme gouvernemental de législation

Titel des Erlasses	DIR/ STA	Bearbei- tungsstand	Voraussichtliche Beratung im Grossen Rat	Titre de l'acte législatif	DIR/ CHA	État d'avance- ment des travaux	Date probable de la délibération parlementaire
Grossratsgesetz	STA	1	Januar 2009	Loi sur le Grand Conseil	CHA	1	Janvier 2009
Kantonsverfassung, Organisationsge- setz	STA	0		Constitution cantonale, loi d'organisation	CHA	0	
Gesetz über die politischen Rechte	STA	1	März 2008	Loi sur les droits politiques	CHA	1	Mars 2008
Kantonales Finanzkontrollgesetz (KFKG)	STA	3	März 2007	Loi cantonale sur le Contrôle des finan- ces (LCCF)	CHA	3	Mars 2007
Archivgesetz	STA	1	November 2008	Loi sur les archives	CHA	1	Novembre 2008
Rahmenvereinbarung für die interkanto- nale Zusammenarbeit mit Lastenaus- gleich (Rahmenvereinbarung, IRV)	VOL	6		Accord-cadre pour la collaboration inter- cantonale assortie d'une compensation des charges (Accord-cadre, ACI)	ECO	6	
Teilrevision Kantonales Landwirtschafts- gesetz (KLWG), Bereich Berufsbildung	VOL	9		Révision partielle de la loi cantonale sur l'agriculture (LCAB), domaine de la for- mation professionnelle	ECO	9	
Tourismusförderungsgesetz (TFG)	VOL	9		Loi sur l'encouragement du tourisme (LET)	ECO	9	
Arbeitsmarktgesetz (AMG)	VOL	9		Loi sur le marché du travail (LMT)	ECO	9	
Spitalversorgungsgesetz (SpVG)	GEF	9		Loi sur les soins hospitaliers (LSH)	SAP	9	
Gesetz über das Strafverfahren (StrV)	JGK	1	September 2007	Code de procédure pénale (CPP)	JCE	1	Septembre 2007
Gesetz über die Steuerrekurskommissi- on	JGK	1	November 2007	Loi sur la Commission des recours en matière fiscale (LCRF)	JCE	1	Novembre 2007
Gesetz betreffend die Handänderungs- und Pfandrechtssteuern (HPG)	JGK	1	November 2007	Loi concernant les impôts sur les muta- tions et sur la constitution de gages (LIMG)	JCE	1	Novembre 2007

Titel des Erlasses	DIR/ STA	Bearbei- tungsstand	Voraussichtliche Beratung im Grossen Rat	Titre de l'acte législatif	DIR/ CHA	État d'avance- ment des travaux	Date probable de la délibération parlementaire
Gesetz über die Verwaltungsrechtspflege (Teilrevision)	JGK	1	1. Lesung: März 2008 2. Lesung: Juni 2008	Loi sur la procédure et la juridiction administratives (LPJA; révision partielle)	JCE	1	1 ^{ère} lecture: session de mars 2008 2 ^{ème} lecture: session de juin 2008
Gesetz über die Organisation der Gerichtsbehörden (Totalrevision)	JGK	1	September 2008	Loi sur l'organisation des juridictions civile et pénale (révision totale)	JCE	1	Septembre 2008
Einführungsgesetz zur eidgenössischen Strafprozessordnung	JGK	1	September 2008	Loi portant introduction du Code de procédure pénale suisse	JCE	1	Septembre 2008
Einführungsgesetz zur eidgenössischen Zivilprozessordnung	JGK	1	September 2008	Loi portant introduction du Code de procédure civile suisse	JCE	1	Septembre 2008
Baugesetz (Totalrevision)	JGK	1	Noch offen (Koordinati- on mit BVE)	Loi sur les constructions (révision totale)	JCE	1	Non précisé (coordi- nation avec la TTE)
Dekret über die Gebühren in Strafsachen (Totalrevision)	JGK	0	Januar 2009	Décret fixant les émoluments en matière pénale (révision totale)	JCE	0	Janvier 2009
Dekret über die Gebühren in Zivilsachen (Totalrevision)	JGK	0	Januar 2009	Décret sur les émoluments des tribunaux civils (révision totale)	JCE	0	Janvier 2009
Dekret über die Taggelder in der Gerichts- und Justizverwaltung (Totalrevision)	JGK	0	Januar 2009	Décret concernant les indemnités journalières et de déplacement dans l'adminis- tration de la justice et des tribunaux (révision totale)	JCE	0	Janvier 2009
Gemeindegesezt (Teilrevision; Anpas- sung der Vorschriften zur Finanzaufsicht und zum Finanzhaushalt)	JGK	0	Noch offen; abwarten der neuen Rech- nungslegungsvor- schriften der FDK (HRM2)	Loi sur les communes (révision partielle; adaptation aux dispositions relatives à la surveillance des finances et à la gestion financière)	JCE	0	Non précisé; en attente des nouvelles dispositions relatives à la comptabilité de la CDF (MCH2)
Gesetz über Niederlassung und Aufent- halt der Schweizer (Teilrevision; Anpas- sung an Bundesrecht)	JGK	0	Noch offen	Loi sur l'établissement et le séjour des Suissees (révision partielle; adaptation au droit fédéral)	JCE	0	Non précisé
Kantonales Strassenverkehrsgesetz	POM	9		Loi cantonale sur la circulation routière	POM	9	
Polizeigesetz	POM	7		Loi sur la police	POM	7	
Einführungsgesetz zum neuen Auslän- der- und Asylgesetz	POM	1	2008/2009	Loi d'introduction de la nouvelle loi fédé- rale sur les étrangers et sur l'asile	POM	1	2008/2009
Kantonsverfassung und Gesetz über das Kantons- und Gemeindebürgerrecht (KBüG)	POM	9		Constitution cantonale, Loi sur le droit de cité	POM	9	

Titel des Erlasses	DIR/ STA	Bearbei- tungsstand	Voraussichtliche Beratung im Grossen Rat	Titre de l'acte législatif	DIR/ CHA	État d'avance- ment des travaux	Date probable de la délibération parlementaire
Gesetz vom 26. März 2002 über die Steuerung von Finanzen und Leistungen (FLG); Änderung	FIN	5		Loi du 26 mars 2002 sur le pilotage des finances et des prestations (LFP); modifi- cation	FIN	5	
Gesetz über die Bernische Pensions- kasse (BPKG); Teilrevision	FIN	3	März 2007	Loi sur la Caisse de pension bernoise (LCPB); révision partielle	FIN	3	Mars 2007
Volksschulgesetz	ERZ	1	November 2007	Loi sur l'école obligatoire	INS	1	novembre 2007
Mittelschulgesetz	ERZ	4		Loi sur les écoles moyennes	INS	4	
Gesetz über die Universität (Universitäts- gesetz)	ERZ	1	Noch offen	Loi sur l'Université	INS	1	non déterminé
Kulturförderungsgesetz	ERZ	1	Noch offen	Loi sur l'encouragement des activités cul- turelles	INS	1	non déterminé
Gesetz über die Anstellung der Lehr- kräfte (LAG)	ERZ	6		Loi sur le statut du personnel enseignant	INS	6	
Interkantonale Vereinbarung über die Harmonisierung der obligatorischen Schule (HarmoS Konkordat)	ERZ	0	Noch offen	Accord intercantonal sur l'harmonisation de la scolarité obligatoire (Concordat HarmoS)	INS	0	non déterminé
Interkantonale Vereinbarung über die Einführung des Französischunterrichts ab dem 3. Schuljahr und des Englisch- unterrichts ab dem 5. Schuljahr sowie die gemeinsame Entwicklung des Fremdsprachenunterrichts	ERZ	2	März 2007	Convention intercantonale sur l'enseigne- ment du français à partir de la 3 ^{ème} année et de l'anglais à partir de la 5 ^{ème} année ainsi que sur le développement coordonné de l'enseignement des lan- gues étrangères	INS	2	mars 2007
Westschweizer Schulvereinbarung	ERZ	1	Noch offen	Convention scolaire romande	INS	1	non déterminé
Gesetz vom 23. November 2000 über den Beitritt des Kantons Bern zum inter- kantonalen Konkordat zur Schaffung einer gemeinsamen Pädagogischen Hochschule der Kantone Bern, Jura und Neuenburg (Haute Ecole Pédagogique, HEP-BEJUNE)	ERZ	0	Noch offen	Loi concernant l'adhésion du canton de Berne au concordat intercantonal créant une Haute Ecole Pédagogique commune aux cantons de Berne, Jura et Neuchâtel (HEP-BEJUNE)	INS	0	non déterminé
Interkantonale Vereinbarung über den Besuch einer ausserkantonalen Schule	ERZ	1	Noch offen	Convention intercantonale réglant la fré- quentation d'une école située dans un canton autre que celui de domicile	INS	1	non déterminé

Titel des Erlasses	DIR/ STA	Bearbei- tungsstand	Voraussichtliche Beratung im Grossen Rat	Titre de l'acte législatif	DIR/ CHA	État d'avance- ment des travaux	Date probable de la délibération parlementaire
Interkantonale Vereinbarung für Schulen mit spezifisch-strukturierten Angeboten für Hochbegabte	ERZ	1	2007	Accord intercantonal sur les écoles offrant des formations spécifiques aux élèves surdoués	INS	1	2007
Regionales Schulabkommen über die gegenseitige Aufnahme von Auszubildenden und Beiträge an Kindergärten, Volksschulen und allgemein bildende Schulen der Sekundarstufe II	ERZ	0	Noch offen	Convention scolaire régionale concernant l'accueil réciproque d'élèves (CSR 2007)	INS	0	non déterminé
Gesetz vom 8. September 2004 betreffend den Beitritt des Kantons Bern zur Vereinbarung über die Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg, zum interkantonalen Konkordat über die Errichtung einer Fachhochschule Westschweiz und zur interkantonalen Vereinbarung der Fachhochschule Westschweiz für Gesundheit und Soziale Arbeit	ERZ	0	Noch offen	Loi relative à l'adhésion du canton de Berne à la convention concernant la Haute Ecole ARC Berne-Jura-Neuchâtel, au concordat intercantonal créant une Haute Ecole Spécialisée de Suisse occidentale et à la convention intercantonale créant la Haute Ecole Spécialisée Santé-Social de Suisse romande	INS	0	non déterminé
Interkantonales Abkommen betreffend die parlamentarische Kontrolle über die Fachhochschule Westschweiz	ERZ	1	Juni 2007	Convention intercantonale relative au contrôle parlementaire sur la Haute Ecole Spécialisée de Suisse Occidentale	INS	1	juin 2007
Interkantonale Vereinbarung zur Schaffung eines interjurassischen Kulturamtes	ERZ	1	Noch offen	Convention intercantonale relative à la création d'un office interjurassien de la culture	INS	1	non déterminé
Abfallgesetz, Teilrevision, insbesondere Abfallabgabe	BVE	3	1. Lesung März 2007 2. Lesung November 2007	Loi sur les déchets, révision partielle, en particulier taxe sur les déchets	TTE	3	1 ^{ère} lecture en mars 2007, 2 ^{ème} lecture en novembre 2007
Kantonales Energiegesetz, Teilrevision, Umsetzung der Energiestrategie	BVE	2	1. Lesung November 2007 2. Lesung März 2008	Loi cantonale sur l'énergie, révision partielle, application de la stratégie énergétique	TTE	2	1 ^{ère} lecture en novembre 2007 2 ^{ème} lecture en mars 2008
Baugesetz, Totalrevision	BVE	1	Noch nicht bekannt	Loi sur les constructions, révision totale	TTE	1	pas encore connu

4.2 Aufträge aus überwiesenen Motionen und Postulaten

4.2 Projets élaborés en vertu de motions et de postulats

Titel des Erlasses	DIR/ STA	Bearbei- tungsstand	Voraussichtliche Beratung im Grossen Rat	Titre de l'acte législatif	DIR/ CHA	État d'avance- ment des travaux	Date probable de la délibération parlementaire
Verfassungsänderung (Schuldenbremse)	STA	3	März 2007	Modification de la Constitution (Frein à l'endettement)	CHA	3	Mars 2007
Teilrevision Gesetz über Handel und Gewerbe (HGG)	VOL	5		Révision partielle de la loi sur le commerce et l'industrie (LCI)	ECO	5	
Teilrevision Gastgewerbegesetz (GGG)	VOL	1	1. Lesung: November-session 2007; 2. Lesung: Märzsession 2008	Révision partielle de la loi sur l'hôtellerie et la restauration (LHR)	ECO	1	1 ^{ère} lecture: session de novembre 2007; 2 ^{ème} lecture: session de mars 2008
Kantonsverfassung (Teilrevision; Verfassungsgrundlage zur Umsetzung der Strategie für Agglomerationen und regionale Zusammenarbeit [SARZ])	JGK	4	1. Lesung: Januarsession 2007 2. Lesung: Märzsession 2007	Constitution cantonale (révision partielle: base constitutionnelle pour la mise en œuvre de la stratégie en faveur des agglomérations et de la coopération régionale [SACRI])	JCE	4	1 ^{ère} lecture: session de janvier 2007 2 ^{ème} lecture: session de mars 2007
Gemeindengesetz (Teilrevision; Umsetzung der Strategie für Agglomerationen und regionale Zusammenarbeit [SARZ]) sowie indirekte Änderung anderer Gesetze	JGK	4	1. Lesung: Januarsession 2007 2. Lesung: Märzsession 2007	Loi sur les communes (révision partielle: mise en œuvre de la stratégie en faveur des agglomérations et de la coopération régionale [SACRI]) et modification indirecte d'autres lois	JCE	4	1 ^{ère} lecture: session de janvier 2007 2 ^{ème} lecture: session de mars 2007
Gesetz über die Aufhebung von Erlassen (Umsetzung der Motion Brand)	JGK	1	September 2007	Loi sur l'abrogation d'actes législatifs (mise en œuvre de la motion Brand)	JCE	1	Septembre 2007
Änderungen zum Polizeigesetz PolG	POM	1	2008	Modifications de la loi sur la police	POM	1	2008
Gesetz über die Besteuerung der Strassenfahrzeuge	POM	1	2008/2009	Loi sur l'imposition des véhicules routiers	POM	1	2008/2009
Gesetz über die Bernische Pensionskasse (BPKG)	FIN	1	Juni 2008	Loi sur la Caisse de pension bernoise (LCPB)	FIN	1	Juin 2008
Steuergesetz (StG); Teilrevision	FIN	1	Januar / März 2007	Loi sur les impôts (LI); révision partielle	FIN	1	Janvier/mars 2007

Titel des Erlasses	DIR/ STA	Bearbei- tungsstand	Voraussichtliche Beratung im Grossen Rat	Titre de l'acte législatif	DIR/ CHA	État d'avance- ment des travaux	Date probable de la délibération parlementaire
Gesetz vom 20. Juni 1995 über die Organisation des Regierungsrates und der Verwaltung (Organisationsgesetz, OrG); Teilrevision	FIN	0	offen	Loi du 20 juin 1995 sur l'organisation du Conseil-exécutif et de l'administration (loi d'organisation, LOCA); révision partielle	FIN	0	ouvert
Strassenbaugesetz, Totalrevision	BVE	2	1. Lesung: Januar 2008 2. Lesung: Juni 2008	Loi sur la construction et l'entretien des routes, révision totale	TTE	2	1 ^{ère} lecture: en janvier 2008 2 ^{ème} lecture: en juin 2008
BKW Beteiligungsgesetz	BVE	8		Loi sur la participation à FMB	TTE	8	

4.3 Follegesetzgebung zum Bundesrecht

4.3 Législation d'application du droit fédéral

Titel des Erlasses	DIR/ STA	Bearbei- tungsstand	Voraussichtliche Beratung im Grossen Rat	Titre de l'acte législatif	DIR/ CHA	État d'avance- ment des travaux	Date probable de la délibération parlementaire
Gesundheitsgesetz (GesG)	GEF	1		Loi sur la santé publique (LSP)	SAP	1	
Anpassung Baugesetz (Art. 101) an NFA	JGK	5	28. November 2006 (nur eine Lesung)	Adaptation de la loi sur les constructions (art. 101) à la RPT	JCE	5	28 novembre 2006 (une seule lecture)
Gesetz betreffend die Einführung der Bundesgesetze über die Kranken-, Unfall- und die Militärversicherung (EG KUMV)	JGK	5		Loi portant introduction des lois fédérales sur l'assurance-maladie, sur l'assurance-accidents et sur l'assurance militaire (LiLAMAM)	JCE	5	
Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (EG IVG)	JGK	5		Loi portant introduction de la loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LiLAI)	JCE	5	
Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (EG AHVG)	JGK	5		Loi portant introduction de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (LiLAVS)	JCE	5	
Gesetz über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (ELGK)	JGK	1	2008	Loi sur les prestations complémentaires à l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité (LPCC)	JCE	1	2008

Titel des Erlasses	DIR/ STA	Bearbei- tungsstand	Voraussichtliche Beratung im Grossen Rat	Titre de l'acte législatif	DIR/ CHA	État d'avance- ment des travaux	Date probable de la délibération parlementaire
Gesetz betreffend die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (EG ZGB), evt. Gesetz betr. die Zivilprozessordnung für den Kanton Bern (ZPO), evt. Gesetz über die Verwaltungsrechtspflege (VRPG)	JGK	1	2009	Loi sur l'introduction du Code civil suisse (LiCCS), év. Code de procédure civile du canton de Berne (CPC), év. loi sur la procédure et la juridiction administratives (LPJA)	JCE	1	2009
Jugendrechtspflegegesetz (JRPG)	JGK	1	2009	Loi sur le régime applicable aux mineurs délinquants (LRM)	JCE	1	2009
Gesetz über Kinderzulagen für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer (KZG)	JGK	0	Januarsession 2008	Loi sur les allocations pour enfants aux personnes salariées (LAE)	JCE	0	Session de janvier 2008
Gesetz vom 20. Juni 1995 über die Organisation des Regierungsrates und der Verwaltung (Organisationsgesetz, OrG); Änderung	FIN	5		Loi du 20 juin 1995 sur l'organisation du Conseil-exécutif et de l'administration (loi d'organisation, LOCA); modification	FIN	5	
Personalgesetz (PG)	FIN	0	März 2008	Loi sur le personnel (LPers)	FIN	0	Mars 2008
Steuergesetz (StG); Teilrevision	FIN	1	Januar / März 2008	Loi sur les impôts (LI); révision partielle	FIN	1	Janvier/mars 2008
Gesetz über die Harmonisierung amtlicher Register	FIN	6		Loi sur l'harmonisation des registres officiels	FIN	6	
Strassenbaugesetz, Teilrevision wegen NFA	BVE	5		Loi sur la construction et l'entretien des routes, révision partielle par suite de la RPT	TTE	5	
Gesetz über die amtliche Vermessung, Teilrevision wegen NFA	BVE	5		Loi sur la mensuration officielle, révision partielle par suite de la RPT	TTE	5	
Geoinformationsgesetz (Totalrevision des Gesetzes über die amtliche Vermessung)	BVE	1	1. Lesung voraussichtlich im 2009	Loi sur les données géographiques (révision totale de la loi sur la mensuration officielle)	TTE	1	1 ^{ère} lecture probablement en 2009

4.4 Andere Gründe

4.4 Autres projets

Titel des Erlasses	DIR/ STA	Bearbei- tungsstand	Voraussichtliche Beratung im Grossen Rat	Titre de l'acte législatif	DIR/ CHA	État d'avance- ment des travaux	Date probable de la délibération parlementaire
Gesetz über die Verbesserung des Wohnungsangebotes (SAR-Erlass)	VOL	9		Loi concernant l'amélioration de l'offre de logements (acte législatif ESPP)	ECO	9	
Gesetz über die Beteiligung an der Messepark Bern AG	VOL	9		Loi sur la participation à la société Messepark Bern AG	ECO	9	
Teilrevision des Steuergesetzes	VOL	9		Révision partielle de la loi sur les impôts	ECO	9	
Baugesetz (Teilrevision; Umsetzung des «Projekts Komplexe Bau- und Planungsverfahren»)	JGK	1	Junisession 2008 (Koordination mit BVE)	Loi sur les constructions (révision partielle: mise en œuvre du projet «Procédures complexes de construction et d'aménagement»)	JCE	1	Session de juin 2008 (coordination avec la TTE)
Vereinbarung zwischen dem Kanton Bern und der «Interkantonalen Hochschule Heilpädagogik» Zürich	ERZ	1	Juni 2007	Accord entre le canton de Berne et «l'Interkantonale Hochschule für Heilpädagogik» HfH de Zurich	INS	1	juin 2007
Baugesetz, komplexe Bau- und Planungsverfahren	BVE	1	1. Lesung Juni 2008, 2. Lesung November 2008	Loi sur les constructions, procédures complexes de construction et de planification	TTE	1	1 ^{ère} lecture juin 2008 2 ^{ème} lecture novembre 2008

Legende zum Bearbeitungsstand

Légende concernant l'état d'avancement des travaux

Nr. / No.	Bearbeitungsstand	État d'avancement des travaux	Nr. / No.	Bearbeitungsstand	État d'avancement des travaux
0	Arbeiten noch nicht aufgenommen	Les travaux n'ont pas encore débuté	6	Referendumsfrist läuft	Délai référendaire pas encore échu
1	in Ausarbeitung	En cours d'élaboration	7	vor der Volksabstimmung	En attente de la votation populaire
2	in Vernehmlassung	En procédure de consultation	8	zurückgezogen	Renvoyé
3	vom Regierungsrat verabschiedet	Adopté par le Conseil-exécutif	9	In Kraft	En vigueur
4	von der Kommission behandelt	Préavisé par la commission			
5	vom Grossen Rat verabschiedet	Adopté par le Grand Conseil			

5 Volksinitiativen

5.1 Staatskanzlei

Der Stand der Bearbeitung der hängigen Volksinitiativen ist wie folgt:

5 Initiatives populaires

5.1 Chancellerie d'État

Le traitement des initiatives populaires encore pendantes en est au stade suivant:

Text (Initiativen)	Beginn der Unterschriften-sammlung	Zustandekommen	Bemerkungen
Pro Region	07.06.2004	19.01.2005	Rückzug am 02.02.2006
Günstig wohnen	26.01.2005	07.09.2005	Behandlung im Grossen Rat: Januar 2007
Familienfreundliche Tagesschulen	01.03.2006	18.10.2006	

Titre (initiatives)	Début de la collecte des signatures	Aboutissement	Remarques
Pro Région	07.06.2004	19.01.2005	Retraite le 02.02.2006
Habiter à bon marché	26.01.2005	07.09.2005	Traitée au Grand Conseil en janvier 2007
Ecole de jour favorable à la famille	01.03.2006	18.10.2006	

6 Informatikprojekte

6.1 Verzeichnis der Informatikprojekte

6 Projets informatiques

6.1 Liste des projets informatiques

DIR/ STA	Amt	Projekt / Anwendung	Investition	Produktions- kosten bei Vollbetrieb	Produktions- kosten im Berichtsjahr	Realisie- rungszeit- raum	Projet / Application	Office	DIR/ CHA
			Investis- sement	Total des coûts de production en pleine exploitation	Total des coûts de production durant l'exercice	Durée de réalisation			
			CHF Mio.	CHF Mio.	CHF Mio.				
STA	AZD	Proporza (20107)	0.018	0	0	2005/2006	Proporza (20107)	OSC	CHA
STA	AI	Intranet STA (20205)	0.000	0	0		Intranet CHA (20205)	OI	CHA
STA	AZD	Netzwerk STA (2000)	0.021	0	0	2006	Réseau CHA (2000)	OSC	CHA
STA	AZD	Diverse Anschaffungen IT (2000)	0.000	0	0	2006	Informatique - Achats divers (2000)	OSC	CHA
STA	AZD	RASTA (20103)	0.022				RASTA (20103)	OSC	CHA
STA	AZD	GROWA (20105)	0.011	0.030	0.052	2005/2006	GROWA (20105)	OSC	CHA
VOL	GS	Projekt RENO-VOL ²⁾	0.93	1)	1)	2002-2006	Projet RENO-ECO	SG	ECO
VOL	GS	Projekt CMS-VOL ²⁾	0.24	1)		2007	Projet CMS-ECO	SG	ECO
VOL	LANAT	Projekt GELAN-OENA ³⁾	1.14	1)	1)	2006-2007	Projet GELAN-OENA	OAN	ECO
VOL	beco	Projekt AVAM-DMS 2008 ⁴⁾	⁵⁾	1)		2007-2008	Projet PLASTA-GED 2008	Beco	ECO
GEF		Es sind keine Projekte vorhanden, die einen Investitionsanteil ausweisen.					Aucun projet à la charge du compte des investissements.		SAP
JGK	ABA	Anpassungen JUGIS	0.100	0.100	0.100	1 Jahr / an	Adaptation de JUGIS	OGS	JCE
JGK	ABA	Anpassungen Tribuna ATStGB	0.150	0.150	0.150	1 Jahr / an	Adaptation de Tribuna à la nPGCPS	OGS	JCE

DIR/ STA	Amt	Projekt / Anwendung	Investition	Produktions- kosten bei Vollbetrieb	Produktions- kosten im Berichtsjahr	Realisie- rungszeit- raum	Projet / Application	Office	DIR/ CHA
			Investis- sement	Total des coûts de production en pleine exploitation	Total des coûts de production durant l'exercice	Durée de réalisation			
			CHF Mio.	CHF Mio.	CHF Mio.				
JGK	ABA	Ersatz Tribuna VG und STRK	0.250	0.250	0.250	1 Jahr / an	Remplacement de Tribuna au TA et à la CRMF	OGS	JCE
JGK	ABA	Anpassungen Prefecta	0.150	0.150	0.150	1 Jahr / an	Adaptation de Prefecta	OGS	JCE
JGK	ABA	Ersatz HR-WIN	0.200	0.200	0.200	1 Jahr / an	Remplacement de HR-WIN	OGS	JCE
JGK	ABA	Admin PKI Bund	0.030	0.030	0.030	1 Jahr / an	Admin PKI	OGS	JCE
JGK	ABA	Epsipol / Tribuna -> DeltaLogic Schnittstelle Polizei - Gerichte	0.030	0.030	0.030	1 Jahr / an	Epsipol / Tribuna -> DeltaLogic Interface Police - Tribunaux	OGS	JCE
JGK	ABA	Einführung CoProtect	0.200	0.200	0.200	1 Jahr / an	Introduction de CoProtect		
JGK	ABA	Einführung PDA's (personal digital assistant)/ WLAN-Router	0.050	0.050	0.050	1 Jahr / an	Introduction d'assistants numériques personnels et de réseaux locaux sans fil	OGS	JCE
JGK	ABA	Ausschreibung Digitalisierung der Grundbuchbelege	0.080	0.080	0.080	1 Jahr / an	Appel d'offres public pour la numérisation des justificatifs du registre foncier	OGS	JCE
JGK	ABA	GRUDIS (Bedag)	0.050	0.050	0.050	1 Jahr / an	Adaptation de GRUDIS	OGS	JCE
JGK	ABA	Capitastra (Bedag)	0.060	0.060	0.060	1 Jahr / an	Adaptation de Capitastra	OGS	JCE
POM	KAPO	PCmob	0.22	0.00	0.00	2005-2007	PCmob	POCA	POM
POM	KAPO	Bildarchivierungssystem PIC	0.46	0.00	0.00	2005-2008	Archivage d'images (PIC)	POCA	POM
POM	KAPO	SSO Portal PKI	0.75	0.00	0.00	2005-2010	Portail SSO	POCA	POM
POM	KAPO	Erweiterung ABI	0.11	0.00	0.00	2006/2008	Extension ABI	POCA	POM
POM	KAPO	VICLAS 2006	1.70	0.00	0.00	2006	VICLAS 2006	POCA	POM
POM	KAPO	Ermittlungsstube	0.03	0.00	0.00	2006-2009	PC recherche	POCA	POM
POM	KAPO	Migration SAN	0.27	0.00	0.00	2006-2008	Migration SAN	POCA	POM
POM	KAPO	Umsetzung AIDA	0.28	0.20	0.00	2005-2006	AIDA	POCA	POM
POM	KAPO	ePolicing	0.21	0.22	0.00	2005-2007	Cyberpolice	POCA	POM
POM	KAPO	Personalinfosystem	0.28	0.03	0.00	2005-2006	Système gestion personnel	POCA	POM

DIR/ STA	Amt	Projekt / Anwendung	Investition	Produktions- kosten bei Vollbetrieb	Produktions- kosten im Berichtsjahr	Realisie- rungszeit- raum	Projet / Application	Office	DIR/ CHA
			Investis- sement	Total des coûts de production en pleine exploitation	Total des coûts de production durant l'exercice	Durée de réalisation			
			CHF Mio.	CHF Mio.	CHF Mio.				
POM	KAPO	Ticketsystem	0.07	0.00	0.00	2006-2008	Système ticket	POCA	POM
POM	KAPO	Optimierung der Mobilisierung	1.58	0.00	0.00	2005-2008	OPTIMO	POCA	POM
POM	KAPO	Ortung	0.02	0.03	0.00	2005-2007	Localisation	POCA	POM
POM	SVSA	SUSA+ Teilprojekt SUSA-ErnSt (Erneuerung Strassenverkehr)	2.40	1.08	0.00	2005-2007	SUSA+ (projet partiel SUSA-ErnSt pour la mise à jour du trafic rou- tier)	OCRN	POM
FIN	SV	E-VAS JP / NESKO-VA JP (RRB 3404/05)	5.21	1.28 ^{b)}	1.16 ^{b)}	2006 - 2007	E-VAS PM / NESKO-VA PM (ACE 3404/05)	II	FIN
FIN	SV	NESKO-AB (RRB1693/06)	0.49	1.30 ^{b)}	1.30 ^{b)}	2006 - 2007	NESKO-AB (ACE1693/06)	II	FIN
FIN	PA	PERSISKA-Erneuerung	5.450	0.264 zusätzlich ⁷⁾	0.191 ¹⁾	2004 - 2009	Rénovation de PERSISKA	OP	FIN
FIN	FV	FIS 2000 (Finanzinformationssy- stem KOFINA+) 15.6.2000/ 18.9.2002	Angaben trotz Erinne- rung durch die FV nicht eingereicht.	Angaben trotz Erinnerung durch die FV nicht einge- reicht.	Angaben trotz Erinnerung durch die FV nicht einge- reicht.	2001 - 2006	FIS 2000 (système d'informations financières KOFINA+) 15.6.2000/ 18.9.2002	AF	FIN
ERZ	AZD-AAB	Stipendienapplikation	0.150	Keine Aucun	Keine aucun	Bis 2006 D'ici à 2006	Projet d'application pour le traite- ment des demandes de bourses	OSC-SSF	INS
ERZ	AZD-AIL	IT-Harmonisierung; Einführung	1.641	Noch nicht be- kannt Pas encore con- nus	Noch nicht ein- geführt Pas encore in- troduits	Bis 2007 D'ici à 2007	Harmonisation de l'informatique; introduction	OSC-SIL	INS
ERZ	AK	Gesuchsverwaltung Amt für Kultur	0.115	Keine aucun	Keine aucun	Bis 2007 D'ici à 2007	Traitement des demandes à l'office de la culture	OC	INS

DIR/ STA	Amt	Projekt / Anwendung	Investition Investis- sement CHF Mio.	Produktions- kosten bei Vollbetrieb Total des coûts de production en pleine exploitation CHF Mio.	Produktions- kosten im Berichtsjahr Total des coûts de production durant l'exercice CHF Mio.	Realisie- rungszeit- raum Durée de réalisation	Projet / Application	Office	DIR/ CHA
ERZ	MBA	VITSek II (Verwaltungsinformatik für die Schulen der Sekundarstufe II)	0.4	Noch nicht bekannt Pas encore connus	Noch nicht eingeführt Pas encore introduits	2004 - 2009	VITSek II (informatique de l'administration des écoles du cycle secondaire II)	OSP	INS
BVE	-	Plattformintegration	0.68	0.13	-	2007/2009	Intégration de la plateforme		TTE
BVE	-	Adressverwaltung BVE	0.14	0.02	-	2005/2006	Gestion des adresses TTE		TTE
BVE	-	Workflow BVE /DMS	0.92	0.2	-	2006/2009	Gestion des opérations TTE/DMS		TTE
BVE	-	KDS Farblaser & Kopiergeräte	0.25 ⁸⁾	0.04	0.04	2006	KDS laser couleurs & photocopieuses		TTE
BVE	AGI	Erneuerung GRUDA A47	1.8	0.5 ⁹⁾	-	2005/2009	Mise à jour GRUDA A47	OIG	TTE
BVE	AGI	Geodatenbank-BVE	1.17	0.39 (1.14) ¹⁰⁾	0.37 (0.9) ¹⁰⁾	2004/2006	Banque de données géographiques TTE	OIG	TTE
BVE	AGI	Geodat Public	0.4	0.1	-	2005/2007	Geodat Public	OIG	TTE
BVE	AGI	Veri2GIS	0.11	0.03	0.01	2006	Veri2GIS	OIG	TTE
BVE	AGG/TBA	FIS Schnittstelle zu Procon	0.47	-	-	2006/2007	FIS interface avec Procon	OIC/OPC	TTE
BVE	AGG	GRUDIS Erweiterung AGG	0.1	-	-	2006	GRUDIS extension pour l'OIC	OIC	TTE
BVE	AGG	Facility Management System	2.43 ¹¹⁾	0.08	-	2006/2008	Système de management de l'entretien	OIC	TTE
BVE	AöV	ÖV-Liniendatenbank	0.22	0.02	-	2006/2007	Base de données des lignes de TP	OTP	TTE
FK	FK	Keine Projekte / Anwendungen.					Pas de projets / applications.	CF	CF

1. Die Produktionskosten sind im Gesamtaufwand der entsprechenden Organisationseinheit enthalten und können nicht separat ausgewiesen werden.
2. Umfasst alle Organisationseinheiten der Volkswirtschaftsdirektion und verläuft als Teilprojekt gemäss Planung innerhalb des entsprechenden gesamtstaatlichen Projektes.
3. Ergänzung zu GELAN, der Agrardatenbank der Kantone Bern, Freiburg und Solothurn für die Erfassung der ökologischen Vernetzung und der ökologischen Ersatzmassnahmen.
4. Elektronische Geschäftsverwaltung im Bereich der Arbeitsvermittlung.
5. Wird vollständig vom Bund (Fonds der Arbeitslosenversicherung) finanziert.
6. Kostenträger 9300109 (Projekt PERSISKA Erneuerung ohne kalkulatorische Zinsen).
7. Produktionskosten bei Vollbetrieb ohne RZ-Kosten (diese sind Bestandteil der RZ-Pauschale NESKO-Gesamtsystem).
8. Beinhaltet Mietkosten über 5 Jahre.
9. Produktionskosten werden mit RRB im 2007 vorliegen.
10. Ohne (Inklusive) Kosten für die Beschaffung der Daten der Amtlichen Vermessung.
11. Beinhaltet auch die Kosten der Laufenden Rechnung (Projektphasen Voranalyse & Evaluation) sowie die Investitionsrechnung (Phasen Realisierung & Einführung).

1. Les coûts de production de l'exercice sont compris dans les charges totales des différentes unités administratives et ne peuvent pas être indiqués séparément.
2. Regroupe toutes les unités administratives de la Direction de l'économie publique et se déroule, selon la planification, dans le cadre du projet cantonal RENO.
3. Supplément au projet GELAN (banque de données agricoles des cantons de Berne, Fribourg et Soleure) pour gérer les projets de mise en réseau écologique et les mesures de compensation écologique.
4. Gestion électronique des affaires dans le domaine du placement.
5. Est intégralement financé par la Confédération (Fonds de l'assurance-chômage).
6. Unité d'imputation 9300109 (projet Rénovation de PERSISKA, charges d'intérêt standard non comprises).
7. Coût de production en pleine exploitation, coût du centre de calcul non compris (fait partie intégrante du forfait centre de calcul du système global NESKO).
8. Y compris coûts de location pour 5 ans.
9. Les coûts de production figureront dans un ACE en 2007.
10. Sans (y compris) les coûts d'acquisition des données de la mensuration cadastrale.
11. Comprend aussi les coûts du compte de fonctionnement (phases de projet analyse préalable & évaluation) ainsi que le compte des investissements (phases réalisation & introduction).

7 Verzeichnis der Berichte und Gutachten

7.1 Berichte und Gutachten der Direktionen und der Staatskanzlei

Im Berichtsjahr haben der Regierungsrat und die Verwaltung unter anderem folgende Berichte und Gutachten von allgemeinem Interesse erstellt oder erstellen lassen:

Grundlagen der Staatsordnung

- Kurt Affolter, Modelle von Fachbehörden als Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde Kanton Bern, 14. Dezember 2006
- Wenn Frauen gewalttätig werden: Fakten contra Mythen (Vierter Gewaltbericht der Kantonalen Fachkommission für Gleichstellungsfragen)

Öffentliche Ordnung und Sicherheit

- Die Kriminalität im Kanton Bern und deren Folgen für den Alltag der Bevölkerung (Spezialanalysen im Rahmen der schweizerischen Opferbefragung); Universität de Lausanne, Institut de criminologie et de droit pénal; 2006
- Arbeitsplatzbewertung für den Bereich «Gemeinnützige Arbeit» der Abteilung Bewährungshilfe und alternativer Strafvollzug, Firma cpmo, Bern

Bildung

- Lehrvertragsauflösungen, ihre Ursachen und Konsequenzen; Barbara E. Stalder, Evi Schmid; Abt Bildungsplanung und Evaluation; Juni 2006
- Erster Lehrstellenbericht 2006, Lehrstellensituation und Jugendarbeitslosigkeit im Kanton Bern; Mittelschul- und Berufsbildungsamt und beco Berner Wirtschaft; November 2006

Gesundheit, Sozialpolitik

- Hoffmann, Holger, Richtwerte für die Psychiatrieversorgung des Kantons Bern: Universitäre Psychiatrischen Dienste Bern, 2006
- Brönnimann, Jürgen, Gutachten erstattet im Auftrag der GEF zur Problematik der Nichtberücksichtigung von Miete und Krankenkassenbeiträgen bei der Berechnung des betriebsrechtlichen Existenzminimums eines Schuldners, dessen Arbeitslosenentschädigung vom Sozialdienst bevorschusst wird, März 2006
- Newsletter SpVG, Gesundheits- und Fürsorgedirektion (2 Nummern), April und Oktober 2006
- Umsetzung der neuen SKOS-Richtlinien im Kanton Bern – Teilevaluation zur Eintrittsschwelle, Schlussbericht, Büro BASS, Bern, April 2006
- Kostenentwicklung in der Sozialhilfe und die Rolle des neuen Sozialhilfegesetzes, Schlussbericht, Büro BASS, Bern, Juni 2006

7 Liste des rapports et des expertises

7.1 Rapports et expertises des directions et de la chancellerie

Des rapports et des expertises d'intérêt général ont été présentés ou commandés au cours de l'exercice par le Conseil-exécutif et l'administration. Il s'agit notamment des textes suivantes:

Fondements de l'organisation de l'État

- Kurt Affolter, Modèles d'organisation des autorités de protection de l'enfant et de l'adulte pour le canton de Berne, 14 décembre 2006 (en allemand)
- Violence féminine: mythes et réalités (Quatrième rapport de la Commission cantonale de l'égalité)

Ordre et sécurité publics

- Rapport de l'Institut de criminologie et de droit pénal de l'Université de Lausanne sur la criminalité dans le canton de Berne et ses conséquences au quotidien pour la population, dans le cadre de l'enquête suisse auprès des victimes
- Expertise de la maison cpmo (Berne) sur les postes attribués dans le cadre de l'accomplissement d'un travail d'intérêt général

Formation

- Raisons et conséquences des abandons d'apprentissage; Barbara E. Stalder, Evi Schmid; section planification de la formation et évaluation; Juin 2006
- Premier rapport sur les places d'apprentissage 2006, places d'apprentissage et chômage des jeunes dans le canton de Berne; Office de l'enseignement secondaire du 2^e degré et de la formation professionnelle et beco économique bernoise; novembre 2006

Santé, politique sociale

- Hoffmann, Holger, Valeurs indicatives pour les soins psychiatriques dans le canton de Berne: Services psychiatriques universitaires de Berne, 2006 (en allemand uniquement)
- Brönnimann, Jürgen, Expertise mandatée par la SAP concernant le problème de la non-prise en compte du loyer et des cotisations d'assurance-maladie dans le calcul du minimum vital en matière de poursuite pour dettes d'une personne à laquelle les indemnités de chômage sont avancées par le service social, mars 2006 (en allemand uniquement)
- Bulletins LSH, Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale (2 numéros), avril et octobre 2006
- Mise en œuvre des nouvelles normes CSIAS dans le canton de Berne: évaluation partielle concernant le seuil d'accès à l'aide sociale, rapport final, bureau BASS, Berne, avril 2006
- Evolution des coûts de l'aide sociale et rôle de la loi sur l'aide sociale, rapport final, bureau BASS, Berne, avril 2006 (en allemand uniquement)

- Studie zur Ermittlung des Bedarfs an mobilen Beratungsteams für palliative Betreuung in der Region Jurabogen (Berner Jura, Jura, Neuenburg), Hochschule ARC, Fachbereich Gesundheit, Delsberg/Neuenburg, Juli 2006
- Schlussbericht «Projekt Übergangspflege im Kanton Bern», Gesundheits- und Fürsorgedirektion, Juli 2006
- Revision der SKOS-Richtlinien 2006: Finanzielle Auswirkungen im Kanton Bern, Berner Fachhochschule, Fachbereich Soziale Arbeit, Bern, November 2006
- Konzept für die Schuldenberatung im Kanton Bern, Projektbericht, Gerda Haber, Thalwil, November 2006
- Influenza-Pandemieplan Öffentliches Gesundheitswesen Kanton Bern, Dezember 2006. Strategien und Massnahmen in Vorbereitung auf eine Influenza-Pandemie

Raumordnung, Umwelt, Infrastruktur, Energie

- Umsetzung 1. Teilergänzung S-Bahn Bern, Standbericht Nr. 1
- Die Finanzierung des öffentlichen Verkehrs im Kanton Bern
- Energiestrategie 2006 Kanton Bern
- Einführung in die NE-orientierte Gemeindepolitik; Praxisorientierter Grundlagenbericht 2006
- Raumplanungsbericht 2006 – Bericht des Regierungsrats an den Grossen Rat; durch den Grossen Rat zur Kenntnis genommen am 22. November 2006
- Naturgefahren - Berücksichtigung von Naturgefahren in der Ortsplanung (Arbeitshilfe für die Ortsplanung – Ausgabe 2006)
- Pierre Tschannen/Simone Wyss, Zonenenteignung und automatische Auszonung im Kanton Bern, 2. Februar 2006

Volkswirtschaft

- Bericht zur Einkommenslage der Berner Landwirtschaft, Amt für Landwirtschaft und Natur, November 2006
- 1. Lehrstellenbericht 2006: Lehrstellensituation und Jugendarbeitslosigkeit im Kanton Bern, Mittelschul- und Berufsbildungsamt MBA und beco Berner Wirtschaft, November 2006
- Volkswirtschaftliche Auswirkungen des Lötschberg-Basistunnels auf den Kanton Bern, Ecoplan, Bern und Metron, Brugg. Schlussbericht vom 21. März 2006 im Auftrag des beco Berner Wirtschaft sowie des Amtes für öffentlichen Verkehr (AöV) des Kantons Bern
- Inbetriebnahme des Lötschberg-Basistunnels: Chancen und Risiken für den Tourismus im Kanton Bern, Forschungsinstitut für Freizeit und Tourismus der Universität Bern. Schlussbericht vom 21. Juni 2006 im Auftrag des beco Berner Wirtschaft

- Etude pour répertorier les besoins en équipe mobile de soins palliatifs dans la région de l'Arc jurassien (Jura, Jura bernois, Neuchâtel), Haute école ARC santé, Delémont/Neuchâtel, juillet 2006
- Rapport final du projet «Soins transitoires dans le canton de Berne», Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale, juillet 2006
- Révision 2006 des normes CSIAS: répercussions financières dans le canton de Berne, Haute école de service social (HSA), Berne, novembre 2006 (en allemand uniquement)
- Stratégie de conseils en matière de dettes dans le canton de Berne, rapport de projet, Gerda Haber, Thalwil, novembre 2006 (en allemand uniquement)
- Plan de pandémie Influenza Santé publique Canton de Berne, décembre 2006. Stratégies et mesures en préparation pour le cas d'une pandémie d'influenza

Organisation du territoire, environnement, infrastructure, énergie

- RER bernois: réalisation du 1^{er} complément partiel, rapport no 1
- Le financement des transports publics dans le canton de Berne
- Stratégie énergétique 2006 canton de Berne
- Introduction à la politique communale axée sur le développement durable; Rapport 2006 sur les études de base orienté sur la pratique
- Rapport sur l'aménagement du territoire 2006 – Rapport présenté par le Conseil-exécutif au Grand Conseil, qui en a pris connaissance le 22 novembre
- Dangers naturels - La prise en compte des dangers naturels dans l'aménagement local (guide pour l'aménagement local – édition 2006)
- Pierre Tschannen/Simone Wyss, Expropriation en zone à bâtir et déclassement automatique du terrain à bâtir dans le canton de Berne, Berne, 2 février 2006 (en allemand)

Economie publique

- Rapport sur les revenus dans l'agriculture bernoise, Office de l'agriculture et de la nature, novembre 2006 (n'existe qu'en allemand)
- Premier rapport sur les places d'apprentissage 2006 - Places d'apprentissage et chômage des jeunes dans le canton de Berne, Office de l'enseignement secondaire du 2^e degré et de la formation professionnelle (OSP) et beco Economie bernoise, novembre 2006
- Répercussions économiques de l'ouverture du tunnel de base du Lötschberg sur le canton de Berne, Ecoplan, Berne et Metron, Brugg. Rapport final du 21 mars 2006, sur mandat du beco Economie bernoise et de l'Office des transports publics (OTP) du canton de Berne (n'existe qu'en allemand)
- Mise en service du tunnel de base du Lötschberg: opportunités et risques pour le tourisme dans le canton de Berne, Institut de recherche sur les loisirs et le tourisme de l'Université de Berne. Rapport final du 21 juin 2006, sur mandat du beco Economie bernoise

- 40-Tonnen-Verkehr auf ausgewählten Verkehrsachsen im Berner Oberland und im Emmental: Wirtschaftlicher Nutzen und Kosten einer Anhebung der Gewichtslimiten, BHP Hanser und Partner AG, Zürich. Bericht vom 7. Februar 2006 im Auftrag des beco Berner Wirtschaft
- Grundlagen für die Beurteilung der Volksinitiative «Günstig Wohnen», von Hornung Wirtschafts- und Sozialstudien, Bern. Bericht vom 2. Juni 2006 im Auftrag des beco Berner Wirtschaft

Gemeinden

- Bericht Gemeindefinanzen 2004 (Darstellung der Finanzlage der 398 bernischen Gemeinden aufgrund der Rechnungsergebnisse 2004); durch den Regierungsrat zur Kenntnis genommen am 15. März 2006 (RRB 0637/06)
- FILAG-Bericht 2006 (Vollzug der Überprüfungsphase gemäss Art. 22 FILAV); durch den Regierungsrat zustimmend zur Kenntnis genommen am 20. Dezember 2006 (RRB 2307/06)
- Konzept Rückzahlung Vorschüsse Spezialfinanzierung; durch den Regierungsrat am 29. November 2006 zustimmend zur Kenntnis genommen (RRB 2122/06)

Finanzen

- Kurztgutachten betreffend Bundesrechtskonformität von Art. 9 des bernischen Gesetzesentwurfes über die Harmonisierung amtlicher Register. Erstattet von Prof. Dr. iur. Tomas Poledna / Dr. iur. Mischa Morgenbesser, Zürich, 16. November 2006
- Geschäftsbericht mit Jahresrechnung 2005 (RRB 1337/06)
- Hochrechnung 2006 (RRB 1598/06)
- Wirkungsanalyse der Lastenverteiler und ausgewählter Kantonsbeiträge (RRB 244/06)
- Voranschlag 2007 sowie Aufgaben- und Finanzplan 2008 bis 2010 (RRB 1597/06)

Finanzkontrolle

- Bericht der Finanzkontrolle über die Prüfung der Jahresrechnung 2005 vom 10. Mai 2006
- Bestätigungsbericht der Finanzkontrolle über die Prüfung der Jahresrechnung 2005 vom 31. Mai 2006

- Trafic des 40 tonnes sur certains axes routiers dans l'Oberland bernois et l'Emmental: utilité économique et coûts d'un relèvement des limitations de poids, BHP Hanser und Partner AG, Zurich. Rapport du 7 février 2006, sur mandat du beco Economie bernoise (n'existe qu'en allemand)
- Bases pour l'évaluation de l'initiative populaire «Habiter à bon prix», Hornung études économiques et sociales, Berne. Rapport du 2 juin 2006, sur mandat du beco Economie bernoise (n'existe qu'en allemand)

Communes

- Rapport sur les finances communales en 2004 (présentation de la situation financière des 398 communes bernoises en 2004 sur la base des comptes de 2004), dont le Conseil-exécutif a pris connaissance le 15 mars 2006 (ACE 0637/06)
- Rapport LPFC 2006 (exécution de la phase de vérification réalisée en application de l'article 22 OPFC), dont le Conseil-exécutif a pris connaissance en exprimant son approbation le 20 décembre 2006 (ACE 2307/06)
- Projet relatif au remboursement des avances aux financements spéciaux, dont le Conseil-exécutif a pris connaissance en exprimant son approbation le 29 novembre 2006 (ACE 2122/06)

Finances

- Bref avis de droit sur la conformité avec la législation fédérale de l'article 9 du projet de loi cantonale sur l'harmonisation des registres officiels, établi par MM. Tomas Poledna et Mischa Morgenbesser, Zurich, 16 novembre 2006
- Rapport de gestion et comptes 2005 (ACE 1337/06)
- Extrapolation 2006 (ACE 1598/06)
- Analyse des effets des répartiteurs de charges et d'une sélection de subventions cantonales (ACE 244/06)
- Budget 2007 et plan intégré mission-financement 2008 à 2010 (ACE 1597/06)

Contrôle des finances

- Rapport du Contrôle des finances sur la révision des comptes annuels 2005 du 10 mai 2006
- Rapport du Contrôle des finances attestant la révision des comptes annuels 2005 du 31 mai 2006

8 Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern in Verwaltungsorganen

8.1 Verzeichnis der Mitgliedschaften

Gemäss Artikel 17 Absatz 2 des Gesetzes vom 20. Juni 1995 über die Organisation des Regierungsrates und der Verwaltung (Organisationsgesetz, OrG) dürfen die Mitglieder des Regierungsrates den Verwaltungsorganen wirtschaftlicher oder gemeinnütziger Unternehmungen und Organisationen nur angehören, wenn es im Interesse des Kantons nötig ist. Der Regierungsrat orientiert sich seit 1995 an folgenden Grundsätzen:

1. Mitglieder des Regierungsrates werden «von Amtes wegen» in Verwaltungsorgane öffentlicher Unternehmen delegiert, wenn
 - hierzu eine rechtssatzmässig festgelegte Verpflichtung besteht oder
 - der Regierungsrat die Vertretung festlegt oder ein direkter Zusammenhang zwischen der Ausübung des Mandates und der vom betreffenden Regierungsmitglied geleiteten Direktion besteht.
2. Auch in anderen Fällen kann es «im Interesse des Kantons» liegen, dass Regierungsmitglieder Vertretungen und Chargen in öffentlichen Unternehmen oder in gemeinnützigen Organisationen wahrnehmen. In diesem Fall besteht aber keine Vertretung «von Amtes wegen».

Im Folgenden erstattet der Regierungsrat in Anwendung von Artikel 17 Absatz 2 des Organisationsgesetzes Bericht über die Tätigkeit seiner Mitglieder in Verwaltungsorganen (Stand 31.12.2004). In der nachfolgenden Tabelle werden die nicht «von Amtes wegen» ausgeübten Mandate mit einem Stern (*) gekennzeichnet.

8 Délégation des membres du Conseil-exécutif dans des organes administratifs

8.1 Liste des membres

Aux termes de l'article 17, alinéa 2 de la loi du 20 juin 1995 sur l'organisation du Conseil-exécutif et de l'administration (loi d'organisation, LOCA), les membres du Conseil-exécutif ne peuvent siéger dans les organes administratifs d'entreprises ou d'organisations économiques ou d'utilité publique que si l'intérêt du canton le requiert. Depuis 1995, le Conseil-exécutif s'en tient aux principes suivants:

1. Les membres du Conseil-exécutif sont délégués d'office dans les organes administratifs d'entreprises publiques si
 - il existe une obligation fondée sur une norme de droit ou
 - le Conseil-exécutif détermine la représentation ou qu'il y ait un lien direct entre l'exercice du mandat et l'activité de la Direction à la tête de laquelle se trouve le membre du Conseil-exécutif concerné.
2. Le canton peut, dans d'autres cas aussi, avoir intérêt à ce qu'un membre du Conseil-exécutif le représente ou assume certaines charges dans des entreprises publiques ou des organisations d'utilité publique. Mais il ne s'agit plus dans ces cas de représentation d'office.

Conformément à l'article 17, alinéa 2 de la loi d'organisation, le Conseil-exécutif rend ici compte de l'activité de ses membres dans des organes administratifs (état au 31.12.2004). Les mandats qui ne sont pas exercés d'office sont marqués d'un astérisque (*) dans le tableau ci-dessous.

Regierungsrätin / Regierungsrat Conseiller/ère d'État	Organisation Organisation (franz.)	Funktion / Bemerkung (*) Fonction / Remarque (*)
A. Rickenbacher	Gebäudeversicherung des Kantons Bern Assurance immobilière du canton de Berne	Mitglied des Verwaltungsrats und des Verwaltungsratsausschuss Membre du conseil d'administration et du comité du conseil d'administration
	Verein Euro 08 Bern Association Euro 08 Berne	Vizepräsident vice-président
Ph. Perrenoud	Kein Mandat. Aucun mandat.	
W. Luginbühl	Ausgleichskasse des Kantons Bern Caisse de compensation du canton de Berne (CCB)	Präsident des Aufsichtsrats Président du conseil de surveillance
	Schweizerische Vereinigung für Landesplanung Association suisse pour l'aménagement national	Mitglied (*) Membre (*)
	Diözesankonferenz des Bistums Basel Conférence diocésaine de l'évêché de Bâle	Mitglied Membre
	Invalidenversicherungsstelle Bern Office AI de Berne	Präsident des Aufsichtsrats Président du conseil de surveillance

Regierungsrätin / Regierungsrat Conseiller/ère d'État	Organisation Organisation (franz.)	Funktion / Bemerkung (*) Fonction / Remarque (*)
	Stiftungsrat «Johanna Dürmüller-Bol» Conseil de la fondation «Johanna Dürmüller-Bol»	Mitglied des Stiftungsrats (*) Membre du conseil de fondation (*)
	Stiftungsrat «Louise Blackborne» Conseil de la fondation «Louise Blackborne»	Mitglied des Stiftungsrats (*) Membre du conseil de fondation (*)
H.-J. Käser	keine aucun	
U. Gasche	BKW FMB Energie AG BKW FMB Energie SA	Mitglied des Verwaltungsrats Membre du conseil d'administration
	Vereinigte Schweizerische Rheinsalinen AG Société des Salines suisses du Rhin réunies	Vizepräsident des Verwaltungsrat Vice-président du conseil d'administration
	Stiftung Bächtelen Fondation Bächtelen	Präsident des Stiftungsrats (*) Président du conseil de fondation (*)
	Fondation Pro Aventico	Mitglied des Stiftungsrats Membre du conseil de fondation
B. Pulver	Bernische Denkmalpflegestiftung Fondation Bernische Denkmalpflegestiftung	Präsident Président
	Bernische Denkmalpflegekommission Commission Bernische Denkmalpflege	Präsident Président
	Bernische Hochschulstiftung Fondation Bernische Hochschulstiftung	Mitglied des Stiftungsrats Membre du conseil de fondation
	Historisches Museum Bern Musée historique de Berne	Präsident / Aufsichtskommission (*) Président / Commission de surveillance (*)
	Conférence TransJurassienne Conférence TransJurassienne	Mitglied Membre
	Diözesankonferenz des Bistums Basel Conférence diocésaine de l'Evêché de Bâle	Mitglied Membre
	Hans-Sigrist-Stiftung Fondation Hans-Sigrist	Mitglied des Stiftungsrats Membre du conseil de fondation
	Kunstmuseum Bern Musée des Beaux-Arts	Mitglied Membre
	Société des Forces Electrique de la Goule, St-Imier Société des Forces Electrique de la Goule, St-Imier	Mitglied (*) Membre (*)
	Société Radio Télévision Suisse Romande Société Radio Télévision Suisse Romande	Mitglied (*) Membre (*)
	Stiftung des ehemaligen Fürstbistums Basel Fondation des Archives de l'ancien Evêché de Bâle	Mitglied des Stiftungsrats Membre du conseil de fondation
	Stiftung Haus der Universität Fondation Haus der Universität	Mitglied des Stiftungsrats Membre du conseil de fondation
	Stiftung Maison latine Fondation Maison latine	Mitglied des Stiftungsrats Membre du conseil de fondation
	Stiftung Rebbaumuseum Hof-Ligerz Fondation Musée de la viticulture Hof-Ligerz	Präsident des Stiftungsrats (*) Président du conseil de fondation (*)

Regierungsrätin / Regierungsrat Conseiller/ère d'État	Organisation Organisation (franz.)	Funktion / Bemerkung (*) Fonction / Remarque (*)
	Stiftung Paul-Klee-Zentrum Fondation Centre Paul Klee	Mitglied des Stiftungsrats Membre du conseil de fondation
	Abegg-Stiftung Fondation Abegg	Mitglied des Stiftungsrats (*) Membre du conseil de fondation (*)
B. Egger-Jenzer	Alpar AG Alpar SA	Mitglied des Verwaltungsrats Membre du conseil d'administration
	BKW FMB Energie AG BKW FMB Energie SA	Mitglied des Verwaltungsrats Membre du conseil d'administration
	BLS AG BLS SA	Mitglied des Verwaltungsrats Membre du conseil d'administration

(*) nicht «von Amtes wegen»

(*) pas exercé d'office

9 Anlaufstelle (Art. 24 Abs. 3 OrG)

Die Anlaufstelle Bürokratiebremse hat am 1. Januar 2005 ihre Tätigkeit für die Dauer von vorerst drei Jahren aufgenommen (RRB 2956 vom 15.9.2004). Den Mitarbeitenden der kantonalen Verwaltung steht seither die Möglichkeit offen, Fälle von Bürokratie zu dokumentieren und der Anlaufstelle zu melden.

Im Berichtsjahr wurden zwei Eingaben von Mitarbeitenden der kantonalen Verwaltung gemacht, die Ende des Jahres noch nicht abgeschlossen waren. Das weitgehende Fehlen von Eingaben hat es dem Leiter der Anlaufstelle ermöglicht, weiterhin Sonderaufgaben für die Finanzdirektion zu erfüllen.

Im Monat August wurde eine intranetbasierte Umfrage bei den kantonalen Angestellten durchgeführt, um zu ergründen, warum die Anlaufstelle Bürokratiebremse nur wenig genutzt wird. Der Regierungsrat wird im kommenden Jahr darüber entscheiden, ob die Anlaufstelle weitergeführt oder aufgehoben werden soll.

9 Antenne «Frein à la bureaucratie» (art. 24, al. 3 LOCA)

L'antenne « Frein à la bureaucratie » a commencé ses activités le 1^{er} janvier 2005, pour une durée initiale de trois ans (ACE 2956 du 15.9.2004). Depuis lors, les agents et agentes de l'administration cantonale ont la possibilité de dénoncer les excès de bureaucratie auprès de cette antenne.

Au cours de l'année sous rapport, deux demandes ont été déposées par des agents cantonaux; elles n'étaient pas encore réglées en fin d'année. L'absence quasi généralisée de dénonciations a permis au responsable de l'antenne de continuer à assumer des tâches spéciales pour la Direction des finances.

Au mois d'août, un sondage a été réalisé sur intranet auprès des agents et agentes cantonaux afin de déterminer les raisons pour lesquelles l'antenne «Frein à la bureaucratie» est si peu sollicitée. Le Conseil-exécutif décidera dans l'année à venir s'il faut la maintenir ou la supprimer.

10 Stand der Einführung von NEF

Im Jahr 2006 hat der Regierungsrat auf dem Weg der Weiterführung des Begonnenen, des Sammelns von Erfahrungen sowie der Konsolidierung der neuen Führungsinstrumente weitere wichtige Schritte unternommen.

Projekt Review Rechnungswesen unter NEF

Die bisherigen Erfahrungen haben gezeigt, dass die mit dem Finanzinformationssystem für die gesamtstaatliche Steuerung (Voranschlag und Aufgaben-/Finanzplan, Hochrechnung, und Geschäftsbericht mit Jahresabschluss) generierten Daten derzeit noch sehr umfangreich und zum Teil noch zu wenig stufengerecht aufbereitet sind. Die Informationsfülle wird allgemein als zu gross erachtet. Weiter wird die Arbeitsbelastung der Direktionen und der Staatskanzlei – namentlich der Mitarbeitenden in den Finanzdiensten – für die Haushalts- und Rechnungsführung und die Aufarbeitung dieser Informationen als sehr hoch eingestuft. Unter dem Titel «Review Rechnungswesen unter NEF» hat der Regierungsrat deshalb im Jahr 2006 einen Prozess in Gang gesetzt, der generell zu Vereinfachungen und speziell zu Entlastungen für die Direktionen und die Staatskanzlei führen soll.

Im Sinne einer Sofortmassnahme konnte durch Vereinfachungen, Verdichtungen der Darstellung, Eliminierung von Redundanzen und Verzicht auf Berichtserstattungselemente bereits der Umfang des vorliegenden Geschäftsberichtes 2006 gegenüber der Vorjahresberichterstattung reduziert werden.

Die Arbeiten werden im Jahr 2007 fortgesetzt. Schwerpunkte bilden einerseits Fragen der Steuerung. Dabei sollen die Bedürfnisse des Regierungsrates und des Grossen Rates zur strategischen Steuerung eruiert, stufengerechte Informationen aufbereitet und die Steuerungsinstrumente optimiert werden. Andererseits soll durch eine Überprüfung der Instrumente des Rechnungswesens hinsichtlich Vereinfachungen eine nachhaltige Entlastung der Mitarbeitenden der Finanzdienste erzielt werden.

Konzeption für Anpassungen der Produktgruppen und Produkte

Zur Klärung noch offener Verfahrensfragen bezüglich der Anpassungen der Produktgruppen und Produkte wurde im Herbst eine Konzeption verabschiedet, die zwei unterschiedliche Abläufe vorsieht:

- Anpassungen der Produktgruppen- und Produktstruktur werden vom Regierungsrat nach Durchführung eines strukturierten und koordinierten Verfahrens grundsätzlich im Rahmen eines Sammelbeschlusses einmal jährlich zu Beginn des neuen Planungsprozesses festgelegt.
- Anpassungen von Zielen und Indikatoren der Produktgruppen und Produkte erfolgen im Planungsprozess und werden dem Regierungsrat bei der Festlegung des Zahlenwerks unterbreitet.

10 État d'avancement de la généralisation de NOG

En 2006, le Conseil-exécutif a franchi d'importantes étapes sur la voie empruntée, complétant ce qui avait été commencé, collectant des données empiriques et consolidant les nouveaux instruments de pilotage.

Projet d'analyse critique des procédures de la comptabilité cantonale selon NOG

L'expérience a montré que les données générées par le système d'informations financières pour le pilotage au plan cantonal (budget, plan intégré mission-financement, extrapolation, rapport de gestion et comptes) sont actuellement toujours très volumineuses et parfois encore insuffisamment conditionnées par échelon. Tout le monde considère que le volume des informations est trop important. Les travaux que doivent accomplir les Directions et la Chancellerie d'État – plus précisément les collaborateurs et collaboratrices des services financiers – dans le domaine de la gestion financière et de la comptabilité et le traitement de ces informations sont ressentis comme très lourds. Aussi le Conseil-exécutif a-t-il lancé, en 2006, un processus intitulé «Analyse critique des procédures de la comptabilité cantonale selon NOG» visant en général à simplifier et en particulier à alléger le travail des Directions et de la Chancellerie d'État.

A titre de mesure immédiate, des simplifications, une synthétisation de la présentation, l'élimination de redondances et la suppression de certains éléments de compte rendu ont déjà permis de réduire le volume du présent rapport de gestion 2006 par rapport à celui de l'exercice précédent.

Le travail se poursuivra en 2007 et portera d'une part sur les questions de pilotage: définition des besoins du Conseil-exécutif et du Grand Conseil pour le pilotage stratégique, conditionnement des informations par échelon et optimisation des instruments de pilotage. Il consistera d'autre part à passer en revue les instruments de la comptabilité en vue de leur simplification pour parvenir à alléger durablement le travail des collaboratrices et collaborateurs des services financiers.

Concept d'adaptation des groupes de produits et des produits

Afin de résoudre les questions de procédure encore irrésolues pour l'adaptation des groupes de produits et des produits, un concept adopté en automne prévoit deux approches différentes:

- Le Conseil-exécutif fixe en principe une fois par an, au début du nouveau processus de planification, les modifications de la structure des groupes de produits et des produits dans le cadre d'un arrêté collectif, suivant une procédure structurée et coordonnée.
- Les modifications des objectifs et des indicateurs des groupes de produits et des produits interviennent dans le cadre du processus de planification et sont soumises au Conseil-exécutif lors de la fixation des chiffres.

Änderung von Art. 90 des Gesetzes über die Steuerung von Finanzen und Leistungen (FLG)

Im Verlaufe der ersten konzeptionellen Arbeiten im Hinblick auf die in Art. 90 FLG vorgesehene Evaluation von NEF gelangten der Regierungsrat und die Steuerungskommission zur Ansicht, dass eine aussagekräftige Gesamtwürdigung von NEF aufgrund noch fehlender wesentlicher Elemente von NEF, wie etwa die Leistungs- und die Raumkostenverrechnung, nicht – wie in Art. 90 FLG vorgegeben – bereits fünf Jahre nach Inkrafttreten des FLG, d.h. im Jahr 2010, möglich ist. In der Folge beantragte der Regierungsrat dem Grossen Rat mit einer Änderung von Art. 90 FLG, den Zeitpunkt der Gesamtwürdigung spätestens auf das Jahr 2013 zu verlegen. Der Grosse Rat hat dieser Änderung in der Septembersession zugestimmt.

Rolle der ständigen gesamtstaatlichen Koordinationsgremien unter NEF

Schliesslich hat der Regierungsrat das Ergebnis der Überprüfung der Rollen der ständigen gesamtstaatlichen Koordinationsgremien unter NEF zur Kenntnis genommen. Bei den Gremien handelt es sich um die Generalsekretären-, die Ressourcen-, die Finanz-, die Personal- und die Kantonale Informatikkonferenz sowie die Arbeitsgruppe Räumliche Unterbringung Staatsverwaltung. Aus dem Ergebnis geht hervor, dass NEF zurzeit keine Auswirkungen auf die Tätigkeiten der gesamtstaatlichen Koordinationsgremien hat und kein Anpassungs- und Handlungsbedarf besteht. Da die Erfahrungen mit NEF jedoch noch zu wenig umfassend sind, um abschliessende Erkenntnisse gewinnen zu können, sollen die Rollen zu einem späteren Zeitpunkt erneut überprüft werden.

Modification de l'article 90 de la loi sur le pilotage des finances et des prestations (LFP)

Lors des premiers travaux conceptuels visant à réaliser l'évaluation de NOG prévue à l'article 90 LFP, le Conseil-exécutif et la commission de pilotage ont constaté qu'il était impossible, comme l'exige l'article 90 de la LFP, d'établir seulement cinq ans après l'entrée en vigueur de la loi, autrement dit en 2010, une appréciation générale de NOG en l'absence d'éléments importants comme la facturation des prestations ou des frais de locaux. Le Conseil-exécutif a donc proposé au Grand Conseil de modifier l'article 90 LFP de sorte à repousser l'appréciation générale à 2013 au plus tard. Le Grand Conseil a approuvé cette modification durant la session parlementaire de septembre.

Rôle des organes permanents de coordination cantonale sous NOG

Le Conseil-exécutif a également pris connaissance du résultat de l'examen du rôle des organes permanents de coordination cantonale sous NOG. Il s'agit là des conférences des secrétaires généraux, des ressources, des finances, du personnel et de la Conférence informatique cantonale, ainsi que du groupe de travail Affectation des locaux abritant les institutions cantonales. Il ressort de cet examen que NOG n'a actuellement aucune incidence sur les activités des organes de coordination cantonale et qu'il n'y a donc pas lieu d'intervenir ni de modifier quoi que ce soit. Les données empiriques étant toutefois encore insuffisantes pour tirer des conclusions valables, il conviendra de réexaminer lesdits rôles ultérieurement.

11 Ergebnisse der eidgenössischen und kantonalen Volksabstimmungen und Wahlen**11.1 Eidgenössische Volksabstimmungen (Ergebnisse im Kanton Bern)****11 Résultats des votations populaires fédérales et cantonales****11.1 Votations populaires fédérales (résultats dans le canton de Berne)**

Datum (Stimmbeteiligung) Date (participation en %)	Titel	Titre	Zahl der Ja-Stimmen Nombre de oui	Zahl der Nein-Stimmen Nombre de non
21.05.2006 (20,3%)	Bundesbeschluss über die Neuordnung der Verfassungsbestimmungen zur Bildung	Arrêté fédéral modifiant les articles de la Constitution sur la formation	130'036	9'923
24.09.2006 (46,6%)	Volksinitiative vom 9. Oktober 2002 «Nationalbankgewinne für die AHV»	Initiative populaire du 9 octobre 2002 «Bénéfices de la Banque nationale pour l'AVS»	129'022	174'526
	Bundesgesetz vom 16. Dezember 2005 über die Ausländerinnen und Ausländer	Loi fédérale du 16 décembre 2005 sur les étrangers	211'309	95'675
	Asylgesetz; Änderung vom 16. Dezember 2005	Loi sur l'asile; modification du 16 décembre 2005	209'900	97'073

Datum (Stimmbeteiligung) Date (participation en %)	Titel	Titre	Zahl der Ja- Stimmen Nombre de oui	Zahl der Nein- Stimmen Nombre de non
26.11.2006 (41,6%)	Bundesgesetz vom 24. März 2006 über die Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas	Loi fédérale du 24 mars 2006 sur la coopération avec les États d'Europe de l'Est	158'004	127'765
	Bundesgesetz vom 24. März 2006 über die Familienzulagen	Loi fédérale du 24 mars 2006 sur les allocations familiales	209'398	77'204

11.2 Kantonale Volksabstimmungen

11.2 Votations populaires cantonales

Datum (Stimmbeteiligung) Date (participation en %)	Titel	Titre	Zahl der Ja- Stimmen Nombre de oui	Zahl der Nein- Stimmen Nombre de non
24.09.2006 (41,0%)	Reform der dezentralen kantonalen Verwaltung (Verfassungsänderung)	Réforme de l'administration cantonale décentralisée (modification de la Constitution cantonale)	159'757	114'196
	Justizreform (Verfassungsänderung)	Réorganisation de l'administration de la justice et des tribunaux (modification de la Constitution cantonale)	200'649	71'214
26.11.2006 (40,45%)	Flughafen Belp-Bern: Kantonsbeitrag an den Infrastrukturausbau 2006 bis 2008	Aéroport Berne-Belp: contribution cantonale à l'extension de l'infrastructure 2006 à 2008	176'768	100'734

11.3 Nationalrats- und Ständeratswahlen

11.3 Elections au Conseil national et au Conseil des États

Die nächsten Nationalrats- und Ständeratswahlen erfolgen im Herbst 2007.

Les prochaines élections au Conseil national et au Conseil des États auront lieu à l'automne 2007.

11.4 Grossrats- und Regierungsratswahlen

11.4 Elections du Grand Conseil et du Conseil-exécutif

Die Ergebnisse der Grossrats- und Regierungsratswahlen vom 9. April 2006 finden Sie unter der Website www.sta.be.ch (Wahlen und Abstimmungen). Der separate Bericht ist erhältlich unter der Adresse: Staatskanzlei des Kantons Bern, Drucksachenverkauf, Postgasse 68, 3000 Bern 8.

Les résultats des élections cantonales du 9 avril 2006 sont publiés sur Internet à l'adresse www.sta.be.ch (élections et votations). Le rapport explicatif peut être obtenu à la Chancellerie d'État du canton de Berne, service des imprimés, Postgasse 68, 3000 Berne 8.

12 Ordentliche Einbürgerungen 2006**12 Naturalisations ordinaires 2006****12.1 Anzahl eingebürgerter Personen aufgeteilt auf Herkunftsstaaten****12.1 Classement par pays de provenance**

Mit der Revision des kant. Bürgerrechtsgesetzes erteilt seit 1. Juni 2006 die Polizei- und Militärdirektion und nicht mehr der Grosse Rat Ausländerinnen und Ausländern das Kantonsbürgerrecht. Mit dessen Erteilung erwerben die betroffenen Personen das zugesicherte Gemeindebürgerrecht und damit das Schweizer Bürgerrecht.

Depuis la révision de la loi cantonale sur le droit de cité (1^{er} juin 2006), la Direction de la police et des affaires militaires est compétente pour l'octroi du droit de cité cantonal aux personnes étrangères. Celles-ci obtiennent du même coup le droit de cité communal qui leur a été promis et la naturalisation suisse.

Herkunftsstaaten	Anzahl Personen	Pays de provenance	Nombre de personnes
Afghanistan	17	Afghanistan	17
Ägypten	2	Albanie	9
Albanien	9	Algérie	14
Algerien	14	Allemagne	60
Angola	9	Angola	9
Argentinien	4	Argentine	4
Äthiopien	13	Australie	2
Australien	2	Autriche	3
Bangladesh	6	Bangladesh	6
Bosnien und Herzegowina	451	Bosnie et Herzégovine	451
Brasilien	11	Brésil	11
Bulgarien	13	Bulgarie	13
Burkina Faso	1	Burkina Faso	1
Burundi	2	Burundi	2
Chile	6	Cambodge	20
China	11	Cameroun	3
Deutschland	60	Canada	4
Dominikanische Republik	2	Chili	6
Ecuador	1	Chine	11
Eritrea	1	Colombie	7
Finnland	3	Congo	9
Frankreich	15	Corée du Sud	7
Ghana	8	Croatie	306
Griechenland	1	Cuba	2
Grossbritannien	13	Egypte	2
Indien	14	Equateur	1
Irak	15	Erythrée	1
Iran	22	Espagne	48
Italien	244	Etats-Unis	6
Kambodscha	20	Ethiopie	13
Kamerun	3	Finlande	3
Kanada	4	France	15
Kenia	1	Ghana	8
Kolumbien	7	Grande-Bretagne	13

Herkunftsstaaten	Anzahl Personen	Pays de provenance	Nombre de personnes
Kongo	9	Grèce	1
Kroatien	306	Hongrie	5
Kuba	2	Inde	14
Libanon	8	Irak	15
Liberia	2	Iran	22
Libyen	3	Italie	244
Liechtenstein	2	Kenya	1
Marokko	13	Liban	8
Mauritius	1	Libéria	2
Mazedonien	481	Libye	3
Niederlande	10	Liechtenstein	2
Nigeria	7	Macédoine	481
Österreich	3	Maroc	13
Pakistan	18	Maurice	1
Peru	8	Nigéria	7
Philippinen	14	Ouganda	1
Polen	23	Pakistan	18
Portugal	44	Pays-Bas	10
Rumänien	7	Pérou	8
Russland	4	Philippines	14
Schweden	2	Pologne	23
Serbien und Montenegro	1'478	Portugal	44
Slowakei	5	République dominicaine	2
Slowenien	3	Roumanie	7
Somalia	53	Russie	4
Spanien	48	Serbie, Monténégro	1'478
Sri Lanka	934	Slovaquie	5
Sudan	1	Slovénie	3
Korea (Süd-)	7	Somalie	53
Syrien	1	Soudan	1
Thailand	5	Sri Lanka	934
Tunesien	19	Suède	2
Türkei	360	Syrie	1
Uganda	1	Thaïlande	5
Ukraine	1	Tunisie	19
Ungarn	5	Turquie	360
Vereinigte Staaten	6	Ukraine	1
Vietnam	43	Vietnam	43
Total	4'942	Total	4'942

12.2 Anzahl eingebürgerter Personen aufgeteilt nach Zivilstand**12.2 Classement par état civil**

	Anzahl Personen / Nombre de personnes	
Ehepaare, gleichzeitig eingebürgert	1'548	Conjoints, naturalisés en même temps
Einzelpersonen	1'674	Particuliers
Minderjährige Kinder (in die Einbürgerung der Eltern einbezogen)	1'720	Mineurs (naturalisés en même temps que leurs parents)
Total	4'942	Total

12.3 Anzahl eingebürgerter Jugendlicher**12.3 Nombre de jeunes**

	Anzahl Personen / Nombre de personnes	
Minderjährige, zusammen mit Eltern eingebürgert	1'720	Mineurs naturalisés en même temps que leurs parents
Jugendliche, unter 25 Jahren, in der Schweiz aufgewachsen und nach einem schweizerischen Lehrplan unterrichtet	901	Jeunes de moins de 25 ans qui ont grandi et suivi leur scolarité en Suisse
Total	2'621	Total

12.4 Anzahl eingebürgerter Personen aufgeteilt nach Gemeinden**12.4 Classement par commune**

Gemeinden	Anzahl Personen / Nombre de personnes	Communes
Bern	1098	Berne
Biel	498	Bienne
Burgdorf	209	Berthoud
Ittigen	97	Ittigen
Köniz	235	Köniz
Langenthal	208	Langenthal
Lyss	64	Lyss
Münsingen	108	Münsingen
Muri bei Bern	28	Muri bei Bern
Ostermundigen	132	Ostermundigen
Spiez	52	Spiez
Steffisburg	27	Steffisbourg
Thun	313	Thoune
Worb	33	Worb
In den übrigen Gemeinden des alten Kantonsteils	1'672	Autres communes de l'Ancien canton
In den Gemeinden des Berner Juras	168	Communes du Jura bernois
Total	4'942	Total

13 Statistiken und Tabellen

13.1 Auszug aus dem Statistikregister des Kantons Bern

Die nachstehende Tabelle zeigt einen Auszug aus dem Statistikregister des Kantons Bern.

Die Statistiken und Tabellen sind analog den Bundesstatistiken 21 verschiedenen Bereichen zugeordnet.

Die einzelnen Statistiken und Tabellen sind im Internet über die aufgeführte Adresse oder unter www.fin.be.ch/site/fv-kantonale-statistikregister.htm abrufbar.

Weiterführende Informationen erhalten Sie bei der für die Statistikkoordination zuständigen Stelle bei der Finanzverwaltung des Kantons Bern.

13 Statistiques et tableau

13.1 Extrait du Registre des statistiques du canton

Le tableau ci-dessous présente un extrait du Registre des statistiques du canton de Berne.

Les statistiques et les tableaux sont classés en 21 domaines conformément à la classification de la statistique fédérale.

Les différents tableaux et statistiques sont accessibles sur Internet à l'adresse indiquée ou via www.fin.be.ch/site/fr/fv-kantonale-statistikregister.

Pour plus d'informations, veuillez contacter le service chargé de la coordination des statistiques.

Bereich Nr. N° domaine	Titel Titre	DIR/STA / DIR/CHA	Internet-Adresse Adresse Internet
17	Die Ergebnisse der Grossrats- + Regierungsratswahlen im Kanton Bern	STA	www.sta.be.ch/site/wahlenabstimmungen
	Résultats des élections du Grand Conseil et du Conseil-exécutif dans le canton de Berne	CHA	www.sta.be.ch/site/fr/wahlenabstimmungen
17	Die Ergebnisse der Nationalrats- + Ständeratswahlen im Kanton Bern	STA	www.sta.be.ch/site/wahlenabstimmungen
	Résultats des élections au Conseil national et au Conseil des États dans le canton de Berne	CHA	www.sta.be.ch/site/fr/wahlenabstimmungen
17	Kantonale und Eidgenössische Volks- abstimmungen	STA	www.sta.be.ch/site/wahlenabstimmungen
	Votations populaires fédérales et can- tonales	CHA	www.sta.be.ch/site/fr/wahlenabstimmungen
13	Lastenausgleich im Sozialwesen	GEF	www.gef.be.ch/site/index/gef_direktor/gef_alle_statistiken
	Compensation des charges des affai- res sociales	SAP	www.gef.be.ch/site/fr/index/gef_direktor/gef_alle_statistiken
2	Staatsbeiträge an Massnahmen im Bereich der Orts- und Regionalpla- nung	JGK	www.jgk.be.ch/site/index/dir_statistik
	Subventions cantonales pour les travaux d'aménagement local et régio- nal	JCE	www.jgk.be.ch/site/fr/index/dir_statistik
13	Aufsicht über Stiftungen und Vorsorge- einrichtungen	JGK	www.jgk.be.ch/site/index/dir_statistik
	Surveillance des fondations et des institutions de prévoyance	JCE	www.jgk.be.ch/site/fr/index/dir_statistik
13	Aufsicht in der Kinderzulagenordnung	JGK	www.jgk.be.ch/site/index/direktion/dir_statistik http://www.unibe.ch/organisation/jahresbericht.htm
	Surveillance découlant du régime d'allocations pour enfants	JCE	www.jgk.be.ch/site/fr/index/direktion/dir_statistik

Bereich Nr. N° domaine	Titel Titre	DIR/STA / DIR/CHA	Internet-Adresse Adresse Internet
13	Bestand an Stiftungen und Vorsorgeeinrichtungen	JGK	www.jgk.be.ch/site/index/direktion/dir_statistik
	Effectif des fondations et institutions de prévoyance	JCE	www.jgk.be.ch/site/fr/index/direktion/dir_statistik
16	Kirchgemeinden und Pfarrstellen nach Konfession	JGK	www.jgk.be.ch/site/index/dir_statistik
	Paroisses et postes d'ecclésiastiques selon confession	JCE	www.jgk.be.ch/site/fr/index/dir_statistik
18	Geschäftszahlen der Handelsregisterämter	JGK	www.jgk.be.ch/site/index/dir_statistik
	Statistiques sur la charge des offices du registre du commerce	JCE	www.jgk.be.ch/site/fr/index/dir_statistik
19	Geschäftszahlen der Untersuchungsrichterämter	JGK	www.jgk.be.ch/site/index/dir_statistik
	Rapport de gestion des services de juges d'instruction	JCE	www.jgk.be.ch/site/fr/index/dir_statistik
19	Geschäftszahlen der Gerichtskreise	JGK	www.jgk.be.ch/site/index/dir_statistik
	Statistiques concernant la charge de travail des arrondissements judiciaires	JCE	www.jgk.be.ch/site/fr/index/dir_statistik
19	Geschäftszahlen des Verwaltungsgerichtes	JGK	www.jgk.be.ch/site/index/direktion/dir_dokumentation.htm
	Statistiques sur la charge de travail du Tribunal administratif	JCE	www.jgk.be.ch/site/fr/index/direktion/dir_dokumentation.htm
11	Verkehrsunfälle	POM	www.police.be.ch/site/index/pom_kapo_news/pom_kapo_verkehr_statistik.htm
	Statistique des accidents de la route	POM	www.police.be.ch/site/fr/index/pom_kapo_news/pom_kapo_verkehr_statistik
15	Jugendausbildung im Bereich Jugend und Sport (J+S)	POM	www.bsm.pom.be.ch
	Formation de la jeunesse par Jeunesse et Sport (J+S)	POM	www.pom.be.ch/site/fr/bsm
16	Schiesswesen	POM	www.bsm.pom.be.ch
	Tirs	POM	www.pom.be.ch/site/fr/bsm
18	Kasernenanlage / Waffenplatz	POM	www.bsm.pom.be.ch
	Place d'arme et installations militaires	POM	www.pom.be.ch/site/fr/bsm
19	Kriminalstatistik	POM	www.police.be.ch/site/index/pom_kapo_news/pom_kapo_krimi_statistik
	Statistique de la criminalité	POM	www.police.be.ch/site/fr/index/pom_kapo_news/pom_kapo_krimi_statistik

Bereich Nr. N° domaine	Titel Titre	DIR/STA / DIR/CHA	Internet-Adresse Adresse Internet
18	Steuerertrag, Steuerpflichtige, Steuererlass, Steuerausstand	FIN	www.fin.be.ch/site/sv-steuerverwaltung/sv-service/sv-steuerstatistik.htm
	Produits des impôts, contribuables, remises d'impôt, arriérés d'impôt	FIN	www.fin.be.ch/site/fr/sv-steuerverwaltung/sv-service/sv-steuerstatistik.htm
18	Statistiken Kantonspersonal	FIN	www.fin.be.ch/site/pa-personalamt/pa-statistiken.htm
	Statistiques du personnel cantonal	FIN	www.fin.be.ch/site/fr/pa-statistiken
15	Personalstatistik Lehrkräfte	ERZ	www.erz.be.ch/statistik-gb
	Statistique du personnel enseignant	INS	www.erz.be.ch/rg-statistique
15	Subventionierte Weiterbildung	ERZ	www.erz.be.ch/statistik-gb
	Formation continue subventionnée	INS	www.erz.be.ch/rg-statistique
15	Berufsbildungsstatistik	ERZ	www.erz.be.ch/site/statistik-gb
	Statistique de la formation professionnelle	INS	www.erz.be.ch/rg-statistique
15	Forschungskredite der Universität	ERZ	www.unibe.ch/organisation/jahresbericht.htm
	Sources externes de l'Université	INS	www.unibe.ch/organisation/jahresbericht.htm
15	Zahl der Studierenden an der Universität	ERZ	www.immatrikulation.unibe.ch/statistiken.htm
	Etudiants de l'Université	INS	www.immatrikulation.unibe.ch/statistiken.htm
15	Studienabschlüsse der Universität	ERZ	www.unibe.ch/organisation/jahresbericht.htm
	Examens finals l'Université	INS	www.unibe.ch/organisation/jahresbericht.htm
15	Beschäftigte Personen an der Universität	ERZ	www.unibe.ch/organisation/jahresbericht.htm
	Données de base du personnel de l'Université	INS	www.unibe.ch/organisation/jahresbericht.htm
15	Erträge der Universität	ERZ	www.unibe.ch/organisation/jahresbericht.htm
	Produits de l'Université	INS	www.unibe.ch/organisation/jahresbericht.htm
15	Aufwand der Universität	ERZ	www.unibe.ch/organisation/jahresbericht.htm
	Charges de l'Université	INS	www.unibe.ch/organisation/jahresbericht.htm
15	Ausbildungsbeiträge	ERZ	www.erz.be.ch/statistik-gb
	Subsides de formation	INS	www.erz.be.ch/rg-statistique
15	Bildungsstatistik des Kantons Bern	ERZ	www.erz.be.ch/statistik-gb
	Statistique sur l'éducation du canton de Berne	INS	www.erz.be.ch/rg-statistique
16	Kulturförderungsbeiträge	ERZ	www.erz.be.ch/statistik-gb
	Aides à la culture	INS	www.erz.be.ch/rg-statistique

Bereich Nr. N° domaine	Titel Titre	DIR/STA / DIR/CHA	Internet-Adresse Adresse Internet
18	Personalstatistik Verwaltungspersonal; ERZ	ERZ	www.erz.be.ch/statistik-gb
	Statistique du personnel d'administration; INS	INS	www.erz.be.ch/rg-statistique
2	Hydrographisches Jahrbuch des Kantons Bern	BVE	www.bve.be.ch/site/bve_wwa_wda_online.htm
	Annuaire hydrographique du canton de Berne	TTE	www.bve.be.ch/site/fr/index/wwa/bve_wwa_wda_online.htm

Legende Bereich**Légende domaine**

Bereich Nr. N° domaine	Bezeichnung	Désignation
0	Statistische Grundlagen und Übersichten: <i>Gesamtdarstellungen (Jahrbuch, Taschenstatistik, etc.), Metadaten und Nomenklaturen, Methoden, Rechtsgrundlagen Registerharmonisierung</i>	Bases statistiques généraux: <i>Synthèses (annuaire, mémento statistique, etc.) métadonnées et nomenclatures, méthodes, bases légales de l'harmonisation des registres</i>
1	Bevölkerung: <i>Bevölkerungsstand und -bewegung, zukünftige Bevölkerungsentwicklung, Familien und Haushalte (inkl. Kollektivhaushalte), Sprachen und Religionen</i>	Population: <i>État et mouvement de la population, évolution future de la population, familles et ménages (y compris les ménages collectifs), langues et religions</i>
2	Raum und Umwelt: <i>Raumnutzung und Landschaft, Umweltzustand und -entwicklung (inkl. Klima, Wetter, Naturgefahren), Umweltschutz und -massnahmen</i>	Espace et environnement: <i>Utilisation du territoire et paysage, état et évolution de l'environnement (y c. le climat, la météorologie et les dangers naturels), protection de l'environnement et mesures environnementales</i>
3	Arbeit und Erwerb: <i>Erwerbstätigkeit und Arbeitszeit (Erwerbstätigkeit, Beschäftigung, Arbeitsvolumen, Arbeitszeitregelungen), Arbeitslosigkeit und offene Stellen, Löhne und Erwerbseinkommen, Organisation des Arbeitsmarktes und Gesamtarbeitsverträge</i>	Vie active et rémunération du travail: <i>Activité professionnelle et temps de travail (population active occupée, emplois, volume du travail, aménagement du temps de travail), chômages et places vacantes, salaires et revenus du travail, organisation du marché du travail et conventions collectives de travail</i>
4	Volkswirtschaft: <i>Bruttoinlandprodukte (Wertschöpfung) und makroökonomische Indikatoren, Sektoren und Branchen, Produktivität und wirtschaftliche Aspekte der Innovation, Zahlungsbilanz (inkl. Fremdenverkehrsbilanz), regionale Wirtschaftsindikatoren</i>	Economie nationale: <i>Produit intérieur brut et indicateurs macroéconomiques, secteurs et branches, productivité et aspects économiques de l'innovation, balance des paiements (y compris la balance touristique), indicateurs économiques régionaux</i>
5	Preise: <i>Konsumentenpreise, Produzenten- und Aussenhandelspreise, Mieten und Immobilienpreise</i>	Prix: <i>Prix à la consommation, prix à la production et prix du commerce extérieur, loyers et prix de l'immobilier</i>
6	Industrie und Dienstleistungen: <i>Stand, Struktur und Entwicklung der Unternehmen, Produktion, Umsätze, Wertschöpfung, Investitionen, Arbeitskosten, Aussenhandel</i>	Industrie et services: <i>État, structure et évolution des entreprises, production, chiffres d'affaires, valeur ajoutée, investissements, coûts du travail, commerce extérieur</i>

Bereich Nr. N° domaine	Bezeichnung	Désignation
7	Land- und Forstwirtschaft: <i>Primärsektor, Stand, Struktur und Entwicklung der Landwirtschaft (inkl. Garten- und Rebbaubau, Jagd und Fischerei), Forstwirtschaft und Holzverbrauch</i>	Agriculture et sylviculture: <i>État, structure et évolution de l'agriculture (y c. horticulture, viticulture, chasse et pêche), sylviculture et consommation de bois</i>
8	Energie: <i>Energieversorgung und -wirtschaft, Verbrauch von Energie, Finanzierung, Kosten der Energie</i>	Energie: <i>Approvisionnement en énergie et économie énergétique, consommation d'énergie, financement, coûts de l'énergie</i>
9	Bau- und Wohnungswesen: <i>Stand und Struktur der Gebäude und Wohnungen (inkl. Nutzung und Leerwohnungen), Wohnverhältnisse, Bautätigkeit und Bauausgaben (Hoch- und Tiefbau)</i>	Construction et logement: <i>État et structure des bâtiments et des logements (y c. l'utilisation des bâtiments et des logements et les logements vacants), conditions de logement, activités de la construction et dépenses de construction (bâtiment et génie civil)</i>
10	Tourismus: <i>Tourismusingfrastruktur und deren Nutzung inkl. Ferien- und Reiseverhalten</i>	Tourisme: <i>Compte satellite du tourisme, l'infrastructure touristique et son utilisation, y compris vacances et voyages</i>
11	Verkehr und Nachrichtenwesen: <i>Verkehrsinfrastruktur (Fahrzeuge und immobile Infrastruktur, Verkehrsbetriebe), Nutzung Verkehrsinfrastruktur (Verkehrsverhalten, Verkehrsunfälle, öffentlicher und privater Personenverkehr, Pendler, Güterverkehr), Kosten und Finanzierung des Verkehrs, Nachrichtenwesen (Struktur, Nutzung, Kosten)</i>	Transports et communications: <i>Infrastructure des transports (véhicules, installations fixes, entreprises de transport), utilisation des transports (comportements des usagers, accidents de la circulation, transports publics et privés de personnes, navetteurs, transports de marchandises), coûts et financement des transports, communications (structure, utilisation, coûts)</i>
12	Geld, Banken, Versicherungen: <i>Geldpolitik, Finanzmärkte, Banken, Privatversicherungen</i>	Monnaie, banques, assurances: <i>Politique monétaire, marchés financiers, banques, assurances privées</i>
13	Soziale Sicherheit: <i>Gesamtrechnung Soziale Sicherheit, Sozialversicherungen und private Altersvorsorge, Bedarfsabhängige Sozialleistungen</i>	Protection sociale: <i>Comptes globaux de la protection sociale, assurances sociales, et prévoyance vieillesse privée, prestations sociales sous condition de ressources</i>
14	Gesundheit: <i>Gesundheitswesen (inkl. Kosten und Satellitenkonto), Gesundheitszustand (inkl. Gesundheitsverhalten und Todesursachen)</i>	Santé: <i>Système de santé (y c. les coûts et le compte satellite), état de santé (y c. les comportements individuels et les causes de décès)</i>
15	Bildung und Wissenschaft: <i>Bildungswesen (Schüler/Studierende, Lehrkräfte, Ausstattung, Abschlüsse, Kosten, Finanzierung), Bildungsstand und Qualifikationen (Humankapital), Wissenschaft und Technologie</i>	Education et science: <i>Système d'enseignement (élèves/étudiants, enseignants, infrastructure, coûts, financement), niveau de formation et qualifications (capital humain), science et technologie</i>
16	Kultur, Medien, Zeitverwendung: <i>Kultur, Medien (Angebot, Nutzung, Kosten, Finanzierung), Informationsgesellschaft, Sport</i>	Culture, médias, emploi du temps: <i>Culture, médias (offre, demande, coûts et financement), société de l'information, sport</i>

Bereich Nr. N° domaine	Bezeichnung	Désignation
17	Politik: <i>Wahlen, Abstimmungen</i>	Politique: <i>Elections, votations</i>
18	Öffentliche Verwaltung und Finanzen: <i>Gesamtdarstellungen (Haushaltsrechnungen, Subventionen und Finanzausgleich), Steuern und andere Einnahmen der öffentlichen Haushalte, Ausgaben der öffentlichen Haushalte, Vermögen und Schulden der öffentlichen Haushalte, Dienstleistungen und Personal der öffentlichen Haushaltungen (inkl. Landesverteidigung, Feuerwehr)</i>	Administration et finances publiques: <i>Synthèses, (comptes des collectivités publiques, subventions et péréquation financière), recettes fiscales et autres recettes des collectivités publiques, dépenses des collectivités publiques, dettes et fortune des collectivités publiques, prestations de service et personnel de l'administration publique (y c. la défense nationale, les corps de sapeurs-pompiers)</i>
19	Rechtspflege: <i>Strafrechtssystem (Institutionen, Personal und Kosten), Kriminalität, Strafen und Vollzug</i>	Droit et justice: <i>Système pénal (institutions, personnel et coûts), criminalité, peines et exécution</i>
20	Einkommen und Lebensqualität der Bevölkerung: <i>Einkommen und Vermögen der privaten Haushalte, Verbrauch der privaten Haushalte, Lebensstandard, soziale Situation und Armut, Unbezahlte Arbeit, Gleichstellung von Mann und Frau</i>	Revenus et qualité de vie de la population: <i>Revenus et fortune des ménages, consommation des ménages, niveau de vie, situation sociale et pauvreté, travail non rémunéré, égalité entre les sexes</i>
21	Nachhaltige Entwicklung und regionale Disparitäten: <i>Nachhaltige Entwicklung, internationale und regionale Disparitäten, Entwicklungshilfe</i>	Développement durable et disparités régionales: <i>Développement durable, disparités internationales et régionales, aide au développement</i>

Impressum

Herausgeber: Finanzverwaltung des Kantons Bern

Gestaltung Umschlag: Design Daniel Dreier, Nadine Wüthrich, Bern

Druck: Fischer AG für Data und Print, Münsingen

Buchbinderei: Buchbinderei Schumacher AG, Atelier du livre, Bern

Artikelnummer der Staatskanzlei: 550.8 - 07

Impressum

Editeur: Administration des finances du canton de Berne

Graphisme et layout de la couverture: Design Daniel Dreier, Nadine Wüthrich, Berne

Impression: Fischer AG für Data und Print, Münsingen

Atelier de reliure: Buchbinderei Schumacher AG, Atelier du livre, Berne

N° de référence pour la Chancellerie d'État: 550.8 - 07